中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九二二號　每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段十四號三樓　電話：五九二九七七六號

西歐市場傳出消息 美儲備局決定 利息減到九厘

美華銀行利息減為十一厘半 影響所及美匯金價同時下降

（美聯社紐約廿二日電）美國第六大銀行之美華銀行今日宣佈將其優惠利率由十二厘減為十一厘半，成為自從一九八零年九月以來的最低水平。此乃自從本年七月中旬以來的最新減息行動，顯示銀行資金成本已告減輕。七月中的優惠利率是十六厘半，而在一九八零年十二月，利率曾達到廿一厘半的紀錄水平。

（美聯社倫敦廿二日電）星期五日美元在外匯市場轉趨疲弱，顯然是人們預料美國利率會下降所致。黃金價格也下跌。歐洲商人說，投資人士預測今天稍後聯邦儲備局可能宣佈減息半厘，而為九厘。這是聯邦儲備局借給銀行的貼現率。此項減息，表示利率可能普遍下降，而高息是美元對投資者的吸引力。美元的弱勢，今日在東京可以看見，在過去三日，美元兌日元是上升的。但今日美元兌日元的收市價為一兌二七一·三五日元，低於星期四的二七一·八五日元，但仍稍高於上星期五的收市的二六八·九日元。倫敦的五大金商今晨所定的黃金公價為每安士四二六·二五美元，較昨日的四三〇·五為低。在蘇黎世，這種貴金屬的價格為每安士四二九美元，下跌了二美元。

買家獲利回吐 紐約股市稍挫

專家說係正常現象

（本報綜合報導廿二日世界財經金融消息）紐約股市在連日上揚，造價直趨歷史性的最高峰後，顯然受到「獲利回吐」的壓力，今晨開市後即呈現牛皮向淡的局面，各類股價雖然榮辱互見，但開市後的第一個小時內，「杜瓊斯指數」下跌一點八四，股市分析家認為在連日暴升之後，股市此種表現，極為正常。倫敦金市今日亦出現中度向淡的走勢，上午收市價為每安士四二六點二五美元，頗為疲弱，後因價位已低，買家入市，收市時價位回升至每安士四二八美元。但比對昨日的收市價，每安士仍跌四點五美元。

英國財政大臣宣稱 通脹比率續漸下降 明年初減至百分五

女首相拒絕實行貿易保護主義

（路透社倫敦廿二日電）英國財政大臣豪成爾，預言英國的通貨膨脹率將於明年初下降至百分之五。這是他對倫敦對銀行家餐會發表通脹率至今所作的最樂觀預言，英國通脹率本月下降至十年來的低水平百份之七點三。他在演說時作上述預言。每年舉行一次的餐會，是財政大臣的最重要的酬酢之一。他的關於通貨膨脹之論調，引起最大的哄動。他說：到了明春，我們預料通貨膨脹率將下降至百份之五，這是可使人滿意的理由，但並非需改變政策的理由，百份之五的通脹率仍是太高，我們必需做得更佳。英國的中央銀行英格蘭銀行長列察遜對餐會稱：英國在應付通貨膨脹率方面，已有動人進展，但勞工的成本仍然大高。

（路透社倫敦廿二日電）英國首相戴卓爾夫人，今天拒絕反對黨工黨籲請採取保護貿易主義措施以幫助英國鋼鐵業的呼籲。她對國會稱，保護貿易主義政策，將使各種出業工人，發生失業。工黨領袖富特會稱，英國鋼鐵業面對一種延續著的危機，雖然今天在布魯塞爾協議一直繼續至一九八五年的關於歐洲共同市場輸往美國的鋼鐵水平。但她同答稱：該項將自十月廿九日生效的協議，將使情形獲得保障，保障這是比相對的做法較好得多的。她已拒絕富特的上述呼籲。

（法新社法蘭克福廿二日電）西德中央銀行，今天將其指導性的銀利率減低。金融觀察家認為這是它要促進投資的新之舉。柯爾總理的新政府已把促進投資列作優先辦理之事。該銀行將上述利率從七厘減至六厘。對抵押的貸款所採用的隆巴德利率，亦自八厘減至七厘。經濟部長林斯道夫，在一項公報內，對該銀行之減低利率表示歡迎，稱：這是公平的及需要的，並稱：此舉對資本性，被及建築工業，尤其有所幫助。他並籲請其他的金融界盡快對顧客減息。

英與北京對香港協議 台北再聲明決不承認

朱撫松反對損害僑胞安全自由 朱集禧力主鼓勵港僑投資台灣

（中央社台北廿二日電）外交部長朱撫松今天上午說，凡是中共和英國就香港問題達成的任何協議，我國政府一律不予承認。朱撫松答覆立法委員卜少夫質詢時表示，政府對香港的中國同胞福祉，安全和自由非常重視，任何對他們的不利措施，政府都堅決反對。他表示，政府凡能為香港中國同胞所做的事，一定不計困難全力以赴。內政部長林洋港在答覆卜少夫的質詢時表示，政府鑒於中共在港對我統戰的花樣越來越多，目前政府有關部會還未就開放香港為觀光第一站的問題作成結論。

（中央社台北廿二日電）僑務委員會副委員長朱集禧今天表示，僑委會積極推動僑務工作，鼓勵僑胞貿易交流，輔導開拓僑資事業，並正積極籌劃港九僑胞回國投資。朱集禧在華僑救國聯合總會第七屆第二次全體理事會議中，報告僑務工作，作了以上表示。他說，在積極籌劃港九僑胞回國投資事務中，僑委會的措施包括：派人赴港調查情況，邀約有關單位研商，吸收港資，建議開放股票市場。朱集禧並就一年來的僑胞愛國活動，僑教的推動等，作了說明。

（中央社馬尼拉二十一日遠東電）據今天報導，菲華商聯總會已展開行動，大力吸引香港投資商前來菲律賓投資。這一行動是由於有關香港前途不定的報導頻仍引起。由高祖儒領導的菲華商聯會是由本地菲華商人組成。據報導，高祖儒和一些著名的菲華商人已發起這項運動。

現任美國第一夫人南茜列根（左）與前任美第一夫人比提福特（中）及羅莎蓮卡特參加杜魯門遺孀葬禮。（合眾國際社）

英王儲妃流年不利 市中心區違例泊車 鏡報刊出有圖為證

（合眾社倫敦廿二日電）英國警方對王儲妃戴安娜違例泊車事件這一次不能採取「眼半開半閉」的政策了，原因在「每日鏡報」的播紀「好事」，將王儲妃在倫敦市中心區豪華的「夏勞百貨公司」門前違例泊車的情況，插入鏡頭，刊諸報端，使倫敦警方「交通部」的人員非常尷尬，為了「亡羊補牢」，「交通副總監」柏克不得不向王儲妃發出一封措辭強硬的警告信，信內說：「如果閣下再在不准泊車的地點停泊車輛，貴座駕將被拖走。」「每日鏡報」的圖片不但攝下王儲妃的自用車停泊在不准泊車的地點，還出現一位僕人正在張望是否有交通警察出現的鏡頭。王儲妃的自用車是一輛「福特」廠的「雅士」型跑車，很多記者都知道這輛車的顏色，款式和車牌號碼。「交通副總監」同時表示：「如果交通警員發現有車輛違犯停泊事件，無論該車由何人駕駛，都會依例發出告票或將該車拖走。」據報章報導：王儲妃在這個時候本來還在蘇格蘭高原的「巴爾摩爾宮」渡假，因為對該地的多雨天氣感到不耐煩，堅持要縮短假期，提前返倫敦，回到倫敦後，對購物的興趣極高。

金來工業大廈

細單位 管理清靜　效率加強

利率低

供樓容易　平過交租

特價299元起

香港仔黃竹坑業勤街396地段

市區工廠 伙伙向街 十二萬起 十二年供 月供仟二 首期半成 建期免息

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：5-229162（四線）

鷹君有限公司 香港干諾道中30號三和大廈七樓 電話：5-257351—6（六線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦大廈10樓 電話：5-253001（十線）

地盤售樓處假日照常　電話：5-552303

碧麗苑

高級洋樓・面海向南・即買即住

每呎僅售622元　面積由856呎起

九龍官塘功樂道53號

☎3-429664（假日照常）

配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。

聯合發展商：
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號頂樓　☎5-253001
華懋集團　香港雪廠街22號樂成行十樓　☎5-258251
怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大厦97室　☎5-229162

聘請繙譯

某文化機構聘請英文繙譯，國際新聞電訊，晚上工作，有意應聘者請投函香港荷理活道一零六號華僑日報第四十一號信箱洽

離職聲明

邵石華君SHIU SHEK WAH經於一九八二年十月廿三日離職，嗣後邵君與外間商號友好有任何轇轕均與本公司無涉特此聲明

明暉室內設計有限公司謹啓

謹訂於一九八二年十月廿六日（星期二）為本行沙田第一城支行開業敬備酒會恭候光臨（恕柬不週）

金城銀行香港分行敬約

酒會時間：上午十時至十二時
地　　點：沙田第一城銀城商業中心十六—二十舖位
電　　話：〇—六四八八〇八三

囍

謹詹於公曆一九八二年十月廿三日（夏曆壬戌年九月初七日）（星期六）為次男家義　次女芝華在美國加州南巴沙甸拿埠安尼安達教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳國平　陳張貞環
賴晉智　賴鍾志暄　敬啓

香港理工學院徵聘

（一）圖書館助理圖書館長

應徵者需具大學學位及圖書館學研究生資格。以曾任職於大型圖書館者為佳。具有編纂英文或中英文書刊索引，運用MARC數據庫編目，諳日文之經驗者可獲優先考慮。

月薪（港幣）：七五二〇元至一三四〇五元

（二）工業中心工場導師

月薪（港幣）：四六三五元至八六八〇元

詳情請閱即日兩華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

寶光實業（集團）有限公司 STELUX Holdings Limited

一九八二年三月三十一日年度 業績公佈

溢利

本公司董事局宣佈截至一九八二年三月三十一日之財政年度，集團之綜合溢利為港幣六千六十萬元，而上年度之溢利為港幣九千七百四十萬元。

茲將是年度之業績各項列下：

（港幣千元）截至三月三十一日止

	一九八二年	一九八一年
營業額	321,299	586,723
營業溢利	60,942	121,802
所佔聯營公司溢利，減虧損	223	310
除稅前溢利	61,165	122,112
稅項	346	21,827
除稅後溢利	60,819	100,285
少數股東權益	175	27
特殊項目前溢利	60,644	100,258
特殊項目	—	（2,851）
股東所佔溢利	60,644	97,407

股息

董事局現建議於一九八二年十二月三日派發末期股息每股港幣25仙（一九八一年經調整後為港幣20.8仙），予一九八二年十一月二十二日在股東名冊上已登記之股東，本公司定於一九八二年十一月二十二日至十二月三日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

承董事局命 秘書 吳允武

香港一九八二年十月二十二日

寶光實業（集團）有限公司 STELUX Holdings Limited

股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八二年十二月三日中午十二時正假九龍太子道東六百九十八號寶光實業（集團）有限公司會議室召開股東週年大會，議程如下：

（一）省覽董事局及核數師報告書及截至一九八二年三月三十一日止財政年度之賬目。

（二）宣佈本年度末期股息。

（三）選舉董事及釐定其酬金。

（四）委聘核數師及釐定其酬金。

（五）茲在此無條件授權公司董事局發行及處理數目不超過本公司已發行股本百份之十增發股份。

有權出席大會並進行投票之股東，可委派代表出席及投票，代表無須為股東。

本公司定於一九八二年十一月二十二日至十二月三日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

承董事局命

秘　書

吳允武

香港一九八二年十月二十二日

老布出席華約外長會議
指出美與蘇聯關係日趨惡化
蘇聯希望緩和與西歐各國關係
準備十二月召開共黨高峯會議

（合衆社莫斯科廿二日電）蘇聯主席布里茲涅夫表示：蘇聯與美國之關係日趨轉惡，但望蘇聯可與西歐繼續緩和。這位蘇共領袖稱：在日內瓦之美、蘇軍備談判，進行得很差。他把談判僵局歸咎于美方。布氏于昨天（週四）向華沙公約諸國外長發表關于歐洲安全問題之一項報告，對東、西關係作暗淡的檢討。他並暗示：當蘇聯共黨于十二月舉行六十週年慶典期間，可能在莫斯科，來一次共黨高峯會議之舉。蘇聯及其六個共黨鄰國之高級外交官員們，已同叙此間，討論下月之馬德里會議事。此乃僵持已久之會議，旨在衡量赫爾辛基協定之成就，並討論今後謀求歐洲安全與合作之國際努力。外長們顯然今天（週五）仍繼續進行會商，但未有消息預告，他們將是否會或何時會發表一項公報，總結他們之討論。

德法高峯會議 協商戰略防衛 對付蘇聯威脅

（合衆社波恩廿一日電）西德與法國，週四舉行西德總理高爾的保守派政府就職以來之首次兩國高峯會議，他們討論作較密切的軍事合作之事。兩國的國防部長與外交部長們，在此間外交部的賓館內，討論戰略性防衛問題，這是他們決心採取聯合措施以對付蘇聯強化軍事之事。

西方專家指出 潛艇發射飛彈顯出 中共核子科技幼稚
任何方面都比較美蘇落後廿年

（路透社倫敦二十二日電）西方專家說，中共從潛艇試驗發射飛彈，是個突破，但它的核子技術仍然比兩個超級大國落後二十年。上週六宣佈的東海成功試射潛艇彈導飛彈，使北京的核子武器，進入了新境界。中共現今和美國、蘇聯，英國及法國一樣，可以從潛艇發射飛彈。潛艇的機動性，比較陸地發射台，更加難以查探位置。因此，中共開始擁有第二擊力量，即可以在敵人突然攻擊後，仍有能力重創對方。西方專家估計，不過，一九六四年試爆首枚原子彈的中共，仍須發展它的潛艇彈道飛彈系統五年，才能實際採作，發揮阻嚇力。國防分析人員說：「他們已取得兩個超級大國一九六〇年代的技術」。中共軍事領袖張愛萍說，是試射潛艇彈道飛彈，是個「大躍進」，並標誌中共兩年前試射洲際彈道飛彈以來的技術改進。在一九八〇年的試驗中，使中共得到投射地區的能力，新試射的潛艇發射飛彈，增加了中共的阻嚇力量。西方專家均認為，蘇聯仍是最有可能受中共飛彈攻擊的目標。中共飛彈的射程，相信少於一千八百哩，所以屬有限程度，雖然這樣使蘇聯在東亞的軍事基地，如蘇聯太平洋艦隊總部海參崴成為目標。東南亞大部份地區均入射程內。北京的外交人員說，印度的戰略專家會認真考慮中共的潛艇彈道飛彈。中共潛艇彈道飛彈不大可以立即提高它的能力，但可使外國戰略專家制訂計劃時，有新的因素去考慮。西方外交人員說：「你不能立即對中共的成就下結論。試驗它是一回事，（大量）製造它是另一回事。」他說：「中共當局要使人民與他們針對的人——主要是蘇聯，知道他們有此能力。」專家認為，雖然中共核子技術如其他核子大國落後許多，但有很大吸引力使中共要追上他們。英國專家施高爾說：「中共沒有興趣全力與超級大國軍事競賽。」中共去年用一枚火箭運送三個人造衛星上天空，使北京的核子武器計劃踏出了有意義的一步。

中共實力 絕對不能阻嚇美蘇

西方專家說，這是中共首次多重發射，並顯示它有能力把三枚核子彈頭放在洲際彈道飛彈與潛艇彈道飛彈上。不過，中共需要經歷多年試驗，才能製造三個在一起核子彈頭。現已有人爭論，華盛頓與莫斯科應否担心北京的阻嚇力。專家同意，中共主要提防的國家是蘇聯，不過至少在理論上，它可以橫越太平洋，打擊美國。施高爾說，中共試射潛艇彈道飛彈，是建造核子阻嚇力應付美國與蘇聯的計劃其中一部分。他說：「基本上這是平衡兩個超級大國的行動。」他說，中共近年來的核子成就，旨在使它有較大能力應付美蘇的威脅。

本月廿五開始 美軍動員演習

（時事社華盛頓二十二日電）美國國防部二十一日發表說，自本月二十五日至下月五日為止的十二天期間，舉行大規模的戰時動員演習。定名為「光榮的佩刀」的這項演習，是以檢查發生戰爭時的動員體制為目的，在各軍的動員，召集預備役兵及通信，補給及醫療等方面，作模仿實戰的演習。

莫斯科大事宣傳 中蘇第一回合談判 十分積極步入正軌

（法新社莫斯科廿二日電）此間觀察家們今日宣稱，蘇聯官員們顯然是認為中蘇兩國的第一個回合談判很「積極」。此回合談判是過去三週在北京舉行，至為保密。該等觀察家說，有關談判的內容，官方與半官方人士都不加以洩露，可以想知，此時若謂開翻了歷時廿年的中蘇關係談判已獲進展，則未免言之過早。不過，在本月十七日，北京官方會宣佈，兩國願意進行採討性磋商，結果引致莫斯科作出第一次良好反應，在本週二，蘇聯宣傳媒介初次報導談判時，引述非官方消息人士的談話表示審慎樂觀，又認為雙方正步入「正軌」。下一回合談判將在莫斯科舉行，時間尚待決定。

（路透社北京廿二日電）北京外交部一位發言人今日宣稱，中蘇兩國的官員已經在北京完成第一個回合的談判。此一回合的談判主要討論改善兩國關係的辦法。該發言人並無提及談判的內容，但外界消息人士說，迄無跡象顯示談判已獲得進展。在上週末，中共中央總書記胡耀邦會經告知記者此項談判為輪流在北京和莫斯科舉行。東歐消息人士說，正在北京參加談判的蘇聯副外交部長伊利切夫預料將於下週飛返莫斯科。他在本月五日抵達北京，據謂一直都同北京副外交部長錢其琛談判。相信談判地點是在北京蘇公使館區一間酒店內進行，不過始終籠罩着一種秘密氣氛。中蘇兩國關係早在五十年代末期已告凍結，其時，中共故主席毛澤東曾指責當時的蘇共領袖赫魯曉夫為「修正主義者」。今番恢復談判時，北京官方提出三個先決條件，要蘇聯由中蘇邊境和阿富汗撤軍以及停止支持越南侵略柬埔寨，然後兩國關係始可改善。只是據說莫斯科至今對此條件仍知若罔聞。

美國務院官員評論 中蘇求關係正常化 目的消除邊境糾紛

（路透社華盛頓廿二日電）國務院官員認為中共與蘇聯舉行關係正常化的談判，主要是基於國內政治的原因，而不是希望兩國關係的大解凍。這些官員並且相信莫斯科可能尋求與中共談判邊界糾紛及其他問題，以破壞美國與中共的聯繫。一位官員對路透社記者說：「我們直接或從別的途徑聽到的消息，都表示中共並不希望談判會有什麼結果。」自從蘇聯副外長伊里切夫兩星期前在北京開始舉行新會談以來，列根政府便密切注意這種情形。中共已同意蘇聯屢次提出的恢復正常談判的要求。此項談判，是於蘇聯一九七九年軍事干預阿富汗之後停止的。國務院官員說，北京的任何重大解凍，似乎會成為列根政府的憂慮。這些官員說，如果北京轉投莫斯科，美國政府會懷疑與中共的關係，是否有戰略價值。但他們承認，換過另外一個對蘇聯較少敵意的美國政府，是不會如此不安的，許多年來，美國會嘗試與蘇聯和解，但又告他們說，中蘇關係的輕微解凍，可能會消弭兩國間的嚴重邊境戰爭。

法國總統米特蘭廿一日飛抵波恩出席西德法國會議，西德總理高爾初登大雅之場，很明顯地他所站立的位置是錯誤的。（合衆國際社）

拉丁美洲文學熱潮作家 馬基斯獲諾貝爾獎 暢談感想大受鼓舞繼續創作

（合衆社紐約廿二日電）一九八二年諾貝爾文學獎得主馬基斯的作品，揉合了幻想與現實，他從拉丁美洲的艱難生活中取得靈感。他是所謂「拉丁美洲文學熱潮」的第一流作家。在此熱潮中有一羣作品暢銷的小說家，以大胆而創新的文學手法來描寫自己的祖國。此等小說家當中，有許多經常出國旅行或正在流亡。他們從祖國的民間傳說、文化，及政治與經濟災難中取得靈感，強調它們在窮人及日益勃興的中產階級身上所產生的心理影響。他們多屬左派或在與左派分子過從旗下創始事業。許多此類作家與馬基斯一樣，在諷刺軍事獨裁者時，都十分無情。不過，馬基斯作品的譯者拉巴薩稱馬氏為「此隊伍中的首領」。有些外國評論家在理解馬氏最知名的小說「與外界隔絕一百年」時感到困難，書中以一個虛構的市鎮馬康多來描寫哥倫比亞的內戰。儘管作者應用傳說與幻想，但對於拉丁美洲的讀者來說，此市鎮看來太真實，以致許多人都相信它確實存在。事實上，馬基斯是以發生於其家人及朋友身上的故事為依據。地點是他的出生地小鎮阿拉卡塔，他與祖父談及鎮上的傳說時，都會用筆記下來。他的文學風格深受英國幻想派作家法蘭茲卡夫卡與印象主義作家維珍妮亞沃夫，及美國現實主義作家威廉福克納與海明威等的影響。此外文藝復興期揉合諷刺與騎士氣概的西班牙傳說，亦對他影響至深。在技巧上來說，馬基斯作品的風格屬於不講究與不明確，且充滿成語及不符合文化的語句。然而，馬基斯是一位謹慎的作家。他的缺乏正統文法結構其實是故意的。他在每個字上都下過工夫。

（路透社墨西哥城廿一日電）哥倫比亞小說家馬基斯今日對於獲得今年諾貝爾文學獎，表示驚奇與感謝，並謂仍不確定何時會重返祖國。馬基斯現自行流亡於墨西哥城，他對記者們表示：「哥倫比亞現在有五十三個政治犯，這使我感到憂慮。」此位有「拉丁美洲窮人擁護者」之稱的五十四歲作家表示，他會繼續寫「政治」小說，但他目前寫的一本書，主題只是愛。他說：「我對於得獎非常高興……」他表示，此獎項同時是對政治動亂地區作家的鼓勵。雖然他不能確定何時會重返祖國，但他表示會使用十五萬美元的獎金來實現在祖國辦報的計劃。

科學家的見解 取宇宙訊息 接觸星球人

（合衆國際社華盛頓二十二日電）來自十三個國家的科學家，包括美，蘇在內，號召國際致力聽取來自宇宙的訊息，以確定是否有其他星球人，企圖與人類接觸。研究者說，目前接收來自外太空的無綫電技術，不比我們接受來自至少數千光年之距離之訊息技術為先進。在二十九日出版的科學雜誌上，他們發表一篇呼籲，謂利用目前電訊技術來進行外太空的研究，每年費用可低至一兩百萬美元，可持續使用十年或二十年之久。他們說，若能將所有國家在這方面的節目，集中在一起研究，成效會比過去的大很多倍。科學家說：「姑無論所獲結果肯定或者否，均將使人類對宇宙觀點有重大影響。」該呼籲書由六十八名科學家簽署，其中包括康奈爾大學天文學家沙岡，英國天文學家荷耶爾，美國化學家鮑寧（曾兩度獲得諾貝爾獎），蘇聯宇宙研究院院長沙格狄夫等。

「不是九十六小時，而是四十八小時！」
淵若

在這「戰略攻勢」中，預計使用的部隊，共有三十個野戰師。其中，除掉六個師是東德部隊，另外二十四個師，全部都是蘇聯第一流的「A級部隊」。

在戰鬥任務上，它們是這樣分工的：使用一個空降師，來領先發動空中突擊，打爛北約「國防第一綫」的整個防衛體系。再以十二個師的實力，分兵兩路，直取法蘭克福區和魯爾工業區。同時用五個師，連攻漢堡至布來梅的「海港區」。用四個師的兵力，來迎擊集結在西德南翼的美軍「第七兵團」。再以三個師在捷克邊界發動攻勢，進行牽制，掩護側面。三個師做為機動兵力，流動作戰。留下兩個師在「第二綫」，做為預備兵力。

根據莫斯科的規劃，這戰略攻勢的「第一波」就是，以一百零五架大型直升機，以及三百五十八架中小型直升機，載運一個「加強空降師」；在「攻勢發動之日」的清晨二時，向西德的「國防第一綫」，實施空中突擊。切斷交通網和通訊連絡中心，包圍指揮中心，飛機場，兵營，戰車停泊點和防禦工事體系；出其不意地施以殲滅性打擊。

「第二波」就是，二十六個自東德出動，担任主攻的野戰師；以及三個從捷克邊境出動，担任助攻的野戰師；同時開始攻擊。在一百公里廣闊的「攻擊正面」上，分成三批，梯次前進。

三

同時，以蘇聯為首王「華約」國家，也傾巢出動它的戰術空軍，來奪取戰場上的制空權。這時，西德鄰近戰區的交通綫上，就會被四面八方湧來的難民潮，阻塞得使「北約」的軍運，根本無法暢通。被從四方切斷的西德第一綫守軍，也只好分頭抵抗，各不相謀。於是，就使得蘇聯的裝甲和快速部隊，得以在沒有有効抵抗之下，高速度地向着萊茵河地區挺進。

「第三波」是，奉命降落在「北約」防區大後方的空降部隊，和從正面進攻的裝甲部隊，完成了會師。於是，把西德的一半領土置於軍事佔領之下，也就成為一件「既成事實」。——從而使得莫斯科有可能一面緊抓住自己的戰果；一面大唱自己的「志在和平」，「從此以後，是戰是和？悉在西方。」

據克里姆林宮的推測，在經過內部的反覆辯論之後，美國終於會向莫斯科警告，「立即停止侵略行動，否則，美國勢必採取報復行動不可！」

而莫斯科也立刻就會保證「就地停火」，只要美國肯同意西德的「完全中立化」。同時，它當然也會强調，核武器已經瞄準美洲大陸上的目標，必要時每一分鐘都可以飛向它的目的地。

按照那計劃的原始判斷，在這種情況之下，整個西方陣營，尤其是美國，就會考慮後果，權衡輕重，終於選擇了「就地停火，開始談判」的那條路。於是，蘇聯那用「四十八小時閃電戰」，來征服歐洲的計劃，也就此實現無遺。（續完）

英製新糖菓 可避免蛀牙

（美聯社倫敦廿一日電）英國「泰晤士報」星期四稱，英國一家糖果公司，發明一種方法，製造出一種新糖，能防止蛀牙。泰第和里爾公司興建一座工場，能製造人工合成的糖，名叫：「ISOMALTULOSE」，現正在調查市場。據報道稱，該公司研究人員在實驗室中發現蛀牙的細菌不能利用人工合成之糖來作為能源，因此在食物和糖果中所含不足以蛀牙之細菌不能發生作用。這種新糖，係用普通蔗糖，經過充滿細菌的溶液，產生一種名叫：「ISOMUTULOTE」的結晶體而製成。若這種試糖證明安全，則其售價會比蔗糖貴兩倍到十倍。日本研究者相信這種新糖，確能殺死能引致蛀牙的細菌。若此說獲得證明，則新糖可以作為一種藥物，目前持續多年試驗。

防止外國貨物傾銷 維護國內工商利益
法國實行貿易保護主義

（路透社西德波恩廿二日電）西德經濟部長林斯杜夫今日稱，法國在致力減少其貿易赤字中正趨向貿易保護主義。林斯杜夫於法、德舉行兩天高峰會議之際接受電台訪問時稱，法國正試圖採取各種措施來維護自己，此等措施將使其走向保護主義之途。週三，法國會宣佈一整套計劃，旨在改善其日趨惡劣的貿易平衡，可能顯示今年會出現一百四十億的赤字。此等措施包括對入口貨來源地加緊管制，在海關手續上有責任使用法文，採取節省能源之行動，公共公司對它們的外幣平衡予以抑制。法國外貿部長伯佐特會稱，此等行動並非保護主義的行動。林氏則謂，他並不以為這些措施會解決法國與西德的貿易問題。

歐洲鋼材輸入爭端 取得和解

（合衆國際社華盛頓廿二日電）美總統列根宣佈：已和歐洲經濟共同體各國，達成一套足以避免鋼鐵貿易之戰的協議。這一宣佈，已使美國原訂於今天採取之向歐洲輸美鋼材加征重稅的行動，消失於無形。列根總統今天在前往內布拉斯加州，作競選活動之途中說：上述協議將使歐洲經濟共同體十國，今年三年內向美國輸出鋼材之問題，獲得解決。他將上述協議稱為美國經濟與工商業的「好消息」，對美國工人失業問題來說，尤其是「好消息」。根據上述協議，歐洲四十餘家製鋼廠輸美鋼材數量，將減至僅佔美國鋼材市場約百分之五。上述歐洲鋼材廠於一九八一年，輸美鋼材數量已高佔美國鋼材市場百分之六點三。美國鋼鐵業一向將成本較輕的歐洲鋼材輸入美國，指為威脅，故力求美政府當局對歐洲輸美鋼材，加征入口重稅。美國今年輸入之鋼材幾乎多達二千萬噸，其中三分之一來自歐洲，來自日本者也佔三分之一，其餘為加拿大、台灣、巴西、南韓均係鋼材輸美主要國家。

（合衆國際社華盛頓廿一日電）白宮一高級參佐人員今天說：列根總統可能於今年年底之前，撤消為蘇聯建設西伯利亞至西歐天然氣管而採取之經濟制裁，「如果別有類似的，或更嚴厲的，能夠被接納的辦法的話」。負責白宮對外電訊聯絡工作的格林斯平今天在電話中答覆提問之時並且說：列根總統將參照美國有關當局與反對美國上述經濟制裁行動的各歐洲盟國談判結果，而決定是否撤消上述制裁手段。格林斯平針對一則電訊消息如此說。這一電訊消息說：列根總統會表示「幾乎可以肯定」在今年之前，將上述制裁手段取消，格氏將這一則消息說成「有點含糊不清」。

共市國家失業比率十一點一

（合衆國際社布魯塞爾廿二日電）據統計局星期五發表報告，在九月份共市十國失業率創百分之十一點一最高紀錄。除去因在去年加入共市組織的希臘外，共市九個國家失業人數達一千一百廿萬人，較最近數月來，上升六分之三。此為共市失業率自世界第二次大戰以來，首次衝破百分之十大關。該統計局官員說，資料及數字顯示，與去年九月份相比，希臘失業率亦有增加的趨勢。當把希臘人數結算在內，共市十國失業者達一千一百廿三萬六千人。

四十多個貧窮國家 陷於嚴重經濟困難 欠債超過五千億元
事實無力償還國際銀行憂慮

（美聯社華盛頓廿二日電）一位熟識貧窮國家財政狀況之權威人士今日稱：現有四十多個國家，陷于國際負債困境。這位世界銀行之高級經濟專家哈狄女士指出，貧窮國家所欠其他國家政府及商營銀行之債項，現估計已逾五千億美元，已引起整個國際銀行業制度之憂慮。墨西哥與阿根廷為最新近的事例。但還有許多國家，都處於程度不同的負債困境，而且較少公佈情況。哈氏統計于一九八一年底，已有廿六國政府無法償還貸款。而在一九七四年，則只有三國。欠債之數字則已由約五億美元增至五十五億美元。她說：「現在，可以多舉出最少十個國家，而且不包括共黨國家——波蘭、東德、羅馬尼亞、古巴、南斯拉夫等國，試問那一國不在欠債？」

美墨放寬外匯管制

（合衆國際社墨西哥城廿二日電）在華盛頓安排在財政上解救墨西哥之際，墨西哥在星期五與美國舉行新談判的前夕，宣佈它將放寬對美墨邊境的外匯管制。墨西哥財政部長施華赫索格與墨西哥銀行總裁麥西亞斯星期四很早的時候飛往華盛頓準備在星期五日與國際貨幣基金會的官員舉行談判。墨西哥現正與國際貨幣基金會進行很艱苦的談判，國際貨幣基金會當然要使墨西哥作出嚴格的讓步，要減少公共開支，以交換新的貸款，藉以改善它所欠下的全世界最龐大的八百十億元的債務。政府發言人說，施華赫索格與麥西亞斯將於星期六自紐約與十三間銀行的代表會晤，這些銀行，是墨西哥債款的最大債主，他們將討論墨西哥的財政危機。發言人坦佐亞宣佈總統波迪洛已決定在美國和墨西哥的邊境，重開找換店，這顯然是對墨西哥商界領袖的不滿作出的讓步。第一間墨西哥的找換店可能在紐朱安納開設，和可能交商人經營，匯率按供求而定。自從波迪洛在九月一日禁止墨西哥開設此項找換店以來，美國的找換店便實際被索，目前的比價是一美元實入九十五比索，而墨西哥的法定比率即為一美元兌七十披索。

蘇逆火轟炸機七十架 部署遠東軍事基地

（時事社東京二十二日電）日本政府人士二十一日透露：部署於遠東的蘇聯最新的逆火式超音速轟炸機的基地，是靠薩哈林對岸的「亞利克瑟夫斯卡雅機場」。該人士並透露，部署於遠東的逆火式轟炸機隊，海軍航空隊有兩個飛行隊，約五十架，空軍遠距離部隊有一個飛行隊，約二十架，共計三個飛行隊，約七十架。該人士又說：亞利克瑟夫斯卡雅基地的逆火式轟炸機，經常飛到美國的阿拉斯加。關於逆火式轟炸機部署於遠東，過去日本防衛廳僅說明「部署於沿岸地方的海軍航空隊和內陸基地，共計數十架」（一九八二年版防衛白皮書），美國方面八月底在夏威夷舉行的日美防衛協商會議中，也僅表明：「遠東部署有六十架以上」，所以透露具體的基地名和大約的架數，這還是首次。按逆火式轟炸機，最大速力音速二·五倍，行動半徑約四千二百公里（不加油），搭載AS四對地，對艦導彈，可以對美國第七艦隊的航空母艦等，施加攻擊。蘇聯現在共計約有二百五十架。

中共明年夏季 舉行六屆人代 到時選新代表

（時事社北京二十二日電）中國共產黨機關報「人民日報」二十二日刊載總書記胡耀邦九月十三日在黨第十二屆中央委員會第一次全體會議（一中全會）上所作的演說全文。其中他透露下列政治日程：（一）明年三——五月在各地方選出第六屆全國人民代表大會代表，在五月或六月舉行第六屆人代會議。（二）在明年秋天之前舉行二中全會。他並表示：「沒有預定在今年冬天，明年春天舉行中央委員會全體會議，中央工作會議」。第六屆人代是決定國家主席，國家中央軍事委員會主席等新憲法下的重要人事的會議。又，報導明年五、六月舉行的具體日程的，這是首次。

（法新社北京廿二日電）中共來年選出新的人民代表大會。人民日報週六刊登胡耀邦上月發表的談話，當時這名中共黨總書記說，第六屆人大「在（明年）五月或六月」舉行，代表到時選出。人大代表三千五百名，由省級人民代表委員會給予五年的任期。軍隊的代表則自行選出。

八十年代青年性病增加 美國性病成新疫症 治療費二十億美元

（合衆國際社芝加哥廿一日電）美國助理衛生部長布蘭特請求醫生協助對抗性病蔓延，他把性病稱為「八十年代和九十年代的疫症」，治療性病費用至少需二十億美元。布蘭特要求醫生更加主動地檢查和積極治療性病病人。他在本週出版的美國醫學會雜誌的社論中寫道：「性病傳播的情況有所改變，因性交已傳播的疾病種類激增。」「周年統計數字是使人震驚的」，包括生殖器官疱疹從二十萬增至五十萬宗，梅毒症新患者有八萬人，淋病新患者兩百萬人，傳染性肝炎B二十萬。另有因骨盤炎症被迫絕育的年輕婦女有十萬人之多。他說，六十年代的嬰兒進入八十年代，成長為青年之數眾多，到了一九八四年，美國人口由十八歲至二十九歲的人將增至四千九百萬。而這個年齡的成人階段，性病率甚高，故他們踏入未來十年，預料性病更烈。他說：「我十分相信我們可以辦得到在防治性病蔓延方面做到顯著的進展，只不過需要動員整個醫學界來對付。」

雲南農業部門，在北緯廿四度的德宏泰族景頗族自治州大面積種植橡膠樹成功，否定了外國專家認為北緯十七度以北不能種植橡膠樹之結論。現在這個區種植橡膠樹林七萬多畝，圖為社員工作歸家。（李玉龍攝）

社論
印度巴基斯坦展開新的軍備競賽

巴基斯坦自從獨立之後，起初為巴格達公約組織（一九五九年改稱中央條約組織）及東南亞公約組織的成員國，與美國簽訂軍事協定，獲得大量援助。單以一九六四年起至一九七〇年底止的一段期間來看，美國給予巴國的援助，超過廿億美元。關於武器裝備的供應，諸如陸軍的M四沙曼、M四七巴頓等型式坦克，空軍的B五七型輕轟炸機，F八六型戰鬥機，以及海軍的許多艦艇，都是得自美國的。一九七一年第三次印巴戰爭發生，美國為了緩和南亞局勢，停止對印巴軍援。巴國一九七三年九月要求美國輸出武器，未獲同意。迨至一九七六、一九七七兩個年度，美國分別給予巴國以一億四千四百萬及二億八千萬美元的援助。但是其後，因為巴國計劃核子爆炸，美國又於一九七九年再度停止經軍支持。

中共方面，却積極支持巴國，於一九六七年援助四千萬美元，一九七〇年援助二億美元，並且都是毋須償還的。以最近年餘的情形來看，據印度聯合新聞社一九八〇年十一月九日自新德里報導說，依照巴國與中共於同年六月在北京簽署的武器協定，巴國開始從中共輸入展翅六型噴射戰鬥機，及經過改良的地對空導彈。首批戰鬥機業已運抵巴國，其餘三四中隊的飛機隨後運送，展翅六型戰鬥機速率為音速的一點三五倍，航程一千二百三十哩。

蘇聯自從印度一九六二年與中共發生軍事衝突後，即對印度增加經濟軍事援助。迨至兩年前，與印度簽訂一項協定，提供價值約合十五億美元的武器裝備，包括坦克，反坦克導彈，快速巡洋艦，戰艦，米格二十三型戰鬥轟炸機等。

蘇聯一九七九年底出動大軍，侵入阿富汗，美國為了防阻蘇聯勢力之擴張起見，向巴國提供三十二億美元的軍事援助，其中最重要的，是包括有四十架F十六型噴射戰鬥機，最近並且傳說上項飛機已於上星期運到巴國。此種情形，掀起了印巴的新軍備競賽。

巴國一九八零年度國防開支約合十五億四千萬美元，總兵力四十五萬六千人（另有邊境警備隊六萬五千人，特別部隊一萬五千人，沿岸警備隊二千人，國境警察隊五千人），其中，陸軍四十二萬人，編為兩個裝甲師，十六個步兵師，四個獨立裝甲旅，四個獨立步兵旅，六個炮兵旅，兩個高射炮旅，二十四個地對空導彈營，配備一千三百五十輛坦克，五百五十輛裝甲運兵車，並有陸軍航空隊配備三十架飛機，九十七架直升機。海軍一萬三千人，擁有六艘潛水艇，五艘小型潛水艇，一艘巡洋艦，八艘驅逐艦，二十五艘巡邏艇，十二艘炮艇，並有海軍航空隊。空軍一萬七千六百人，擁有二百二十架作戰飛機，包括十一架堪培拉型機，六十五架幻像型機，一百四十四架米格十九F六型機，四十架直升機，軍力不小。

印度一九八一——八二年度國防開支約合五十一億二千萬美元，總兵力一百一十萬四千人，其中，陸軍九十四萬四千人，編為兩個裝甲師，十八個步兵師，十個山岳師，六個獨立裝甲旅，一個獨立步兵旅，兩個空降旅，一個突擊旅，十七個高射砲團，配備二千一百二十輛坦克。海軍四萬七千人，擁有一艘航空母艦，八艘潛水艇，一艘巡洋艦，兩艘驅逐艦，二十四艘護衛艦，三艘大型巡邏艇，三艘小型巡邏艇，十六艘導彈快艇，並有海軍航空隊，配備三十三架作戰飛機，二十七架武裝直升機。空軍十一萬三千人，擁有六百一十四架作戰飛機，包括五十八架坎培拉型機，五十架馬爾特型機，三百架米格二十一型機，八十架亞迪特型機。印度和巴國比較，無論在經濟，軍力等領域，均處於優勢地位。但它尚須應付比它強大的鄰國中共。因此，除從蘇聯獲得大量武器裝備援助之外，還要向法國購買幻像二〇〇〇型戰鬥機，向西德洽購潛水艇。莫斯科深恐新德里降低它對克里姆林宮的依賴，特與印度簽訂協定，協助印度武器現代化，包括向印度供應新一代及改良型米格二十三型飛機，T六二型坦克，反坦克導彈，巡防艦，砲艇，以及其他武器。為了緊緊掌握這個世界第二人口大國，以遂其擴張野心起見，克里姆林宮當然是盡拉攏之能事。

巴國面對此種情形，能不設法應付嗎？巴國總統齊亞第三次訪問北京，據他在接受訪問時說：「中巴兩國關係，密切到足以令任何國家羨慕的地步。」中共可能給予更多的軍事援助。

蘇、美、中、印、巴幾個國家之間，關係非常複雜，印巴現又展開新的軍備競賽，如果不能抑制，長此下去，局勢極為可慮。

孫院長談統一大同盟的成立

象徵團結努力 達成統一目標

先求取台灣經濟發展國防充實 並改進人民生活水準以為號召

（中央社台北廿二日電）行政院長孫運璿今天在立法院表示：三民主義統一中國大同盟的成立，象徵今後大家一定能團結努力，以早日實現三民主義統一中國的目標，而目前最重要的是大家要團結，努力，奮鬥。

孫院長說：「三民主義統一中國」獲得海內外熱烈響應，海外已成立若干同盟組織，國內今天也成立這個大同盟，為實現這個目標，首要保衞復興基地的安全，安定和經濟發展，充實國防力量，改進人民生活水準，以對大陸同胞形成強烈的號召，使大陸同胞嚮往復興基地因實施三民主義所獲致的幸福生活，起而早日推翻共產暴政，回歸三民主義的旗下。孫院長今天答復立法委員董微的質詢時，作上述表示。

三民主義統一中國大同盟 推行委員名單

（中央社台北廿二日電）三民主義統一中國大同盟今天推舉九十九位委員，組成推行委員會，負責推行大同盟的各項工作。

九十九位委員是：王世憲、王永慶、王亞權、王寒生、王昇、王天賞、王爵榮、孔德成、白聖、白萬祥、宋時選、宋楚瑜、李榮道、李登輝、李煥、李廉、李璜、吳三連、吳大猷、吳俊才、吳香蘭、谷正綱、沈君山、何宜武、何應欽、阿不都拉、林衡道、林挺生、林洋港、林鈺祥、杭立武、周應龍、紀政、星雲、胡秋原、洪建全、洪掛、施鐘响、馬星野、徐亨、徐晴嵐、倪搏九、秦孝儀、孫治平、唐傳宗、唐寧祥、高玉樹、高育仁、高信、張大千、張一中、張建邦、張京育、張榮發、張豫生、張寶東、陳立夫、陳田錨、陳奇祿、陳望雄、陳茂榜、陳啟川、陳溪圳、陳慶星、陳錫淇、陳進東、陳五福、陶百川、許水德、許金德、許曉初、郭為藩、郭婉容、郭驥、曾廣順、蔣振甫、成兆中、端木愷、賈彥文、楊金欉、楊倫祥、楊登洲、廖坤元、蔡勝邦、蔡萬才、鄭心雄、鄭余鎮、鄭為元、潘振球、蔣彥士、劉傳來、薛天讚、羅光、關中、戴仲玉、錢劍秋、錢復、趙自齊、豐留華。

推行委員會首次會議 選出常委三十一人 組織三個小組委員會

（中央社台北廿二日電）三民主義統一中國大同盟推行委員會，今天中午十二時二十分在陽明山中山樓舉行第一次會議，推舉何應欽為大同盟主任委員，郭為藩為秘書長。在會中推選的三十一位常務委員：王世憲、王永慶、白聖、李璜、吳三連、谷正綱、何宜武、何應欽、紀政、馬星野、徐亨、徐晴嵐、秦孝儀、孫治平、高玉樹、高育仁、高信、張建邦、陳立夫、陳田錨、陳奇祿、陳啟川、陳錫淇、陶百川、郭驥、蔣振甫、成兆中、端木愷、廖坤元、蔣彥士、羅光。

第一次推行委員會議同時通過議案，決定設置計劃工作委員會，由白萬祥擔任召集人，研究工作委員會，由陳奇祿擔任召集人，聯絡工作委員會，由周應龍擔任召集人，三個委員會並將延聘各界人士若干人組成，分別研訂工作目標與計劃，積極進行。會議至下午一時結束。

颱風襲越北 廿多萬人無家可歸 為颱風襲越新紀錄

（路透社泰國曼谷廿三日電）越南通訊社稱：颱風南茜本週與擊越南北部卅哩潟之地帶，引致卅二人死亡，摧毀數千畝農作物。

又謂：這次颱風之侵襲，使二十多萬人無家可歸，為吹襲越南一次破紀錄的最強烈颱風。

曼谷收聽越南通訊社稱：風力時速為八十七哩，隨着而來的巨浪使十多艘船隻不是翻沉便是給吹上岸上，颱風盤踞十二小時有多始告離去。

高美尼已同意 先組專家議會 未來獨裁或集體領導 將由議會依憲法裁奪

（法新社德黑蘭廿一日電）伊朗精神領袖高米尼已開始進行關於選出他的繼承人之程序，於本週二同意選出一個「專家議會」。至伊朗人，凡年滿十六歲者，將於十二月十日，推選六十位或六十一位專家，組成一個議會。此一專家議會按照伊朗憲法，將要決定未來之「革命領導」，將屬一人領導抑或由三個至五個宗教權威者組成之一個「領導委員會」。

內政部長努里宣佈上述選舉事，並聲明候選人必須是知名信奉回教人士，並且熟悉宗教事。候選人必須獲得一個專責委員會之批准。按照一九七九年十二月之全國公民投票所表決之憲法，革命之領導者負責「管理與領導信徒」及決定教條。

日自民黨預選總裁 設總裁選舉管委會 三巨頭磋商會議結果一事無成

（時事社東京二十二日電）日本自民黨新總裁選舉問題，在主流，非主流僵持對立之下，進入磋商調整期限的最後一天（二十二日）。同日上午九時許舉行黨最高四幹部會議，重申為避開預選，作最後的努力。下午由鈴木首相、福田前首相、二階堂進幹事長構成的三頭協議，將斷斷續續的舉行身為調整工作中心人物的二階堂進幹事長表示：「以重大決心「進行最後的調整工作」，但是同日晨，福田前首相表示：「只要是鈴木首相不重作考慮，想出妥當的辦法，則將會進入預備選舉」等語，據此預備選舉將不可避免。

下午十一時將設置總裁選舉管理委員會，這就是磋商調整的期限屆滿。二十二日上午，主流，反主流兩陣營實力者均表示調整頗為困難，認為勢必進入預備選舉。二階堂進幹事長的辦法，仍在摸索避開預備選舉的辦法，田中派幹部同日晨表示「：幹事長具有重大決心」，但決定內容如何，未見透露。同時，在下午預定的三頭協議時，鈴木首相也許將提出某種妥協案。

國際反戰日 反戰份子分兩批示威

（路透社東京廿一日電）日本警方說：數約三萬七千日本羣眾，分兩批舉行反戰示威，今晚在東京各街道列隊遊行。他們說三名左派示威者，因行為不檢，及阻差辦公被捕。社會

捕蝦續用拖網法 俾維持漁民生計 現研究取代拖網方法

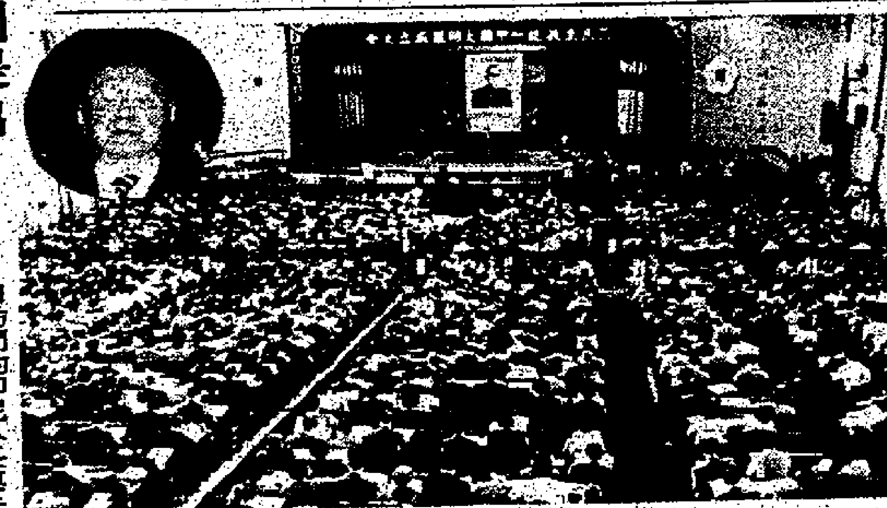
（時事社東京二十二日電）日本首相鈴木善幸二十一日與印尼總統蘇哈圖會談時，關連該國提出禁止使用拖網捕蝦的方針，要求印尼「繼續准予拖網捕蝦」。印尼以保護資源為理由將自明年一月起禁止在印尼海域（西伊里安，加里曼丹）從事捕蝦，鈴木首相表示：「如果禁止，包括印尼人在內，約有三千五百名漁民，將因此而失業。同時漁船及陸上設施等，將有一百五十億日圓的資產浪費，希望在找到取代拖網漁法的方法之前，無論如何，使其繼續進行捕蝦作業」。而提出要求。對此，蘇哈圖總統答稱：「就保護資源的觀點，禁止拖網漁法。現在正在進行研討取代該漁法的新捕蝦方法」。

（時事社東京二十二日電）隨同蘇哈圖總統來日訪問的印尼外長莫夫達爾，經濟調整部長韋德約，二十一日下午，同外相櫻內義雄，農林水產相田沢吉郎等日本方面閣員舉行會談。席間，莫夫達爾外長就日外的防衛政策，表明：「印尼對此也非常關心」，並強調指出：日本在東南亞的任務，應該同過去一樣，以經濟協助為主。關於兩國間的貿易問題，印尼方面強烈要求開放農產品市場，對此，日本方面要求研討貿易進口回頭貨的政策，結果雙方同意關於這些問題，由事務級水平繼續進行協商。

（法新社耶加達廿二日電）印尼總統蘇哈圖結束訪問西德、美國、南韓和日本的十七日行程後，今日返回耶加達。外交及內閣官員在熱印尼哈達國際機場烈歡迎蘇哈圖率團返國，團員包括他的妻子、外長和其他高級官員。

鈴木向蘇哈圖提出

萬名遊行隊伍說，日本面對在增長中的法西斯主義警方說，及呼籲保衞和平。參加另一批由共產黨率領的遊行示威。一九六六年首當越戰進行得熾烈之際，和平組織在東京集會，決定十月廿一日為國際反戰日。



圖片說明：三民主義統一中國大同盟，成立大會，於二十二日上午在台北陽明山中山樓舉行，由何應欽將軍主持，與會人士達千六百餘人。小圖為何將軍在成立大會中講話。

波共突然宣佈釋放 作家藝術家及演員 是順乎民意暫時網開一面？ 獲釋人數及姓名則未見公佈

（路透社華沙二十一日電）波共軍政府文化部長塔爾諾斯基，今天宣布將所有被拘禁的藝術家，作家及演員釋放，他在波蘭國家電視台接受訪問時稱：因曾與波蘭演藝工會有接觸事，或相互勾結，而被拘禁的，上述三種人均在釋放之列。但他未說出已獲釋之人數或姓名。在波蘭團結工會初時倡導的自由氣氛濃厚時期，波蘭的文化工作者，尤其是幾十位顯著的文化工作者極為活躍，但旋遭軍事戒嚴帶來之種種限制而消聲歛跡，甚或遭拘禁，波蘭的文化藝術生活水準因此大為低落，尤以劇院及電視所受之水準低落為最。

據文化界人士今夜稱過去數日內獲釋的波蘭著名作家，至少有兩人，他們是社拉偉斯基及烏洛舒爾斯基。波共軍政府副總理拉柯斯基三天前，會和一班著名文化工作者會談，及力圖勸說他們重理舊業，為國効勞。本周初波共軍政府官員曾說：兩周前已獲得釋放之人計三百零八位，仍被拘禁之人大約尚有七百位。

好事多磨人言亦可畏 安德魯王子女友暫隱匿美國 記者和攝影師的唐突 迫使美好假期要縮短

（美聯社倫敦二十二日電）英國安德魯皇子的女友古絲達的朋友說，她現正隱匿於美國，直至她在加勒比海與皇子度假的新聞平息下來，方會出現。製片商康士坦丁對記者說：「我覺得古絲達受到這麼大的困擾，是可怕的事。她會經說過在這項新聞冷下來時才再出現」。廿二歲的皇子本月與古絲達小姐在馬士戚島度過的八天假期，會成為全世界報紙的頭條新聞。安德魯已於十月十三日單獨回家，據報他對於攝影師和記者的闖入該小島，迫他縮短假期，而十分生氣。古絲達小姐是美國電影製片商威布爾的女兒，據聞她正流着眼淚，於十月十八日偷偷地離開該島，飛往邁亞密，她在十四歲時起，便住在倫敦。

京都‧凱聲‧華聲

THE SHOCK
殺手無情
最具魅力殺手 阿倫狄龍
世界第一美人 嘉芙蓮丹露
殺手美人‧首次合作
狂滿五場 凱聲明後加開四點
歐洲公司動作巨片
冷面殺手‧足智多謀
重出江湖‧大開殺戒
連環槍戰‧窮巷廝殺
影評大讚：
明報：殺人過程乾淨俐落，剪接緊湊，鏡頭運用，靈活精巧。
成報：阿倫狄龍在「殺手無情」重操故業，導演安排他以靜制動。
商報：導演手法明快，絕無廢話，一幕接一幕，一氣呵成，值得欣賞。
新紅綠：是阿倫狄龍多年來「殺手」的新作，有相當噱頭。
兒童不宜

華盛頓 明珠 嘉華 京華 金冠
催眠
擺你命!! 催你眠!!
令你進入無時間觀念狀態
今時今日的潮流電影 此時此地的熱門題材
大爆滿！ 今天五場 末週
天皇巨星 占士高賓
頓力基高米

笑餐飽！ 醒腦怡神 消愁解憂
八彩林亞珍 玩到盡 笑到盡
最強陣容，最大製作，最勁包裝
最出色林亞珍

蕭芳芳 三年一部，八彩繽紛！
許冠英 領銜主演
吳宇森 導演
特別客串 羅文
客串主演 李琳琳 陳星 胡楓 劉克宣 胡大為 簡而清 張雷
主演 李名煬 曾查理
闔府統請 重陽節娛樂片王！
邵氏院線 嘉樂院線
週末請早 多利加午夜場
林亞珍做替身 俾陳星打鑊金 大鬧海底隧道 生仔打牌跳舞 林亞珍學拍拖 接吻當佢唱歌 許亞英追亞珍 濕淋淋獻真心 力抗無良地王 妙計咒罵將軍
嘉禾貢獻最佳影片 鄒文懷監製 嘉禾電影（香港）有限公司出品 高鵬有限公司攝製

麗宮
爆滿 今天週末請早
油脂續集
八二年野性新式拍檔
麥士‧高維 菲米兒花‧菲
最佳主演歌舞片王
唱歌潮流出曲 跳出青春節賽

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費用廉 收效大

新大華 狂滿 昨日 艷早 明天加開四點場
羅拔鮑華
莎莉鶴健士
翡翠衾寒誰與共？ 冰簟銀床夢不成！ 雲雨雜忘羞難掩 羅衣欲換更添香
驚艷天姿，千種風情…… 最美麗的女人
「深深深」女主角 積琪蓮貝茜 全裸上鏡！
兒童不宜
撩亂春心 依依夢裡

美麗的回憶 Secrets
美人今夕意‧樓郎昨夜情
情綺夢思心兩知‧夜半無人私語時

碧麗宮 PALACE
未來思維 今日電影 勢必轟動 定座請早
時間：12.30 2.30 5.30 7.30 9.30
今天五場隆重獻映
帶你進入夢幻世界……
以音樂衝破你心中的圍牆

亞倫柏加
PINK FLOYD THE WALL
迷牆
UIP MGM

今天六場獻映（加開午夜場）
小生怕怕
新藝城出品

★明天加開晨早場
★明天全線加開四點正
★明天全線加開四點正及午夜場
★凱聲‧華聲明晚午夜場

歐亞銀行
旺角支行
遷址通告

本支行謹訂於十月二十六日(星期二)
遷往下列新址繼續營業

地址：九龍旺角彌敦道749.749A & B號
歐亞銀行大廈
電話：3-815394

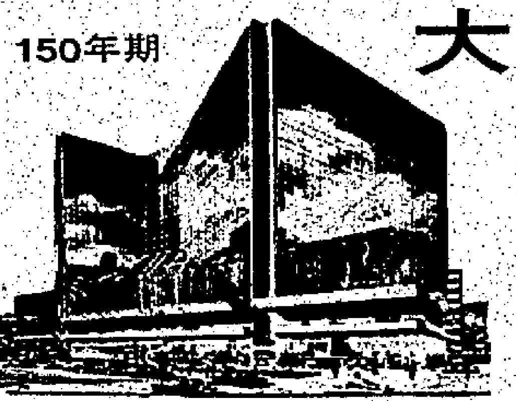
經理：陳勝年

位於尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶・新世界中心/香格里拉酒店對面

HOUSTON CENTRE
好時中心

酒店遊客區・旺舖商場
大小單位租售

150年期



中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊
遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

適合百貨公司、超級市場
酒樓、俱樂部、精品商店
西餐廳、咖啡座、珠寶行
時裝店及各行各業適用。

地盤洽詢處：K 7226570

怡華置業有限公司　益新置業有限公司　益大集團

友福園
北角繼園台口・丹拿道44－58號

現貨特平
每呎只售 **508** 元起
每伙 **247,100** 元起
座山面海・年期長久

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一(十線)
地盤電話：5－634329

雷達表首創永不磨損型
20週年紀念展覽會，
十月廿三至廿五日中區置地廣場舉行
並介紹最新「佛羅倫斯」系列，歡迎參觀。

雷達表「佛羅倫斯」系列 再放異彩

RADO
雷達表
煥然一新 俊雅斯文

荔枝角道175－185號
嘉福中心
特平租
地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質櫥窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由 **400** 元起
五折交租一年 或
八折優待任從選擇

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001(十線)
地盤電話：3-964636

The British Council
英國文化協會

英語課程
普通英語課程(初級至高級)
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程(初級及高級班)
商業寫作課程
普通商業英語課程
(中級及高級)
秘書英語班
社交英語班

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程(下午五時半至晚上十時)灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。

開課日期
一九八三年　一月七日
入學測驗日期
十一月十四日(星期日)

就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前攜備十元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會　電話：5-738815　電話：5-738966
辦公時間：星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司　中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六　上午九時至晚上五時半
九龍分處：佐敦道拔萃女校(正門入口處)
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

10月23-31日
半價
件件皆保用
祇經陳列之貨品以半價
或低過半價發售　先到先得
另有各種全新家庭電器特價出售

陳列貨品

貨品	規格	原價	特價
法國"嘉富"牌小金剛洗衣機		$3,095.-	$1,195.-
法國"嘉富"牌小金剛洗衣 乾衣機		$3,995.-	$1,595.-
意大利"嘉富"牌電充油暖爐	1,500W	$680.-	$195.-
	2,000W	$780.-	$295.-
	2,500W	$880.-	$395.-
	3,000W	$1,180.-	$485.-
美國"金多"牌雪櫃	10.4cu ft.	$2,995.-	$1,095.-
美國"金多"牌抽濕機	15pt.	$1,895.-	$595.-
	20pt.	$1,795.-	$1,095.-
美國"金多"牌洗碗機	12位	$3,695.-	$1,695.-
	8位	$3,495.-	$995.-
意大利"廚寶"全不銹鋼抽油煙機	24"	$730.-	$290.-
	28"	$790.-	$320.-
	36"	$860.-	$340.-

發售地點：
嘉手電業有限公司　嘉年集團成員
中環皇后大道中110號永恒商業大廈閣樓
電話：5-423480
(每日上午9時至下午6時，假日照常)

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-462583

香港保護兒童會，有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，賜爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣

本港新聞

本港今年面對經濟不景
興建公屋數量仍然不會減少
屋邨管理人員並非只顧收租 提供居民多種完善社區服務

（特訊）房屋署一名高級人員昨日表示，公共屋邨的興建將不會受到經濟不景氣的影響，目前祇是欠缺興建屋邨的土地，不過，今年仍將有超過三萬五千個的公屋單位落成。

此外，公共屋邨實際上是整體的社區，爲區內居民提供大部分日常生活所需，而房屋署的職員亦經常爲居民解決各項問題。

房屋署屋邨管理處助理處長李百灝昨午接受記者訪問時稱：該署有固定的方案去興建公共屋邨，而建設貸款基金將會負担經常性的經費支出，因此，公共屋邨的興建將不會受到經濟不景的影響，房屋署所担心的只是缺乏興建公共屋邨的土地，不過，今年仍將有不少於三萬五千個單位落成。

李氏在九龍北區扶輪社午餐例會發表演說時表示，公共屋邨提供用作福利及社區的單位，現時共有五百六十個，提供林林總總的服務。「例如爲老年人而設的十九間宿舍、三十二個社區中心及四個多種服務中心，爲各種傷殘人士而設的五十六間宿舍、庇護工場及工作活動中心，二十個爲特別情況的兒童而設的留宿及日間護理中心，二百五十三個保健中心，家庭計劃指導會診所，以及醫療及牙科診所。」

「目前在公共屋邨內共有二百一十二間學校，一百七十五間幼稚園，還有一百零九間圖書館及溫習室。」

「這些實況應使各位明瞭到，當我們興建現代化屋邨時，不會祇顧建造大量高樓大廈，而忽視居民的需要。

「我們的主要目的是在屋邨內建立一個完善的社區，讓所有住戶享用內裏設施，而利用我們的專長來解決難題。」

目前每六百至八百個屋邨居民中便有一個房屋助理員，他們的職責是運用專業管理的知識，去加速社區建設。並且經常處理一些家庭糾紛，聆聽居民訴苦，爲他們解決問題，使他們覺得活在屬於自己的社區中。

未忽視居民需要 建立成完善社區

有感於新市鎮的居民成分以年青家庭居多，他們在陌生的環境中，特別容易產生挫折感，因此，房屋署在一年前已開始在新建的屋邨內設立諮詢中心，爲居民介紹地區內的設施，並且視居民的成分而改變區內的設施，以迎合他們的需要及助其適應社區，如區內居民以兒童居多則需多建學校，區內人口以老人佔多數則需多闢老人的休憩場所等。

圖：屋邨管理助理處長李百灝。

至於老人的居住問題，房屋署是支持老人住在自己的家庭及熟識的社區內的，因此，家有老人的公共屋邨申請者比一般申請者提早一年獲得公屋分配，每年因此而受惠的家庭達二千個。

對於單身老人及傷殘者，房屋署會安排他們以三個人爲單位，入住公共屋邨。

爲訓練人手處理屋邨內的問題，房屋署早已安排屬下的房屋助理員以日間部分時間取假的方式，修讀爲期三年的港大校外課程，每年約有三百名職員獲得進修機會。

因此，李氏表示屋邨管理人員的職責並非只是收租，他們的職責亦在於以不同方法幫助住戶，爲他們提供多種不同的服務，以協助住戶解決一些的難題。（維）

港府財政首五個月
出現四十六億嚴重赤字
賣地及各項稅收大幅減少 經濟放緩收入未達到預期

（特訊）政府憲報昨日公佈本財政年度首五個月的帳項，出現超過四十六億元的赤字。

港府本財政年度截至八月卅一日爲止，庫房出現嚴重赤字，根據憲報發表由本年四月一日至八月卅一日收支總表顯示，在稅收方面的總收入是港府在這段期間內，八十八億八千九百五十九萬六千七百廿三元五角四分，同期的總支出則達一百卅五億五千二百九十九萬五千四百卅二元七角六分，比對出現赤字四十六億六千三百三十九萬八千七百零九元二角二分。

去年同期，政府帳項會出現過五億八千萬盈餘。

帳目又顯示，在本財政年度首五個月內，政府在土地交易，物業及投資收入，與預算相差很遠。政府預算在這個財政年度，賣地可以收入一百二十四億元，但首五個月，實際僅收得二十八億元。

另外，在物業及投資方面，政府原先預計有四十四億元收入，但本財政年度首五個月，僅收得四億元。

以八月份的稅收和支出而言，港府同樣也有嚴重赤字，在該月份內，稅收爲九億八千一百廿六萬零一百五十元四角九分，支出則爲廿五億一千零四十二萬一千九百四十七元零九分，比對出現赤字十五億二千九百一十六萬一千七百九十六元六角九分。

有關庫房出現赤字事，港督尤德爵士於本月六日在立法局會議席上發表其第一次的施政報告時，經已對本港的財政收支不平衡有所暗示。

他說，由於本港的經濟增長放緩，政府財政亦難免受到影響。到目前爲止，今年的稅收並未達到預期的數額，這大部是由於從土地出售、入息稅和利得稅所得的收入減少所致。

按：港府八二至八三年度的批准預算總收入是三百八十三億餘元，而總支出則是三百五十億餘元，比對應有盈餘二十八億餘元。

又財政司彭勵治較早時曾表示：本財政年度如果收支平衡，就已經算是不錯，他重新估計今年經濟增長率爲百分之四。

經濟不景下改善福利非其時
打擊工業發展 投資可能却步
馮若婷稱修訂法案應予擱置 應付衰退難關勞資同舟共濟

（特訊）香港總商會助理執行董事馮若婷昨日說：港府在經濟不景情況下提出改善工人福利的法案，相信可直接打擊工業的發展。

她指出：廠商目前已面對經濟不景的困難，在這個時間，提出上述法案，無異對廠商造成心理的影響，如果眞的通過成爲法例，實對廠商加重負担，這與政府鼓勵廠商再投資政策相違。

馮氏解釋：政府既然呼籲廠商再投資，就須爲他們提供有利的發展工業條件。

她又說：目前提出的法案，並未先諮詢廠商的意見，這似乎有點倉卒。事實上，在這個經濟欠佳的情況去提出改善工人福利的法案是否適合，實有商討的必要。因爲這個法案，從在商言商來說，對廠商沒有利益，所以，部份廠商可能會被迫轉向其他事業發展，如金融，服務行業；更甚者，部份準備投資的廠商，亦可能看見法案的提出，沒有多大利益可圖，將計劃擱置或放棄，從而打擊工業的發展。

她認爲本港目前的經濟情況，勞資雙方該同舟共濟，去應付這一個難關，待經濟好轉時，再去研究如何提高勞工的福利。

馮氏強調：她們不是反對改善工人福利，但是在今日的經濟情況上，似乎不大適宜，事實上，過去三年，勞工的福利，已大大獲得改善。

基督教工業委員會發言人劉千石，昨日亦同時抨擊港府在推行全面社會保障計劃上正在向後走。

劉氏指出，有關僱員傷病人壽保險計劃，政府實有責任負担一部份，而不應全部由僱主及僱員負責，關於一位高層官員謂：工人不支持自願供款計劃，劉氏認爲政府是「以粥水計劃硬說工人不願吃飯」。

至於草擬中的法案，建議將僱員累積之病假，由目前卅六日增至一百二十日，並可支取三分之二工資，並將原來每月可累積一日病假的規定爲放寬，使工人不用做足一百二十個月，便可享有一百二十日累積病假，劉千石指上述的修訂草案內容含糊不清，而且當工人遇到患病分娩、工傷、退休、失業等問題，對其家庭沒一定保障。（家）

馮若婷將赴日會議 交流勞工福利問題

（特訊）香港總商會助理執行董事馮若婷將於下週二代表香港前往東京出席一個兩年一次的地區性會議，討論各地區的勞工福利及技術演變的問題，以交流意見，互相參考，馮氏將逗留東京五日返港，逗留期間，會參加兩天會議，及用三天時間去參觀日本的工廠，研究他們的勞工問題。

代表香港參加會議者，還有香港大學管理學系講師伍錫康及另一名有關工會的人士。參加會議的地區，有星加坡、馬來西亞、印尼。……（家）

市局議員任區議員 憲報刊登委名單
同時刊登七十六位委任名單

（港訊）港府憲報公佈：下列市政局議員將出任以下各區區議會議員，任期由一九八二年十月一日至一九八三年三月三十一日止。

中西區：霍士傑先生，陳子鈞先生。

東區：岑才生先生，湛佑森博士，陳普芬先生，譚惠珠女士。

九龍城區：楊勵賢女士，何楊展翅女士。

觀塘區：蘇偉濤先生，葉錫恩女士，劉文龍先生。

旺角區：周梁淑怡女士，鄭偉雄先生。

深水埗區：錢世年先生，楊孝華先生。

另方面，政府憲報昨日正式刊登委任一批市民爲港九十個區議會議員。

中西區：高漢釗、馬清煜、徐米林、梁遠華、李吳淑姬。

東區：丁毓珠、劉馬麗華、尹德勝、成定邦、李廣林、林德安、林德望、陳雲昌、陳麗玲、蔡永安。

九龍城：許賢瑛、鄧乘全、黃錫江、浦炳榮、梁潔芳、周耀堅、何笑馨、鄭和益。

觀塘：林珩輝、吳朱蓮芬、湯保皞、林芬、盧賽娜、王華生、吳平德、龐亮皞、楊錦珍、李鷹北滿、靳元昌。

旺角：曹紹松、梁定邦、杜國鑾、麥淑嫻、陳和通。

深水埗：范錦平、羅兆倫、鄭寶康、郭昌、唐錦彪、李美蓮、謝愛淑賢、張永森、周君廉。

南區：何鏡東、陳炳星、楊子昭、簡文利、朱妙華、潘順國。

灣仔：湛兆霖、盧惠文、温李月官、林貝律嘉、吳瑞卿。

黃大仙：李盧玉嬋、關海山、鄧德建、吳欽建、李惠泓、林鉅成、梁鶴年、浦伍湘文、姚中立、張瑞翔、譚耀發、鍾錦紅。

油蔴地：黎時煖、葉華、袁燕紅、趙汝照。

港九市區十個區議會共委任七十六位熱心社會工作的市民出任區議員，其中觀塘區蔡元雲醫生，由於工作關係未暇出席區議會，參與改善區內各項問題，已決定退出。使政府憲報內祇有七十五位委任議員名單。

據港九政務署副署長林志釗表示：觀塘區蔡元雲醫生的空缺，現時政務總署與觀塘政務處，正積極磋商，短期內將會發表補任人選。

他表示即使未選出人選之前，區議會已舉行，亦不會有所影響，根據規例，區議會有三份一議員出席，便可以召開。（來）

工業場所安全使用電力 新規例十二月一日實施

（港訊）政府憲報昨日公布：一套有關工業經營場所安全使用電力之規例，定於本年十二月一日起實施。勞工處發言人說：該套規例名爲一九八二年工廠暨工業經營（電）規例，早於本年初在立法局獲得通過，但當時未有立即實施，以便給予東主時間作出必要之準備來遵照規例辦理。

發言人指出，該套規例列載一般確在工業經營機構安全使用電力之規則，並規定有關東主有責任確保電氣用具之操作及裝置安全。

除其他事項外，該規例亦規定導電體之絕緣及安全情況、電掣與電掣板、保險絲、斷路器與絕緣器之結構、電壓隔絕法及預防觸電及防火之方法。任何人士如觸犯該規例，一經定罪，得罰款二萬至三萬元。

他指出，勞工處經已印備一份闡釋該規例之中英對照指南，以簡易詞句列出各項規定，在使工業界僱主與僱員時刻注意採取適當安全措施，提防電力使用不當之危險。

該份指南可在港九及新界之工廠督察科分區辦事處免費索取。任何人士如欲查詢該規例之詳細資料，可與工廠督察科其屬下之分處聯絡。

愛爾蘭外長過港訪北京

（特訊）愛爾蘭共和國外交部長哥林斯及隨從五人，日前抵港訪問兩天後，於昨（廿二）日下午二時廿分乘中國民航第一〇四號班機由港飛北京，訪問中共政府。預定將拜訪外長黃華，並將由黃華引見鄧小平及趙紫陽等領袖，彼此對目前國際形勢及兩國的加强關係交換意見。一行將由北京轉往上海各地訪問，約一週後返國。（慎）

小評
潛質優厚的電子業 政府計劃全面協助

香港電子業成長步伐相當快，它是於二十年前起步，在外資注入的刺激下，至七十年代，電子業已由簡單的製品，變得相當精密複雜，到了八十年代，本港已經發展到可以生產整副電腦，設計電腦硬件及軟件交流，亦可自己生產集成電路。香港的電子業可說是飛躍進展，現時已成爲本港第二大工業，約佔本港產品出口百分之十九，僱用工人達九萬五千人。由於電子業不會受保護主義威脅，其發展潛力還較本港第一大工業的紡織業爲大。

電子業在香港整體經濟中担當的角色已愈來愈重要，要有進一步的突破，必須克服一連串的挑戰，這包括技術人員缺乏，組件供應短缺，以及來自其他發展中國家的劇烈競爭。

工業署署長曹廣榮在香港電子產品展覽會上透露：港府已計劃在人力訓練及技術方面，全力協助本港電子業發展。一間校正實驗室將於明年二月落成，一些有關電子業的研究計劃亦已展開；理工學院明年將開辦電子工程學位課程，兩間新成立的電子業訓練中心，也將於八四年開辦訓練課程，這將可培育更多技術專才。

近十年來，鄰近地區的國家早已大力發展科技研究，加强技工訓練，大大增加了他們的競爭能力，而港府對電子業的全面扶助，至今才告起步，已經比我們的對手落後了多年，不過，亡羊補牢，急起直追，前景仍然是樂觀的。

在另一方面，爲減低成本，減少對外國供應零件的依賴，以今後電子業的一個重點，應該是加强研究在本港生產組件，以前集成電路是由外國輸入，可是，目前我們已經可以自己製造，可見只要肯研究，就有成功的希望，能夠自供自給，成本自然可減低。

主日崇拜・週一新人
記得明天禮拜汲取一週生活力量

十月廿四日・禮拜日

•救世軍油塘隊•
九龍油塘灣第3座地下
講員：凌錫洪上尉
講題：基督教對婚姻的看法
時間：上午十時三十分

•中華聖潔會•
九龍青山道懷惠路170號地下
講員：麥炳坤先生
講題：（講解聖經）
時間：上午十一時正

話多不如話少，話少不如話好。
——海天日曆格言

海天書樓
公衆服務
九龍旺角彌敦道545號安利大厦四樓
電話：3-882446

•聖誕佳禮•
明年《海天月曆》出版 可作聖誕賀卡
採用月曆、激發認同，家家見証基督
每個HK$6. 大量訂用優待辦法函索即寄

市局文娛日益推廣

除特別註明外，
所有門票均於大會堂票房發售

中國傳統藝術武劇
中國傳統藝術團演出
團長：李少華
監督顧問：孫盛凱
主要團員：胡金蘭・周元武・唐培中・王小玲・李菊華・韋瑞鎮・李錦紅・谷小春・黃民・樊錦華・宋海明・陳香珍
武俠明星：袁信義・孟元文（客串）

「猴王大戰十八羅漢」

一九八二年十一月一日（星期一）晚上八時
伊利沙伯體育館表演場
門票：十元、二十元、三十元
大會堂及伊利沙伯體育館票房發售

香港銀禧合唱團音樂會
指揮：陳晃相、符潤光
鋼琴伴奏：陳嘉琪
男中音獨唱：梁德淵

節目：
選唱高大宜、斯里邦雅、貝多芬、唐遜、曾葉發、羅炳良、施金波、佛漢威廉士的作品及室樂選曲。

一九八二年十一月四日（星期四）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元

英國諾頓芭蕾舞蹈團
藝術總監：羅拔・華倫
伴奏：曼徹斯特卡馬尼達室樂團
指揮：大衛・嘉科夫

節目：
一九八二年十一月四日（星期四）晚上八時
史特勞斯音樂選曲
賴哈爾：「金與銀」圓舞曲
「灰姑娘」第二幕
一九八二年十一月五日及六日（星期五及六）晚上八時
「胡桃夾子」（全劇）

伊利沙伯體育館表演場
門票：十五元、三十元、四十五元、六十元
大會堂及伊利沙伯體育館票房發售

香港敲擊樂團
指揮：蘇樂力
音樂總監：鍾耀光

節目：
選奏凱爾明、巴赫、高格、柯維爾、羅爾敦、布斯福特、格達尼、夏利信、夏維士、丁西德的作品及中國木琴獨奏曲二首

一九八二年十一月十六日（星期二）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元

粵曲新作品演唱會
新青音樂社演出

節目：
1.何家光、南紅合唱：香妃之「獻妃歸降」
2.何述松、程德芬合唱：唐宮恨史之「馬嵬坡」
3.黃德正、楊麗虹合唱：清宮怨之「清宮夜語」
4.羅秋鴻、許耀全、徐艷紅合唱：吳越春秋之「驛亭送別」
5.何述松大喉獨唱：林冲雪夜走梁山
6.李玉梅子喉獨唱：李慧娘之「夜台飲泣」
7.程德芬子喉獨唱：梅妃

一九八二年十一月二日（星期二）晚上八時
伊利沙伯體育館表演場
門票：五元、十元、十五元
大會堂及伊利沙伯體育館票房發售

香港現代舞蹈劇團
舞蹈編排：瑾・拉芝
客席舞蹈員：黃愛齡、麥勳高

節目：
「霧之牆」及其他作品
兒童日場特備節目

一九八二年十一月十二及十三日（星期五及六）晚上八時
一九八二年十一月十三日（星期六）下午三時（兒童日場）
大會堂劇院
門票：日場：五元
夜場：五元、十元、十五元、二十元

施圖加室樂團
指揮：卡爾・蕭奧加

節目：
一九八二年十一月十九日（星期五）晚上八時
巴海貝爾：卡農
葛路克：夏康舞曲
莫扎特：間奏曲，KV一三七
韋發第：四季
一九八二年十一月二十日（星期六）晚上八時
巴赫：里賽卡
巴赫：第三號布蘭登堡協奏曲
巴赫：雙小提琴協奏曲
德伏扎克：E大調小夜曲，作品廿二
一九八二年十一月廿一日（星期日）晚上八時
韓德爾：D小調協奏曲
韋發第：D小調協奏曲
莫扎特：間奏曲，KV一三六
烏利路：擬爾寶組曲
布瑞頓：簡樸交響曲
一九八二年十一月廿二日（星期一）晚上八時
莫扎特：D大調小夜曲，KV二三九
莫扎特：G大調小夜曲，KV五二五
韋發第：四季

大會堂音樂廳
門票：十五元、三十元、四十元、五十元

二十世紀芭蕾舞蹈團
藝術總監：貝沙爾
舞蹈編排：貝沙爾
音樂：史塔溫斯基、拉威爾、柴可夫斯基、蕭邦、馬勒及巴赫的作品。

「愛與死亡」

一九八二年十一月七日（星期日）晚上八時
一九八二年十一月九日及十日（星期二及三）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十五元、三十元、四十五元、六十元、七十五元

國際民族舞蹈團
「舞姿處處樂融融」

一九八二年十一月十一日（星期四）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元

泛亞交響樂團
指揮：大衛・雷文丹諾夫
鋼琴獨奏：李垂誼

節目：
一九八二年十一月十四日（星期日）下午三時
選奏貝多芬、蕭邦、陳培勳及柯普蘭的作品。
一九八二年十一月十四日（星期日）晚上八時
選奏陳培勳、蕭邦及西貝流士的作品。

大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元

廖新震（花腔女高音）演唱會
鋼琴伴奏：譚華芬
長笛伴奏：陳遠德

節目：
韓德爾：可愛的小鳥
舒伯特：牧羊姑娘
雀鳥
舒曼：玫瑰花兒
德國民歌
可愛的少女
羅西尼：我聽到一縷歌聲
亞拉比夫：俄羅斯的夜鶯
德布西：月光
幽會
小丑
中國民歌：四季歌
我的花兒
燕子
百靈鳥你這美妙的歌手

一九八二年十一月十七日（星期三）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元

曼徹斯特卡馬尼達室樂團
指揮：麥金・利菲特
鋼琴獨奏：安東尼・高斯頓

節目：
選奏韋發第、莫扎特、艾爾加及海頓的作品

一九八二年十一月三日（星期三）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元、四十元

「東西交滙」
陳靈鋼琴演奏會
——東方文化對二十世紀西方作曲家之影響

節目：
選奏賀肯納斯、凱基、德布西、亞富斯、康納及葛利菲斯的作品

一九八二年十一月三日（星期三）晚上八時正
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元

布恩庭大提琴演奏會
鋼琴伴奏：張頌慈

節目：
選奏波格里尼、巴赫、貝多芬、阿爾班尼士、拉威爾、布恩庭及布拉姆斯的作品。

一九八二年十一月五日（星期五）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元

伊甸與譚米爾鋼琴二重奏
節目：
選奏雷託斯拉夫斯基、莫扎特、舒伯特、浦浪克及史塔溫斯基的作品。

一九八二年十一月十四日（星期日）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元

曼尼路鋼琴演奏會
節目：
巴赫：降B大調鋼琴組曲
選自清唱劇，編號N147之聖詠
「耶穌是我的喜樂」（梅拉・海斯改編）
風琴聖詠三首（法雷斯奧・布桑尼改編）
曼尼路：第三奏鳴曲，作品一一五
德布西：月光曲、快樂島
李斯特：匈牙利狂想曲第六首

一九八二年十一月十六日（星期二）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元、二十元

本港新聞

法例執行 必有過渡期

安全主任法案尚在商議

法案最快半年後才能呈立法局　法例生效有過渡期供僱主適應

（特訊）有關聘用安全主任的法案，最早也要半年後才能提交立法局討論。同時，當法案通過成為法例後，估計將會有一個過渡期，以便受影響的行業去適應。

署理首席工廠督察總監葉玉麟昨日出席一個有關安全主任的研討會議，他在發表有關地盤聘請安全主任的演說後接受訪問時作出上述表示。

葉玉麟表示，目前法案中有關適用行業以後那可安全主任應具的資格等方面，尚在商議之中，就算情況進行順利，法案恐怕最早也要半載甚至一年的時間，才可提交立法局討論。

彼又估計，法案通過後亦不會即時生效，以便有一過渡期供受影響行業的僱主去適應。同時，彼認爲當人力市場上有五百名合符安全主任資格的人士時，法例才適宜生效。

談及法例將適用於那幾個行業及安全主任資格的釐定方面，葉氏以細則尚需各方面討論，爲理由不允透露，但表示建築業肯定是受影響的行業之一。

據悉，現職的安全主任的學歷及資歷兩方面都參差不齊，他們包括海外受訓人才，經驗豐富的管工，理工訓練的人才，甚至是離職的工廠督察亦有，若依理工學院訓練的人員計算，則有二百人。

由香港建造商會及香港職業安全衛生協會首次合辦昨日的研討會名爲「安全主任對減少建築地盤意外所發揮的作用」，勞工處副處長許舒昨晨在主持開幕禮時表示，管理階層人員對屬下僱員之安全日益關注，而此現象實令人感到鼓舞。

許舒說：建立一個較安全之工作制度及減少工業意外方面，除了有賴有關人士集其專業知識，資源及誠意外，亦極需要有工人的支持。（晴）

二十八萬屋邨單位 十二月起調整租金

八成五受影響單位加租不逾四十元　加租後該類屋邨財政仍有龐大赤字

（港訊）房屋委員會轄下乙類屋邨及前政府廉租屋邨的住宅租金，將由十二月一日起，每平方米增加一元四角至一元八角五仙（即每平方呎增加一角三仙至一角七仙）。

房屋委員會發言人昨日說：「這些屋邨的開支，在過去數年因爲通貨膨脹影響及在屋邨進行改善服務設施與保養工程，以致不斷上昇，實有需要調整租金。」

他說，在上一財政年度，這類屋邨的赤字增加至九千零三十萬元，而即使在十二月調整租金後，在本年度及未來，仍會出現龐大赤字。

他說：「現時從這些屋邨收取的租金，約有百分之三十二須用作繳付差餉。「與其他公共屋邨住客比較，這類屋邨的租金，祇佔他們收入少部分。」

發言人說，受是次加租影響者共有二十一萬一千八百個第一至第六型的較舊型屋邨單位，及六萬八千四百個前政府廉租屋邨單位。

他說：「是次加租的幅度頗細，有百分之八十五受影響的單位，每月加租不超過四十元。而前政府廉租屋邨內的大單位，最高祗是增加六十五元。」

發言人強調，房屋委員會的宗旨是繼續訂出合理而廉宜的租金，經常遠遠低於私人樓宇租金。

「任何現正接受公共援助的有需要住戶，援助金額將自動獲得提高，以支付增加的租金。」

港人有權處理本身問題 香港前途協議應重民意

中華造船廠主席認爲香港對中國貢獻大　爲免人才及資金外流民心動搖　中英港應坦誠會談速解決問題

（飄特）中華造船廠主席王華生認爲，香港應有權處理本身問題，才符合現代之人權及國際公法。

有關香港前途，社會各界紛紛發表意見，而王華生則表示，未來中英雙方所進行的任何協議之前，必須尊重香港居民之民意立場，甚而進行全民投票，以示公道，而且中英兩國亦可表現出民主、寬大的責任。

王氏本人希望中英雙方能符合香港居民之意願，讓香港保持現狀，中英兩國用一個最友誼、平等互惠之原則來達成協議，或把託管期再從一九九七年延長三十年至四十年，或其他託管形式方法，或把香港用獨立自治的方式，務使中英港三方面均有共同利益相互連繫與繁榮。

他說：「在現在，各國人士及香港的居民都爲了香港的前途而憂慮。這實是影響深重，爲了香港的前途未明朗，無論是外資或華資的資金調離香港行動，及不斷擴大的趨勢，而形成到其他國家如加拿大、美國等地產蓬勃。」

「同時，東南亞各國均願向香港的財團及居民招手，爲免人才及財經的外流及民心的動搖造成全面性的嚴重影響，中英港實應要急速坦誠地以香港的繁榮及香港市民的意願爲依歸，早日達成協議。否則將會給與香港在經濟上一個嚴重打擊，倘若繼續拖下去，香港前途堪虞。」

最近中華船廠更派代表前往蛇口，與中國蛇口招商局商討有關合作事宜。他表示會在時機成熟時作出決定。

關於香港的前途問題，王氏分別從戰略、政治、文化、經濟、科技等互惠連繫問題作出分析，

在政治、文化、科技上直接間接溝通方面，他認爲今日的中國以務實政策來推動四化工作，是極需要各類人才，不論在直接或間接協助國家全面性地發展，所以香港對中國是有着極大的貢獻和協助。

在經濟上互惠原則方面，香港與中國的經濟架構上有着連繫性的銜接，就以從本港輸入中國的外匯收入總數就達百分之四十，在間接性經濟的輸入亦相當重要，因爲香港是一個自由法制健全的社會，各國財經界，需要投資到中國，極多信賴本港各工商集團公司，把資金轉往中國大力拓展四化建設，及協助各特區之發展。由於中國國家的社會主義法律體制，尚未有具體性健全制度，而把投資者全面保障，所以香港對中國的經濟互惠性，實不容忽視。

在香港的戰略性地位方面，香港及澳門是一個具有戰略性價值海港，爲南太平洋，南中國海口一個重要海防線，戰略性非常重要。維持港澳現狀，可以防範萬一蘇聯或越南方面有戰爭挑釁發生，中英葡友誼協議，有義務維護港澳共同利益。

再者，王氏認爲中國目前需要休養生息，勵精圖治時期，維持香港現狀，極爲重要。

最後，他表示，在今日，香港極需要保有原來百餘年的生活、法律、自由開放的體制，最重要者是法制上已爲國際間所公認及接納，亦因此，香港才成爲世界第三大金融中心原因之一，所以香港對中國方面之溝通直接或間接的引進是非常重要。（來）

反對降社工助理起薪點 64應屆社工畢業生 港督府遞交請願信

要求調回第十七點盼督憲月底答覆　社工總工會下週起請願兩星期

（特訊）六十四名理工、浸會、樹仁社工系應屆畢業生，昨日往港督府遞交請願信，反對港府降低社工助理入職點，使到招募社工人材更加困難。

昨午二時，三學院六十四名同學代表，手持「反對降低社工助理起薪點」「市民福利需要發展，招募困難要援拯」的橫額，步行往港督府。由三名同學代表遞交一份三學院同學的聯合聲明，同時，更有四位同學遞交一百一十二封應屆畢業社工文憑同學個別署名的抗議信。

據理工學院梁耀彼表示：在本年七月份三學院的一百一十二位應屆社工系畢業生中，有二十九位同學是受到第八號報告書內容影響，而其中十五位同學更因港府無理減少薪酬，而拒絕投入社工服務行業。

他表示，同學當中即使不受影響的同學亦會爭取到底，因降薪的影響實在深遠，會惡化人手短缺問題及阻礙福利服務的發展，令市民利益受損。

理工社工系亦會三度致函社會署及銓敘科，但收到的答覆是如果有招募困難會交常委會再作檢討。事實上社會署早於九月三日已證實到招募困難。

因學生代表要求港府立即彈性處理起薪點，調整回到未降低之前的第十七點，因此有關部門用「再作檢討」來拖延令他們十分不滿，故要求港督立即把其起薪點調整回十七點，並同時實施於受資助志願機構。

梁同學表示：希望港督在十一月一日前答覆，並安排銓敘科及社會福利署官員與同學會商。

此外，香港社會工作者總工會會長蔣華昨日在場支持三學院同學的請願行動時表示：社工總工會將於下週二開始採取兩星期連續性請願行動，以爭取維持社工助理入職薪點爲十七點。

麥氏指出，工會三名代表在上週向督方申請由十月廿六日至十一月廿九日及十一月一日至五日，每日上午十一時到港督府請願行動外，該會已在各區發動會員一人派發一信運動，及向市民派發「社會服務不容忽視」的傳單，以期獲市民的簽名支持。（安）

大東室樂雅叙

藝術中心港台合辦大東贊助　三知名樂團舉行八場音樂會

（特訊）藝術中心與香港電台第四台，由下月起，合辦連串精彩的室樂演奏會，取名爲「大東室樂雅叙」。

「大東室樂雅叙」由香港大東電報局贊助，內容將包括八場音樂會，由今年十一月至明年六月，在藝術中心壽臣劇院及演奏廳舉行。

該場音樂會是由國際知名的坎培拉管樂團，倫敦加布里埃利管樂團及新近成立的頌雅弦樂四重奏擔綱演出。

頌雅弦樂四重奏將於十一月廿九日表演第一場音樂會。藝術中心總經理韋魏華昨日介紹該團時透露：這支樂隊的名字，是隨着十七世紀末意大利著名小提琴製造者杜朗尼而命名。採用該名字的原因，是由於樂隊的團長顧品德擁有一支全港唯一的杜朗尼小提琴。

頌雅弦樂四重奏的團長爲顧品德，亦是香港管弦樂團的副團長，其他成員包括小提琴家范丁，中提琴家馬邦達及大提琴家梅婷。他們將演出莫札特的「海頓」爲名的四重奏，海頓（續）的「普魯士」四重奏，及德伏扎克的四重奏作品。

著名的坎培拉管樂團是極爲出色的管樂團，團員均是國際樂壇上的獨奏家及樂團首席，他們的演奏以風格獨特見稱，深受樂迷喜愛。坎培拉時報曾稱譽他爲「澳洲最傑出的室樂團之一」。

倫敦加布里埃利管樂團成立於一九六三年，以精湛的演出而獲國際聲望。樂團的成員均從倫敦五大管弦樂團招聘，他們並在各主要藝術節中演出，並作多次歐洲巡迴演奏。

樂團經常以五重奏演出，即兩支小號，一支法國號，一支伸縮號及一個低音號，此外，亦會以六重奏演出文藝復興時期及巴羅克時期音樂。

「大東室樂雅叙」各場音樂會的郵購訂票現已開始，而票房售票則於下月一日起。

由於香港大東電報局贊助是次演出，使藝術中心可以廉宜的票價主辦這一連串音樂會，票價每場分廿五元（藝術中心會員九折）及十元（學生），若訂購全部八場門票，則只需付出六場票價，及保留最佳座位，而藝術中心會員可再獲九折優待，學生則只需付六十元。（綺）

頌雅絃樂四重奏

「現代工業器材展覽八二」具吸引力 先進器材精美產品 顯示港工業甚樂觀

（特訊）先進機械輔生產，包裝器材共建功，本港產品得以稱譽世界市場，除市民及企業家精密頭腦勤奮工作外，先進設備亦居功厥偉。

三十八家公司，一百零八個攤位的展品，無不是科技的尖端，參觀者細心觀察，詳解員詳盡分析，當進入理工學院平台「現代工業器材展覽八二」場地時，實使人對本港工業前景產生無限信心。

該由前日起至廿六日止，一連六天舉行的工業器材展，超聲音焊接洗滌設備吸引大批人士，將眼鏡、項鍊等作實物清洗，親其功能；精密的電腦數控車床使人對電腦科技五體投地，自動包裝機示範食品包裝過程，令人垂涎欲滴；一家洋紙公司的展品，其美觀及吸引人之處，足以刺激觀者的佔有慾。

當然，由於製衣業仍是本港工業的中流砥柱，此次展覽會中，製衣機器的展品是不會缺少者，其中有全自動拉布機，適合各種不同類形布料，並可載重達一千二百磅之布料，使人想起昔日製衣廠開料工人拘着布在辛苦不停來回走動，已成明日黃花之感；一部自動連續式備有風冷及冰冷之熱粘機，既適合屆服領襯，又可作各類衣製作用途，又是向世界說明港產成衣佔世界出口首位之原因。

場地雖廣，攤位又多，然而參觀者更多，每一攤位前無不是人頭湧動，一家建築器材工業雖然由于示範噴漆操作，參觀者多採遠觀態度，但又有誰對家庭及辦公室美化不感興趣，而駐足留觀。

動的使人驚嘆，靜的令人悅目，當步行至平和紙業有限公司攤位時，各種色彩繽紛精美紙製包裝盒呈現眼前時，又那一個參觀者不想將之全部佔爲己有。

各種產品皆精美奢華，琳瑯滿目，美不勝收，該公司經理陳壽基卻是樸實無華，溫文彬彬，自謙地表示，港製產品在走上高級化途中，所需包裝要求日高，既然包裝對產品的銷量有所影響，而包裝中仍以紙佔重要地位，包裝用紙又焉能不走向高級化。

他更解釋謂，在平價包裝用品中，紙製品是無法與塑膠競爭者，此點在紙袋日漸被塑膠袋代替中可見，但在彩色套印及圖案多變化上，由于用塑膠費用甚昂貴，紙製品便佔盡上風。

致于洋紙分類，陳氏說大致有五種，就是新聞紙，印刷紙，包裝紙，工業用紙及特種用途紙等，入口地以日本最多，佔市場百分之四十以上，其次是美國，大陸及加拿大等地。（惠，忠）

工業導師 教學技巧 訓練班下月開課

（港訊）香港工商師範學院將於下（十一）月起開辦四項「整段時間給假制」基本教學技巧課程，參加上述課程人士應屬工業導師或工場導師，並對所屬行業有相當認識。具有經驗而將會負責教導工作者，亦可申請入學。

課程內容包括以教育理論和教育心理學爲基礎的教學方法等，學費爲二百元。申請表可向港島皇后大道東三七三號香港工商師範學院索取，並於十一月六日前填妥表格交回該院。

房委會招標承投 長沙灣廠廈工程

（港訊）房屋委員會昨日招標在長沙灣興建一個分層工廠大厦屋邨，該計劃在一九八五年完成後將可提供二千三百個工廠單位。

工程包括興建兩座十一層高大厦，並進行渠務、道路、排水管及外部工程。

房屋委員會發言人說：「工程將於明年初動工，預算於一九八五年九月分兩階段完成」。

筲箕灣區劃分計劃大綱草擬圖擬修訂

刪除部份西灣河填海區

（港訊）城市設計委員會昨日在政府憲報刊登有關筲箕灣分區計劃大綱草擬圖之修訂項目。

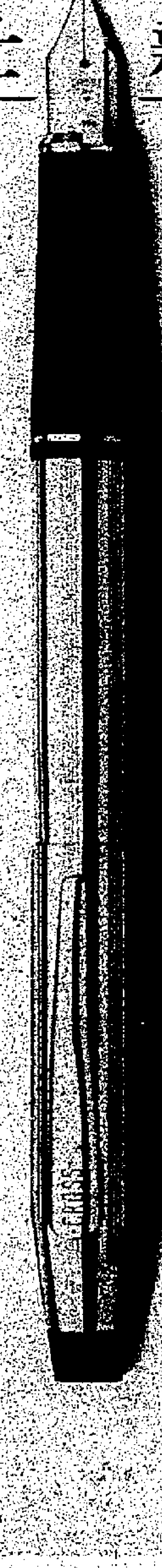
該項修訂是將筲箕灣分區計劃大綱草擬圖之西北界線修訂，以便將現被納入銅鑼灣分區計劃大綱圖內之部份西灣河填海區，從筲箕灣分區計劃內刪除。

查閱修訂圖則，可到中區政府合署（西座）；地政署城市設計部（花園道美利大廈十八樓）；和東區政務處（港島英皇道八百八十四至八百八十六號地下及二樓）。

任何人士若受該草擬圖的修訂項目所影響，可以書面提出反對意見，將之寄交港島花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書。

擬購買該草擬圖者可到花園道美利大廈地政測量處，不着色者每份十元，着色者每份六十元。

高仕　新貢獻



優良傳統
盡在其中

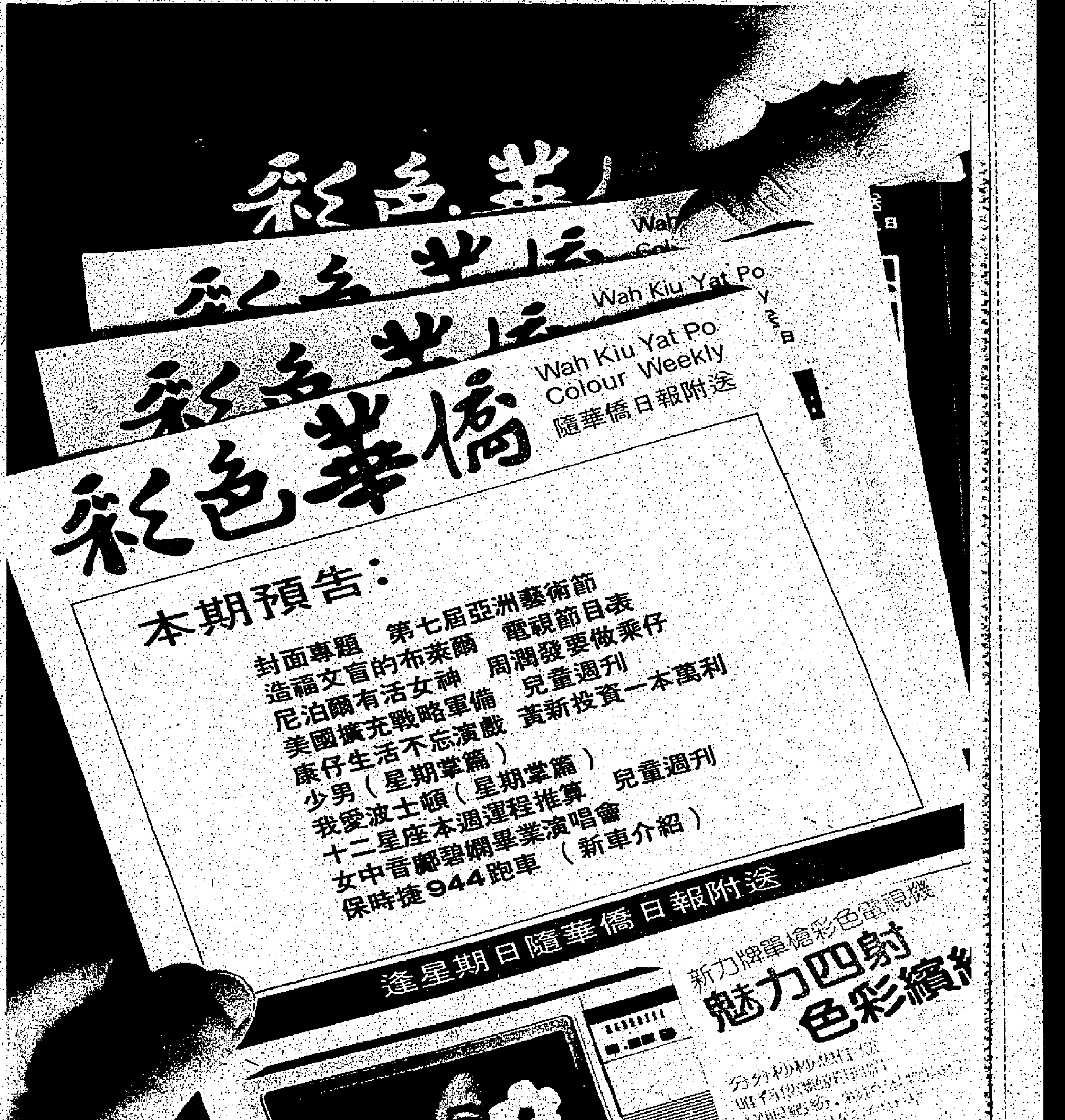
最新貢獻高仕墨水筆，秉承高仕筆百多年來一貫優良傳統，設計精益求精，極盡考究，採用順滑之金筆咀，書寫更見流暢，運筆如飛。

高仕墨水筆，品質高超，名貴優雅，備有永久保用，確保歷久常新，送禮自用，倍顯高雅非凡氣派。

CROSS®
SINCE 1846

Malko

MGA 012



本港新聞

民政司黎敦義致詞 贊揚坊會首長服務社會 希望參與社區行政計劃

港九各區街坊會首長聯合慶祝街坊節

（特訊）民政司黎敦義，昨日在港九各區街坊會聯會慶祝第卅三屆街坊節大會致詞，指出具有卅三年歷史之街坊會，繼續發揚光大，為坊衆謀福利：教育、托兒、醫療、賑災、敬老慈幼、青年康樂活動，成績卓著。近年來香港急劇發展，街坊會為適應時代需要，更推行各項運動：撲滅罪行、清潔、道路安全、反吸毒，反映民意，貢獻良多，難能可貴。

黎氏謂：政府為提供更多途徑與居民參與社區事務，推行地方行政計劃，在全港新界組織區議會，有民選議員及委任議員，共同為社區服務，本人喜見街坊人士踴躍參加區議會議員競選，足見街坊會與區議會彼此相輔相承，為香港繁榮安定是作出更大貢獻，深望街坊會領袖繼續鼓勵會員坊衆，積極參與區議會活動，造福社會。

大會昨晚八時假中區大會堂酒樓舉行慶祝街坊節，請民政司黎敦義主禮。大會主席黃體泉、張錦添先後致詞，呼籲政府對各區福利事務之興革，廣徵民意，促進官民合作，坊會同寅自當在指導下協助政府推行法令，促進香港繁榮與安定。

主禮人黎敦義致訓詞，隨即頒發獎品與三位榮獲「性坊工作傑出青年」。每人獲銀碟一隻。

一、陳特楚，西環街坊會體育副主任，專業加拿大麥基路大學生物學系，獲碩士銜，現任政務署堅摩分區委員會委員，熱心社會工作，積極參與文化康樂體育活動。二、黃右兩，元嶺（鑽石山）坊會防火糾察隊隊員，每遇區內發生火警，奮不顧身，參與滅火工作。三、何耀漢，荔枝角坊會青年幹事，日常對街坊服務，不遺餘力。

會場中有多個街坊會用廿一吋乘廿九吋白咭紙，貼上街坊會近年來為坊衆服務工作圖片及文字，圖文並茂，嘉賓參觀後，對街坊會工作更增加了解。

禮成後主禮人黎敦義參加酒會，舉杯與各街坊首長暢飲，隨即握別離去。

街坊會理監事及來賓，隨後設宴聯歡，筵開五十桌，極為熱鬧。

到會嘉賓有：市政局主席張有興、港九政務處長班禮士、副民政司黃劍琴、高級助理民政司陳英光、高級行政主任鄭錫澄、行政主任麗永楷、王靜芝小姐、東區政務專員呂孝端、東區政務主任張健宇。（宇）

港九各區街坊會聯合慶祝街坊節，主禮人黎敦義致訓詞，（後者左起）班禮士、張錦添、張禮泉、張有興。

尖沙咀坊會慶街坊節

（特訊）尖沙咀區街坊會，昨（廿二）晚假海洋中心皇宮酒樓慶祝街坊節，請油旺區政務專員王英偉主禮，嘉賓到有油麻地政務主任王榮珍，油麻地警察副指揮官史格，社團首長及會員親友六百多人。

儀式七時開始，大會主席程漢樞，理事長吳多添先後致詞。王英偉專員致訓詞。監事長曾正致送刻有「愛民以德」銀碟與主禮人留念。坊會首長張志安，蘇仲平，柯利德致送紀念品與十二位榮獲官守區議員。禮成歡宴，筵開五十桌，情況熱鬧。

港府任免令

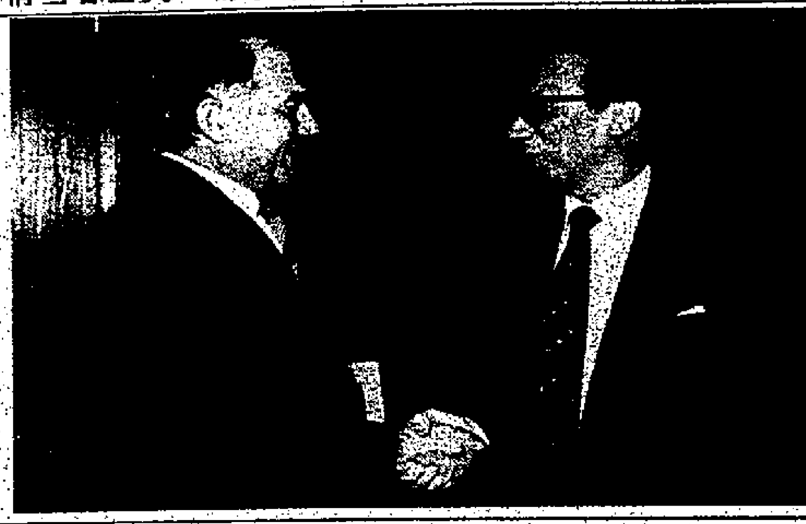
簡悅隆、張惠彬任旅遊協會管理委會成員，蔡永業任醫務委會委員，伍步剛、梅應春任貿易諮委會成員，黃沛棠任領港事務諮詢委會委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年十月一日起，胡錫賀休假期內，黃振華委任布政司署助理處長（選舉事務），（二）十月四日起，何鴻鑾回任後，莊乃信免署理註會司，（三）十月四日起，周華錦回任後，羅耀明免署理首席助理註會司，（四）十月九日起，鄺理士海外公幹期內，晏士廷署理律政司，（五）十月十四日起，李德宏回任後，李熙澈免署理漁農處長及魚類蔬菜統營處長，（六）十月十六日起，施恪回任後，孫明揚免任運輸司，彭東麗則免任副運輸司，（七）十月十七日起，黎達回任後，歐陽富免署理稅務局長。（八）十月十八日起，鄺景舒離港公幹期中，布幹禮署理法律援助署長。（九）十月廿日起，甄理宜任首席助理銓叙司，（十）十月十六日至卅日止，李扶連任高等法庭審判專員，郭樂富則由十月十八日至十一月卅日止任該職，（十一）十月十八日起，林仿堯任香港爆炸品倉庫經理，代萬文炳，梁玉堂任粮船灣洲爆炸品倉庫副經理代吳權輝，但吳氏轉任香港爆炸品倉庫副經理，代梁玉堂，李日深任九龍爆炸品倉庫副經理，（十二）鄧陳慧鴻、植漢洪、莫樹權、黃盧麗薇及杜銳明任督學，黃高美霞則由九月一日起免任督學，（十三）十月廿四日起，簡悅隆及張惠彬任香港旅遊協會管理委員會成員，任期兩年。（十四）十月一日起，高國綸及高錫敦免任土地審裁處長。（十五）十月一日起，蔡永業任醫務委員會委員，任期三年。（十六）十月一日起，林玉蓮任感化主任。（十七）張錦蓮免任衛生督察及自然護理員。（十八）十一月一日至八三年六月卅日止，伍步剛及梅應春任貿易諮詢委會成員。（十九）十一月一日起，黃沛棠任領港事務諮詢委會委員，任期兩年。

奧地利駐港領事向市局主席道別

（港訊）奧地利駐港總領事皮雲昨日前往市政局會議廳，與市政局主席張有興道別。皮氏在港六年，他將返回奧地利履行新職。

（文訊）中國廣播藝術團民族樂團之團員，昨日亦前往市政局會議廳，拜會市局主席張有興。各團員並會晤市局議員馮慶麟及劉文龍及文化署署長陳達文。



圖示：奧地利駐港領事向張有興道別。

瓊林街織造廠職員解款遇劫 三賊持刀伺伏梯間 閃電刦走粮款六萬

（特訊）深水埗瓊林大街一〇四號金馬工業大廈九樓一間織造廠，昨晨遭三名持刀刦匪，刦走粮款六萬元，兩名事主反抗時被匪徒刀傷。

案發於昨晨十時五十五分，上址九樓漢興針織廠會計員馮建華與職員劉達文同往銀行提取現款六萬元，乘私家車返廠發粮。

二人抵達大廈落車後，步入大廈梯間時，突然前後出現三名穿白恤衫，牛仔褲，手持十八吋長西瓜刀包圍，喝令打刦，兩事主正欲反抗時，立即被匪徒用刀斬傷。

三匪，即將事主手中布袋裝載之六萬元粮款搶走，跳上一輛預早泊在附近之客貨兩車逃去無踪。

兩傷者奔返工廠向東主報告並撥電報警。

警方到場展開調查，並將兩傷者送院。

稍後時間，警方人員在永康街卅九號門前發現該輛逃走之貨客車，車廂內遺下一柄長利刀，黑膠布雜。（合）

冒簽客戶支票提款 銀行會計囚廿一月

（新亞社訊）一名銀行高級會計文員嗜賭及炒濠股票，涉嫌先後兩次冒簽客戶支票，向銀行兩度騙取款項，此案昨日在維多利亞法院提訊，被告認罪，法官乃在聆訊案情後判被告入獄二十一個月。

被告名楊劍雄，廿七歲；被控四罪指其於今年六月一日及六月八日，先後冒簽兩張支票提款及兩次欺騙銀行四十萬元。

案情透露：被告任職德輔道銀行分行的高級會計文員，負責核對客戶簽名，今年五月間，他偷去姓黃客戶的一本支票簿及一張已簽名的舊支票，然後冒該客戶的簽名，在一張空白支票上填上支取十萬元，六月一日，他按正常程序向銀行支取了這筆款項，七日後，被告再取出一張空白支票，填上支取三十萬元，他將這張支票存入自己在口豐銀行一間分行的戶匯。

被告事後自首，經過詳情寫出，經其姊和妻子交與銀行經理，經理其後報警將其拘控。

李劍琴殯禮哀榮 紳商友好千人致祭

白鶴派李氏健身院院長，李氏體育總會首席永遠會長，香港體育健身技擊聯會主席，新昌置業建築公司董事長李劍琴先生於本月十九日病逝，遺體並於昨（廿二）移香港殯儀館，（星期五）上午十一時大殮，十二時出殯，李柩歌連臣角火葬。殯禮由其生前友好陳月法先生、霍榮基先生、鄺本夫先生、阮自強先生、吳英鑑先生、潘碧泉先生、毛漢先生、梁景力先生八位扶靈，李夫人潘氏偕同五子女及李氏家族，李氏門生所組成之治喪委員會及白鶴派師兄弟同門，依香港佛教儀式主持喪禮。

七十二歲的李劍琴師父因心臟病突發逝世，中西人士致輓之鮮花佈滿禮堂，白鶴派師太黃慧娟致弟子劍琴輓聯云：「一天道無憑底事長埋三尺劍；人間何世可堪忍碎七絃琴。」中西親友官紳及體育界、文化界、工商界名流代表千人致祭哀榮。致祭者有：[illegible]

身學院，東芬健身學院，克弱健力學院，聯邦空手道，李聽聰南海身學院，劉飛中國紅角會，中國健身會，國際健身會，公民健身會，英健身學院，克發女子健身會，鐵虎拳擊會，香港武術健身會，香港健身技擊聯會五陵會，宇宙會所，香港大學校友同校會，拯溺總會，聖保羅書院，聖保羅書院同學會等均派出代表分別向李氏獻花公祭。

圖為李劍琴先生出殯，由陳月法先生、霍榮基先生、鄺本夫先生、阮自強先生、吳英鑑先生、潘碧泉先生、毛漢先生、梁景力先生八人扶靈。

為青少年提供文康訓練 聖一文藝中心下月投入服務

（本港訊）由一羣關心青少年問題的教育工作者組成的「聖一文藝中心」，經過多月來的籌備，定於十一月正式投入服務。

該中心成立的目的，是為香港青少年提供正當文娛活動及益智課程，引導他們善用餘暇，學習實用課程或藝術，充實個人知識。聖一文藝中心擁有逾五千呎地方，且有服務多元化、師資專業化、設備現代化、實用大眾化的四大特點。

聖一文藝中心十一月份秋季課程項目：文化科（國語、書法、篆刻、絲網印刷）、藝術科（素描、油畫、國畫、兒童畫、水彩畫）、音樂科（樂理、聲樂、作曲、編曲）、舞蹈科（中國民族舞、芭蕾舞、婦女健美舞）、中西樂器科（二胡、琵琶、古箏、笛、揚琴、大小提琴、電子琴、鋼琴）、家庭手藝科（布公仔、結繩、造花與插花）、補習科（小學、初中課程）等，並有鋼琴室、會議室、舞蹈室、音樂室租借服務。索取簡章及報名可到九龍土瓜灣馬頭圍道二六二至二七〇號三樓（安發街口），詳詢電話三一六二七二二二、六五〇二九三。

徵求合股 購買澳洲墨爾砵地產

現有良好機會給予任何有興趣人仕，合股參與發展澳洲一家公司。這公司在澳洲極繁忙的商業中心區擁有一座寫字樓大廈，並設有停車場服務，是一家極具聲譽的公司。

該公司發展的樓宇，是一座十二層高的建築物
佔總面積七仟玖佰伍拾方呎（八萬伍仟伍佰方呎）
包括五間零售商店和七十四個停車位
再加上建築面積是1923方呎（弍萬零柒佰方呎）
極之適合任何商業長期投資及自置物業之用

如欲知更詳細有關資料
請函香港灣仔駱克道192號
銀城商業大廈2202室
或電5-744050（接洽）

珠城酒樓夜總會
每晚二場精彩表演

國際聞名歌視紅星 鍾珍妮 鍾安妮 九時四十五分
精彩雜技 蘇善慶 十一時十五分

預告：巴黎迷惑九人大歌舞團 十一月六日（星期六）起盛大演出

特價晚飯新菜譜

四位用：紅燒雞絲翅、海參鮑魚、生炒排骨、生王石班球、生炒豆沙飯、蓮子紅豆沙 弍佰元
六位用：紅燒拼盤、紅燒雞絲翅、海參鮑魚、紫羅炒牛肉、生王雞石班球、生炒絲飯、蓮子紅豆沙 叁佰元
八位用：燒味拼盤、紅燒雞絲翅、海參鮑魚、蠔油手撕雞、生炒排骨、生王石班球、生炒伊府麵、上湯紅豆沙、蓮子 四佰元
鄧重介紹特價晚飯：竹絲雞炖鮑翅 每盅六十元；供式位用 特價頂大乳鴿 每隻廿六元

夜總會供應 免收入場費 5-778226

利基大廈

筲箕灣西灣河街 聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六佰餘元
首期15%其餘樓款可代辦
分期15年貸款 即買即住

背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 弍房一廳
弍十餘萬 三房一廳
三十餘萬 四房弍廳
四十餘萬 不受租管

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大廈六樓 電話：5-252487

洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

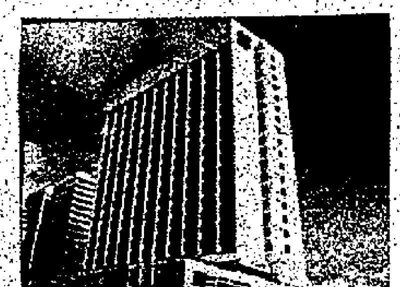
保心安油

採用名貴中藥煉製
驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥

各藥行，藥店，均有代售

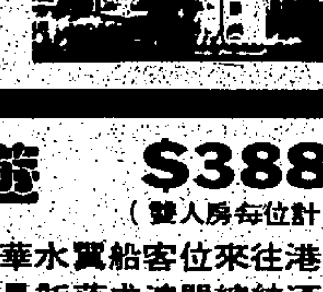
華僑日報讀者七海旅行團主辦
澳門假期
代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店 天天出發
酒店＋船票 $248（雙人房每位計）

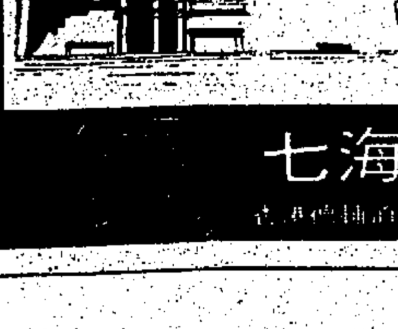


費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
＊逢星期一、三、五上午出發
＊週末及公衆假期略增費用

澳門一日歡樂遊 $218
逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及蓮理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊 $388（雙人房每位計）
逢星期六出發



(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及蓮理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司
香港德輔道中[illegible]1702室 5-413081 四線

台灣
建材五金機械業推銷會

時間：一九八二年十月廿三日（星期六）
9:00 a.m.—5:00 p.m.
地點：九龍彌敦道50號假日酒店地庫底層琥珀廳
主辦：遠東貿易服務中心
電話：5-251647

謹訂於公曆一九八二壬戌年十月廿四日九月初八日（星期日）上午十時卅分假座香港干諾道中一號富麗華大酒店三樓翡翠廳舉行清版龍藏展覽會恭請民政司黎敦義議員主持剪綵隨於十一時至下午五時公開展覽歡迎參觀敬候

光臨指導

香港佛教聯合會
大嶼山寶蓮禪寺 敬約

恕不另柬

本港新聞

前銀行一高級職員 涉嫌偽造支票存欵
准予現金及人事保釋外出候訊

（新亞社訊）一名前任銀行高級職員，涉嫌以偽造支票，將欵項存入其本人之戶口，涉及欵項達九十多萬元，偽警方拘捕控告，昨解西區裁判署提訊，戴維斯法官徇控方請求，諭將案押候至十一月五日，以便等候控方辦理，將案轉解維多利亞地方法院控訊文件，被告暫無需答辯，准予以現金二萬五千元，及人事一萬五千元，保釋外出候審，但需交出所有旅行證件，由法庭保管。

被告梁錦泉，卅四歲，被控三十九項罪名，指其於一九八〇年一月至今年七月期間，在本港地區，先後使用卅九張偽造支票，引致三十九筆欵項共九十五萬元，從一間銀行分別存入其本人在多間銀行的戶口內。

在天橋進行修補雲石工程 從行人天橋上墮下 建築工人重傷送院

（特訊）一名工人昨午在灣仔高士打道兩幢大廈間的行人天橋工作時，一時不慎失足從高處墮下街中，倒臥血泊送院後情況欠佳。

該宗工業意外發生現場在灣仔新鴻基中心大廈與海景中心大廈之間的行人天橋，該條天橋距離地面高約一百二十多呎，而天橋表面全部都以雲石作爲裝飾建築材料。昨日下午二時四十分左右，有兩名雲石公司工人來到上址天橋進行修補雲石工程，正當兩人在埋頭工作之際，突然其中的一名工人一時不慎失足滑倒，從行人天橋走廊直墮下街中，當場受傷倒地痛苦呻吟。事後另一名工人致電報警將受傷同事送院，傷者送院後情況欠佳。

據稱：該名傷者名黃金來，男，二十八歲。今次意外可能是在較早時曾經下過一陣細雨，導致天橋雲石更加濕滑而令到該名工人在工作時被滑倒所致。（合）

黃大仙首屆藝術節 明日舉行開幕禮
兩週有表演節目卅三項

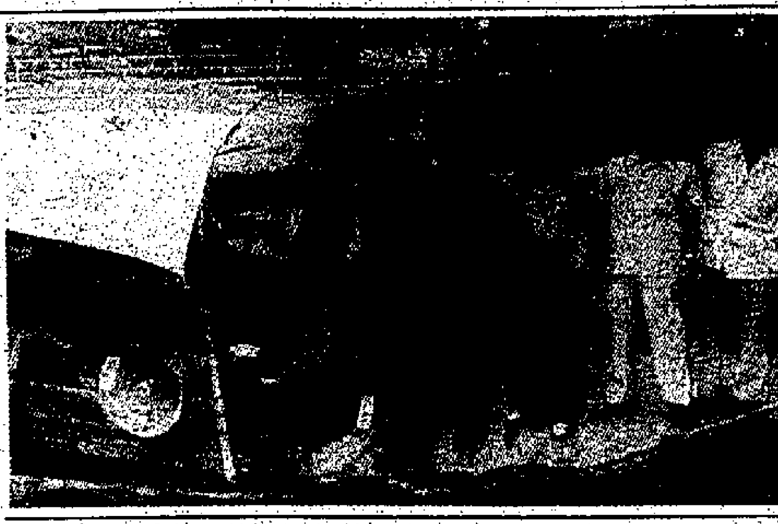
（特訊）黃大仙區第一屆藝術節，十月下旬至十一月中旬舉行。藝術節爲黃大仙區文娛協會主辦，黃大仙區議會贊助，市政局協辦，表演節目卅三項，有來自海外各地藝術團體表演，十月廿四日（星期日）下午七時半，假橫頭磡富裕街樂善堂余近卿中學開幕，請署理政務司麥法誠主禮。節目舉行演唱會，歌唱家楊羅娜女士，程雅南女士及黃大仙兒童合唱團演唱。主席李忠泌、阮秋、湯光中、鄭德健，東請社團首長觀禮。該會成員：會長：冼德勤。名譽會長：顧思聰、劉德、周榮通、潘家蔭、郭修圃。顧問：何錫明。秘書：李無逸、袁沛生。司庫：張炳鏗。公關：伍周美蓮。（天）

國賓酒店邁進電腦時代

國賓酒店日昨與著名電腦供應商達德柏有限公司簽訂購買電腦合約，以供整間酒店之用。據電腦公司負責人云：在世界各地有一百三十間以上酒店擁有該公司代理之美國ECCO電腦系統。而今國賓酒店係遠東地區首先第一間安裝該電腦之中型酒店。

國賓酒店已於今年初更換PABX自動電話系統，並於過去四年間將酒店大堂、咖啡廳、酒吧、中西餐廳及所有客房裝修，面目一新。又計劃於明年動用四千五百萬圓，再將上述地方及大廈外牆、鋁窗等更換，此次安裝電腦系統，及明年之再裝修，實爲提高及加強服務水準之樞紐，使酒店能於任何時間，俱能保持於國際一流水準之行列。

圖（前排）左起：國賓酒店經理廖策，執行董事陳澤恩；達德柏有限公司副主席余經輝及執行董事張衍華。（後排）國賓酒店副經理郭子俊；達德柏有限公司總監ALAN P. RAILTON及營業代表林賢明。



油尖區清潔運動委員會 在避風塘海面廣播 呼籲艇戶保持清潔

（特訊）油尖區清潔運動委員會，提醒水上居民勿亂拋垃圾下海，保持海面清潔，避免什物纏繞或損壞機動船隻之螺旋槳，昨日用附有廣播設備及宣傳橫額之機動船，在油麻地避風塘水道穿梭行動，播放清潔歌曲之錄音帶，呼籲住家艇居民珍惜政府收集垃圾之服務，每日將垃圾用膠袋裝好交與垃圾船，保持水面清潔，參加上述宣傳工作有油麻地政務處行政主任陳鎮灑、鄺艷珠。

油尖區清潔運動委員會主席葉華及委員梁樹福、吳瑞佳在廣播船上。（宇）

尚有港聞刊在二張一頁

澳門黑沙建酒店 建費高達二億元
何鴻燊與鄭裕彤兩財團簽約

一九八二年十月廿一日下午五時十五分，由港澳富商殷皇子級紳士何鴻燊先生率領之澳門海島旅遊發展有限公司財團，與港澳富商鄭裕彤先生率領之中國·協興建築組合公司，簽署一項建築費用高達二億元之工程合約。

該項工程爲澳門海島旅遊發展有限公司，在澳門路環黑沙興建一座美國式具有四百五十間房及有豪華之娛樂場之渡假酒店。在簽約儀式舉行時，有澳門中華總商會會長何賢先生，澳門誠興銀行董事長盧道和，香港假日酒店集團主席夏利里拉先生，香港協興建築公司董事兼總經理陳錦靈先生參與。簽約時氣氛融洽，簽署完善，互相祝賀。

該酒店稱爲澳門假日酒店，由國際假日酒店管理。酒店內設有中國式酒樓，葡國餐廳、咖啡室，的士高格及可容一千人之會議廳。

此項工程大之合約，預算一九八四年初完成。該合約乃澳門興建綜合渡假酒店，將包括有一個十八個洞之高爾夫球場、網球場、游泳場、桑那浴室與健康中心，更有快艇及帆船等海上娛樂設備，極盡豪華之至。

該國際豪華之假日酒店之興建，證實港澳旅遊業，將日趨蓬勃。目前世界經濟不安局勢，將對澳門絕對不能引起影響作用。更日益繁榮，可知世界聞名之旅遊業巨子何鴻燊先生，具有真知灼見，對澳來說，又將完成一項偉大的建設。

圖爲澳門黑沙建假日酒店何鴻燊與鄭裕彤兩財團簽約。

富麗大廈售十六萬 免費送二十呎窗台
用料考究受買家歡迎

以用料考究、外型美觀、設計實用著名之屯門富麗大廈，現特價推出，住宅僅售十六萬餘元起，每單位並免費奉送二十呎窗台，即買即住，無須裝修，歡迎參觀。

大廈單位面積由四百四十呎至六百一十一呎，每呎僅售三百三十五元起，但外型美觀大方，附設寬濶窗台。設計實用，三面單邊、光綫充足、空氣流通。

二樓全層八千餘呎更闢爲平台花園供住客享用，實爲理想之休憩場所。

本大廈用料考究，不惜工本，爲區內同類型住宅樓宇之冠。雲石電梯大堂、美侖美奐。美國鋁窗、耐用大方。屋內舖砌名貴柚木地板及柚木門、浴室及廚房設備齊全，裝配美國名廠潔具及套庄廚櫃，實用雅緻。此外，入牆暗綫、電話綫及公共天綫均裝配妥當，另設防盜對講機，保障住戶安全。

富麗大廈雖位於屯門新市鎮，然而地點適中，交通便利，多綫大小巴士均直達區內。來往中環及屯門氣墊船，班次頻密，全程僅須廿五分鐘，快捷省時。區內購物中心及超級市場近在咫尺，方便購物。

富麗大廈由長江實業集團策劃興建。洽購處：長江實業地產代理有限公司，電話：五—二六六九一二一（三十綫）地盤售樓處假日照常。

圖爲屯門富麗大廈

烏來雲仙樂園幽美
華僑讀者七海四天台北逍遙遊物超所值
瀑布斷崖峽谷奪目

烏來是台灣一處較新的旅遊勝地，位於台北縣最南端，烏來成爲了台灣北部著名的山地鄉，那裏的溫泉，瀑布，斷崖，峽谷漸漸受到應有的注意，而到該處遊玩的人亦與年并進。

到烏來遊玩，除了可以欣賞山川景色外，更可以乘坐依山壁甚而成的空中吊車前往雲仙樂園，過程驚險刺激不在話下，而雲仙樂園亭榭林木錯落，又別有一番風味，在這裏消磨一個早上或下午，每有心曠神怡，煩惱盡消之感。

華僑日報讀者七海旅行團目前正舉辦四天台北逍遙遊，將安排暢遊烏來，歡渡假日，讀者不容錯過。

該團行程精選，旅遊及觀光點特多，包括：桃園中正國際機場，台北，烏來，六福村，野生動物園，陽明山，故宮，中正紀念堂及國父紀念館等。

四天台北逍遙遊，逢星期五出發，包括機票，食宿及旅遊節目，全程祇收一千三百五十元，物超所值。

報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大厦一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）

當年今日

一九六七年十月廿三日

慈雲山徙置區今晨火警

今晨八時左右，九龍慈雲山徙置區二十三座七樓一單位，發生火警，兩名小童被灼重傷，其後終告不治，另一男子奮勇救人，被濃煙焗暈，火警住戶一家五口，戶主之妻帶子女上學，只留兩幼子在家，由於兩子年幼，恐其外出，乃將鐵閘加鎖，然後離去，戶主爲鋼琴工人，家中有天拿水，油漆等易燃物體，放置床下，因此造成此次災禍。

客貨兩用車牌拒絕申請

交通事務處處長薛爽今日宣佈：凡可充作客貨兩用之車輛，或有六個或六個以上座位之私家車，將由明日起，拒絕其申請領牌。惟經交通事務處長本人認爲申請人如無此類車輛，即無法進行其合法營業者，則可以接納申請，薛處長謂，客貨兩用車輛，九座位私家車，及小型貨車，被非法用作收費載客者日多，此等車輛，不少在繁忙之交通要道營結，以致造成嚴重交通擠迫問題，阻滯正常之公共交通。

中學會考考生皆獲證書

本港中學會考制度，將面臨基本性的改革，每一考生一律頒給證明書，證明每科之成績等第，而取消「及格」與「不及格」之界限，教育司簡乃傑並謂：考試委員會以爲根據上述原則所改良的會考，可以使全港英文中學的課程不必再遭人爲的限制，便利中學課程向多方面發展和實驗，也可使考生有更大的選修科目的自由。

中巴勞資問題順利解決

爲港九人士所關切的中華巴士公司勞資糾紛，今晚在第二次會談後，已獲得順利解決，雙方商談決定如下：關於站長放車，因目前行車尚未恢復正常，暫不討論，食飯時間補貼費，照二十分鐘底薪計，但不撥入工時計，縮時行車兩月內，司機每月每人補恤十四元，售票員補恤十二元，若上班不足一月者，按比例發給。

天主教青年聯會 西貢籌建營地 廿五步行募欵

（新聲社）天主教青年聯會，獲得胡主教撥出西貢大浪聖堂，交由該會發展爲公青營地，青年聯會負起添置用品及日後維修管理責任。由於費用龐大，本月二十五日舉行步行籌欵，路綫由跑馬地聖瑪加利大堂，經半山寶雲道至堅道總堂。參加者可向堂區神父或青年聯會秘書處索取參加表格，捐欵請以劃綫支票或現金交堅道教區中心十樓「香港天主教青年聯會」。

廣東銀行加入 運通金卡

美國運通財務服務集團東亞及北太平洋區副總裁兼總經理蔡友盾表示，美國運通已與廣東銀行簽訂金卡服務協議。

美從本年五月，美國運通擴展金卡服務站，廣東銀行已成爲了第八間參加該項服務的銀行。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—256391

特有功能 4合1
4張原稿影印在1張副本上
節省郵費、紙張、儲存空間…

高達75%
BD-4511型
東芝牌 影印縮印機
香港大道中36號興瑋大厦501室 電話：5-233617，5-240849

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道旺角口

巴黎琴行
京都牌五折酬賓 $4950

全新原裝進口、分期保用十年
九龍-680628沙田-632666.香港-689708

總代理世界名廠
工商業包裝膠紙
*品質優良 *價錢公道
*常備現貨 *歡迎出口
中立包裝文具有限公司
出口專線電話：0-251181(8線)

返鄉下
外匯券·同鄉證
新稅率·出入境
報戶口·旅遊·居住
有此一冊——
萬事通
各大書局均售·每冊12元
永華圖書公司出版　利通圖書公司代理

PRINCE PACKING TOOLS
〈王子牌〉打箱機
品質良佳　經久耐用
歡迎批發　精口洽購
總代理：浩承貿易公司
香港第二街131號地下
H-494727，494733

瑞士興盛牌郵票機
Hasler Mailmaster
大小郵件　簡便快捷
油印效果　清楚玲瓏
另有HASLER開信機
每小時可開信500封
東方打字機行
香港環球商場二〇二至二〇三室
TEL：5-242937　5-242686

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

加華商業投資移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street.
Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Telephone (604) 688—4339
特辦事處，黃國樑先生又將於：
由一九八二年十月二十五日起到一九八二年十一月六日止在九龍尖沙咀漆咸道百樂酒店一一〇五室
電話：K六六一三七一
接受來訪與協助辦理各項生意投資及移民事項。有意者，請首先來電預約會談時間。

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水　清氣香餅　脫鐵銹水
批發處　香港維紀洋行
5-441938·5-411658·5-437242

蟹園
新鮮大蟹·瓶裝醉蟹
精製蟹皇油
香港銅鑼灣道29號
鄉村飯店隔鄰
TEL.:5-7907388

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者★選擇旅遊
刊登廣告★收效最大

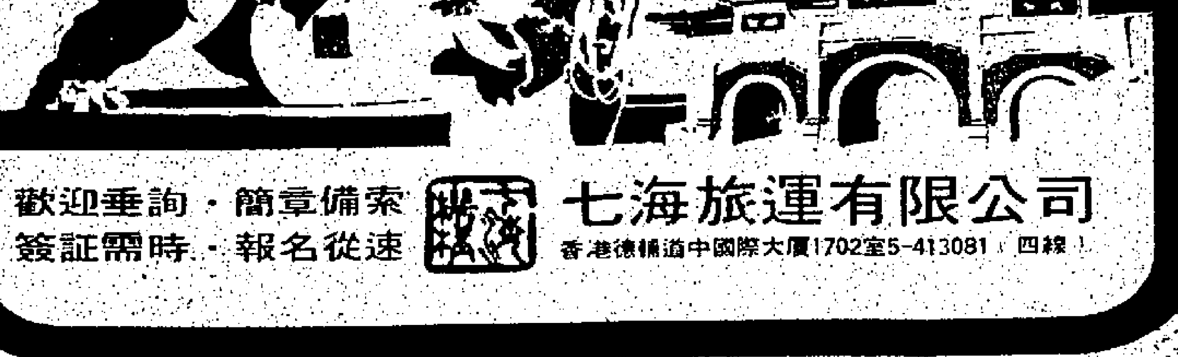
ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔港克道304號地下　5-755832　5-755481

請購備——
1982 香港年鑑
全書分十五類 內容包羅萬有
作爲你的 案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
已訂閱者請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

〈下列各處·皆有代售〉
香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
文海圖書公司　雲東街九號A
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
寰藝軒文玩公司　軒尼詩道265二樓
東亞書局　書局街三十九號
導華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三大大
九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
遠全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街十七號A
恒通圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新蒲街20—23號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　衙公道三十號
偉發文具公司　瓜佬村道二十七號

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣假期
四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發　全程祇收：$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。
七天台灣豪華遊　$1,880
精選行程·一流食宿·超值享受（逢星期六出發）
遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光
·七天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 1,880
·八天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,080
·九天阿里山豪華遊（逢星期六出發）$ 2,280
·四天希爾頓VIP假期（住單人豪華客房）$ 1,480
·五天台灣逍遙遊（逢星期五出發）$ 1,680
歡迎自持台証參加

歡迎垂詢·簡章備索
簽証需時·報名從速
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四綫）

本港新聞

重案組幹探連串突擊行動
破珠寶爆竊集團
起回近萬件珠寶玉石價值三十萬元
八名男子被捕相信仍有其他人在逃

（特訊）警方重案組人員，在上月尖沙咀一間珠寶店發生爆竊案後，四出偵騎，搜集線索，在過去兩日一連串突擊搜查行動中，偵破一個珠寶爆竊集團，起回大部份珠寶玉器，先後共拘捕八名涉嫌與案有關男子。

被起回贓物：包括有珠寶，玉石，戒指，珠鍊，瑪瑙及珊瑚飾物等，總數近一萬件，共價值三十萬。警方相信起回贓物，屬於尖沙咀被爆竊珠寶店失物三份之二，尚有其餘失物未有發現，警方仍在加緊調查中。

根據調查，起回珠寶玉器，均屬該宗爆竊案失物，現時尚未發現有牽涉其他案件。

上月三十日尖沙咀金巴利新街四十號一間珠寶店被爆竊，損失一批價值約五十萬的珠寶玉器，九龍警察總部總區罪案調查第二組人員，由總督察韋啟賢率領下接手進行調查，四出偵查，收集資料，卒在本月二十日認為時機成熟，展開行動，該組廿多名幹探一舉出動，突擊搜葵涌葵昌路同珍工業大廈一單位紙品廠，當場搜獲大批珠寶玉器，在紙品廠內拘捕六名男子，探員在搜捕行動中，未遭遇反抗。

警方將該六名被捕男子帶警調查，再搜集資料，在翌日再展開搜捕行動，突擊搜查九龍三個地點，包括旺角，大角咀及觀塘，全部為住宅單位，在三個不同地點共搜獲小量珠寶飾物，另有兩名男子被捕。

被捕八名男子，年齡由二十餘歲至四十餘歲，其中一人為工廠東主，部份均無職業，全部持有身份證。其中四人已被落案控告盜竊，偷車及接贓等罪名，將於稍後提堂，該四人為陳×雲，卅餘歲，文×新，廿餘歲，趙××，廿餘歲，黃×傑，四十餘歲。另外被捕四名男子仍被警方扣留查詢。同時，警方亦起回一輛懷疑是在尖沙咀珠寶店爆竊案中曾使用的貨車。

根據調查所得，被擒破爆竊集團組織並非龐大，主要人物已告落網，相信該集團仍有成員在逃，集團將盜竊得來珠寶玉器出售與相熟珠寶店，或部份運離本港到外國脫手。現時，被爆竊的珠寶店，仍有小部份珠寶失物仍未尋回，警方重案人員仍鍥而不捨追查珠寶下落，相信日後會再進行另一步搜捕行動。（合）

警方破獲爆竊珠寶集團，起回大部份於上月尖沙咀一珠寶店被爆竊失物，總值三十萬，九龍總部罪案調查科高級督察周少强展示起回珠寶玉器。（本報記者攝）

柴灣藥廠搜出含毒草藥
藥廠三名董事協助海關調查
每人各准自簽五萬元保釋外出

（特訊）柴灣一間涉嫌非法製藥廠的三名董事，目前正協助海關調查。這三個董事現時每人自簽五萬元保釋外出，等候化驗報告。

海關及醫務衛生處在一項聯合行動中，在廠內搜獲一批價值超過一千二百萬元懷疑含有第一類毒藥的中藥，以及三百廿千克的毒藥及抗生素原料。

本港最近曾經接獲義大利、荷蘭、美國及英國政府的來信，表示有人投訴在服食一種風濕止痛藥後出現水腫及胃出血，因而要求港府進行調查。（生）

由於未有足夠證據支持
兩種有毒風濕中藥 當局仍未禁止發售
社會人士望當局早日公佈藥名

（特訊）目前由醫務衛生處及海關聯手破獲本港開埠以來最大宗的懷疑含有受管制西藥成份的兩種問題中藥，至昨晚為止，基於法律程序問題，醫務衛生處仍未能將該兩種中藥名公佈。

該處發言人表示，有關藥物仍在調查化驗中，目前未能提供進一步的報告。

發言人稱，該處仍未禁止有關藥物在市面出售。因在未有足夠證據之前，仍然不能採取禁售措施，不過，在藥廠及倉庫搜到的藥物，則已全部封藥，不准出售。

發言人表示，此項調查有待律政司的指示，才能公布進一步的消息。

不過，港府此舉引起社會人士議論紛紛。

香港醫學會發言人表示對當局不迅速公佈有問題藥物名字的做法，不明所以。

該發言人表示，站在一般市民的立場，當然希望當局越快公佈有問題的藥物名字越好，以便有所警惕。但可能當局也有未能立即公佈或採取行動的困難在內。

市政局議員陳普川認為，政府應立即制訂條例，規定凡是中藥，不能混雜西藥，以保障消費者。

陳氏認為，一旦政府發現有問題的藥物，應立即公佈其藥物名稱，使市民有所警惕，他表示就算有關當局碍於法例，不能公開藥物名稱，亦要立即通知藥物售賣商，暫時停止出售有問題藥物，待完成調查後，才採取其他行動。

至於陳立僑醫生則表示，由於中藥未受管制，再加上為數甚多的風濕藥都混有西藥成份，所以站在病人立場來說，最好避免購買風濕中藥，寧願服用西藥來治療。

對於政府碍於法例，在未完成調查前不公佈藥品名稱，陳立僑表示，站在消費者立場來說，一旦政府發現有問題藥物後，就應該立即公佈其藥品名稱。

而一位醫學界人士認為，當局今次不能迅速對有關藥物採取禁售，或公佈藥名，相信主要是與中藥在港不受法例管制有關，這情況造成本港管制藥物法律上的一大漏洞，故此未能再效法歐美一些國家對有問題藥物立即採取行動。

中醫藥展覽會 月底舉行五天

（特訊）中醫藥展覽會，本月廿七日至卅一日，在大會堂低座展覽廳舉行，歡迎各界人士參觀。

展覽內容分三部份，計為傳統醫學，針灸與醫療器具，常用抗癌中草藥與現代特效藥製成品等。

展覽會籌委會主任委員陳志英昨午在一介紹展品的記者會上指出，該次展覽展出的中草藥內容，題材取自近期中國大陸出版書籍「常用抗癌中草藥」及「雲南抗癌中草藥」作為藍本，展出具有抗癌補益作用的中草藥盆栽一百二十多種，其中五十盆係由中國科學院廣州華南植物園於數月前向全國各地植物園搜集栽種後，運港展出，其餘則在本港採摘得來。

展出的盆栽草藥，均附以註解，科屬，性味，功能及主治等簡明介紹，讓參觀者易于了解，陳氏謂，會場內同時還要展出由中華全國中醫學會廣州分會提供的中國醫藥的起源及歷史上著名的醫藥家。

至於針灸儀器展覽方面，他指出，展出古代九針及各式各樣的針灸器具，以及現代科技和針刺原理相結合的新醫療儀器激光針及氣功儀等，屆時並將在展場內義務為市民試探各科常見疾病。（來）

水上漁民福利會首腦 訪問西貢區漁民

港九水上漁民福利會，本月廿一日上午十二時，由會長葛慕文，吳北麟，梁就貴，彭北來，陳勇，黃發開，梁貴金，陪同水警總部警民關係主任溫發祥，西貢區訪問漁民，加强警民合作，維護水上治安，及討論有關防火，防盜和海面環境衛生清潔問題，假西貢海鮮酒家設宴款待，到有：石滿慶，石滿德，陳二，鄧十六，黃棚德，溫金有，鍾興通，蘇十五，何初一，石金水，馬和康，鍾容有，郭華利，蘇金水，梁治，姜存指，何志强，周炳，李金水，吳照，黃來根，蘇根水，石枝等數十人。

理事長吳葛文致詞謂，警民關係主任溫發輝垂詢漁民工作。宴後往早禾坑水警基地參觀，由高田長官招待。

估計近億人患疱疹性病
治療藥物研究接近成功

（特訊）性病是非常可怕的，重則可導致患者喪命，輕則使其終身殘廢。幸好自從盤尼西林面世後，性病的傳染已經受到控制。

不過，根據來自美國醫學研究中心的疱疹專家奧朗斯基透露：一種新的性病正在美國各地區蔓延，這種性病之可怕程度，就算在先進的醫學處理下，也不能將之醫治痊癒。

這種命名為（HERPES）的疱疹性病，目前正在使到二千萬至五千萬美國人深受困擾；奧朗斯基又表示，全世界約有六千萬至一億人都同時患上這種疱疹性病。

疱疹是一種過濾性的病毒，現時仍無法治療及防止，其症狀就是患者感到身體痛楚不斷增加，及後將會發展成身體潰爛，全身呈現斑點，痛苦不已。

目前的疱疹性病可分兩型，即疱疹第一型及第二型，第一型通常出現在口唇及臉上，此病毒是永遠不會在口腔內延展的；旋即，這症狀便告消失，與常人無異，疱疹病原總是潛伏在體內，而且會有週期性的發作。

此外，疱疹第二型主要是延展到人的生殖器官上，這種疱疹病毒的傳染性極高，往往在性交時受傳染。而大部份之病原體是經遺傳方面留存在人體之內。同時，若男性上有任何此小損傷時，都足以受微病原體的侵入。

男性的病徵容易顯現，但女性的病徵，卻比較難發現出來。不過，一般都是生存于宮頸內，最嚴重的尤以患病母親所生的嬰兒，極為不利，除了可引至小產外，即使是嬰兒們的生命能力亦祇得五成，而僥倖生存的，總逃不過盲眼，失聰及低能的影響。

美商氣胺有限公司執行董事戚廉斯則認為：該公司正會同一批共同研究疱疹者，進行長時間的研究，希望能尋出一種藥物可將此病治癒，目前，在表面上已達成功階段，彼等會試將疱疹原體與另一種細菌混合，然後注射入動物體內，之後再檢加注入一些蛋白質之物質，那經一段時間觀察後，那些動物體內便產生一種抗體，這種抗體足以抵禦疱疹等第一及第二型的。

戚氏又稱，日後，他們會以人作為試驗的。（輝）

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

詭稱要清拆木屋除非用錢「攪掂」
三匪冒警計誘男子 帶往郊區刦走存摺
荃灣木屋女戶主亦遭歹徒刦掠

（特訊）九龍深水埗昨午發生一宗頗為戲劇化的刦案，一名男子被三名冒稱警員男子軟硬兼施，由其深水埗天台木屋住所，脅持往新界荃灣郊區一間木屋，搜去其身上銀行存摺。

歹徒首先恐嚇男事主謂清拆其天台木屋，繼而誘騙其往新界，到一處偏僻郊區木屋，又向木屋女戶主詭稱拘捕「人蛇」借屋一用，及後，歹徒原形畢露，將男女事主綑綁行刦。警方根據到場調查，因何歹徒將事主由九龍市區誘騙到新界荃灣郊區經過遙遠長路始下手行刦，此點令到辦案人員亦感大惑不解。

刦案中，無人受傷，男事主並無損失，木屋女戶主損失百多元現款及飾物。

事發現場為深水埗保安道三號五樓天台木屋，其中一間木屋戶主鄭信漢，三十歲，與妻及一子一女同住。昨日中午十二時，三名自稱探員男子進入上址，向鄭某稱其木屋為非法僭建，將要清拆，但有辦法替其「攪掂」，隨即籍在身，只有一本銀行存摺，內有一萬多元，該三名男子遂帶事主落樓，登上街外一輛紅色私家車，駛向荃灣荃錦公路十一咪半蝴蝶地引水道，一處偏僻郊區一間木屋門外，該三名男子下車走進木屋，向屋內一名廿六歲姓歐，女戶主，詭稱捕獲偷渡客，借屋一用，隨即將男事主推入木屋。女屋主心覺對方行動有異，再三向該三人查詢，此時該三名男子露出賊相，亮出利刀，指嚇男女事主，以繩將兩人綑綁，在屋內掠去二百餘元現款及戒指飾物，從姓鄭男事主身上掠去銀行存摺及身份證，然後逃去。

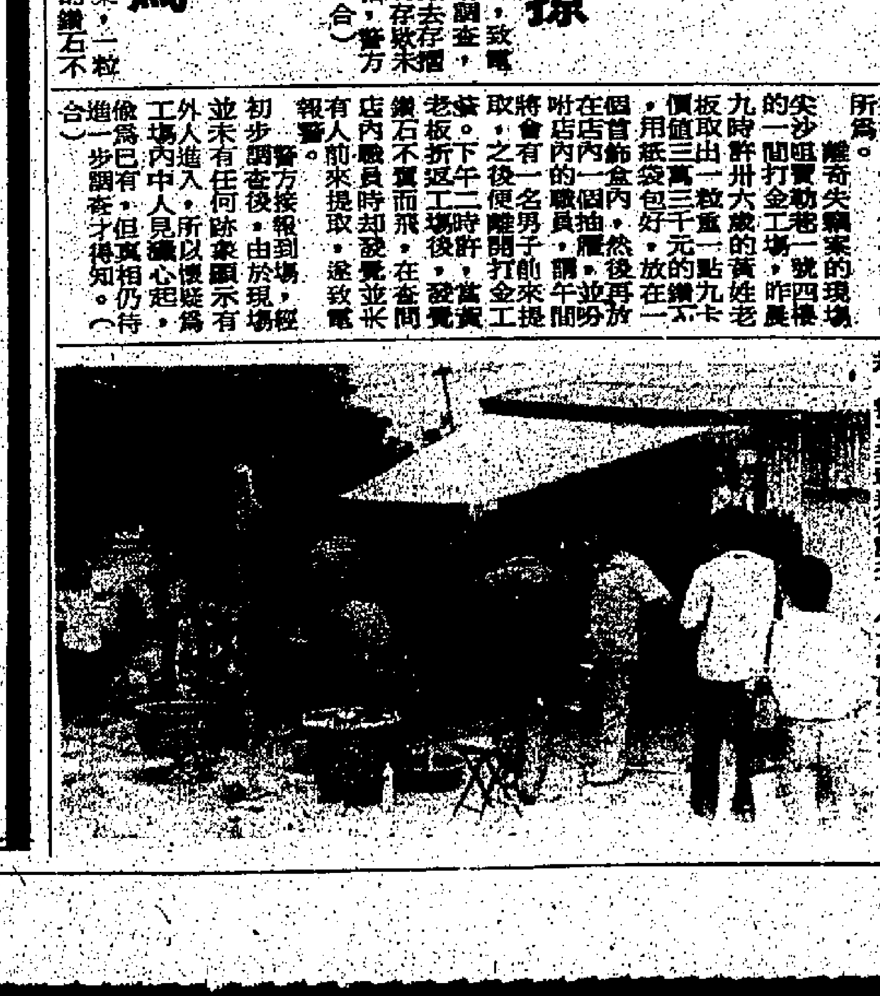
至下午三時十五分，兩人解脫綑綁，致電報警。警方到場調查，經調查後，被掠去存摺男事主，在銀行存款未有損。事件真相，警方仍在調查中。（合）

尖沙咀打金工場 鑽石不翼而飛 疑是家賊所為

（特訊）尖沙咀一間打金工場昨日發生離奇失竊案，一粒價值逾三萬元的鑽石不翼而飛，警方經初步調查後，懷疑為「家賊」所為。

離奇失竊案的現場為尖沙咀××道四號一間打金工場，昨晨九時許，卅六歲黃姓老板取出三粒值三萬一千元的鑽石，用紙袋包好，放在店內的一個抽屜，然後再在店內將首飾給員工，午間時份，將有一名男子前來提取，之後便離開。下午二時許，老板返回工場後，發覺一粒鑽石不翼而飛，在查問店內職員時卻發覺並未有人前來提取，遂致電報警。

警方接報到場經初步調查後，由於現場並未有任何外人進入的痕跡，懷疑為工場內中人見財起心，但仍有待進一步調查，才得知真相。（合）



一名男子被三名歹徒冒警誘騙到荃灣郊區行刦，警方到場進行調查。（本報記者攝）

廠車接載工人上班失事
青山公路四車連撞
釀成一死廿一人傷

（特訊）新界青山公路近十七咪半近小欖附近，昨晨六時許發生一宗四車連環相撞意外，導致一名紗廠女工死亡，另廿一人受傷，其中兩人情況危殆。目前各傷者仍在瑪嘉烈醫院救治。

昨晨六時四十五分，一部載有約四十名紗廠工人之工廠廠車，正接載工人沿青山公路往屯門上班，當駛至十七咪半近小欖附近時，突然越過隔籬之行車線，與一部迎面駛來之小型貨車編號BJ六三××相撞，廠車衝力，再撞向另一部小巴BX八四××，其後順勢滑落一個兩米高之斜坡，撞落附近一塊菜田。廠車上的一名廿四歲何姓女工被拋出車外，身受重傷。此際，路面上尾隨小巴的另一輛小型貨車AJ七八××，亦因天雨路滑關係，煞掣不及，撞向小巴尾部，三車橫亙路中間。

警方聞訊趕到現場，立即從廠車及小巴車廂內救出廿多名受傷乘客，送往屯門診所救治，其後轉送往瑪嘉烈醫院。

死者何姓，廿四歲，紗廠女工。意外發生時，她是被拋離車廂，頭部受重傷致死。

其餘廿一名受傷乘客，其中三男四女現時仍在醫院留醫，一人情況惡劣，另一人欠佳，五人情況尚好。其餘九男五女敷藥後經已出院。

由於車禍現場地點為新界出九龍之要衝，因此曾令現場交通一片混亂，警方經已在場維持秩序，指揮交通。

據悉，意外現場附近前日亦曾發生車禍，但無人受傷，至於該處路面是否有問題，仍有待警方進一步調查。（合）

滿載女工人之旅遊巴士昨晚在新界青山公路與三車相撞後，衝離路面滑下山坡。（本報記者攝）

黃大仙區會下週二會議
討論會見市民計劃

（港訊）黃大仙區議會定於下週二舉行，屆時將討論有關最近實行延長黃大仙勞資關係組服務時間的進展。

會中，區議員將商討有關黃大仙區新來港居民而設之特別英語課程，以及區議員會見市民計劃之進展。

其他議程包括：區議會常規，區議會及轄下委員會之擬定職責範圍，以及各項開支預算等。

黃大仙區議會成員計有：十二位民選議員、十二位委任非官守議員、兩位市政局議員及來自各政府部門的代表。

毆打互助會人員 三名男子被控 各罰款四百元

（特訊）三名男子在上葵涌石籬村毆打三名互助委員會代表，昨日（星期五）各人被判罰款四百元。

被告羅錦强（十九），張華（十九）及梁志堅（二十八）今晨在荃灣法庭承認毆打他人而造成實際身體損傷罪名。

案情指出，三名互助委員會代表於星期三（十月二十日）下午約八時卅分在石籬村十四座地下互助委員會辦事處附近被約二十人毆打。

行兇者於毆傷三名代表後逃去。傷者於送往瑪嘉烈醫院，敷藥後出院。

各被告是昨晚在石籬村被上葵涌警署探員拘捕並於稍後被控以上罪名。（合）

冠亞商業有限公司榮獲瑞士安廸表遠東總代理

瑞士名表安廸ANTIMA，始創於一九一九年，秉承優良的傳統製表技術，生產以精細，品質優越的男女手表，享譽寰宇，備受識貨人士喜愛。安廸表設計精雅不凡，有金、鑲石、精鋼及石英等多種型款，式式俱全。配戴安廸表，更顯身份氣派，安廸表每款設計均備有男女庄，作為定情信物，更見心思，且含意深遠，更顯真情，永恒持久。

香港冠亞商業有限公司榮獲瑞士安廸ANTIMA名表的遠東總代理權。冠亞商業有限公司是資深的鐘表業機構，實力雄厚，規模宏大，對於代理瑞士鐘表經驗尤豐。瑞士安廸名表委任冠亞商業有限公司為遠東總代理正深慶得人。安廸表在中環德輔道中大偉表行，德信表行，稚頓酒店商場漢口表行及大道中金寶表行寄售。

圖為冠亞商業有限公司高級職員（左起）：副總經理鄭勝先生，營業經理梁國先生及經理林耀發先生在商討安廸表的市場發展計劃。

陳國平叠翁之喜 陳家義賴芝華結良緣

本港地產界素負盛譽，歷史悠久之華英昌有限公司董事長陳國平之次公子家義與賴芝華小姐，訂十月廿三日在美國加州羅省舉行結婚典禮。是晚並假華埠美麗華酒樓款宴親友。新郎為加州州立大學工商管理文學士；現攻讀法律於西州法律大學。新娘畢業加州大學電腦科並在南加州大學電腦科獲碩士。系出名門，一對新人堪稱珠聯璧合佳偶天成。聞陳氏為子完婚後旅行美加考察地產，將於十一月杪返港再設宴酬款宴港方親友。

街頭截查可疑男子
兩名警員遇襲輕傷
啣尾追兇兩人合力將歹徒逮捕

（特訊）兩名機動部隊警員昨日在九龍城截查一名可疑男子突然被人襲擊，三人當街毆鬥，事件中兩名警員被人抓傷手部，事後經已敷藥出院，而該可疑男子稍後則被拘押在伊利沙伯醫院留病房。

事件發生於昨日下午五時許，兩名編號二××五與及一〇××二九機動部隊警員在九龍城附近進行例行巡邏，當其經過城寨附近時，突然發現一名行動鬼鬼祟祟形跡可疑的中年男子，兩警員於是便立即走上前將該名可疑男子截停及進行盤查。

警員經過一番搜查後，便在男子身上搜獲一細小懷疑毒品物體，於是準備將該名男子帶返警署作進一步調查。豈料該名男子突然發難，事推兩警後便拔足狂奔，兩警員於是便啣尾窮追，當警員追至福老村道附近時，終於將該名男子捉著，但該名男子仍然負隅頑抗，三人便當街發生糾纏，混亂中，三人同告受傷，稍後該名男子終被警員制服。事後三人同被送院救治。（合）

職業訓練局

（一）統計主任
（每月薪金由港幣八千二百八十五元至一萬七千四百〇五元）
統計主任將須担任統計組之主管，負責進行調查、設計統計制度、安排統計學研究、組織有關統計之資料、統籌資料分析事宜、預測工業教育需求及協助策劃有關之活動計劃。
申請人必須具有下列學歷：
（甲）香港或英國大學所頒發經濟或數學、或社會科學或有關學科之一級或二級榮譽學位而所攻讀科目中一科須為統計學；或取得香港大學或英國大學所頒發之一級或二級榮譽學位後，曾修讀認可機構所主辦之一項統計學之研究院課程，或同等學歷；或
（乙）英國統計學會會員。

（二）高級助理圖書館主任
（每月薪金由港幣八千六百八十元至一萬〇九百〇五元）
高級助理圖書館主任負責管理一間大型之總辦事處圖書館及監督其他職業訓練局屬下圖書館之行政工作，推行圖書館制度及就購買書籍政策之制訂提供意見。申請人須：（甲）①具備圖書館協會之準會員資格，或同等學歷；或②具備英國大學圖書管理學之研究院文憑，或同等學歷；或③具備圖書館學之碩士學位，或同等學歷；及（乙）具有六年取得有關資格後之有關工作經驗。

（三）助理圖書館主任
（每月薪金由港幣三千六百九十五元至八千二百八十五元）
具（甲）項學歷之申請人如獲聘用，其起薪為每月三千六百九十五元，具（乙）、（丙）兩項學歷之申請人，其起薪為每月四千八百七十元，而具（丁）、（戊）兩項學歷之申請人，其起薪則為每月五千三百五十元。
助理圖書館主任須負責管理各工業學院屬下之圖書館。申請人須具備下述資格：（甲）香港高級程度考試兩科及格另香港中學會考三科達C級程度，或同等學歷；及圖書館協會第一部份考試及格；或（乙）圖書管理學之大學學位，或同等學歷；或（丙）圖書館協會準會員資格，或同等學歷；或（丁）英國大學圖書管理學之研究院文憑，或同等學歷；（戊）圖書館學之碩士學位，或同等學歷。

（四）二級會計主任
（每月薪金由港幣四千八百七十元至八千二百八十五元）
二級會計主任須執行財務及物料供應科之會計及有關工作之行政及監督職務，包括檢討會計系統、內部核數，以及工業學院及工業訓練中心內各現金處理部門之保安檢查。
申請人應：（甲）取得下列任何一個專業學會考試所指定之程度及格，或具同等學歷：①香港會計師公會第一、二及三部份考試；②英國商管成本會計師公會基礎試甲、乙部份及專業試第一部份；③英國公認會計師公會基礎試甲、乙部份及專業試第一部份；及（乙）英文讀寫造詣均極高，及操流利粵語。

（五）二級文員
（每月薪金由港幣一千九百一十元至四千四百元）
二級文員須執行與下列任何一項有關之文書職務：總務及物料管理；財務及會計；人事；統計及圖書管理。
申請人應在香港中學會考中有五科成績達E級，包括英文（課程乙）、中文及數學在內，或同等學歷。

（六）助理文員
（每月薪金由港幣一千六百八十元至三千二百三十元）
助理文員須執行簡單之例行文書職務。
申請人應：（甲）年齡在十七歲以上；（乙）完成中四課程，或同等程度；及（丙）能書寫中文、做簡單計算且其英文無論讀寫均達中四程度。

條件
職位（一）至（四）之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合同或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分之二十五之約滿酬金。職位（五）及（六）之申請人如獲取錄，將以享有公積金方式聘用。其他福利包括享有假期、房屋津貼（月薪一萬一千五百三十元或以上之本地僱員）、醫療及牙醫服務、子女教育津貼，至於以享有公積金方式聘用之申請人，則可參加公積金供款計劃。

申請辦法
申請人如欲取得更詳盡之資料或申請表格，可親臨下列地址索取或致函（請附回郵信封）香港域多利兵房N座二樓工業教育及訓練署轉交職業訓練局執行幹事辦事處收。填妥之申請表格須於一九八二年十一月十三日前寄回上述辦事處。於截止日期後四個星期內仍未獲邀前往面試者，則可假設其申請已告落選。

普及「古典音樂集」

如何擁有自己的古典音樂室
南華早報特別為你推出
一百多款「普及古典音樂集」

包括所有名作曲家經典之作
貝多芬、莫扎特、柴可夫斯基、蕭邦
史特勞斯、巴哈……

全部以最高的品質錄製成
最好的名曲
而以最低的價錢發售
每款為港幣十五元正

為保證盒帶之質量，第一款
僅以五元發售

請填妥下列表格，到任何一間
指定的南華早報門市部換取
盒帶內連同「贈書劵」一張，
集齊二十張，可免費換取
120頁的古典作曲家詳盡
資料介紹書一本

HK$5

姓名：________ 地址：________

(一)南華早報家庭書店：天星碼頭、富麗華酒店、環球商場107室及海洋中心313室
(二)南華早報地鐵書店：遮打、金鐘、尖沙咀及佐敦

South China Morning Post
Family Book Shop

本港新聞

興建屯門輕便鐵路 九倉積極進行設計 目前正與港府密切商討

（特訊）港府發言人昨日說：政府與九倉正積極地進行屯門輕便鐵路系統的設計，預料明年初可達成最後協議。

該發言人指出：他們獲得的消息，與日前一些報導相反。日前的報導指九倉因爲盈利問題，暫時仍未決定是否興建輕便鐵路，但港府促請九倉盡快決定，以免拖延輕便鐵路計劃。

該官員又表示：九倉與政府正繼續商討有關屯門輕便鐵路系統計劃。

據可靠消息指出：即使九倉決定興建，亦僅是興建屯門至元朗一段，待看過盈利，才決定是否興建由屯門伸展至荃灣輕便鐵路。

本港一間外商公司負責人表示：如果九倉決定興建輕便鐵路，相信會刺激港商及外商對香港前途的信心，從而加快經濟復甦的步伐。（家）

嘉華電業一年一度 家庭電器六折發售

以代理歐美著名家庭電器見稱之嘉年電業有限公司舉行一年一度家庭電器大特價，將於本月廿三日在皇后大道中一一○號永恆商業大廈閣樓中區陳列室舉行。所有陳列品均以半價或低於半價發售。據該公司發言人透露，每年同類形式之銷售活動，大部份之陳列品均於三數天內被搶購一空。究其原因，上述陳列品會放置於各大電器零售商之店鋪內供顧客參觀，但由於廠方每年不斷推出新款之產品，故原有之陳列品需要更換，查實該批貨品並未正式使用過，但由於表面有多少瑕疵或劃花等，該公司爲保持原有之良好聲譽及堅持不欺騙顧客之宗旨，故不將該批陳列品翻新充當新貨出售，而將該批陳列品以半價或低於半價出售，以酬謝顧客。

有鑑於向隅者衆，該公司特別在上述期間同時推出其他高級家庭電器用品，以低至六折發售。介時，相信將會捲起另一次搶購潮，爲公平起見，該公司採取先到先得之辦法，售完即止，特請各讀者留意。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

大角咀居民不滿九巴2 班次疏減

編輯先生：本人一向上下班皆乘搭九巴之2E，近來此線班次突然疏減，在巴士站等二十至廿五分鐘才有巴士到，駿整月餘這現象並無改變，不知是否2E巴士減少車輛所致。但覺此線需求量甚多，應增加車輛行走及增加班次，希望2E線稽查實地調查情況予以改善。

大角咀居民韋群上。

學生乘旅遊車失事蒙各方協助救護

編輯先生：本校中一年級學生於十月八日往西貢泥涌旅行，其中一班乘旅遊車途經清水灣道時突然失事，致令很多學生和一名教師受傷，這次車禍幸未造成嚴重傷亡。

事發當日，得到救護車及警署人員到場救治，調查，當地居民，房屋署寮屋管制組人員和路經事地點的小巴，私家車等協助載送傷者到醫院治療。又蒙基督教聯合醫院醫方給予多方面的方便，醫生、護士的悉心護理，學生家長趕到醫院協助老師照料已敷藥的傷者，與及其他人士致電慰問和祈禱，各報館及電視台人員的關懷和報道，各方面的協助和關懷，使人深切地體會到社會仍充滿愛心、同情心，和見義勇爲的精神而感到興奮欣慰。本校對上述這些已知姓名的和未知姓名的熱心人士不能一一修函致謝，殊深歉仄，故特借貴報讀者版謹向他們致以萬二分的謝意。

九龍華仁書院校長狄恆神父謹啓。

投訴巴士員工服務態度九巴在調查中

逕啓者：貴報十月六日刊登讀者來函，對巴士員工服務態度之各點投訴，本公司現已交由有關部門展開深入調查，一有結果，當即奉告一切，以釋錦注。

謹先佈達，敬希查照，爲荷。此致華僑日報編輯先生台鑒。

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理王霖謹啓。一九八二年十月六日。

自修生對中學會考課程中史科不明白

編輯先生：一九八三年中學會考課程中的中國歷史科所述：「卷一問答題甲、乙、丙三組各有五題，考生可於所選組別（甲、乙兩組或乙、丙兩組）中，任擇三題作答。」本人欲以自修生名義來參加八三年會考，但不大明其意。不知所述的是否與一九八二年的相同，若果不同又怎樣選答題目呢？希望盡早獲考試局的回覆，以便本人能夠作出準備。

一學生上。

教師到教育署註冊被奚落有損尊嚴

編輯先生：請藉貴版吐一口怨氣，同時向社會人士及教署首長呼一呼被欺侮的心聲。

有不少的教師前往教署註冊，每每受到教署一名督學奚落一番。

且聽慢慢道來詳：一九八二年度，因教師人數不足，兼且教署頒令學校改爲點二制，十班要多加一位教師，因需要大量教師，爲彌補這個漏洞，教署將教師退休年齡放寬，服務延長到六十五歲，由此很多退了休的教師都去申請重執教鞭工作。

教署裏管轄××區的一名督學，凡被她接見過的教師，大都嘗試過她的輕浮表情，傲漫的態度，命令式的語氣，申斥苛責的口吻。她凡接見教師，很少說聲請坐，發言諸多刻薄，厭尖，如照X光證和身體健康證，不是說沒有蓋印，就是說是不是西醫，其實各證件都有簽署，證件上有電話，一打就知眞僞，又何必嘖唇舌？

每教一校要寫服務證書，還要寫明專任教員，但有些校長很固執，你叫他寫上專任教員，他偏不寫，還說教署的人員「無料」，不要理他們。結果沒有寫上專任名銜，又受到督學的責備一番。即使服務證寫好了，又要教師送份在服務證上寫上學校地區、學校名稱、到職和離職日期，註明專任教員，並簽署。查實服務證書已註明上述等項，又何必多此一舉，眞是脫褲放屁，找其麻煩。又更使人氣結的，是一道來的年青教師說：「他的X光證及健康證書，她祗看一看，並且服務證書一點也沒有寫」。他又說：「人也有厚薄之分，這督學存心來挖苦你了」。最後試問教署裏有如此這般的督學，不知她的上司有何感想？我實是氣得七竅生煙。

不平人上。

汽車噴出廢氣對市民健康有無影響

編輯先生：由於汽車越來越多，在街道上常常大排長龍，塞住馬路，有些車輛並且排出大量廢氣，請問這些廢氣對人體有甚麼影響？如有影響，市民應如何防範？還要問問爲甚麼不見當局嚴格取締？

一讀者上。

公路工程研討會 年底廣州市舉行

（港訊）一個公路工程研討會，將於本年底在中國廣州市舉行。屆時，來自香港及中國的一百多名公路工程師，將會交流公路發展及建設的經驗。

該研討會，將由十二月十四日至十二月十七日在廣州市廣東科學館舉行，由廣東省公路工程師學會，及香港理工學院聯合主辦。大會主題分三部份：一、公路發展策劃及評價；二、公路擴建設計及建造；三、公路路面設計及護理。內容包括宣讀論文、研究報告，討論及工地參觀。會議期間將有即時傳譯服務。

目前，研討會正接受本港人士報名。唯名額祇有五十個，參加費用爲港幣一千二百圓正，截止日期爲十月三十日。詳情及報名表格可函香港理工學院L四一九室索取（或電三－六三八三四四內線六三六或五四九）。（詳情查詢：三－六三八三四四內線六○九非全日制短期課程部課程主任胡新約先生。）

三幅官地定期拍賣

（港訊）地政署將於十一月十八日下午二時三十分在香港藝術中心壽臣劇場拍賣三幅官地。其中兩幅官地位於元朗工業區，限作工業及貨倉用途。較大的一幅官地面積約爲一千九百六十七平方米，而另一幅則約爲一千七百九十八平方米。第三幅官地面積約一千四百八十二平方米，限作非工業用途（貨倉除外），位於大嶼山梅窩。

此外，地政署現正招標承投一幅位於香港賽馬山，面積約一萬八千五百平方米的官地，該幅土地限作醫院及職員宿舍用途。截標日期是一九八二年十二月三十一日正午十二時。

有關詳細售地規則、招標表格及圖則可向香港花園道美利大廈六樓地政署，九龍彌敦道四○五號九龍政府合署十一樓西九龍地政處，沙田、大埔、北區、元朗、荃灣、屯門、西貢及離島各地政處查閱。

政府碼頭批租計劃 反對者可提出意見

（港訊）政府現擬以私人協約方式，將馬頭角的一座碼頭，批租與中華煤氣有限公司，批期十年，以便該公司使用碼頭裝卸日常業務有關的貨物和原料。

該碼頭位於新碼頭街對開，與馬頭角碼頭毗鄰。所涉及的範圍，除已於昨日在政府憲報中刊登告示公佈外，該中英文告示和有關圖則，亦有在該地點附近張貼，俾衆週知。

任何人士如欲反對該項建議，可於現時起的兩個月內以書面通知地政署署長。

查閱圖則亦可到港島花園道美利大廈六樓地政署測量部，或九龍彌敦道一四一至一四三號二樓九龍城政務處。

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院現徵聘一九八三——一九八四年度各級教職員，執教於下列各學系：

（一）應用科學學系（人類及動物生態學、食品工藝學、化學工程、有機及無機化學、普通化學、計量生物、顯微鏡學、普通生物學、應用科學及材料工藝）

（二）建築及測量學系（材料估計、建築測量、建築管理、建築工藝）

（三）商業及管理學系（法律學、人事管理、衛生行政採購學）

（四）屋宇設備工程學系（屋宇設備學）

（五）土木及結構工程學系（土工學交通工程）

（六）電腦學系（資料處理、管理資訊系統、系統分析及設計、電腦對社會之影響、資料庫管理、電腦系統、軟件工程、電腦應用程序編纂、實時電腦系統、電腦模擬系統、電腦在理工學院有關方面之應用；包括工程、數學、會計、商業、紡織、應用科學及設計學）

（七）電機工程學系（電機學、電力系統、電路理論、電氣測量與量計）

（八）電子工程學系（集成電路之應用及製造、電腦系統、軟件工程、電子電路之設計、通訊系統、控制及儀器）

（九）機構管理及膳食供應學系（應用酒店及飲食管理學、房口管理學及其服務、食物製作）

（十）數學系（數學教育、計算方法）

（十一）機械及輪機工程學系（熱力學包括熱量及質量傳遞空氣調節；機械動力學）

（十二）航海學系（航海電訊學、造船學、航海學）

（十三）社會工作學系（社會工作、心理學、社會學）

（十四）太古設計學院（設計管理學、商業設計、產品或工業設計、時裝設計、基本設計、室內設計、設計史、字體學、陶藝、攝影、中國書法、人體工學、針織品設計、素描及版畫）

（十五）醫療服務學院（醫務化驗科學、護理教育、視光學、心理學、放射診斷學、職業治療學、物理治療學）

（十六）紡織及製衣學系（製衣工藝）

（十七）環境學中心（水污染、固體廢物管理、環境學包括空氣、水及噪音、工業污染控制工藝、環境影響檢討）

（十八）土地及工程測量學系（土地工程測量）

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢。

「豐盛人生多姿彩」填字遊戲

參加資格：凡十七至廿五歲之青年人均可參加。

（「豐盛人生多姿彩」活動籌備委員會成員及其家屬均不得參加，以示公正）

參加辦法：填妥遊戲表格，寄交九龍彌敦道440號地下廉政公署灣暨分處收。（信封面請註明「填字遊戲」字樣）

獎　　品：（甲）五名特別獎，各得海洋公園入場券二張，宋城入場券二張，及「豐盛人生多姿彩」綜合晚會入場券二張及其他紀念品。

（乙）五名安慰獎，各得「豐盛人生多姿彩」晚會入場券二張及其他紀念品，包括畋畫，紙貼等。

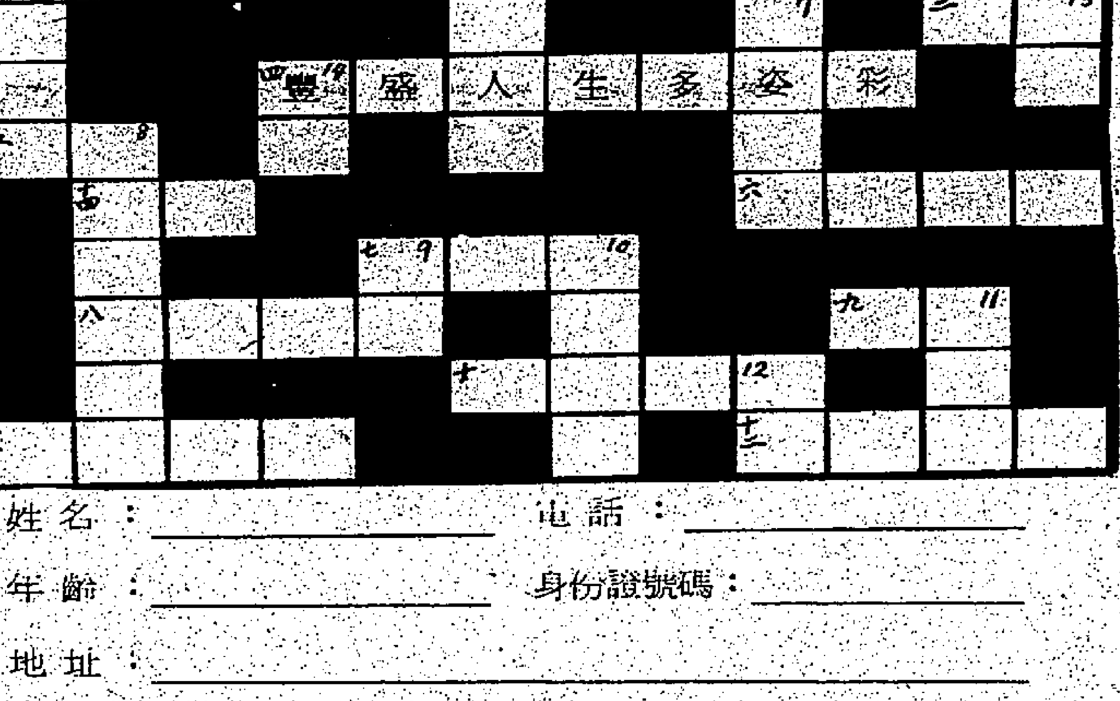
截止日期：一九八二年十一月十五日。（以郵戳爲準）

揭曉日期：將於一九八二年十一月廿三日在華僑日報刊登，得獎者將另行通知領獎。

提　示：

直：
1 香港與大陸連壤的一個關口。
2 法國名小說家，名著有「項鍊」。
3 教人平日與人說話不要說他人的不是。
4 十餘歲的人，常與青年人連同一起稱呼。
5 做事十分順利及有條理。
6 香港的一個很美的外號。
7 喻女子之極美。
8 喻人要經鍛鍊方可成材，以玉爲例。
9 誠實的另一稱謂。
10 說人老了更爲堅強。
11 喻放貴利的人。
12 與「物質」的相對。
13 知識的培養。
14 美滿的收成。

橫：
一 岳飛滿江紅詞中的一句，上句爲「八千里路雲和月」。
二 東去日本之意。
三 中國的一種宗教。
四 豐盛人生多姿彩。
五 首飾之一。
六 外表兇惡，內心害怕的一句形容詞。
七「孟子梁惠王」中的一句，下句爲「以及人之老」。
八 指當今青年的一種心態，不滿眼前的環境。
九 人的一種生理動作。
十 力求盡善盡美，達到更精美之意。
十一 喻人懷才而到晚年才成功。
十二 喻一件工程或藝術品十分精美，眞是鬼斧神工之作。
十三 也許有，不必有！原於秦檜誣害岳飛之罪名。
十四 永遠存在下去，永不磨滅。



姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿

年齡：＿＿＿＿　身份證號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

港督在憲報刊訃文誌哀

韋彼得逝世

（特訊）前立法局議員韋彼得日前不幸在英逝世，港督在憲報發表訃文，以誌哀悼。

來往港海電船 下月加價五成

（特訊）往來本港境內的電船將於下月一日提高收費百分之五十，詳情預料會在下周五憲報公報。

據悉：運輸署官員在本周三，與三個電船經營者就提高電船收費問題舉行會談，並同意電船收費由下月一日起提高。

至於增加收費的詳細，會於下周五在憲報公報，其中加幅有高達百分之五十。

據統計，本港登記電船共五百六十八艘，但實際服務者相信比登記的少。

承銀主命將下開貴重物業分兩單出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十月二十八日（即星期四）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）出投之物業佔座落九龍在田土廳登記官塘內地段五一六號及五一七號之二百五十二份之二十之法益權利其上蓋樓宇即偉業街一二八至一三○號香港企業大廈並享有該大廈A及B座五樓（5TH FLOOR）及六樓（6TH FLOOR）之專用權此物業係憑兩張售地條約管業即售地條約八二七六號及八二七七號後由政府發出兩封修改函件其日期均爲一九七○年十月二十七日由土地註冊處登記號碼分別爲七七二四○八及七七二四○九對於上述條約之內容有所修改此物業之業主有權申領兩張官批批期分別爲九十九年及九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三日此物業係連同分層契約登記號碼爲七七四七○一及一九八○年十二月十日由HARILELAS PROPERTIES & INVESTMENTS LIMITED 及 POWER INDUSTRIAL COMPANY 雙方簽署之租約租期爲三年由一九八○年十一月一日起計月租三萬二千元正 內所載之責任與權益出售

面積：請參閱附圖（祇供參考用）

地稅：每年應繳二百零四元及二百零四元該兩數之二百五十二份之二十

（二）出投之物業佔座落九龍在田土廳登記官塘內地段五一六號及五一七號之二百五十二份之十之法益權利其上蓋樓宇即偉業街一二八至一三○號香港企業大廈並享有該大廈A及B座七樓（7TH FLOOR）之專用權此物業係憑兩張售地條約管業即售地條約八二七六號及八二七七號後由政府發出兩封修改函件其日期均爲一九七○年十月二十七日由土地註冊處登記號碼分別爲七七二四○八及七七二四○九對於上述條約之內容有所修改此物業之業主有權申領兩張官批批期分別爲九十九年及九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三日此物業係連同分層契約登記號碼爲七七四七○一及一九八一年七月二日由 HARILELAS PROPERTIES & INVESTMENTS LIMITED 及 PLEASANT TEXTILES LIMITED 雙方簽署之租約租期爲三十個月由一九八一年五月一日起計月租一萬八千元正 內所載之責任與權益出售

面積：請參閱附圖（祇供參考用）

地稅：每年應繳二百零四元及二百零四元兩數之二百五十二份之十

欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主律師 羅文錦律師樓 香港遮打道太古大廈十二樓

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二零五室

香港一九八二年十月十二日

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人禮勿兄弟行定期於一九八二年十月廿七日（即星期三）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

該物業坐落新界元朗理民府註冊爲元朗城市地段第二百六十一號之九百八十二份之二十六份之權益及其所有上蓋（即大興大廈）並享有大興大廈A座十二字樓之A八單位之專用權該物業係一份官批承批期九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三日同時該物業獲取之責任與利益照分層契約在元朗理民府登記七八九二號所規定出售。

該物業面積：（建築）約四百四十六平方呎（實用）約三百八十平方呎每年應繳納地稅爲三百元之九百八十二份之二十六份之二。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人禮勿兄弟行詢問可也。

銀主代表律師 關祖堯律師事務所 香港中環遮打道太古大廈二○一室

拍賣人 禮勿兄弟行 同啓

香港一千九百八十二年十月二十日

遷址通告

本律師行將於一九八二年十月二十六日遷往下列地址：

香港中環干諾道中三十四至三十七號宏記大厦十三樓電梯按十二字

（由砵甸乍街上）

原有電話不變

總務處電話：五－二三五八○六

黃建勳律師行啓

聞

先夫蔡公銘香諱展謀府君痛於一九八二年十月廿一日丑時壽終香港養和醫院積閏享壽六十有三歲遺體奉移香港殯儀館大禮堂治喪謹擇一九八二壬戌年十月廿五日九月初九日（星期一）上午十時家奠正午辭靈卜葬澳門孝思永遠墳場哀此訃

妻 蔡梁笑珍

孝男 國瑋 媳 吳碧珊

國鈞

孝女 麗娟 婿 何國節

麗儀

外孫男 何曉暉

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：五－六一五二二六

辦事處：香港建華行 永樂西街136號 電話5-433112

喪居：北角英皇道430號803室 電話：5-632791

謝

姻戚世友鄉宗

先夫徐蕙永府君之喪於昨（廿二）日在紅磡殯儀館出殯尊承

誼親臨執紼 惠賜厚賻高誼隆情歿存

均感哀此鳴謝

妻 黃國華

暨衆親屬 泣叩

謝

宦紳姻戚世友鄉宗學

先夫李公啓新（劍琴）府君之喪於昨（廿二）日在香港殯儀館出殯尊承

誼親臨執紼 惠賜厚賻高誼隆情歿存

均感哀此鳴謝

妻 潘適

孝男 劍兒 媳 梁露斯 JEANNE C. DUPRE

適怡

舜兒 關麗莉

孝女 雅琴 婿 蕭國堃

韻琴 李炳堯

暨衆親屬 泣叩

聞

先夫汪樹勳長老於主曆一九八二年十月二十日下午二時四十分在香港那打素醫院主懷安息在世寄居八十八載謹移紅磡世界殯儀館治喪謹定於十月二十四日（禮拜日）下午二時在該館禮堂大殮三時在九龍又一村達之路禮賢會堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

妻 汪龐純愛

孝男 國樑

國強

國威 媳 李彥金

孝女 瑞燕

瑞儀 婿 陳宏毅

瑞容

瑞文 婿 楊光民

孫男 德信 德仁

外孫男 陳文正 陳文修 陳文齊 陳文治 楊偉志 楊偉業

外孫媳 黃麗珍 蔡雪月 鄭敏玲

外曾孫男 陳田祥 陳田原 陳田泰 陳田偉

外曾孫女 陳曉玲 陳曉巧

親屬 鍾衍 招朱鑫錄

謹告

如蒙賜賻請折現金撥充禮賢會聖工

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近接火車總站紅磡明安街底暢道口） 電話：三－六二四三三一（十線）

聞

本會汪樹勳長老於主曆一九八二年十月二十日下午二時四十分在香港那打素醫院主懷安息在世寄居八十八載謹定於十月廿四日（禮拜日）下午三時正在九龍又一村達之路禮賢會堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

中華基督教禮賢會香港區會

區牧 陳翼堅

主席 張景文 謹啓

治喪處：世界殯儀館 電話：三－六二四三三一 三－六五○三三一

本港新聞

深水埗民選區議員調查結果
美孚住戶大多贊同保留往中環小輪綫
區會討論青山道優先用路計劃 政府部門顧問公司正檢討效果

（特訊）根據深水埗區議會一位民選區議員在美孚新邨進行的民意調查顯示：大部份美孚新邨居民都希望保留油蔴地小輪公司由美孚至中環的渡輪航綫。

在昨日深水埗第二屆區議會首次會議上，民選區議員徐奎如發表其個人在美孚新邨進行調查報告，作出口述透露。

他表示他發出五月份問卷，分別在美孚新邨內各碼地點和渡輪碼頭，在收回的二百六十四份問卷之中，其中二百六十三份反對取消，祇有一份同意取消。

徐奎如認爲油蔴地小輪公司倘若基於經營美孚至中環航綫沒有利益，是可以在非繁忙時間，減少渡輪班次。

運輸署高級運輸主任李適定表示，現時運輸署應搜集有關資料，包括財政，居民意見，乘客數字等。分析文件短期內會先呈交區議會討論，再作出批准。

據悉，油蔴地小輪公司打算在十一月中停止由美孚至中環渡輪服務，但目前運輸署及行政局方面仍未作出答覆。

又在昨日深水埗第二屆區議會首次會議上，青山道及元州街公共交通優先道路使用計劃提出討論。首期計劃已於本月十九日實施，更改青山道與顧榮街及昌華街道路行車方向及設置公共小型巴士站。

據悉，政府已委任一顧問工程公司研究及擬定可行的公共交通優先用路措施，以改善擠塞地區內專利巴士之行車速度及一般交通情況。

而該顧問公司美已提出系統爲港島，九龍及新界而設的公共交通優先計劃。

青山道及元州街制定的交通優先計劃。第一期包括四個不同實施階段。主要包括在青山道及元州街劃定禁止上落客貨限制區之措施。此外，亦會實施數項較小規模之交通管理措施。例如禁止車輛轉彎，更改街道行車方向，取消泊車位等等，以便改善該區之交通情況，及方便行人過路。

第二期措施包括在交通繁忙時間內（每日由上午七時至上午十時及下午四時至下午七時）沿青山道及元州街設司向路傍巴士專綫。有關地點亦會保留路口之行車距離，以便增加路口容量。同時讓車輛左轉行駛。

深水埗區議員黃平漢關爲實施第一期措施後，青山道介乎興華街一段道路擠塞嚴重，效果非常差，他建議在該處設黃綫輔助交通，另外顧問工程公司亦須派員在下午五時至七時一段時間前往視察實際情況。

李適定表示：實施首階段後，政府各有關部門也作出檢討，短期內會發表實際收效結果，而區議員的意見亦會轉達顧問工程公司考慮，作出修改。（來）

地方行政已奠下穩固基礎
區會增添民選議員 連繫居民定能加强

（特訊）港九政務署長班禮士昨日表示：港九十個區議會有民選議員出席，必能加强區議會與區內居民的聯繫，否則區議會將變得毫無意義。

班氏昨日在出席深水埗第二屆區議會首次會議席上講話時，作出上述表示。

他說：「這是首次有民選議員出席的深水埗區議會會議。」

班氏表示，在上月大選前的深水埗第一屆區議會，已在區內奠下穩固的基礎。

他說：「區議會不只是公開討論該區地方行政事宜的主要地點，並且是改善深水埗社區環境的主要動力。」

對於第二屆的區議會，他說：「有了共同工作的經驗及區議會的支持，政府當更能應付各種問題，這對改善環境的實際策劃及推行工作方面，亦有裨益。」

深水埗區議會是在去年十月成立，經過上月的選舉後，這區議會現有九個民選議員，九個委任非官守議員，兩個市政局議員及九個官守議員。（來）

（上）西裝再不是男士的專利品，女士穿起來也別有風味。（下）這三款便服衫裙是今年流行的秋冬時裝。

女裝走男性化路綫
灰黑色組合最流行
秋冬針織時裝仍將大出風頭

（特訊）近日漸有涼意，添置秋冬服裝亦是時候，今年以灰色及黑色的組合最流行，而意大利的時裝更能令人接受，除了歐陸風采使人嚮往外，意大利時裝的剪裁亦適合東方人的品味。

本港一家著名高級百貨公司，昨午假麗晶酒店舉行秋冬時裝表演，展出著名意大利名家最新的設計，其中包括大褸，皮褸，男士西裝，毛織品，常服，套裝，衫裙等。

意大利時裝的特色在於用色大胆，顏色的配搭具藝術性學問，擅色成爲潮流，灰色及黑色將會在今年繼續大行其道，而紫色、綠色及藍色的混合色、鮮艷奪目的色彩亦不遜多讓，造成流行顏色的趨勢。

由於意大利的身材與東方人差不多，在剪裁方面的距離較爲接近，再加上用料多是天然纖維布質，深受本港中上階級人士歡迎，以高級時裝計，現時意大利時裝的銷量，比法國及日本的爲多。

昨日展出的時裝有百餘款，但價由數百元至數千元不等，開場時，烟霧迷漫，模特兒們穿上全白色的大衣，頭圍白巾及戴白帽子，手持一隻假白鴿，全身的白色正好與佈設的白柱相襯，充份表現出意大利純白的姿色，如此配搭便使人拍案叫絕。

跟着便是以灰色及黑色爲主的衫褸及套裝，衫裙的最大特點，是在腰前結上大蝴蝶，份外搶眼，而裙的長度僅及膝，看來斯文大方，白領們應會接受。

今年秋冬，亦是針織時裝的世界，色彩繽紛奪目擅色的配搭顯得叫人透不過氣來，迷你裙配上褸箇，初看覺得不倫不類，挺古怪的，但仔細欣賞，以紅色，深綠色及藍色爲主的針織時裝，具濃厚的青春氣色，頗惹人好感。

男士們的時裝，西裝似乎不可缺少，除西裝外，男士亦流行以褲儲配西褲，頸巾和披肩的配襯，不爲女士專美，看來頗爲有型。

時裝變化的形式，總離不開外衣，衫褲、套裝等，大約十年前女士流行穿西服的情形，昨日再重現，雖然顯得有點男性化，但剛中帶柔的一面，又變成另一特色，可能是配上帽子和手套，走起來仍婀娜多姿。

皮褸是冬天最常見的禦寒衣服，軟皮和貂皮仍受重視，但皮褸的長度只是以短褸和中褸爲主，及膝的皮外衣行走時顯得累贅，不如短褸及中褸般輕快，歐式方面，有反領、高領、束腰帶等，顏色以咖啡色、灰色等深色爲主惠

清潔香港 人人有責 大家合作

順利邨圖書館啓用 萬八册供借閱
太古城圖書館下月開放

（特訊）由今日開始，居住於觀塘順利邨的市民，將可擁有一所佔地一百四十平方米，藏書一萬八千本的市政局公共圖書館。

這間座落於順利邨利富樓平台的公共圖書館，昨日由市政局議員陳普芬主持啓用儀式，並於今日正式開放。

圖書館內設有成人借閱圖書館，兒童借閱圖書館及基本參考書藉，大部份爲新近購入。圖書館內中英文册藉共達一萬八千本，其中有一萬本屬中文書。

其開放時間由星期二至六上午十時至正午，及下午一時至六時，星期日及公衆假期上午九時至下午一時，逢星期一休息。

陳普芬議員在啓用禮上表示：市政局的既定圖書館發展計劃，預算在各市政區爲每二十萬人口設立一間具模規的圖書館。因此，另一所新的圖書館將於八三年初在香港仔市政大廈啓用。而九龍中央圖書館則預料於八四年底開放。

順利邨公共圖書館爲市局第四間小型圖書館，其餘三間設於九龍灣、跑馬地。而座落於太古城的則會在本年十一月啓用。

出席昨日順利邨公共圖書館啓用禮的嘉賓包括。市政局主席張有興，市政總署署長惠柳新，及多位市政局議員和觀塘區議會議員等。（儀）

圖示市政局議員陳普芬（左），昨日爲順利邨公立圖書館主持啓用禮。

香港交易會獲良好成績 參展廠商表示滿意
明年將在灣仔展覽中心舉行

（特訊）爲期五天的香港交易會定於今日閉幕，大會昨日舉行記者會，由參展的廠商代表發表其對展覽會的意見及披露交易成果。昨日出席記者會的大型展覽攤位的參展代表包括印度、巴西、英國及泰國等。

各國的代表均認爲是次交易會是他們與買家接觸的良好機會及場合，透過此次機會，他們與許多買家都能訂合約，完成不少的交易。因此，各國的參展代表咸對是次交易會的成果表示滿意，並決定明年繼續參加。

印度駐港專員公署巴鑫赫士表示：他以印度展覽館爲榮，因爲印度展覽館是展覽會中最大的場館

至於巴西館的代表羅蘭士則對是次交易成果感到滿意，因爲他賣出了近三十部型磚機，每部價值五萬七千美元。

據資料顯示，今年的買家來自亞洲、非洲、歐洲、美洲、甚至南斯拉夫等世界各地。

香港交易會發言人翟健士在綜結各代表的談話時表示，從此次交易會的成果可看出香港仍是一個貿易中心。預料明年將會有五百多個廠家參展，而參展的國家亦會有所增加，美國亦將成爲的國家之一。

香港交易會明年將轉在灣仔的香港展覽中心內舉行，以後每年的十月和十一月，都會分別舉行工業品和消費品的展覽會。（雜）

天文台報告
多雲 陣雨
華東及華南之氣壓頗高。預測本港地區，今日吹和緩至清勁東北風。多雲，有幾陣雨。最高氣溫約廿五度。

日本留學就業指導
承辦日本勤工留學並就業應聘專爲港澳內地男女人仕辦理手續
手續簡便 歡迎垂詢 備章索取
承辦處：生興國際公司
九龍彌敦道655號胡社生行1509室
電話：3—916114 3—965027

招請見習護士
資格：（一）女性，未婚，年齡在18至26歲之間。
（二）身體健康，身高不少於153厘米（五英呎）。
（三）能操流利英、粵語。
（四）具香港中學會考五科其中最少一科達C級或以上，該五科須包括：
①英國語文（課程乙）達D級或以上或英文（課程甲）達B級或以上。
②中國語文或其他外國語文達E級或以上。
③生物、化學、物理、數學四科中任何兩科達E級或以上。
④其他任何一科達E級以上。
訓練：獲選者得接受三年護士訓練，期內須入住本院宿舍及輸更工作。
月薪：$1705至$2025分兩級遞增。
應徵者：請於一九八二年十月卅一日前付個人資料，學歷證件之副本及近照函九龍深水埗永康街三號明愛醫院人事部洽約晤。

某大財務集團誠聘

財務公司總經理
應徵者須曾任銀行或財務公司總經理或同級職位者，對存款、貸款、同業借貸、銀行或財務業務之管理及擴展方面具豐富之實際經驗，並與銀行及財務公司有廣泛聯繫者以便推展業務。

保險公司總經理
應徵者須曾任保險公司總經理或同級職位者，熟悉有關法例及對一切保險業務具豐富之實際經驗，有組織能力及能負責策劃，管理公司行政及業務推廣事務，並與其他保險公司有聯繫者。

出入口部總經理
應徵者須曾任出入口部總經理或同級職位者，對出入口業務之管理及擴展有豐富之實際經驗，並與外國及本地買家，廠家及供應商等有聯繫。

投資顧問
應徵者須持有有關專業資格或大學學位，並具有分析、研究有價無價證券，及其他投資，有五年以上之專業經驗，並對管理基金有深入研究及擁有準確之判斷能力。

物業租售代理部經理
應徵者須曾任物業租售代理部經理或同級職位者，對代理房屋租售，買賣物業或其他委托有豐富經驗者。

以上高級職位待遇優厚，視資歷而定，並可享有年終花紅、醫療津貼，公積金及膳食福利，應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話，寄香港郵政局信箱九八三八號，來函守秘。

冠林電腦中心
QUANTUM DATA SYSTEMS
微型電腦訓練班
本中心現舉行6502微型電腦訓練班，以培養有志晉身微型電腦界硬件（HARDWAR）之人士，該課程包括電腦結構，資料儲存及邏輯電路等，並予各學員有親身構製一部微型電腦的機會。由專人指導實習，並輔以操作及程序（PROGRAMMING）編寫。
課程完畢後，各學員便可擁有一部自製的微型電腦回家應用。
詳情請電：5—740908或親臨本中心查詢。
地址：灣仔謝斐道西街28號（即堅拿道西，永安銀行側）必發商業大廈二樓A座（電梯一字）
本中心兼營電腦套件，零件，及配件，價錢公道歡迎選購。

租 售
汝洲街近深水埗地鐵站口唐樓全幢地下舖位連閣仔商用租售均可二樓至天台住宅共九層不交吉有意請電0-283861李小姐洽。

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八二年第二一七宗

茲有離婚申請書一份經向法院呈遞對前住九龍牛池灣平頂邨之李杏珍（LI HUN CHUN或稱LI HANG CHUN）之提出離婚。答辯人可向香港最高法院離婚登記處，香港金鐘道95號統一中心八樓申領該申請書副本一份。如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席審訊。

一九八二年十月廿三日 香港最高法院經歷司 班納德

香港維多利亞地方法院離婚申請案
一九八一年第一六八九宗

茲有關鄒麥茂種女士申請與鄒遠求離婚事擬與下開答辯人進行離婚手續以答辯人鄒遠求前寓九龍九龍城寨西頭村，豫榮村八號地下。

可向香港干諾道中四十七號消防大廈五樓離婚登記處申請領取離婚申請書副本乙份，如逾期一月仍未與登記處聯絡，法院將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德

香港政府公佈

海事處佈告
一九八二年第一三二號

船隻操作及租賃人士注意
下開日期爲天氣惡劣之非工作日，特此通告：

一九八二年九月十四、二十五、二十九及三十日

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

海事處處長 戴偉

告示
傾卸泥土 馬鞍山塡海區
馬鞍山塡海區之公衆傾卸泥土處，將由一九八二年十月二十九日星期五起開放，傾卸區經由沙田進入，正確路綫及傾卸地點將與傾卸泥土執照一併發出。

如欲領取傾卸泥土執照，可以書面向新界沙田銅鑼灣山路六號沙田新市鎮拓展工程處申請，費用全免。執照只發予下列物料：

認可之軟泥，泥中可含有體積最高爲二百五十毫米之岩石，岩石含量不得超過百份之二十五，且在整堆物料中均勻分佈。

每份申請書必須提供下列資料：

一、車輛登記號碼

二、執照持有人通郵地址

三、傾卸物料之來源，種類及大約數量

傾卸泥土僅限於星期一至星期六上午八時三十分至下午四時三十分進行，星期日及公衆假期禁止進行傾卸。

傾卸泥土必須依照管理員之指示進行。

本署保留權利，隨時取消傾卸泥土執照，或將傾卸泥土處封閉，毋須發出事先通知。

此佈

地政署佈告
塡海工程條例第二條（香港法例第一二三章）
政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表：

地點：大利及坪洲島。

說明：在一段約5.85公頃之海灘及海床內進行塡海工程，其範圍經在圖則ISM108/F號內用紅邊綫畫出，該圖則存於田土註册處。

備註：該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部查閱及訂購。九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十二樓該署測量分處（九龍），及香港德輔道中一七三號先施大廈十七樓離島政務處亦備有該圖則以供查閱。

一九八二年十月二十二日 首席政府地政監督 賀能德

城市設計條例（香港法例第一三一章）
筲箕灣分區計劃大綱草擬圖第LH9/38B號之修訂
根據城市設計條例第七條第四款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八二年十一月十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港筲箕灣道二百四十三號東區政務處，筲箕灣分處及香港花園道美利大廈十八樓城市設計部。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH9/38D號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八二年十月二十二日 城市設計委員會主席 麥德霖

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之筲箕灣分區計劃大綱草擬圖第LH9/38B號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例，第七條而在憲報刊登之修訂項目。

經在圖內示明之修訂項目：

將設計界綫修訂，以便將現被納入鰂魚涌分區計劃大綱圖則內之部份西灣河塡海區，從本設計區內刪除。

運輸署公告
一九八二年重陽節九龍區交通措施事
議此公告，九龍區將於一九八二年重陽節期間實施下開特別交通措施：

深水埗區

（一）重陽節期間嚴厲執行呈祥道上「不准停車等候」之限制措施。

（二）永明街於一九八二年十月廿四日及廿五日，每日由上午七時至下午七時禁止所有車輛通行。

（三）環林街，永祥街及汝州西街之貨車泊車位，於一九八二年十月廿四日及廿五日，每日由上午七時至下午七時暫告取消。

市民前往呈祥道對上之天主教墳場時，敬希取道青山道，醫局西街及環林街。該處之泊車設施有限，市民務請使用公共交通工具。

黃大仙區

前往鑽石山墳場之市民，務請取道龍翔道，蒲崗村交匯處及蒲崗村道，蓋蒲崗村道與龍翔道交界處之交通諒必非常擠塞。

此佈 運輸署署長 李舒

地政署佈告
塡海工程條例第二條（香港法例第一二三章）
政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表：

地點：坪洲島。

說明：在一段約0.35公頃之海灘及海床內進行塡海工程，其範圍經在圖則ISM107/F號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部查閱及訂購。九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十二樓該署測量分處（九龍），及香港德輔道中一七三號先施大廈十七樓離島政務處亦備有該圖則以供查閱。

一九八二年十月二十二日 首席政府地政監督 賀能德

地政署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
公佈擬批出海灘及海床事
（一）政府現根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，依照下開詳情及批期，建議將租約批出，特此公佈週知。

（二）任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認爲因該租約之批出，其物業之出海通路受妨礙以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署署長提出。

（三）詳情：

說明及地段號碼：九龍第七十號永久碼頭。

地點：九龍新碼頭街對開，與九龍海事地段第一〇二號餘段毗鄰處。

面積：約99.5平方米之海床，其範圍經在圖則KM2438號內以粉紅色表明。其上之建築物爲九龍第七十號永久碼頭。

備註：該圖則可在香港花園道美利大廈六樓在地政署測量部訂購及查閱。九龍彌敦道141—143號二樓九龍城政務處亦備有此圖則以供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該爲期十年之官契，將由一九八〇年一月一日起批予香港中華煤氣有限公司，作碼頭用途，以便裝卸與承租人日常業務有關之貨物及原料。

一九八二年十月二十二日 首席政府地政監督 賀能德

香港政府職位空缺
臨時越南語傳譯員（男性/女性）
（每月薪金最高額爲四千八百七十元）

薪金：視乎有關經驗及技能而定，每月薪金最高額爲四千八百七十元

資歷：

（甲）能操流利之越南語，以及英語或粵語；

（乙）能書寫越南文，以及英文或中文；

（丙）具備護理、醫療及醫務輔助知識者將獲優先考慮；

（丁）年齡在十八歲或以上。

職責：

（甲）担任傳譯及翻譯工作，包括越譯英、英譯越，及/或越譯中、中譯越；

（乙）可能須在難民營中工作；

（丙）可能須輪班及不定時工作。

附註：

以臨時按月條件聘用。任何一方倘擬終止服務，可於一個月前事先通知，或支付對方一個月薪金以代替通知。正常工作時數，爲每週四十四小時。獲錄用者須按照有關部門之指示工作。每月可獲一天假期，並在公衆假期休假。

申請辦法：

申請書須於一九八二年十一月五日（星期五）前遞交香港維多利亞軍營N座五樓保安科越南難民事務組總行政主任收。逾期收到之申請書，概不受理。如於一九八二年十一月二十三日仍未獲通知約見者，可作落選論。查詢電話：五—二七二七一二。

貿易署
輸瑞典之受限制紡織品
一九八二/八三年配額調用方案第二期
貿易署署長已宣佈實施一九八二/八三年配額調用方案第二期。

（二）詳情載示於一九八二年十月廿日之致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第77/82號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張寶康——工業主任瑞典組 電話：三—七二二三三〇

體育

校際游泳港島第三組決賽
嶺南聖保祿分膺男女總錦標
女丙五十蝶泳吳慶華創大會新猷
下週二三港區二組一組舉行決賽

（特訊）中學校際游泳錦標大賽港島區第三組決賽昨（二十二）午依期在銅鑼灣維多利亞游泳池開競鬥，奪取錦標，昨賽共有五十七項賽事計有男女子甲乙丙組，全部共六組比賽，大會又設有總體錦標等六項獎牌，以每一間學校作一比賽單位，積分基於每個項目的名次先後，冠軍八分，亞軍七分，如此類推而接力賽事則雙計，結果由嶺南中學及聖保祿書院分膺男女子全體參錦標。賽後由籌委會官立中學校長頒獎給予各得獎單位。

昨賽在寒風細雨下進行，各健兒在風雨中角逐，不畏風寒，努力爭取好成績，雖然各健兒奮力以赴，但成績頗見平常少有突出者，但各健兒的作賽精神則甚可嘉賞。昨賽只有一項女子兩組賽事創大會新猷及幾項成績頗接近大會紀錄亦可算是獲得頗佳的成果，然而昨賽的成績已較初賽大有進步。

聖保祿男女校的吳慶華同學於女子丙組蝶泳項目中泅得三十三秒四五的卓越成績打破八一年由盧馬士所保持的三十三秒正的舊紀錄，奪得這項賽事的冠軍。僅有十三歲的吳慶華早於全港華人公開中有突出的演出。

本星期的學界游泳錦標賽已告一段落，而港島區第一組及第二組決賽則分別在下週二三進行，屆時希望能夠多創幾項大會新猷。

港島區第三組決賽團體錦標分佈如下：

男子組總錦標　積分
冠軍：嶺南中學　一五八
亞軍：聖類斯中學　一五四
季軍：聖保羅男校　一三三

女子組總錦標　積分
冠軍：聖保祿書院　三二九
亞軍：萃華書院　一三五
季軍：東華李潤田　一一六

男子甲組總錦標　積分
冠軍：萃華書院　六六
亞軍：協同中學　六三
季軍：東華黃鳳翔　五〇

女子甲組總錦標　積分
冠軍：聖保祿書院　一〇〇
亞軍：東華黃鳳翔　七〇
雙季：協同、萃華　四六

男子乙組總錦標　積分
冠軍：嶺南中學　一〇〇
雙亞軍：聖類斯、聖保羅　五六

女子乙組總錦標　積分
冠軍：聖保祿書院　一一二
亞軍：萃華書院　六一
季軍：東華李潤田　五二

男子丙組總錦標　積分
冠軍：聖類斯中學　九八
亞軍：聖保羅男女書院　七七
季軍：慈幼學校　四七

女子丙組總錦標　積分
冠軍：聖保祿書院　一一七
亞軍：岑南中學　四六
季軍：萃華書院　二八

由總積分觀之，讀者可以看到男子組的表現較爲接近，各校有力一拼，但女子組則看來是聖保祿書院的天下，她們遠遠拋離對手，讀者可以看到萃華書院及東華李潤田的積分與榜首（女子）相去有一段大的距離，希望各同學加倍努力於下屆的泳賽中能奪得較佳的成績。

項目	冠軍	亞軍	季軍	殿軍	首名成績
男子甲組					
二百個人四式	楊啓榮（萃華）	陳大慶（協同）	梁銘生（萃華）	黎力勳（慈幼）	二分五三秒〇五
五十背泳	黃國強（黃鳳翔）	郭樹鋒（育材）	俞智偉（協同）	陳永健（嶺南）	卅八秒三〇
二百自由式	楊啓榮（萃華）	俞智偉（協同）	吳雅樂（協同）	梁光駒（育材）	二分卅五秒三九
百米背泳	黃國強（黃鳳翔）	鄒景德（萃華）	余勝倫（鄧鏡波）	黃啓傑（筲箕灣官立）	一分卅五秒二九
五十蝶泳	鄧泰華（黃鳳翔）	姚景東（育材）	陳永健（嶺南）	龔志科（萃華）	卅一秒八五
百米蛙泳	姚景東（育材）	李志然（鄧鏡波）	陳智樂（陳耀周）	張明德（筲箕灣官立）	一分廿九秒八三
二百蛙泳	黃方（維多利工業）	陳大慶（協同）	李志然（鄧鏡波）	張敬聰（萃華）	三分十秒五三
百米自由式	鄧泰華（黃鳳翔）	黃方（維多利亞工）	朱浩光（嶺南）	吳雅樂（協同）	一分四秒二
二百接力	萃華	黃鳳翔	維多利工業	嶺南	二分十秒
二百四式接力	協同	育材	慈幼	筲箕灣官立	二分卅四秒三三
男子乙組					
五十背泳	郭永暉（聖保羅）	李家樂（嶺南）	曾祥毅（嶺南）	陳育明（聖類斯）	卅五秒四一
一百米蛙泳	梁志輝（聖貞德）	張明欣（聖士提反）	郭永暉（聖士提反）	李樂仙（慈幼）	一分二四秒
五十自由式	張明欣（聖士提反）	馬小鐵（漢華）	梁有福（堅尼地城官立）	蔡德裕（聖類斯）	三十秒三六
二百個人四式	伍大有（嶺南）	王志雄（萃華）	王合喜（萃華）	龔觀基（鄧鏡波）	二分五一秒
五十蝶泳	伍大有（嶺南）	馬小鐵（漢華）	陳錦洪（慈幼）	馬狄爵（聖類斯）	卅二秒〇六
百米背泳	黃國駿（嶺南）	林群青（聖類斯）	蔡奇（萃華）	林建釗（嶺南）	一分四三秒
百米自由式	羅啓欣（香港仔工業）	李家樂（嶺南）	吳華誠（筲箕灣官立）	潘子勳（聖保羅）	一分十二秒
二百四式接力	漢華	慈幼	嶺南	聖類斯	二分卅八秒
二百蛙式	梁志輝（聖貞德）	王志雄（萃華）	許家偉（聖貞德）	周世忠（漢華）	三分四秒
二百接力	嶺南	聖保羅	聖貞德	香港仔工業	二分三秒二七
男子丙組					
五十背泳	梁守聰（聖類斯）	盧超貽（聖保羅）	馬滄樂（嶺南）	黃浩雲（聖保羅）	四一秒四一
五十自由式	孫韶政（慈幼）	盧超貽（聖保羅）	馬滄樂（嶺南）	姜宜敏（維多利工業）	卅二秒五八
二百個人四式	梁志和（筲箕灣官立）	顧弘源（聖保羅）	蔡運恆（聖類斯）	金偉雄（協同）	二分五秒一〇
五十蝶泳	梁守聰（聖類斯）	楊建文（聖貞德）	曾國明（育材）	衛志冲（聖類斯）	卅九秒八七
五十蛙泳	胡學標（聖類斯）	陳飛雄（堅尼地城官立）	田岩（聖貞德）	陳漢華（香港仔工業）	四十秒二七
百米蛙泳	胡學標（聖類斯）	潘國華（維多利工業）	宋啓梁（嶺南）	陳家輝（鄧鏡波）	一分卅一秒三四
百米自由式	梁志和（筲箕灣官立）	顧弘源（聖保羅）	田岩（聖貞德）	黃浩明（聖保羅）	一分六秒六四
二百四式接	聖保羅	聖類斯	筲箕灣官立	慈幼	二分卅六秒八八
二百接力	慈幼	聖類斯	聖保羅	聖貞德	二分卅四秒八七
女子甲組					
百米蛙泳	何麗麗（聖保祿）	黎鳳萍（聖保羅）	楊玉芳（聖士提反）	冼金鋼（李潤田）	一分五一秒二七
五十自由式	劉賜蕙（聖保祿）	王婀敏（協同）	溫淑湄（李潤田）	鄧文綺（黃鳳翔）	卅五秒八六
五十背泳	韓婉美（萃華）	鄧文綺（黃鳳翔）	梁杏屏（萃華）	植佩慈（聖保祿）	四四秒三一
二百四式接	黃鳳翔	萃華	聖保祿		二分五七秒八五
五十蛙泳	陳愛蓮（黃鳳翔）	李嘉雲（聖保祿）	冼金鋼（李潤田）	葉愛玲（黃鳳翔）	四七秒四一
五十蝶泳	謝韻珊（黃鳳翔）	韓婉美（萃華）	劉賜蕙（聖保祿）	陳以恩（聖保祿）	四四秒〇九
百米自由式	謝韻珊（黃鳳翔）	王婀敏（協同）	陳以恩（聖保祿）	蔡小羚（協同）	一分廿五秒二三
二百接力	聖保祿	協同	李潤田	聖士提反	二分四二秒
女子乙組					
五十背泳	孫昕（育材）	徐佩玲（萃華）	梁靜雯（聖保祿）	鄧惠平（萃華）	四十秒五四
五十自由式	林鳳屏（聖保羅）	林雅慧（余道生）	關明慧（聖類斯）	李淑菁（李潤田）	卅六秒五二
五十蝶泳	孫昕（育材）	徐佩玲（萃華）	鄧惠平（萃華）	楊人芸（聖保祿）	卅五秒九一
百米自由式	葉初蓀（聖保祿）	林鳳屏（聖保祿）	黃影梅（育才）	陳瑞琪（李潤田）	一分卅秒三五
五十蛙泳	鄧嘉儀（聖保祿）	楊小雁（聖保祿）	趙偉琴（李潤田）	羅麗儀（陳維周）	四五秒六三
百米蛙泳	梁靜雯（聖保祿）	黃丁如（萃華）	楊小雁（聖保祿）	羅麗儀（陳維周）	一分卅七秒九五
二百四式接力	萃華	聖保祿	育材	李潤田	二分五四秒八六
二百接力	聖保祿	嶺南	萃華	李潤田	二分卅四秒七零
女子丙組					
五十自由式	鄭慧怡（聖保祿）	張頌詩（育材）	吳紅華（漢華）	梁思韻（聖保祿）	卅六秒三二
五十背泳	吳紅華（漢華）	麥荳之（聖保祿）	梁思韻（聖保祿）	姚麗萍（嶺南）	四九秒六八
五十蛙式	余淑敏（聖保祿）	何尚欣（聖保祿）	梁韻賢（嶺南）	張玉娟（萃華）	四五秒六七
五十蝶泳	吳慶華（聖保祿）	羅筠儀（聖保祿）	張頌詩（育材）		卅二秒四五
百米自由式	吳慶華（聖保祿）	鄭慧怡（聖保祿）	劉佩芳（李潤田）	黃天麗（堅尼地城）	一分十秒三九
百米蛙式	羅筠儀（聖保祿）	余淑敏（聖保祿）	黃碧敏（嶺南）	姚麗萍（嶺南）	一分卅四秒二
二百四式接力	聖保祿	嶺南	萃華	李潤田	三分一秒五七
二百接力	聖保祿	嶺南	萃華	李潤田	二分卅七秒二八

於昨日下午四時，假該會保齡餐廳招待客隊。由主席許賽奎致歡迎詞，會長周志强代表致送紀念盾予客隊。客隊劉偉美回贈南華紀念盾，並致詞頌揚南華會之建設及成就。

香港青年軍：
總領隊：翁紹輝；領隊：孔頤；教練：戴恩德、蔣諾順；隊員：劉國業、梁嘉遜、曾逸强、鄭立興、陳偉民、潘超、張冰超、黃冠成、李錦全、劉偉中、黃偉俊、張家亮、楊益德、林偉祥、胡劍飛、鄭國强、沈志榮、鄭哲天、白潤權。

香港選手隊：
總領隊：翁紹輝、領隊：彭天柱、教練：戴德、丁思、球員：M戴也、林黎、曾奈、陳狼、陳炳輝、劉國樑、吳柏昌、梁嘉遜、陳孟富、陳汝森、張諸順、劉國建、

南華會隊：
領隊：柯慶生、教練：馬賓尼、楊家聲、管理：黃賓潮、隊員：鄭應初、翰約瑟、白濤、黃兆光、源、鍾九疇、吳柏昌、華、紐金、李安、李鈞、廖振强、梁興、威、梁慶堅。

首屆亞洲城市女子籃球賽
六隊參加角逐
下週一起賽期七天九龍伊館展開

（特訊）籃球聯會與市政局合辦第一屆亞洲城市女子籃球錦標賽，本月廿五日在九龍麥花臣伊館場揭幕，籃聯昨午假座溫沙皇宮酒樓舉行記者招待會，由組織委員會會長洪兆霖主持，副會長李柱、黃建文、盧建華、楊植秋、邱福平、王爲謙及名譽會長車克招等均出席。

洪兆霖在招待會中宣佈今次籃聯舉辦第一屆亞洲城市女子籃球錦標賽，市政局支持推進香港籃運，誠令吾人鼓舞與感謝，預卜明年舉辦規模龐大之第十二屆亞洲男子籃球錦標賽，將有更大成就，而過去歷次合辦亞洲籃球比賽，亦有助於提高本港籃球水準。

此次籃聯與市政局合辦第一屆亞洲城市女子籃球錦標賽，於本月廿五日至卅一日之七天內，編排六天賽期，全部在九龍伊館場舉行，爲便利參賽球隊及節省交通時間，大會安排在中華基督教青年會窩打老道國際賓館作爲選手邨，至於此次參賽球隊，依照亞洲籃協執行委員會之決議案而分函邀請，因台北未有覆音，故依次由馬尼拉遞補，其餘四隊爲北京、漢城、東京，而原邀請之吉隆坡，則經馬來西亞決定派關丹隊前來參加比賽，連同主隊香港，進行六隊單循環制之比賽。分別於本月廿五日至廿九日及卅一日作賽期，卅日休息，賽會於該日下午假座尖沙咀中華酒樓設埠際宴招待參賽球隊及有關人士。最後，致謝新聞界歷年來對籃球運動之吹噓與支持，並盼屆時撥冗惠臨。

繼由大會副主席、秘書及執行委員宣佈其他有關事項。票價方面，本月廿五日，廿七日，廿八日及廿九日爲三十元，學生及籃聯屬會優待票十五元，廿六日票價爲四十元，學生及屬會優待劵二十元，三十一日票價爲五十元，學生及屬會優待劵四十元。

各隊抵港日期時間：廿三日下午八時東京隊，九時漢城隊，廿四日下午二時四十分關丹隊，北京隊則乘直通火車抵達。廿五日上午十時半馬尼拉隊。

玆將比賽秩序錄後：

十月廿五日（星期一），下午四時半開幕典禮，五時北京對香港，六時半漢城對馬尼拉，八時關丹對東京。

廿六日（星期二），下午五時半馬尼拉對關丹，七時香港對漢城，八時半東京對北京。

廿七日（星期三），下午七時馬尼拉對香港，八時半漢城對關丹。

廿八日（星期四），下午七時北京對馬尼拉，八時半香港對東京。

廿九日（星期五），下午七時關丹對北京，八時半東京對漢城。

三十日（星期六）休息及舉行埠際宴。

三十一日（星期日），下午五時馬尼拉對東京，六時半香港對關丹，八時漢城對北京，九時半閉幕典禮。

參賽各隊之實力，香港隊是全港的精英所組成，狀態不俗，於賽前三個月，均在沙田銀禧中心集訓，相信憑藉主場之利將可獲得較佳成績。馬尼拉隊的成員則是由大部份國家人選中所組成，實力應是該國的首選，應有力一拚。東京隊實力暫時未見透露。漢城隊的實力應是這次比賽中的大熱門，相信會是三甲的「穩胆」，成員皆是本年度奪得亞青盃女籃的原班人馬，算是這次比賽的勁旅。北京隊的實力亦屬强頭，他們是本年度的全國冠軍以中共在亞洲籃球的實力，應是奪錦的大熱門。

星加坡壘球隊訪港
今戰南華明對港選

星加坡男子壘球隊一行廿眾於本月廿日抵港，下榻於美麗華酒店，該隊爲星加坡五屆公開壘球聯賽冠軍，聲勢喧赫，實力强勁，會乘來港之便，順道訪台灣作賽七場，以五勝二負，獲得當地好評，以台灣壘球技術，馳譽國際，今星隊能以如此佳績，當能予本港人士一新眼界。

以此香港壘球總會，爲迎戰强敵起見，特編定三場比賽與客隊週旋，地點均在九龍天光道香港壘球總會壘球場舉行，不收門劵，歡迎各界人士參觀。

首場，今日（廿三）上午十時，星加坡隊對香港青年隊。香港青年隊隊員，年齡均在廿歲以下，該隊預備在本年十二月底，參加在吉隆坡舉行之馬來西亞國際青年盃邀請賽。

次場，同日（廿三）下午三時卅分星加坡對香港冠軍隊南華壘球隊。南華隊爲今屆冠軍，實力甚强，屆時當有可觀。

第三場，明日（廿四）上午十時，星加坡對香港選手隊，星隊投手擅於投多種變化球，對於控制對方强擊手，尤爲其優點，其餘各將攻守均佳，來港之前，經已集訓多日，實力雄厚，南華隊與港選手隊，應宜小心應付。

筆者以爲除南華隊對星加坡隊，倫得參觀外，尤以香港選手隊對星加坡隊，彼此實力相將，更值得吾人臨場欣賞，香港選隊，曾遠征廣州，與當地壘球選手隊比賽，曾以二戰二勝凱旋返港。

女子甲組團體冠軍聖保祿書院。

籃聯會長湛兆霖於亞洲城市女子籃球賽招待會上致詞。

歐洲足協盃第二週首仗
羅馬尼亞卡奧華作客擊敗森洛克

（法新社都柏林廿一日電）羅馬尼亞卡奧華大學隊今晚在歐洲足協盃第二週首仗，以二比〇擊敗森洛克流浪隊。上半場羅馬尼亞已經以一比〇領前。

伊米斯吉及波拉斯各建一功。入場觀戰人數四千二百人。

男子甲組團體冠軍萃華書院。

校際游泳九龍第三組前日決賽，女子乙組團體冠軍地利亞協和。

盧亞率領法國爭奪台維斯盃
美隊長阿殊十二年前發掘盧亞
月杪決賽對美國法人寄予厚望

（路透社巴黎廿二日電）盧亞本月稍後將會肩負法國人復興該國體育歷史上光輝一頁的希望。

出生於喀麥隆的黑人網球員盧亞，近年已成爲法國網球的骨幹人物。法國人期望他能爲他們在四十九年來，第一次贏取台維斯盃。

他的父親是喀麥隆人而母親是法國人，他在一九八〇年在國際網壇崛起，當時他打入意大利公開賽的決賽。自此之後，他擠身世界一流球員之列。

但是當台維斯盃決賽對美國隊十一月廿六日展開時，盧亞知道那可會是最艱辛的考驗，而舉國球迷俱將注意力集中他身上。

有一個人在決賽中最了解該法國好手的能力，那是美國的不比賽隊長阿殊。

前溫布頓冠軍阿殊在一九七〇年訪問非洲時，在喀麥隆發現十歲的盧亞潛質優厚。

他遊說法國網球當局，收納該少年參加他們的訓練課程中。

他們帶盧亞到巴黎，由夏寶留亞教練栽培及訓練他，使他成爲强勁，多才多藝的球員，而且他的發球非常强勁。他去年已賺了十八萬美元。

盧亞率領紐甘比、戴拉遜及摩維頓在準決賽中擊敗紐西蘭。這場勝仗更贏得法國傳播界及人民的心。

法國最近一次贏得台維斯盃，已是一九三二年的事了，當年他們在賽中打敗美國隊。這是法隊中波奴達，高捷，拉哥斯及柏朗等名將，連續第六次勝出。該四位好手被法國傳播界譽爲「四劍俠」。

而盧亞，紐甘比，戴拉遜及摩維頓被譽爲「新四劍俠」，當然也不出奇。法國的報章及雜誌經常將新舊代表隊作比較。

但盧亞健碩的身裁及電影明星式的生活，使他不單只在場上受矚目，在場外也一樣受歡迎。

他在巴黎買所擺設的卡式錄音帶，顯示他對音樂品味廣泛。而他嗜好高速的電單車，以及偶爾踢一場足球賽，令法國網球當局也擔起心頭。

盧亞最近令當局大吃一驚，他在準決賽對紐西蘭時，愛了個小圈爆炸髮型。他兩個姐姐花了兩小時才爲他弄好。

他這新形象受傳播界讚揚，但盧亞仍專心打球，使法隊輕易取勝。

在磁土場上擠身世界最佳球星之列的盧亞，相信他可達到最佳狀態擊敗美國。因此，法國當局特別預備了一個新的室內磁土表面。

而他們希望他可以有不敗的狀態，並帶領法國網球進入强盛的新紀元。

紐約馬拉松賽週日舉行
世界長跑家沙拉薩揚言再挫敗巴斯尼
兩人四月間波士頓賽中曾有惡鬥

（美聯社紐約廿一日電）沙拉薩週四表示，希望繼續他在馬拉松賽上連場勝利，並在週日的紐約市馬拉松賽上，徹底擊敗巴斯尼。

世界一號馬拉松跑家沙拉薩——去年連續第二次贏取紐約賽，並創二小時八分十三秒世界紀錄後，榮膺一號好手的美譽。四月間他在波士頓以兩秒鐘時間擊倒巴斯尼，並跑出兩小時八分五十一秒本年最快時間。

不過，賽後巴斯尼據報道說：「若非記者用的巴士擋住去路，在尚餘兩哩時，被一輛電單車碰到側面，又被警方電單車碰到的話，他可能打敗了沙拉薩。」

沙拉薩不喜歡該種說法，覺得它損害他的勝利。他在週四表示：「波士頓之後，我對巴斯尼沒有好感。現在我知道他不是善意的。但他不應到處作出那樣的評論，或是向我的勝利含沙射影。」

「自此，傳播界一直有談及巴斯尼要打敗我，然後成爲一號馬拉松跑家。我認爲他不能做到，我希望在週日讓該種說法停止。」

「我不想只勝他兩秒或兩秒。若我能贏一分鐘，我便會感到高興。」

同時，巴斯尼不想在這次比賽涉及私人恩怨，他說：「我相信那些人想製造一種忌怨對立的情況，就如阿里及費沙（前重量級拳王）之間關係。那並非比賽的全部。比賽不是巴斯尼對沙拉薩，或沙拉薩對巴斯尼。」

「我參加比賽及答試打敗任何人，我覺自己比在波士頓賽前更强，而我希望能在週日表現出來。」

通常英雄主義甚强的沙拉薩，今次出人意外的未有預測他在週日會走得多快。

今年他所處地位與前兩屆不同。第一次他說過會打破二小時十分大關，結果他做到了，以二小時九分十四秒勝出。

去年，他說會跑出馬拉松歷史上最快時間，打破澳洲人基頓所保有二小時八分卅四秒世界紀錄，結果他又做到了。

他說：「我從未路過有嘆……巴士或電單車阻路的事那是，傳播界掘出來的。而我很高興能踏入那個洞，因它幫助我解除腳部輕微抽筋。「沙拉薩發力抛離我，而我未有預備好，若他今次又用這種戰略，我希望由我雙腿答我說話。」

今次他說：「我不會作出預測，我只想贏。我不想每次都受預測所牽制。我不想經常向自己施加太大壓力。若我在波士頓賽前，說要打破紀錄，那麼我可能已遇上麻煩。我不能走得更快，那要太熱了。」

週日天氣預測說氣溫在開始時較冷，但稍後將回暖。

日本公開網球大賽
秘魯兩女今爭后座
男種籽艾維亞斯伯特俱晉準決賽

（合衆社東京十月廿二日電）秘魯網球手華絲特斯及阿華雅聯袂晉入日本公開網球賽決賽，她們星期五在此間舉行的準決賽中，分別擊敗對手，使決賽成爲秘魯選手之爭。該項賽事獎金總額共十七萬五千美元。

這是日本公開網球賽十年歷史中，秘魯選手首次打入決賽。十九歲的華絲特斯是秘魯第二名好手，她在準決賽以六比四、六比〇直落兩盤輕取左手澳洲女將韋高絲。秘魯全國冠軍阿華雅，現年十八歲，在準決賽中淘汰第二種籽美國威迪斯，成績六比一、六比三。阿華雅及華絲特斯均來自秘魯首都利瑪，目前在邁阿密定居。

華絲特斯在記者招待會稱：「我認爲明天可以打敗阿華雅。我喜歡在硬地場比賽。我將會全力以赴，力爭勝利。」

男子單打半準決賽，首席種籽美國艾維亞斯淘汰意大利奧基賓，比賽祇用了九十分鐘，兩盤成績均爲六比四。

第一盤，雙方初時拉成均勢，四平手後艾維亞斯在第九局打破對手發球局領先五比四，後再勝一局以六比四先獲甜頭。第二盤，奧基賓還以顏色，取得二比〇領先優勢，但艾維亞斯連追兩局成二平手。四平手後，他再在第九局破奧基賓發球，順利奏捷。

在星期六舉行的準決賽，艾維亞斯將遇波多黎各手沙利士，後者在半準決賽以五比七、六比一及六比四力挫美國選手安特魯斯。另一場準決賽將由印度文朗對第六種籽法國伯特。文朗在半準決賽時，勝美國網手史密六比四、六比四，伯特則以六比二、六比四打敗加拿大米智伯特。

清水灣冬泳
今赴澳訪問

清水灣冬泳團爲聯絡友誼，定於今日赴澳門訪問，作一場友誼比賽，該團由名譽總領隊羅景雲、總領隊梁桂芳、（劉區海、陳華、李强、楊友安、張國霖、朱佳、彭應通率領，男領隊呂祥、女領隊葉雪霞，陳容浩、華泳聯會首長湯恩佳、羅瑞蓮、蘇佩興夫人、蘇普祥、宋杏葉、古敏求、黃啓東、王霖議員、何民等爲名譽顧問，爲期三天行程，共卅餘人，並到各地遊覽云。

史特加女子網球賽
美柯士甸晉第三輪
拿華杜露娃舒莉花保持不敗

（法新社史特加十月廿二日電）在此間舉行的女子格蘭披治網球賽，前美國公開賽冠軍柯士甸幾經苦戰，終以六比四，七比五力挫羅馬尼亞露西赫，晉身第三輪賽事。

第二輪其他比賽成績如下：

金華杜露娃（美）勝鄧維亞（法）二比〇（六比三、六比二）
舒莉花（美）勝布達露娃（捷）二比〇（六比〇、六比二）
米早積（巴西）勝高特希（西德）二比一（六比一、五比七、六比三）
蘇高娃（捷）勝譚臣（美）二比〇（七比六、六比四）
漢尼爾（西德）勝羅素（美）二比一（四比六、六比三、六比四）

蘇格蘭赫特足球隊
球賽設抽獎以招徠

（法新社蘇格蘭十月廿一日電）正面經濟不景的蘇格蘭甲組球會赫特隊，今天在贊助商支持下創辦了一項活動，希望藉此能夠刺激球市，以償還他們積欠之債項。

該球會實行以價值三萬五千鎊的新房屋及汽車作幸運抽獎，以招徠球迷入場欣賞球賽。

每一名球迷只要購買價值一鎊該隊於十一月十日於聯賽盃半準決賽中對格拉斯哥流浪隊比賽的入場劵便可以參加當晚舉行的幸運抽獎。

是次幸運的巨獎是值二萬九千鎊的房屋及一輛價值六千鎊的汽車。

由於赫特隊今屆賺到了麥當奴及柏迪高兩名球員，該會現時仍欠下該兩名球員前度屬會一些路迪及鄧地聯的球員轉會費。而該次對流浪隊的收入中，部份是用作償還此項欠債之用的。

該會現預備了約三萬張球票出售，赫特會的主席華倫韋沙表示：「利用這項措施，總勝於掛牌出售球會的球員。」

校際游泳九龍第三組前日決賽，女子丙組團體冠軍長沙灣官立。

亞青盃尼泊爾對科威特
界外球起爭執
球賽被迫腰斬

（法新社加德滿都十月廿一日電）在此間舉行的第廿三屆亞青盃足球賽，尼泊爾對科威特一場賽事，因爲雙方球職員在比賽途中衝進球場大打出手，球賽被迫腰斬。

科威特曾於日前的初賽中以七比零勝尼泊爾，雙方今日又在準決賽中碰頭，而科威特經已穩得決賽權，他們將與阿剌伯各長國爭奪此項比賽的冠軍銜頭。

在今日舉行的例行賽事中，還有十七分鐘的便踢完全場九十分鐘的比賽，當時科威特以四比零遙遙領先，他們上半場射入三球，在下半場多入一球。糾紛起於一個界外球，雙方因爭擲界外球起爭執，兩隊球隊的球員，場外職員及後備球員，紛紛衝進場內互相扭打，該場賽事的球員及執法裁判均告受傷。尼泊爾方面的軍醫事後投訴被對方球員打傷。在場維持秩序的護衛隊曾多方面勸解未果。

經過三十分鐘的爭論及排解後，糾紛始告平息，但科威特不允繼續比賽，理由是他們六名球員的身體狀況已不適在今日的賽事中繼續出賽。

華裁今晚
新員就職

香港華人足球裁判會成立卅五週年有限公司第十四屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，定於今日下午八時在北角新都城酒樓三樓舉行，敬請香港足球總會會長霍英東、永遠名譽會長主持監誓，該會會長顧傑鏘，副會長江德仁、梁仲偉、李紹民。主席張國駒、關秉鎏等已柬邀有關人士觀禮，全體會員踴躍參加云。

世界盃體操大賽
昨南斯拉夫展開
首先舉行男女子個人總錦標賽

（路透社南斯拉夫沙爵廿一日電）蘇聯的高奴里夫及麥古是贏取在明日揭幕的第七屆世界盃體操賽男子個人總錦標的熱門人馬。

但中共的童非及日本好手，均會對他們造成威脅。

世界體操界一流好手，包括世界及奧運獎牌得主，還有幾名前世界盃冠軍，亦會亮相競技。

賽事最高潮將會是男子及女子個人總錦標，兩項比賽將於明日及週六舉行，然後在週日舉行個人器械操。

女子項目上各選手實力平均，可問鼎獎牌的好手包括中共的馬英虹，蘇聯的世界冠軍比擴落娃，東德的根奧克，羅馬尼亞的耶卡等。

本港新聞

為求盡快獲生菓入口受損賠償 行賄公證行估價員 菓商被罰款七千五

（新亞社訊）又一名菓商，非法行賄一間公證行估價員，以求盡快獲得生菓入口時受損毀的賠償，為廉政公署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，戴維斯法官聆聽案情後，判被告罰款七千五百元。

被告呂寶華，四十歲，商人，被控於一九八一年二月至三月期間，在本港地區，非法行賄八千元，給與活特布朗公證行估價員鮑志文，作為鮑為其公司所托運的損毀貨物數量之報酬。

案情透露：被告經營直接入口生菓生意，入口貨物由美商歐陸聯運公司用冷藏貨櫃運送來港的貨物抵港後都是由貨運公司委託活特布朗公證行派估價員到貨倉碼頭驗貨，檢驗受損毀的貨物數量，而檢驗被告的公司貨物之估價員是鮑志文，去年二月期間，被告之公司所入口的一批生菓，有百分之十損毀，但鮑與被告聯絡，稱他將受損之數量增至百分之四十，呈交給貨運公司，如被告獲得貨運公司賠償後，將賠償金額百分之四十給他，被告為免麻煩及想儘快取得賠償，遂答允鮑之要求，結果被告之公司於同年三月期間，獲得貨運公司賠償二萬二千多元，事後他給予八千元與鮑，至今年二月廿五日，廉署接獲上述之虛報事件，而將被告帶返廉署協助調查時，在該署人員勸誡下，被告承認行賄鮑之事件，而為廉署落案提控。

布立克勉結業輔警 警員首要任務 乃是服務社會

（港訊）香港太古集團主席布立克昨晚在灣仔輔警總部主持週年集訓結業會操時指出，成功的警隊除要在減罪方面有優良表現外，更必須與市民建立良好互信的關係。故此，各警務人員必須時刻緊記其首要任務是服務社會。

布氏續謂：「一個盡忠職守的執法者必定是以服務大眾為抱負，時刻以大公無私的態度投入工作，務求達到盡善盡美。」

他指出，毫無疑問，抱着這種工作態度的警務人員必定能建立融洽的警民關係。因為只有如此，市民才會對警方信賴和給予全力支持。

此外，布立克並盛讚輔警人員在警民關係工作上有卓著的表現，並勉勵各學員切勿因已達致的成就而自滿。因為良好警民關係的維持，是必須持之以恒，用毅力去建立的，否則只合「為山九仞，功虧一簣。」

參加是次為期一週的集訓之輔警共有一百六十三名，他們均隸屬西九龍特別任務組。

前印度商會副秘書 涉嫌非法收取利益 准予保釋外出候訊

因前印度商會副秘書，涉嫌非法收取利益，被廉署檢控，昨解西區裁判署審訊，戴維斯法官諭將案押後至十二月七日及八日一連兩天聆訊，並准予被告自簽一萬元保釋外出候審，但旅遊證件則要交由法庭保管。

被告吳樹宏，四十八歲，被控三項罪名：（一）七九年十二月至八〇年四月期間，在本港地區，非法收受男子林謙一筆數目不詳的金錢，作為其本人簽署發給林謙運往中東的一批成衣產地來源證時，給予林方便之報酬；（二）七九年三月至八〇年十一月期間，以同一理由非法收受男子陳中一筆數目不詳的金錢；（三）七七年一月至七八年十二月期間，以同一理由非法收受男子李奇祿一千五百元。

（收亞社訊）一名

尖沙咀小販檔 搜獲冒牌皮帶

（港訊）經過一連串的行動，香港海關貿易管制部調查科人員昨日從尖沙咀一個小販檔搜獲三百九十條附上懷疑是虛假的商標的皮帶。該批貨物總值約一萬零五百元。貨物持有人現正協助進一步調查。

牛頭角綁架案 三名男子被控

（港訊）三名與星期二（十月十九日）一名三十六歲男子，在牛頭角被人綁架案有關男子落已被案起訴。

陳有恆（二十九歲），何禮文（二十二歲）及許樹權（二十四歲），將於在新蒲崗法庭提堂。

冒認防火公司代理 歹徒非法更換設備 警方呼籲市民提供消息協助調查

（特訊）警方及消防事務處昨日同時呼籲市民舉報有關「防火公司冒牌代理」的資料，以方便他們進行這方面的調查工作。

警方一位發言人說：「沒有市民的舉報和合作，我們是很難對這些防火公司冒牌代理採取行動的。」

消防處一位高級官員亦埋怨缺乏市民向他們提供這方面的資料。他說：「很多時我們都是從報章上獲悉有關防火公司冒牌代理的故事的。」

這些消息稱，最近經常有一些自稱是某著名防火公司的代理人，到一些公司或大廈延攬生意，游說這些公司的客戶，更換防火設備。而事實上，這些自稱代理人者，不祇並未獲他所自稱代理的公司授予任何代理權，他們也並無在消防處登記，取得合法的處理防火設備資格。根據本港法例，任何人未經消防處註冊，是無權為他人處理其防火設備的，違者將遭檢控。

同樣道理，僱用未經消防處註冊的公司處理樓宇的消防設備，亦屬違法。（合）

業主收樓轉售 被判罰款萬五 另充公一萬元或入獄

（新亞社訊）一名業主，獲法庭批准收回樓宇自住，但在兩年內，未經法庭批准，擅自將樓宇轉售，違反法庭命令，乃為警方根據業主與住客（修訂）條例將其檢控，全案昨日在維多利亞地方法院審結，主審法官何健新在聆訊案情，裁定被告罪名成立，判被告罰款一萬五千元，另充公一萬元，如不繳交罰款，則入獄六個月作抵。

被告張顯泉，四十二歲，行政助理，被控於一九八一年三月十二日，獲得維多利亞地方法院批准，收回其香港仔東勝道九號三樓自住，而在兩年內未經其法庭同意，於同年八月十四日轉售與他人，違反法庭頒佈之命令。

案情透露：被告人於六五年將上址樓宇，租給一名男子李建居住，月租六百六十元，八〇年九月，被告透過維多利亞地方法院，以自住為理由收回樓宇，但在案件開審前雙方協議，由被告付給住客一萬五千元，八〇年四月卅一日李搬出上址，法庭其後亦發出收樓令，同年八月十四日，被告以廿三萬五千元售給其堂弟，事件其後為差餉物業估價署人員揭發，交由警方將業主檢控。

粉嶺安樂村塑膠廠 機器夾脚 青年慘死

（特訊）新界粉嶺安樂村昨日凌晨發生工業意外，一名青年工人慘死。

死者姓朱，廿二歲，昨日凌晨四時，在安樂村一間塑膠廠通宵加班工作，詎料工作中不慎被機器夾住雙脚，工友發覺報警，召消防員到場，用工具撬開機器，將他救出，惟送抵粉嶺馬會診所時，證實經已不治。（合）

候律政司指示再訊 康樂園三屍案 男子被控刦殺

（新亞社訊）大埔康樂園三屍命案，疑兇昨日在粉嶺裁判署第二庭提堂，法官尙從方請求下令將案押後至十月二十九日，以候律政司指示再訊，下次提堂時可能會訂定初級偵訊日期，被告暫時無須答辯，還押監房看管。

被告樂善治，三十二歲，泥水工人，被控四項罪名，首三項控其於今年九月二十八日，在大埔康樂園第十一街一三五號，謀殺女子林佩珍，女童羅懸儀及男童羅志仁，第四項控其於同時同地，行刦女子林佩珍約四千港元，一條發珠頸鍊，一條金頸鍊，一隻鑽石戒指，一個女裝手袋，一隻金手鈪及一條銀行保險箱鎖匙。

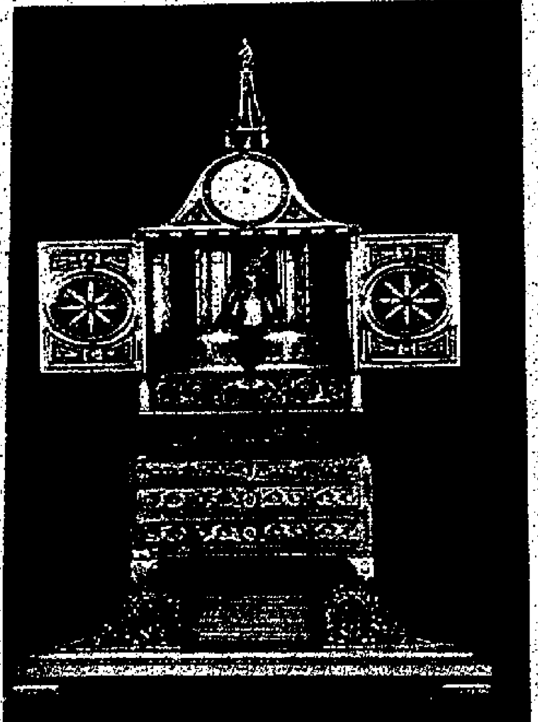
北京故宮鐘錶展覽文物古玩展銷會特刊

北京故宮鐘錶展覽及文物古玩展銷會 展出古陶瓷器玉器銅器古錢幣等珍品

北京故宮鐘表展覽，是中藝（香港）有限公司繼去年在港舉辦故宮珍寶展覽後，應各界人士要求，特別商得故宮博物院同意，從珍藏的各式各樣的大量古代鐘表中，選出二十座來港舉辦的一次難能的展覽。這次展出的鐘表，有清宮造辦處製造和廣東製造的，也有十八世紀清代乾隆時期，粵海關監督從英、法、德等國購進獻給內廷的貢品。這些鐘表除了打時報刻之外，有的利用機械原理，使人物，花，鳥，獸表演各種動作；有的選件隨着奏出各種動聽的樂章。它以絢麗的色彩的演技，悅耳的音樂，逗人的歡心，吉祥的寓意而博得皇帝的歡心，成為宮殿中珍貴的陳設裝飾品。所以它既是有實用價值的計時器，又是取悅於人的娛樂用具，同時也是技術精湛的工藝美術品，充份顯示出中外匠師的高度智慧與藝術才華，至今令人讚賞。

文物古玩展銷會是由中國工藝品進出口總公司暨北京，上海，天津，廣東工藝品進出口分公司與中藝（香港）有限公司聯合舉辦的大規模文物古玩展銷。展銷品種包括中國古陶瓷器，玉器，銅器，古錢幣等。此次展銷的文物古玩分三部份：一，特許出口官窰瓷器和年份較久的文物古玩，二、經國家准許出口文物古玩的北京，上海，天津，廣東等四個口岸，首次參加展銷的物品，三、社會人士委託寄售的文物古玩。歡迎參觀欣賞，歡迎選購。

展出日期：一九八二年十月廿三日至十一月七日。時間：下午一點至五點半（公衆假期及星期日照常開放）地點：香港展覽中心，香港灣仔高士打道華潤大廈低座三樓。門券：成人每位十元，小童及學生五元，十人以上團體購票七折。



（左）銅鍍金象馱寶塔轉花鐘

（右）銅鍍金亭式開方打樂鐘

各展品簡介

一、銅鍍金鶴帶人打點鐘。產地：廣州製造。年代：十八世紀中。尺寸：高〇．七九米，寬〇．四八米，厚〇．三四米。說明：此鐘逢正點時，頂部亭中的左門帘打開，走出一小人，手持銅錘打鐘報時後，走進右門，鐘身由伴有樂曲演奏，小人均有轉出入，同時的彩繪轉人和鐘盤上端亦同時轉動。

二、銅鍍金轉花翻傘水法鐘。產地：英國製造。年代：十八世紀。尺寸：高〇．七二米，寬〇．二五米，厚〇．二五米。說明：鐘底層正面是水法，奏樂時最上層有一個轉花金傘，傘開為尖螺旋花，出現噴水柱，四角四條傘。

三、銅鍍金嵌琺瑯轉花水法跑人鐘。產地：廣東製造。年代：清乾隆。尺寸：高〇．八〇米，寬〇．七九米，厚〇．二九米。說明：底層是長方樂箱，正面嵌料石的水法，兩旁是跑動人物，中間是轉花；兩側面有門，最上層正面的鐘自開門是轉花。

四、銅鍍金三人打樂鐘。產地：英國製造。年代：十八世紀。尺寸：高〇．四八米，寬〇．二九米，厚〇．三八米。說明：底層鐘盤後面是四周嵌料石，鐘盤上跪三個人打樂，上頂轉皮球花。

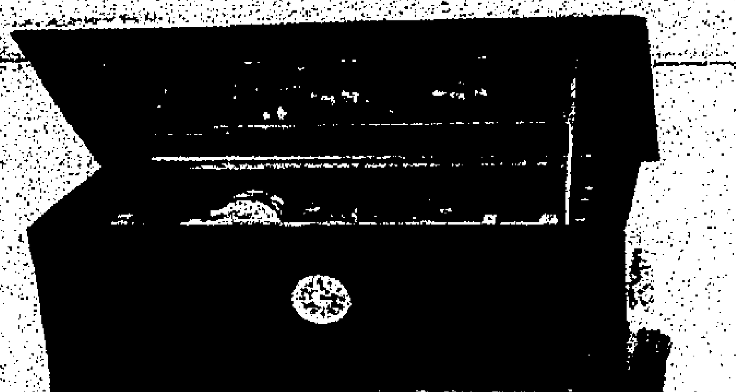
五、銅鍍金自開門轉人葫蘆式轉花鐘。產地：廣東製造。年代：清乾隆。尺寸：高〇．九五米，寬〇．四六米，厚〇．四〇米。說明：底座正面是樂箱，內有跑人水法，上層兩側是轉花，正面是自開門轉水柱，上層是葫蘆式轉花鐘。

六、銅鍍金五色轉花鐘。產地：英國製造。年代：十八世紀。尺寸：高〇．八五米，寬〇．三〇米，厚〇．三二米。說明：鐘盤上部有三層轉花，最上層是轉花，此鐘通體嵌料石。

七、銅鍍金瓶式變字開花樂鐘。產地：廣東製造。年代：清乾隆。尺寸：高〇．八四米，寬〇．三二米，厚〇．四米。說明：底層正面的鐘盤兩旁有「變字」轉花；中層是一瓶，瓶中有料石花樹，四角有開瓶各層「轉花」旋轉，後花自開，樂曲中蝴蝶在瓶花上飛舞。

八、銅鍍金自開門打樂鐘。產地：英國製造。年代：十八世紀。尺寸：高一．〇二八米，寬〇．七七米，厚〇．五四米，重百斤以上。說明：通體銅鍍金嵌料石，其底座為三層合抽屜式樂箱，用品裝飾，可啓動，再上層有兩扇門，啓時門自開，內跪一銅人持錘打樂。

九、銅鍍金嵌琺瑯石轉花葫蘆式鐘。產地：廣州製造。年代：清乾隆時期（十八世紀）。尺寸：高一．〇四米，寬〇．五四米，厚〇．四米，重百斤以上。說明：底座上有人將摺啓動後，即奏樂，上寫「福壽齊天」四字。另有猴子獻桃，蝙蝠展翅和獸轉花等動作；兩側為變對聯；箱上水法、轉人，葫蘆上的插花也能轉動。



木質金上鍊八音盒

十、木雕八音亭子鐘。產地：德國製造。年代：十九世紀。尺寸：高〇．四二米，寬〇．五八五米，厚〇．三七米。說明：底部長方形箱內有音樂和唱片，上部為五層塔座鐘。

十一、銅鍍金獸馱寶塔轉花鐘。產地：英國製造。年代：十八世紀。尺寸：高一．二〇五米，寬〇．七五米，厚〇．四五米，重百斤以上。說明：此鐘啓動時，象的鼻、眼、尾均能活動；象背上的鐘樓為四層，最底層為變花；第二層是鐘盤；第三層為轉柱，頂端為紅、白料石轉花。另有開關，即開不奏樂。

十二、木質鐘錶八音盒。產地：法國製造。年代：十九世紀。尺寸：高〇．五五米，寬〇．三五米，厚〇．二七米，重百斤以上，內有音盒。說明：鋼琴、鼓、鈴等帶動，用齒輪和樂曲。

十三、銅鍍金轉八寶亭式鐘。產地：清宮造辦處製造。年代：乾隆時期。尺寸：高一．〇二米，寬〇．四五米，厚〇．二米。說明：底座是檀木，中簡前有上刻轉有佛經、輪、螺、傘、蓋、花、罐、魚、長八寶。

十四、銅鍍金山子轉鴨人打鐘。產地：英國製造。年代：十八世紀。尺寸：高〇．七五米，寬〇．二七米，重百斤以上。說明：轉鴨、山的周圍有玻璃如水，各種轉花在水面上浮動，假山兩側有玻璃柱，上是亭，亭下有兩人打鐘。

十五、銅鍍金鳥音鐘。產地：法國製造。年代：十九世紀。尺寸：高〇．六二米，寬〇．三一米，厚〇．二七米。說明：木質外殼，鐘座內裝有機器，底座是外層為鐘帶鳥籠，鳥籠內共兩隻，上面的鳥能分別鳴叫，啓動後，鳥搖尾。

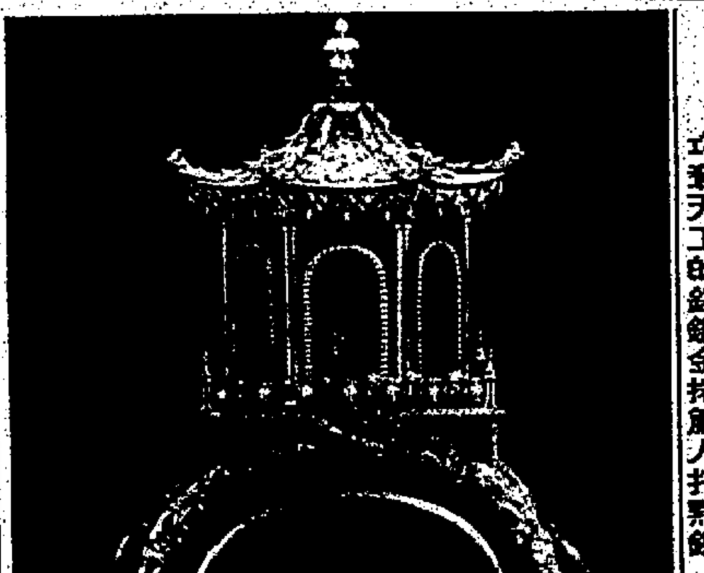
十六、銅鍍金嵌琺瑯升降塔式鐘。產地：廣東製造。年代：清乾隆。尺寸：高一．〇四五米，寬〇．三八米，厚〇．一四米，重百斤以上。說明：鐘底座正面兩側是轉人，上層上部是飛人，內有兩活動人，飛升，手持上層亭子，有上下升降，料石轉花、四周外有四字，開始後轉人拜，頂端塔同時隨各層升降。

十七、銅鍍金升降塔式樂鐘。產地：英國製造。年代：十八世紀。尺寸：高一．四八米，寬〇．四八米，厚〇．四米。說明：此鐘底座是三層樂箱，中有升降及曲聲，均嵌料石，此鐘通體嵌料石。

十八、銅鍍金人龍吐水轉花鐘。產地：廣東製造。年代：清乾隆。尺寸：高一．〇四米，寬〇．九〇米，厚〇．二米。說明：底座外面有兩扇門，正面中層有啓門人，屏開柱上層，轉花是鹿和孔雀，此鐘設計精細，代表了當時中國製作技藝水平。

十九、幻術機器人。產地：法國製造。年代：十九世紀。尺寸：高〇．七五米，寬〇．三四米，厚〇．四三米。說明：機器人開動後，手執兩碗，變出四種不同的物品。

二十、四鳥鳴音箱錶。產地：法國製造。年代：十九世紀。尺寸：高〇．五六米，寬〇．三八米，厚〇．二六米。說明：鳥籠底座是鍍金漆，中間鐘錶，木質鍍金籠內有花鳥，開動後衆鳥鳴叫，聲音逼真。



巧奪天工的銅鍍金搖簾人打點鐘

恭賀
「北京故宮鐘錶展覽」及
「文物古玩展銷會」
開幕誌慶

同利水陸運輸貨倉有限公司敬賀
香港上環蘇杭街33號地下
電話：5-440662 5-430564

謹致意

華萃有限公司

華貿促進公司

香港洛克道120號嘉洛商業大廈16樓B
電話：5-276277　電報：SITPCHK　電訊：60608 SITPC HX

新界版

屯門官民討論村屋問題
獲允儘速辦理
鄉民評議橋枉過正受損害籲改善
發展遷徙村民住屋邨　建議以原有村名命名

（特訊）屯門政務處與屯門鄉事會官民聯席會議，昨日在鄉事會行政大廈舉行，對於申請及辦理鄉村屋興建的問題，仍為主要的論點。鄉民懇要快，官方則須時調查，除因地權或其他理由受延阻外，通常亦會及早批出。據報屯門區申建鄉屋的案宗至本年八月底止共有一百一十宗，已辦者有廿八宗，其中十三宗獲批准，十五宗不批准，未辦者尚有八十二宗。屯門地政處方面會儘速辦理。

會議另提及地政人員對屋界的測量，有矯枉過正的不平衡現象，比較從容，在鄉民申請建屋之前超越原來屋界，但建成後，則指能測量人員更易，量度角度有所偏差，致令建屋鄉民因此蒙受損害。類此情形，龍鼓灘村過去曾發生多宗，故該會主席劉皇發昨特提出研討，希地政人員今後應加留意，免令鄉民招致損失。官方對此，允予改善。

出席會議者有政務專員林中麟、署理總地政主任黃玉池、政務主任葉文輝、許智成、謝安妮、黃潤女、工務督察會鈴榮、聯絡主任鄧龍華、陳漢宗、黃俊瑞、廖天賜、羅桂泉。鄉事會主席劉皇發、陳永慶、陶鑑籌、梁員村代表李棋、黃學榮、鄧松傑、李冠賓、黃玉倫、陶滿權、胡丁有、委成連、李炳祥、關德雄、鍾志輝、何新華等。

鄉民多不懂十進制
盼印比對表供使用

屯門飛翔船擬加價一致不贊成

理民府易名政策無大改變

於檢討上期會議工作概況及鄉主席提指量度屋界問題如上述外，討論事項有：（一）鍾志輝問及，許多申建鄉屋、官方已出告示多時，但至今仍無下文，不論批准與否，盼官方能及早批覆。葉文輝答謂：有關鄉屋申建，各個案宗不同，如調查辦理順利者，很快批覆；但遇有涉及地權或其他問題，則需時較長。至於批准與否，亦會儘快通知。

（二）黃玉倫問及：新墟現已全部遷拆，而申請在擴展區的廿間屋宇，除十一間解決外，尚有九間沒下文，盼官方能早日解決及給予書面答覆，林中麟允考慮辦理。

（三）因屯門發展而被遷往公共屋邨居住的村民，劉皇發提請當局把原有村名作為村民所住的屋邨命名，以留永念；例如河田村村民所住邨屋命名為河田樓等。林中麟允向當局致意。

（四）何新華訴稱：良田村現遷未遷村；但發展工程已在村前展開，運泥車輛日頻密往來，又把原有村路遮斷，遇雨天則一片泥濘，村民往來上班，村童上下課，皆步履維艱，苦不堪言，請官方從速處理，或築英泥小徑，以讓村民有路可走。林中麟允從速辦理。

（五）許智成提及：屯門節將於明年二月廿六至三月六日盛大舉行，大會已獲劉皇發任主席。在節日期中，今屆擬舉辦西貢「鄉村之夜」，使若干村民可就近欣賞各項文娛節目，歡渡屯門節。但舉辦的鄉村以何處為適合，請大家提供。衆通過在藍地、泥圍、鍾屋及盆灣等村舉行，附近鄉村村民亦可前往欣賞。

（六）鄧松偉對十進制的千克、千米量度地方，鄉民多未習慣，且不懂使用。盼官方印製比對表，派發村民，知所使用。林中麟允轉知地政處印發。

（七）許智成提及：運輸署及九巴擬在青山公路各巴士站建上蓋，詢及各村代表的興建先後問題。衆認為屯門青山公路的巴士站不過十餘個，大可同時施工。

（八）劉主席提及：側聞屯門往中環的飛翔船會加價，大家對此有何意見，以便在交通小組會議中提出。衆認為每日乘搭飛翔船者多屬普羅大衆，一天來回要花十二元，一致不贊成加價。

在結束會議前，林中麟述及，理民府署易名為各政務處，較早時又分立地政處，田土註冊總署，在體系上是脫離昔日理民府署而已，但在政策與精神上，並無多大改變。在這過度期中，或有人手及處理案件的困難，無可避免，如各村有困難問題，政務處將會為村民協助，安排處理。（君）

（一）新界鄉議局昨舉行「新界日」大會，歷屆主席發表意見，劉皇發致詞。（二）陳日新（右），張人龍致詞。（三）黃源章（左）會連致詞。（四）教育署長許瑜主持道教聯會圓玄學院第一中學開幕。圖左為荃灣政務專員鍾麗幗女士頒獎。

荃灣聯青社展服務　舉辦慈善歌唱大會

（特訊）荃灣國際聯青社為籌募社會服務經費，現特定於本（十）月卅一日下午八時假荃灣大會堂舉辦慈善歌唱大會，邀聘電視紅星余綺霞、鄭文雅、王愛明，名歌星李龍基、姿潔笑、陳齊成等演唱名歌，並由荃灣舞蹈團表演現代舞，節目豐富，歡迎各界人士購票欣賞，支持社區服務。票價分十元、三十元、四十元、五十元及一百元，現已開始在荃灣大會堂售票處預售。（界）

加強鄉民青年認識滅罪
離島決定舉辦撲滅罪行運動
擇定在梅窩舉行滅罪日

（特訊）離島區撲滅罪行運動，昨舉行籌備會議，決定於本年十二月十日假梅窩鄉議局中學舉行。出席會議者有離島政務專員馮載祥，副政務專員李啓文，高級聯絡主任宋智培，聯絡主任梁醒，行政主任范敏爾，青年事務主任吳湘帆，康體主任李錫瑜，新聞主任英偉邨，警司鄧能，太平紳士楊永康，各區鄉事會長會連，莊朱才，林偉強，余元熙，鄺炳有，劉容福，周玉堂，方來，謝明智，林吉勝，卓雲深，郭財多，吳譚興等。

會中決定為加強鄉民及青少年對撲滅罪行之認識，共同維護地方治安，特定於十二月十日假梅窩之鄉議局中學內舉行撲滅罪行日。會場中有掃毒宣傳展覽，警犬表演，警察樂隊亦派隊在場表演，同時亦有離島區學生歌舞表演，以增熱鬧。頒獎儀式則於該日下午二時舉行，預算敦請離島政務專員馮載祥主持。

此外並舉辦撲滅罪行運動海報設計比賽，由離島各區學生參加。撲滅罪行運動活動中之獎品與紀念品及紀念旗，參加學生之膳食津貼等費用，預算開支比有關當局撥助之款項仍相差二三千元，會中提議向區議會提請補助。（業）

會連促考慮實際需要
發展大嶼山增闢養魚區
鄧志良促改善村屋政策

（特訊）在「新界日」大會中，元朗區代表鄧志良指出政府在新界的施政缺點：一、差餉物業稅，徵收鄉村屋物業稅有取巧之嫌，有從新與各鄉事會共同討論之必要。二、鄉村屋宇政策及補償問題；三、新界政府機構改變，衙署各散東西，工作效能並未改進；反而退後；四、政府收回土地及五、發展區清拆賠償與徙置問題不公；六、土地改變用途及放寬短期租約牌費提高不合理；七、臨時屋宇之居住問題。

南約區代表副主席會連致詞指出：在目前北地資源缺乏之情況下，當局發展大嶼山區應是最理想的。但政府發展該區的方針和施政措施，未有考慮到配合該區社會實際環境的需要。他舉例說：

（一）坪洲一帶，近年人口激增，目前居民已有萬餘衆，政府經常忽略該區醫療服務，應亟宜盡速設法補救，應派醫生長駐診所，便利患病者求醫。至如大嶼山區長沙醫院，設備落伍，希望政府添置醫療器材設備，加強救急措施，提高更進一步更完善之服務，配合該區日趨繁榮的需要，做福當地居民。

（二）政府當局未經切實體察社會實際環境，事前並未徵詢民意，即行由立法、行政兩局通過實施海洋類養殖條例。在本港水域劃定鹹海洋魚類養殖區廿四個地區，分佈於沙頭角、馬灣等地。但大嶼山、長洲及坪洲竟無一區被劃入，此舉關係不少漁民生活，如強將當地養魚戶遷徙至大小了洲、蒲台島等區養魚，形同舉家流亡天涯海角。人地生疏，殊難適應，加以異地主客排擠，滋生匪易。本人建議，促請

（三）有關離島請求設立公衆殮葬場經有多年，迄無結果。不少非原居民在離島居住數十載者，但死後乃無葬身之地，一直希望政府撥出一個中心地點為公衆殮葬場，以供四區居民死後，以殯葬。

政府當局考慮接納以上三點，速謀求解決辦法，使離島居民能在一個公平社會下安定生活，不致病無所醫，生無所養，死無所葬。當局實有維護新界民生的義務，維其實的。（木）

文康會文化署・聯主辦第二屆
荃灣歌唱器樂比賽
決賽完成水平進步
各首長主頒獎・晚會座無虛席

（特訊）荃灣文藝康樂協進會音樂促進委員會與文化界新界事務科聯合主辦第二屆荃灣區歌唱及器樂比賽，決賽暨頒獎禮已於昨日假荃灣大會堂演奏廳舉行，圓滿結束。

比賽分藝術歌曲及民歌獨唱、合唱兩組，樂器則分中西樂合奏及獨奏組進行。初賽參加比賽人數達三百餘人，決賽則由每組之前三名爭奪冠亞季軍，頒獎禮於決賽後隨即舉行，首由荃灣音樂促進委員會主席陳典珙致詞，闡述籌辦目的後，荃灣區議會文娛小組主席何多有亦致詞鼓勵，並由荃灣區議會議員陳冠成、陳流芳、文化署新界文娛節目處副經理鍾卓林及音樂促進會會長林友光頒獎；音樂總監周文珊女士致送紀念品後由何漢光致謝詞。

與會嘉賓有荃灣政務處官員，地方社團首長，鄉彥及校長等數十人，全場熱鬧，座無虛設，對推廣荃灣區之音樂活動貢獻極大。

本屆各項目之藝術水平均比去屆有進步，民歌獨唱組分別由麥偉強、莊振來、黃國權等得冠、亞、季軍，民歌合唱組由何世澄與廖淑芬得冠軍、鄭錦傑與梁頌穩亞軍、黃國權、劉少梅及余德深得季軍。

藝術歌曲，莫淑娥唱出莫扎特歌劇選曲「唐爵凡尼」而獲冠軍，亞軍為鄭觀威，女中音許綺霞獲季軍。藝術歌曲合唱團，鄭露佩、古頌仁唱出海頓作曲「來吧！溫和的春天」，並獲全場聲樂組冠軍。

西樂獨奏，楊以芬以蕭邦的練習曲奪得冠軍，亞軍為陳祖還、季軍陳馨妮。西樂合奏，古逸珊、古逸明及古逸勵一門三傑獲得冠軍，亞軍亦為器樂組總冠軍周敏人、周可人姊妹合奏「匈牙利舞曲」，季軍為江帆與李麗霞小提琴曲「漁舟唱晚」。

中樂獨奏，吳朝勝以一曲「送我一枝玫瑰花」揣元：陳四海二胡獨奏「豫水叙事曲」獲亞軍，杜艷紅古箏「漁舟唱晚」獲季軍。中樂合奏組由吳朝勝等十五位演奏「翠湖春曉」得冠軍。

此次比賽亦向聽衆介紹了一個高水平的綜合音樂晚會。（田）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

本港新聞

美國飛鷹高空跳水隊
海洋公園表演十一週
六男一女跳水專家表演刺激且有趣

（港訊）馳名世界的「美國飛鷹高空跳水隊」，本週起在海洋公園之海洋劇場，作為期十一週之演出。

由六男一女所組成的跳水隊，逢星期一至六每日演出三場，星期日及公衆假期則增至四場以飽觀衆眼福。為時三十分鐘的跳水表演將緊隨着每場海洋動物表演之後演出。

是項扣人心弦之演出，除公園普通入場費外，祇另加票價，成人五元，小童三元。

跳水表演為時三十分鐘，除包括高台彈板跳水，團體花式跳水外，還加插了多項極具娛樂性的滑稽喜劇及目標跳水等。當然最值得一看的，還是歷軸表演一百呎高空跳水。其高度比馳名世界的墨西哥懸崖跳水還要高出三十多呎，在相當於七層樓的高度，一躍而下，可想像其緊張刺激之處。

美國飛鷹跳水隊由兩位世界冠軍班納德及韓福所領導。班納德經常在美國著名電視片集「體育世界」，「墨西哥懸崖亡命跳水」及「馬戲之星」演出。

韓福，曾多次在美國，歐洲及亞洲巡迴演出，重臨香江演出之黑蝙蝠。一九七九年，韓福獲得世界高空跳水最崇高的榮譽，墨西哥懸崖跳水冠軍，同年，更獲得世界目標跳水冠軍及一公呎和三公呎跳水冠軍。其他隊員包括古沙利，蘇德沙，袁沙利，韋士及唯一女隊員露西華度。

美國飛鷹高空跳水隊其中一項表演。

牛頭角鄰舍會康齡中心
辦多項活動現招收會員

（港訊）鄰舍輔導會白倉樑夫人康齡中心已於八月開始提供服務，予牛頭角邨內老人。其服務宗旨是透過多樣化的活動，使老人能善用餘暇，積極參與，並加強老人與社會聯繫，使其及能在一個「關懷的社區」下安渡晚年。中心之服務範圍非常廣泛，包括：（一）諮詢服務；（二）小組活動；（三）社交及康樂活動；（四）閒餘活動；（五）講座及研討會；（六）發展老人義工；（七）鼓吹老人參與社區行政活動及老人權益事務；中心並經常開放以供老人閱報、閒談及休憩。

該中心將於十月至十一月間舉辦旅行、月宿營、歡樂茶敘等活動；並招收新會員；凡居住於區內之六十歲或以上老人參加。中心開放時間逢星期一至五上午九時至十二時，下午二時至五時半，星期六上午九時至十二時半。如有任何查詢，請親臨九龍牛頭角上邨第三座地下或電三一七五〇六四二八向何姑娘聯絡。

大陂坊老婦遭燒死
警方列縱火兇殺案

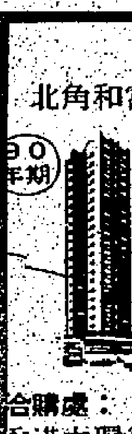
（港訊）警方已將前日荃灣大陂坊一樓宇內發現一名女子屍體之案件列作兇殺及縱火案。

前日上午約十時四十分，大陂坊得寶大厦住客報警謂該樓宇九樓一單位發生火警。

消防員稍後將火撲熄。防員員在火警單位內發現一老婦受傷，她於送抵戴麟趾診所時證實死亡。

昨日驗屍結果顯示該女子死於頭骨破裂及腦部受傷，驗屍亦顯示她於火警發生之前已死亡。死者六十歲。

警方相信現金及財物總值約五千四百元失去。調查工作仍在進行中。

仁寶閣
北角和富道74-82號和富中心對面
特價只售$306,100
面積397呎　兩房一廳
柚木地板　顏色潔具
面向港海　地期長久
地庫地下一樓商場
建築完成即將入伙，仍照特價85折優待，欲購從速。
90年期

洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

澳洲投資移民易
房屋平、增值高、租金好、氣候佳、6千尺花園洋房由36萬港元起，詳情電5—476245 5—476101澳洲地產投資公司，港澳碼頭對面威勝大厦1511室。

睇過先至買
示範單位
中區半山 麥當勞大廈 Macdonnell House 麥當勞道6—8號
富嘉閣 地盆開放時間 上午十時至一時 下午二時至六時 假日照常
北角半山 富嘉閣 FU KAR COURT
洽購處：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.
TEL.5-248311·5-247825

中環舖位寫字樓招租
1.皇后大道中128——140號威享大厦向卑利街地下舖位756呎
2.皇后大道中128——140號威享大厦新型剛落成寫字樓3485呎
3.機利文新街26——28號新型商厦1000呎連裝修設備及冷氣機，適合股票及出入口行業寫字樓
洽租處：裕信有限公司 5-433255張先生

皇后大道中128—140號
威享大厦
17至19樓
新型寫字樓租售
接洽處
城記有限公司 5—226009　六基有限公司 5—252497

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

電腦室、課室出租
置有十多台高速電腦及打印機之現成冷氣註册課室。適合教學用途。每月全部費用$8,000，祇限日間，課室450呎，電腦室350呎，交通方便，近佐敦道。
有意辦學者請電⑧858615溫小姐洽

九龍青山道582—582A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

旺舖住宅租售
上環荷李活道174，174A，東街37，39地下由470呎至2688呎 售645,000起 租3900起
上環太平山街14B地下296呎 售436,900 租2700
上環普慶坊26號太慶大厦住宅由400呎至430呎 售307,100起 租2550起 地下旺舖480呎租3,320
西環山市街1A二樓C 420呎租售
錦茂企業有限公司 5—236049

新加坡產業出售
新加坡芽籠區有空地七萬六千方呎屬永久地契。批准興建辦公室及住宅，售價每方呎叻幣二百六十元，意者請電五—四九二一一〇，三—四五一七〇五或夜三—四一九〇八一何洽，謝絕任何經紀。

交吉商業二樓
九龍大埔道56號二樓
實用面積1057呎廉售合各行業
有意請電5—241201林或許先生洽

工商業樓宇平租
深水埗九江街近地鐵站廠址門口來往各路巴士站招請工人利便二樓三樓由1,000 2,000 3,000尺 適合中小型工業上落貨便利　電話3—613121 3—616946

土瓜灣　新蒲崗
廠房出售或租賃
新蒲崗二千六尺或五千二尺
土瓜灣五千零尺有意者請電0—298441洽

易發旺舖寫字樓
灣仔駱克道282號地下至12樓即平霖商業大厦B座已有入伙紙即租即用灣仔旺區交通要點名廠電梯雲石大堂專用洗手間
霖士置業公司 大厦管理處 H8920786吳君 H8921026黃君

露天倉地出租
有牌約七千呎可存放建築材料及機械，貨櫃車可直達，地址新界粉嶺軍地北村有意請電傳呼機5—486135叫7882洽

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
①乘豪華客位專輪往返梅窩
②瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③自由選購著名特產及海味
④專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧觀光石壁水塘賞偉大建設
日期 10月31日（星期日）
時間 上午九時至下午五時卅分
費用 $90.00
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

第六二二九期

重陽節．話登高

在這幾天重陽節的假期裡，你們準備去登高嗎？古人在重九登高，傳說是為了避災難，而今天小朋友登高，卻為了秋高氣爽去遊樂一番。

不管登高的目的是甚麼？但他在健康上是有一定意義的，無論是重九與否，秋天登高對身體很有益處，是一項值得向小朋友推薦的康樂活動。

登高，是一項很好的全身運動，從走的姿態看，我們走動時，除了腿部肌肉直接運動外，腹肌、胸肌、和手部肌肉也相對運動，同時呼吸加速加深了，心跳也加快。

為了適應肌肉運動需要和配合呼吸量的增加，循環系統也加速工作起來，促進了體內各器官更好的工作，把身體裡的廢物及時排泄。這樣，對健康就有更積極的意義了。

登高還有另外一個優點，就是可以隨時隨地，按自己的體力不同而休息，如果你的身體強壯，可以一口氣從山腳衝上山頂，這很好。要不然，慢慢步上，一面欣賞風景，一面唱歌談笑，累了，坐在地上竄息一會，好不自在。

下山了，這又是一項很好的輕鬆運動。當體育課跑步之後，老師要大家慢走兩個圈才停止。下山的作用對於減少肌肉緊張和疲勞，有很大的作用。我喜歡登高，希望你們也喜歡。

‧唐姨姨‧

‧成語故事‧ 江郎才盡

‧小冰‧

古代南北朝時候，一個名叫江淹的人，他年輕時家裏很窮，但肯用功讀書，後來文章和詩都寫得極好，在當時享有很高的評價，並且做了大官。可是，到他老年，不但文章沒有寫得更老練，反而有了退步，而且詩也寫得平淡了！當時，人們傳說他有一次乘船在禪靈寺的水邊，夢見一個自稱名叫張景陽的人向他討還一匹綢子，他從懷裏掏出僅剩的幾尺，因而以後寫出來的文章便不精采了。又說他有一次在涼亭睡覺，夢見一個自稱名叫郭璞的人向他討還毛筆，他從懷裏掏出一枝五色筆，因而以後寫出的詩篇就沒有佳句了。

江淹的文章和詩到老年退步的事情是真實的，但退步的原因卻不是上面傳說的那兩個神話，而是他自己的思想深處錯誤，他認為甚麼事情都應該知足，錯誤地認為人生應該及時行樂，不要過於自苦。以致到後來不能堅持學習和刻苦鑽研，因此他的文章和詩都退步了。

當時的人，見到江淹年輕時的才氣很高，年老後反而退步，都說他已經「才盡」了。以後的人，就用「江郎才盡」這句話，譬喻人在學問上有了成就以後，不能堅持學習，精益求精，反而有了退步，落在別人的後面了。

我們不論做學問，學手藝，幹工作，最要緊的是一往直前，絕不以目前的小小成就為滿足，正好像在逆水裏行舟一樣，不進則退，假如人人都抱着知足的思想，人類社會便不能進化到今天的地步了，而那種及時行樂的思想更是要不得的。

十月份有獎遊戲 有趣的英文填字

細讀說明便有許多「貼士」 歡迎小朋友快快踴躍參加

小朋友，十月份的有獎遊戲現在開始了。今期要大家來做一個有趣的英文填字遊戲，一共要寫出五樣東西的英文名稱，圖上的英文說明已給你許多提示。

如果你們懂得答案的話，就快快用筆將答案填在空格內。同時用中文寫清楚你們的姓名、地址、電話、學校名稱等在左列的表格內，然後連同答案剪下貼在信封背面，寄來香港荷李活道二一〇號華僑日報兒童天地版收。

全部答中的，我們會選出獎品，名額一百位，超過一百位猜中者，會採取抽籤方式成為得獎者，歡迎小朋友踴躍參加。

姓名：　　年齡：

學校：　　班級：

地址及電話：

答案：

COMPLETE THE WORDS BY USING THE CLUES.

1. □□A□E SERVE FOOD ON
2. □□O□R USED TO MAKE CAKES
3. □□N□Y USED TO BUY THINGS
4. □□E□D GOES WITH BUTTER
5. □□A□N RUNS ON RAILS

康樂家庭

連卡佛秋冬展新姿 「意大利誘惑」時裝 色彩迷人輕鬆寫意

集合意國名家精品．觀衆目不暇給

涼風颯颯，又是換季的時候，一項名為「意大利誘惑」時裝表演，昨日下午假麗晶酒店舉行，展出一系列由著名意大利名家設計的最新秋冬時裝，該表演是由連卡佛公司舉辦。

過去，法國女服一直執時裝界之牛耳，但近年來，意大利時裝的發展趨勢直追花都，主要原因，意國精品在品味方面逐漸受女士們所接受，其時裝變化比較趨向於自然而能夠適合各種不同場合，不同法國時裝拘泥於典雅高貴的韻味。在設計方面，意大利時裝更為大胆創新，在自由發揮上顯得淋漓盡緻，所以女士們習慣了保守帶古典味的巴黎衣着，突然出現這新潮流的衝激，很自然都抱着改變形象的心理。因此，意大利時裝漸次成為歐陸時裝界的新形象，和法國時裝並駕齊驅。

連卡佛昨展出的意大利時裝，集合了當地名家的精品，展出服式有大褸、皮褸、毛織品、常服、套裝衫裙，西部牛仔打扮，當時也少不了男士不同場合的瀟洒衣着。式式俱備，令人目不暇給。

最先出場的是一組奶白色的多大褸，在烟霧迷漫的氣氛下，模特兒以分組形式顯示各款多褸，還有帽飾、圍巾的點綴配襯，別有一番美態，由於大褸一般是以深沉色調為主，此一奶白色系頗給人耳目一新的感受。

至於便服，今年秋冬流行灰及黑色組合，高貴又顯得神秘，料子多為名貴的烙夫絨、意大利真絲、天鵝絨，和優質呢絨。裙子回復較短的長度，中口裙、窄摺裙着實不少，以輕鬆自然為時尚。

三個骨幹亦佔有一定地位，有設計成馬褲式樣，最別緻的是在膝蓋部份車上皮革的護膝，看來相當特別。此外也流行護腿的裝飾，在小腿部份圍上針織品。

針織品給人七彩繽紛的視覺享受，除了圖案鮮艷，織花更是變化萬千。紫色、森紅、藍綠混合色、黃橙等，經常三兩色彩混集衣物上，搶眼又新潮，充滿新時代的活躍情調。

特別喜歡是晚裝的打扮，是以黑色為整個系列的主題，但款式的變化卻是多采多姿，高雅脫俗，還帶有神秘的迷人魅力。

此外還有男士衣着，配合著不同場合打扮，醒目瀟洒。（武）

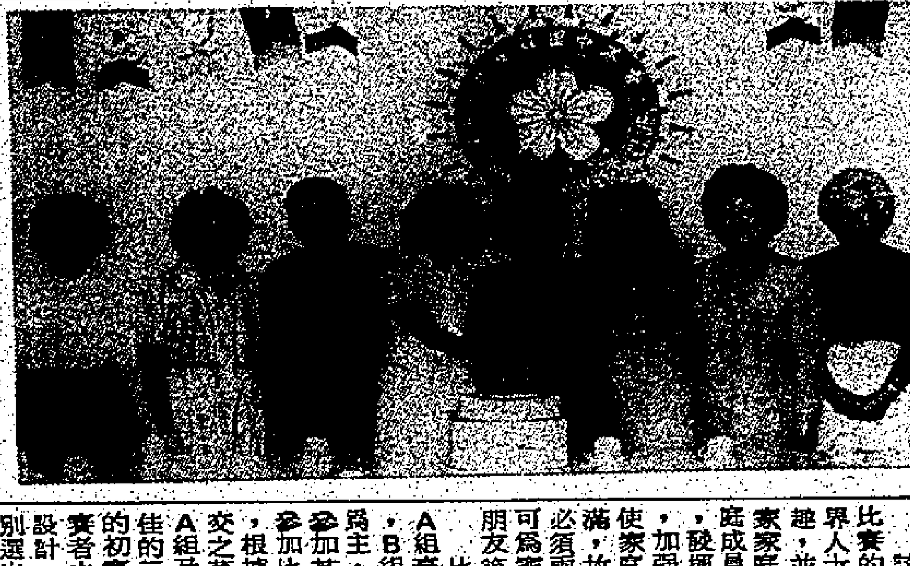
連卡佛「意大利誘惑」時裝展其中展品

中國婦女會會員祝生日

馮秉芬爵士夫人，許志笙夫人，胡應湘夫人，黃漢卓夫人及黃頌顯夫人快樂誕辰。

香港中國婦女會本月份生日叙會，於昨（廿二）午在會所舉行，是次的生日會員有：馮秉芬爵士夫人，許志笙夫人，胡應湘夫人，黃漢卓夫人及黃頌顯夫人。她們切生日餅分享會衆，午餐聯歡。

昨赴會者有名譽顧問黎敦義夫人，麥德霖夫人，班禮士夫人，賴廉士爵士夫人，名譽副會長陳鳳儔夫人，會長蕭漢森夫人，陳晉芬夫人，陳穗信夫人，林勇仁夫人，許漢波夫人，李作樞夫人，馮照雨夫人，潘世安夫人，胡世德夫人，李登魁夫人，劉文龍夫人，馮漢柱夫人，王華生夫人，暨會員：陳汝楳夫人，龍佩生夫人，李鈞洪夫人，王少祺夫人，馬健基夫人，新安新等。



香港中國婦女會十月份會員生日會，圖左起班禮士夫人，黎敦義夫人，賴廉士爵士夫人陪同黃頌顯夫人，許志笙夫人，胡應湘夫人切生日餅，右為會長蕭漢森夫人，麥德霖夫人及佐利夫人。（本報記者攝）

「韻律午餐盒」

快餐可引起消化不良，美妙旋韻可添情趣

最近在外面吃午餐，無論學生或在職人仕均感到頭痛非常，因為價錢愈來愈貴，而且進膳環境擠迫不堪，以致影響口胃及阻礙消化。

女青年會總為針對上述問題，該會總會所青社部屬下「燃燒者」服務組將於十一月八日起假該會所舉行一項名為「韻律午餐盒」的午餐音樂欣賞會。此項活動將附近在學或就職人仕，提供廉價午餐以及使他們同時能在午飯時間享受一些輕鬆的娛樂節目。

是次「韻律午餐盒」定於十一月八日舉行，時間為中午十二時四十五分至一時卅分。內容包括簡直午膳，愛國歌曲欣賞（由三十年代的抗戰歌曲，以至最近流行的一些以國家民族為題的歌曲。）參加者可往女青年會總會所購票，或致電五－二三三一〇一內線廿一查詢。

西德威拿特別邀請 髮型大師到港示範

德國國際著名髮型大師約瑟嘉榮，於本月廿一及廿二兩日，應西德威拿之邀，專程來港，假座香格里拉大酒店，主持一個以約瑟嘉榮為名的髮型研討及示範晚會。

約瑟嘉榮自幼即致力於研究頭髮護理及髮型設計之道，在歐美各地均受到廣泛性的熱烈歡迎，並會先後成為茱地嘉蘭、茱莉安德絲、美亞花露及謝拉婷卓別靈等多位國際巨星的個人髮型顧問。

就髮型設計方面，約瑟嘉榮極為強調自然美的重要性，並謂一個設計成功的髮型，應能適合任何不同的場合，配合任何不同格調的衣飾。至於髮型設計的錦囊妙訣，則在於根據不同的髮質而定，至於設計時則須注重髮式的動態美。

目前，約瑟嘉榮正致力於到世界各地巡迴示範及講述有關美髮、護髮及髮型創作之道；並與世界各地的髮型師，分享其在這方面的獨特心得。

港大校外課程部增設「精神健康簡介」課程

香港大學校外課程部秋季增設「精神健康簡介」一項課程，該課程旨在介紹有關精神健康對個人及社會的問題內容包括淺釋心理衛生，壓力與心理衛生、兒童、家庭與心理衛生，智能遲常的預防及護理，性與心理衛生，常見的心理衛生問題，香港的心理衛生設施，中年後的心理衛生問題。適宜醫療輔助及社會工作員，家庭主婦和有興趣各界人仕參加。該項課程由香港精神科學會會員担任用粵語主講，定於十二月三日起每星期五下午八時至九時三十分在香港大學校外課程部市區中心（永安中心八樓）上課。共十講，學費九十元。

報名地點：香港薄扶林道港大校外課程部，電話：五－四〇九七三二二。或干諾道中一百一十一號永安中心八樓該部市區中心。電話：五－四五〇〇二二。

（圖片說明：COMTESSE秋冬系列其中一款馬尾毛手袋）

COMTESSE秋冬手袋 新款現已到港

西德著名皮製品公司COMTESSE最新一九八二年秋冬手袋將於短期內在本港各大百貨公司發售。

是次最新手袋系列，反映今年秋冬時裝趨向，顯示北非，近東及美洲早期概念對時裝之影響。該系列亦將巧手工及上乘品質表露無遺。

該系列較為特出之產品在歐洲備受注目的馬尾毛手袋，有多種悅目顏色，包括專為是次系列而設計之淺啡色及迷人的石灰色。

至於受早期美洲概念影響的時裝則採合鄉土及大自然運動氣息，而凸紋鞄為皮手袋則極宜戶外活動，備有綠、灰、咖啡及紅色可供選擇。

除了馬尾毛外，鱷魚皮、蜥蜴皮及小牛皮仍是今冬手袋的主要材料。

除手袋外，COMTESSE還出產多款新潮趣時的絲毛混合圍巾、披肩等，以配合金、銀、銅色調之美洲及近東刺繡、薄羊毛及鬆絲等服裝。

女青會主辦 烹飪比賽今日舉行

香港基督教女青年會家庭婦女部主辦之一九八二年度公開烹飪比賽「初賽」定今（廿三）日上午九時至下午五時半，在該會麥當奴道一號總會所以分組形式舉行，屆時六十隊好手將分別展開角逐經濟小菜組及宴客佳餚組之決賽權。

該會舉辦是項烹飪比賽的目的，為提高各界人士對烹調藝術的興趣，並向社會人士推動家庭生活教育，透過比賽使家庭成員發揮相互合作的精神，加強彼此間之溝通。使家庭生活更臻幸福美滿，故大會規定參賽者必須兩人一組，參賽組合可為家庭成員，或親戚朋友等。

比賽分兩組舉行，A組以烹調經濟小菜為主，B組以烹調宴客佳餚為主，參賽者只可選擇參加其中之一組比賽。

根據參加者報名時提交之菜譜設計資料，A組及B組分別選出最佳的三十隊，進入參賽的初賽。評判團將按參賽者之烹調技巧及菜式設計，在A組及B組分別選出水準最高之五隊，進入十一月七日（星期日）之決賽。

醫藥顧問 任平頌

胃下垂與汗多

△麗莎小姐：

你來信說：去年照X光發現胃下垂，西醫說只要做運動，不必吃藥，但到現在還未痊愈，望介紹中藥服食。並想知道吃多少劑才可以收效，用藥不要散，因為恐怕影響神經工作。又問：吃甚麼營養品才適合？由於你不想增肥，麵飯、麵包、餅、米粉都會增肥，那麼，早餐和午餐，最好吃甚麼？

答：胃下垂症狀，實為「幽門」（即胃部與小腸接連處）下垂，病理為胃肌鬆弛，中醫的理解為氣虛下陷之症。徒然運動，未必收效，必須以藥服胃肌及制止下垂為要務，可服下方：

方用：白朮三錢，川黃連錢半（薑汁炒），炒麥芽四錢，炙甘草錢半，星川朴二錢（後下），法夏錢三錢，枳實二錢，雞內金三錢，陳春砂三錢。（清水煎服）

此方，進服三劑（每日一劑）以後每星期三劑，以一週為一治程。

營養品以多吃鮮魚為佳，並可用淮山、芡實各一兩，煲牛展湯佐膳。

此外，日常飽食後應少卧休息，然後工作。又飽食後不可跑步及提挽重物，亦不宜飲水過多，冰凍東西及甜品糖水等，均非所宜。

你患有胃下垂症，影響消化機能，難以增肥，不必減少澱粉質食物，但難以消化的東西應予以避免。

△李平君：

你來信說，今年十七歲，時常做些輕微運動，便流出汗水，尤其是腋下，秋天亦如此，你問是甚麼原因，望提供治法。

答：上述症狀，是神經衰弱與汗腺鬆弛之徵，可服下方：

方用：柏子仁五錢，防黨參四錢，白朮三錢，蝦蟆牛，法半夏三錢，蜜炙麻黃根一錢半，五味子一錢半，浮小麥五錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

文史 雙週刊

第廿二期

朱元璋安葬地之謎

楊志堅　霍秀峰

明朝開國皇帝明太祖朱元璋死後是否真的葬在明孝陵，明末清初以來就有人產生懷疑。清初全祖望就曾猜想，朱元璋的遺體不在明孝陵，他在「從朝天宮謁孝陵」詩註中說：「世傳高皇帝龍蛻在宮不在陵也。」康熙進士趙執信在「萬歲殿」詩中還說，朱元璋葬在北京景山的煤山之下，並說由此煤山又稱「萬歲山」。南京民間更有着朱元璋死後十三城門同時出棺材，孝陵是假墓，真墓葬在朝天宮土山下，還有葬在皇城萬歲殿下等傳說。這些傳說，可能受全、趙二氏詩文所影響。

明孝陵於洪武十四年（公元一三八一年）動工建造，歷時兩年多基本完工，也就是在朱元璋死前十六年把陵墓建好了。洪武十五年九月，馬皇后死，朱元璋葬她於孝陵。據「明史」貴妃孫氏「後附葬孝陵」，洪武二十五年（公元一三九二年）的朱元璋長子朱標（即懿文太子），也附葬孝陵東，「鍾山之陰」有功臣陪葬，已知有中山王徐達墓，開平王常遇春墓，岐陽王李文忠墓，東甌王湯和墓，江國公吳良墓，海國公吳禎墓等十多個。很明顯，朱元璋死之前孝陵規制布局已定。

關於朱元璋葬孝陵始末，史料上有清楚的記載。「明史．惠帝本紀」載，洪武三十一年（公元一三九八年）閏五月辛卯日，七十一歲的朱元璋病故。六月皇孫朱允炆（即惠帝）「葬高皇帝於孝陵」。「明史．成祖本紀」又具體地記述了燕王朱棣（即成祖）於建文四年（公元一四〇二年）六月，擁兵打下南京，推翻惠帝後的第四天，親赴孝陵謁祭父母，後又於孝陵建立「神功聖德碑」殿於大金門（即四方城）的情況。朱元璋是閏五月下旬死的，南京天氣已經進入夏季，別處另選新陵，在時間上也是來不及的。而且朱元璋生前苦心經營的陵墓，不可能遺命捨此而別葬。他死後孝陵的一個月，就專門建立了「孝陵衛」和「神宮監」以保衛孝陵。在當時孝陵規模很大，會築有四十五里圍牆，除了有許多殿堂外，陵內的神宮監有數十名太監，負責陵園的香火、管理等事宜。守衛陵墓的軍戶，最多時達五千五百戶，南京東郊的孝陵衛，即當年守衛孝陵的軍戶所在地。

其實，關於朱元璋真葬處問題，在清代即有人否定全祖望、趙執信等人的說法。康熙年間，王棠在「知新錄」中說：「俗說朝天宮是明太祖藏處，此訛言也！」道光進士甘熙的「白下瑣言」進一步指出：「世傳三清殿下為明祖真葬處，國朝趙執信又謂葬於燕京之萬歲山……然崩葬孝陵見諸正史，以事情而論，相度地勢，起造山陵，動帑數百萬，經數年，豈為馬后計？且建文仁孝，又安忍以太祖遺體置諸渺不可知之域！群臣豈無目擊其事者！萬歲山在燕京……焉有牽移梓宮不遠千里而往之理？此說更不足信！」

時至今日，朝天宮所在冶山，據說經多年施工開挖，均未發現真葬。可見，實明太祖朱元璋之陵寢，確在明孝陵，應屬無疑。

第一篇記載台灣的文獻

——介紹沈瑩「臨海水土志」

高山

回顧歷史記載，中國大陸第一篇記敘台灣和高山族的歷史文獻是：三國時吳沈瑩所著「臨海水土志」。

在宋代以後全書就已佚失，但其記載台灣和高山族部分，幸保留在宋李昉「太平御覽」卷中（卷七八零，東夷傳），又在「後漢書．東夷傳」中也保存有簡略的引文。

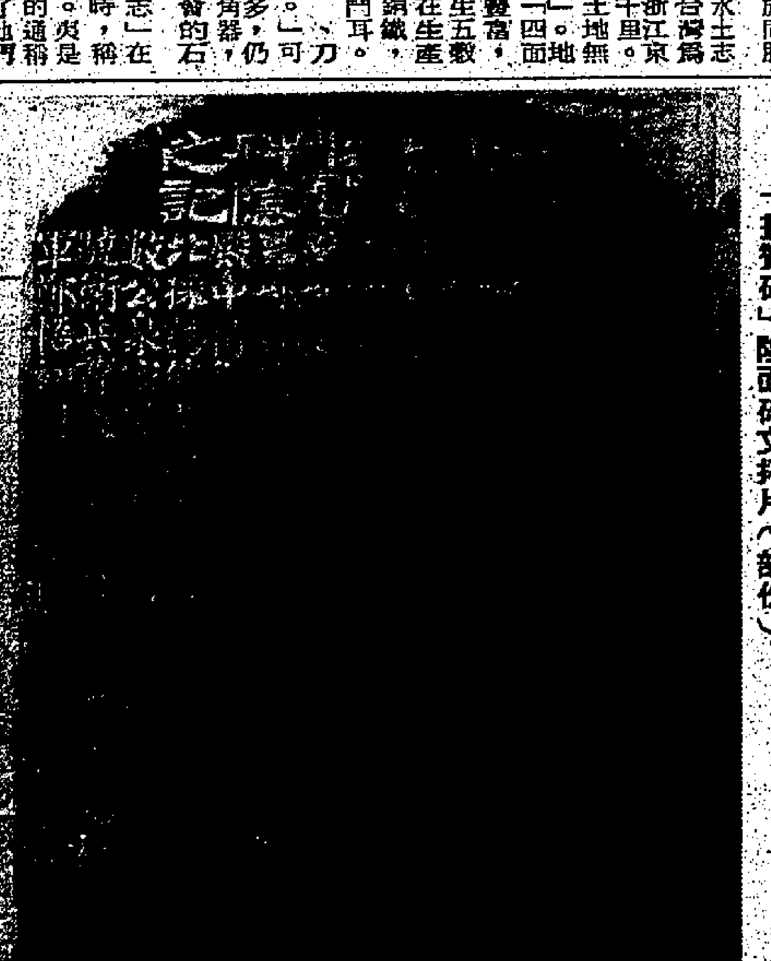
作者沈瑩，在三國時任東吳的丹陽太守。丹陽是當時少數民族山越的聚居地，沈瑩不但和少數民族長期接觸，熟知山越的習俗，而且曾帶領過五千名手拿刀楯的「青巾兵」作戰。「青巾兵」即以青布裹頭，大多數是由少數民族所組成。公元二五七年，吳在浙江南部，設立臨海郡，據「吳志．孫亮傳」所載：「太平二年春二月……以會稽東部為臨海郡」。臨海郡領有始平、臨海、章安、松陽、寧、安陽、永寧、羅江七縣。據考據：臨海、章安三縣，為今台州；松陽、安陽為處州，羅江為福州的一部，（參閱「古代閩越人與台灣土著族」）。

沈瑩大概是在吳主孫皓在位的二六四年到沈瑩逝世的二八零年（吳天紀四年，晉太康元年）之間寫成此書。根據「三國志」記載：早在公元二三零年（吳黃龍三年）吳派將軍衛溫、諸葛直帶領軍隊到「夷州」（即台灣）等地後，曾帶「夷州土人」數千人回到大陸。（「吳志」卷二）可惜「三國志」缺乏對台灣和高山族生活習俗的記述。沈瑩寫作「臨海水土志」卻詳細記載了大陸東南沿海和台灣的自然環境風俗民情，其中關於台灣和高山族的情況，有人推測是沈瑩曾親自到過台灣耳聞目睹的，但還缺少證據，較為可能的是當時衛溫、諸葛直等到過台灣的人提供的，或是當時的大陸來的高山族同胞介紹的。

「臨海水土志」記載：當時稱台灣為「夷州」，離開浙江東南的臨海郡，有二千里，氣候很溫和，「土地無霜雪，草木不死，四面是山」。「土地饒沃，既生五穀，又多魚肉」。物產也豐富，「其地亦產銅鐵，惟用鹿角矛以戰鬥耳，磨礪青石以作矢、刀、斧、環貫、珠璫」。可見金屬工具還不多，仍多使用石器和骨角器，還處在原始社會的石器時代生活。

「臨海水土志」講到「高山族」時，稱他們為「山夷」。「夷」是古代對少數民族的通稱，「山」即指出了他們居住在山區的地理特點。「山夷」和今天祖國大陸同胞稱他們為「高山族」的意義是一樣的。這也說明「高山族」這一名稱已有悠久的歷史根據。沈瑩還說到「在高山族居住的山上，有越王射的正白，乃是石也」。「越王射的」既然是「石靶子」，可見越王曾在這裡活動過，因為古代中國大陸東南沿海一帶是「越族」的居地，既然台灣也有越王遺址，必然可見當時台灣和大陸有着共同的經濟文化關係。這個記載和民族和密切的合下發現的考古材料是符合的。

關於當時高山族的生活習俗，沈瑩說：「此夷各號為王，分劃土地人民，各自別異。人皆髡頭穿耳，女人不穿耳。作室居，種荊為蕃鄣，……以魚肉雜貯大器中，以鹵之，歷日月乃啖食之，以為上餚」。飲食時，「皆踞相對」。



「畫贊碑」陰面碑文拓片（部份）

東方朔畫讚碑與顏真卿

劉金忠

山東陵縣縣府內，有一座式樣古樸的碑亭，裏面豎立着唐代大書法家顏真卿書寫的「漢太中大夫東方先生畫讚碑」（以下簡稱「東方朔畫讚碑」），碑高二．六米，寬一．二米，厚〇．三二米，四面刻字。碑陽碑陰各十五行，左右側各三行，每行三十字。碑文均為大字正書。陽額篆書「漢太中大夫東方先生畫贊碑」十二個字，陰額隸書「有漢東方先生畫贊碑陰之記」十二個字，也為顏真卿書寫。這塊碑的陽面，左側及陰面右邊四行碑文，是晉人夏侯湛撰稿的「東方朔畫讚」，碑文通過對漢武帝時的太中大夫東方朔畫像的評價，對東方先生的一生，對他「雄節邁倫，高氣蓋世」，「戲萬乘若僚友，視儔列如草芥」的高風亮節，給予崇高的評價。讚文寫得起伏跌宕，音韻鏗鏘，文彩斐然，是我國古代駢體散文中的精品，被梁昭明太子收入「文選」。碑的陰面和右側的碑文由顏真卿撰稿，記載了重寫該碑的經過。碑刻刀法雄勁，精深渾樸，完美而灑脫地表達了原書的筆觸美。由於顏真卿的楷書繼承了魏晉以來王羲之父子為代表的書法藝術特點，又從當時的民間書法中汲取營養，所以不論在筆法，結構，佈局和墨法等方面都有巨大的突破和創新，形成了剛健雄渾、遒勁厚重的獨特風格。正如蘇東坡所評：「顏魯公平生寫碑，唯東方朔畫讚為清雄，字間櫛比而不失清遠。」加以顏書傳世以正、草、篆、隸甚少。此碑尤為可貴，民族英雄文天祥，有一次路過平原郡，看到顏真卿寫的這塊碑，激起了他對前朝英雄人物及其輝煌業績的景仰之情，留下了激情澎湃的詩篇：「過平原」。詩中寫道：

平原太守顏真卿，長安天子不知名；一朝漁陽動鼙鼓，大河以北無堅城；君家兄弟奮戈起，一十七郡連城盟；賊聞失色引軍退，不敢長驅窺帝京；「唐家再造李郭力」，逆賊擊制公威靈！

唐天寶十二年（公元七五三年），任殿中侍御使，受宰相楊國忠的排擠，因被貶謫為平原郡（今山東陵縣城）太守。當時，顏真卿已經察覺到范陽、盧龍、河東三鎮節度使安祿山「逆狀牙孽」，反意甚明，而安祿山的老巢范陽（今北京市大興縣）離平原郡僅六百里。於是，顏真卿以防霖雨為名，修浚城池，招募壯丁，訓練兵馬，積備糧草；同時，天天和儐客名流泛舟遊覽，飲酒賦詩，以麻痺安祿山。安祿山知道後，覺得在黃河以北廿四個郡的太守中，顏真卿來自京師，所以對他很不放心。天寶十三年冬（公元七五四年），安祿山派遣僚平洌、李史魚等人，以河北採訪使判官的名義，巡視平原郡，刺探防備情況。顏真卿將計就計，陪來人游覽本郡名勝東方朔故里——厭次故城。（厭次即今陵縣神頭鎮），距平原郡僅廿里，有朔廟、朔墓等古蹟。有唐開元初年中，立有德州刺史韓思復刻的「東方朔畫讚碑」。在游覽中，顏真卿稱碑「文字纖麗」，且「四十年間，已不可識」，重寫了「畫讚」並自己撰寫「碑陰記」。實際上，他是想通過這些舉動，蒙蔽安祿山的使者，使安祿山「以為書生不虞也」。

第二年十一月，安祿山起兵反唐，率二十萬兵攻陷東都洛陽，伺機進攻長安。顏真卿和他的堂兄，常山郡太守顏杲卿號召常山、平原之間的十七個郡結成抵抗安祿山的聯盟，顏真卿被推為盟主，集兵廿萬，橫絕燕趙，切斷了洛陽到范陽之間的通道。安祿山大為震驚，暫停進攻長安，回師河北。為了守平原郡，顏真卿為了牽制叛軍，後方，然獻出自己的僅十歲的獨生兒子顏頗作為人質，（今河北滄縣）將劉正臣，請他聯絡平陽去渤海，在敵後起兵，夾擊叛軍。據史書記載，當時顏真卿和顏杲卿起兵，三郡將士和平原郡的百姓都被這位太守的大義所感動，一時平原郡出現了「仁者不懼，勇者不敢其謀」的局面。智者甚至不敢其愛，力者不敢其謀。「一朝漁陽動鼙鼓，大河以北無堅城」，唯有平原郡，堅如砥柱，屹立於中流，雄踞山一樣，就是不可摧毀的。這就是「東方朔畫讚碑」勒石的前後。

這一價值珍貴的歷史文物，在我國的兵燹頻仍的歷史上，元朝時曾由神頭鎮移到陵縣城，康熙六年，被建亭於縣衙大堂之側。（一六六七年）地震，碑亭倒塌，下半截埋入土中，一百餘年，風雨侵蝕。直到乾隆五十年（一七八九年），才被挖出，并修碑亭。七一二年後，碑又倒入泥沼之中，好了。抗日戰爭期間，碑重被當做馬廐門口的墊石，造成碑的下部風化剝蝕。現在該碑已與山東省重點保護文物之一的東方朔墓同被列入......

沈尹默與新詩

江東

一九一二年春，沈尹默即進北大任教。第二年春，京師大學堂改為北京大學的當時，封建文化籠罩着古城，沈尹默和他的弟弟沈兼士是屬於章太炎門下的新派人物，他支持文化改革，身體力行。一九一六年春他嘗試新詩創作，「月夜」一詩寫道：「霜風呼呼的吹着，月光明明的照着。我和一株頂高的樹並排立着，卻沒有靠着。」（後刊於一九一八年一月出版「新青年」四卷一號）開創了新詩的口語化的先例，這是我國新詩史上的第一首散文詩。「月夜」一詩，當時的評語是：「其妙處可以會意而不可言傳」，「第一首散文詩而備具新詩的美德的是沈尹默的「月夜」。」「月夜」一詩，也被譽為具有幽美的意境，並饒有詩人的高尚品德。

在當時，用白話寫文章，寫新詩，被封建衛道者認為是離經叛道：「貍鳴狗吠」，文學上的怪胎。「文字之獄的黑獄」的壓迫，迫使當時的文化改革者「無時不在慄慄危懼中過活」。那時候，新與舊的思想鬥爭是非常激烈的。五四前後，沈尹默正是一個血氣方剛，志強的老青年，他走出教室，到大衆中去觀察，體驗生活，接着，他陸續寫出了「人力車夫」、「三絃」、「耕牛」等反映生活實際的新詩，其中刊在「新青年」雜誌上就有十八首。

沈尹默原是寫舊體詩的，他的舊體詩（詞）功力很深，早年出過一本「秋明集」（上下兩冊），抗戰勝利後，寫過一本「歸來集」，至於他寫的不少新詩，倒沒有收編成集，流傳下來。一九六〇年秋，我從黑龍江北大荒到上海拜見了沈老，順此就談到他五四前後寫新詩的問題。沈老推了推他深度的近視眼鏡，邊回憶邊說：「那時候，我寫新詩確是一種嘗試。胡適在一九一六年就公開發表新詩了。到一九一八年，寫新詩的人就多了，有李大釗、魯迅、劉半農、俞平伯、康白情等，但是大家都在探索，沒有一定的格律和形式。我是贊成文化改革，反對封建思想的封建文學的。而是當作一個文學革命的目的，除舊了時髦，以利教育，寫白話文，做新詩。在當時創新，那些封建老爺眼裏是大逆不道的，他們公開寫文章罵人了，還準備借刀殺人哩，雖然，他們越罵越兇，而人們的新詩，卻越寫越多，所以新詩也是在罵聲中，刀子下不屈不撓地發展起來的」。沈老最後說：「我寫新詩是作為新文化運動中的一名小卒，義不容辭。我一直認為一個詩人不要把已發表的詩，統統收編起來，硬要傳播開去。」

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
馬利高	MALLECO	台灣	廿三	捷成
美娜	MAW LAMYING	仰光	廿三	新興
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿三	海陸
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿三	怡和
錦江	KEUMGANG ALORY	釜山基隆	廿三	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	東海
國利	KUO LIE	高雄	廿三	海聯
駿山	JUN SHAN	上海	廿三	招商局
巴拿皮諾	PANAPINO	日本	廿三	東源
東勝	FORTUNE VICTORY	天津	廿四	華夏
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	廿四	總統
香港快輪	H.K. EXPRESS	台灣	廿四	安快
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿四	港興
捷爾滿斯基	J.CHLMONSKI	歐洲	廿四	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
吉利島	KELLETT ISLAND	台灣	廿四	香島
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	廿四	寶隆
勝巴	SIMBA	美國	廿四	寶隆
渣華哥倫坡	NL. COLOMBO	基隆	廿四	大三
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	廿四	日郵
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	廿四	馬士基
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	廿四	大三
好富佳達	HOEGH CAIRN	美國	廿四	天祥
哥力根	KORRIGAN	歐洲	廿四	寶隆
美國靈貓	AM.LYNX	美國	廿四	美輪
銀福	SILVER FJORD	基隆	廿四	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿四	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	廿四	東發
雅利達士	AKRITAS	歐洲	廿五	仕嘉
江戶丸	EDO MARU	日本	廿五	天祥
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	廿五	利洲
阿加拿	ALAKALA	日本	廿五	東源
長照	EOER LIGHT	台灣	廿五	利達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿五	海豐
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	馬尼拉	廿五	海豐
海處女宮	SEA VIRGO	日本	廿五	日郵
紅通	ACCESS	美國	廿五	利達
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海
海皇鑽石	NEP DIAMOND	美國	廿五	港恒
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
渣華利備	NL.LINGE	基隆	廿五	渣華
大順	SPESS	日本	廿五	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿五	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿五	福來
奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	日本	廿五	大三
海國	HAI KUO	高雄	廿六	永裕
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	廿六	百保利
美加美	DINA	曼谷	廿六	振盛行
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿六	港興
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	廿六	汎洋
歌古隆	GYOKURYU	日本	廿六	美邦
勝拿	SIENA	新加坡	廿六	寶隆
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿六	新興
黃金山	HUANGJIN SHAN	大連	廿六	華夏
麗晶	RAJA TIMPOR	日本	廿六	天祥
柏斯	PAR ESTRELLA	日本	廿六	日郵
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿六	大三
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	高雄	廿六	川崎
海皇石榴	NEP.GARNE T	歐洲	廿六	怡和
萬輸	MAIN EXPRESS	美國	廿六	捷成
巴羅倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿六	大三
探險者	SL.EXPLORER	美國	廿六	海陸
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿六	港郵
亞迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	廿六	怡和
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿六	海豐
納娜	R.R. RATNA	印尼	廿七	港郵
海豐	OCEAN CONSTRUCTOR	日本	廿七	大源
萬得	B.MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
太平洋貨櫃	PACIFIC CNTAINER	美國	廿七	香島
紀伊丸	KII MARU	基隆	廿七	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
陽輝	SUN GRACE	日本	廿七	協成
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿七	太古
菲明高	FLAMINGO	新加坡	廿七	新僑
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿七	華林
牙利美	GOLEMI	日本	廿七	華英
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿七	海昌
永安	FORTUNE RUUNER	日本	廿七	東安
長亘	EVER LARGE	歐洲	廿八	利達
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿八	總統
加多寶	KATUTUBO	沙巴	廿八	國光
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿八	太平
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	廿八	馬士基
金星	VENUS	日本	廿八	美邦
渣華馬德里	NL.MADRAS	基隆	廿八	渣華
天翔	SKY HOOVER	天津	廿八	輝騰
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿八	東洋
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿八	海陸
光大	KWANG TA 2	高雄	廿八	永裕
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿八	東亞
利來	NEREID	日本	廿八	海聯
興華	HSING HWA	高雄	廿九	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿九	永裕
勇鋒	GALLANT PIONEER	南非	廿九	大三
南進	HP NAMJIN	釜山	廿九	東發
紅勝	ACHIEVE	地中海	廿九	利達
乘風	SING WIND	曼谷	廿九	順昌
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿九	麥邊初
長航	EVER VOYAGER	台灣	廿九	利達
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	基隆	廿九	日郵
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
仙蒂	CYNTHIA	日本	廿九	天祥
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿九	聯航
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
孟加拉巴尼	BANGLAR BAANI	日本	廿九	展達
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	廿九	港恒
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	廿九	川崎
亞利三	AURELIO 3	關島馬尼拉	廿九	富必
萬春	WANCHUN	基隆	廿九	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿九	東洋
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿九	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三十	海豐
寶嘉甘寧加	BUNGA KENANGA	日本	三十	麥邊初
皇星	ROYAL STAR	釜山	三十	新興
漢斯迪	HANSEATIC	南非	三十	新興
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	三十	海聯
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	三十	大三
利邦力加	NIPPONICA	基隆	三十	天祥

今日空郵（星期六）　截郵時間

汶萊、西澳洲　上午十時
印度、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙勝越　上午十一時
馬來亞、千里達、孟加拉、緬甸、菲律賓　正午十二時
斯里蘭加　下午二時
刁拜、埃及、敘利亞、伊朗、卡塔爾、約旦　下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、西屬北非、堅拿利羣島、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、埃比亞、南非、英三桑給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、日本、加拿大　下午五時
朝鮮共和國、美國、夏威夷、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、琉球羣島、法屬波利尼西亞、台灣、新加坡、印尼、沙勝越　下午六時

今日平郵

朝鮮共和國、新加坡、馬來亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	廿三	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	中央
海星	KAMATERI	加勒比海	廿三	海運
馬利高	MALLECO	南美	廿四	捷成
好富佳達	HOEGH CAIRN	西北太平洋	廿四	天祥
美國靈貓	AM. LYNX	加州紐約	廿四	美輪
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	廿四	海陸
紅通	ACCESS	加州	廿四	利達
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	廿五	大三
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	洛杉磯三藩市	廿五	海豐
渣華利備	NL.LINGE	南美	廿六	渣華
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	廿六	利洲
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	加州紐約	廿六	港恒
嘉佳	MULTI CARRIER	加勒比海	廿六	嘉慶
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	廿六	寶隆
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	廿六	汎洋
萬輸	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿七	捷成
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	廿七	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	廿八	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿八	中東
萬得	B.MENESTHEUS	巴拿馬加勒比海	廿八	百保利
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	廿九	總統
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿九	川崎
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
寶利雅士	BONNITA ACE	美國西岸	廿九	中央
歐洲綫				
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿二	華林
朱蘭迪亞	JUTLAND A	歐洲	廿二	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	大三
德利施亞	DELICIA	地中海	廿三	利達
亞馬都	AMADO	歐洲	廿四	仕嘉
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	地中海	廿五	大三
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿五	利達
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	地中海	廿六	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿六	川崎
派摩利亞	PIONER PRIMOYA	歐洲	廿八	華林
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿九	麥邊初
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿九	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	卅一	大三
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	卅一	華林
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一	邊行
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	卅一	海柏
松林	SONGLIN	歐洲英國	一日	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	一日	港郵
蘇拉	SOLA DEL MAR	地中海	一日	海柏
澳洲綫				
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿四	日郵
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	卅一	大三
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞南太平洋	一日	大熙
愛華樂	ADVARA	澳洲	一日	大三
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	二日	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	二日	華林
嘉芙蓮丸	CATHERINE MARU	新畿內亞	三日	大熙
印·巴·中東綫				
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	廿四	中央
亞馬都	AMADO	達打	廿四	仕嘉
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	廿四	總統
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	廿五	香島
梅江	MEI JIANG	杜拜達曼	廿六	新僑
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港	廿六	福來
喜馬拉雅丸	HIMALAYA.MARU	達打	廿六	大三
大順	SPES	紅海	廿六	大三
奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	達打	廿六	大三
美娜	MAWLAMRAING	仰光	廿七	新興
亞迪利亞	ADDIRYAH	阿拉伯灣	廿七	怡和
寶嘉甘寧加	BUNGA KENANGA	阿拉伯灣	廿七	麥邊初
紀伊丸	KII MARU	達打	廿八	日郵
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	廿八	嘉聯
斯里馬尼	LANKA SRIMAGI	科倫坡紅海	廿八	東亞
東南亞綫				
韋福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	廿三	富必
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿三	東宇
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	新加坡巴生	廿四	海聯
自由神	MALAYAN FREEDOM	新加坡巴生	廿四	大源
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿四	順昌
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
海處女宮	SEA VIRGO	印尼	廿五	日郵
柏斯	PAZ ESTRELLA	印尼	廿六	日郵
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODR	馬尼拉	廿六	百保利
亞加拿	ALAKALA	古晉	廿七	東源
明尼加七號	BINEKA 7	印尼	廿七	海豐
麗晶	RAJA TIMBOR	新加坡巴生	廿七	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	曼谷新加坡	廿八	港恒
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷	廿八	馬士基
陽輝	SUN GRACE	新加坡庇能	廿八	協成
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	廿九	東安
海豐	OCEAN CONSTRUCTIOR	新加坡巴生	廿九	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿九	海陸
海皇子玉	NEP.ZIRCON	馬尼拉	廿九	港恒
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	廿九	國光
新海德	NEW HYDE	印尼	廿九	海聯
美加美	DINA	曼谷	廿九	振盛行
仙蒂	CYNTHIA	新加坡巴生	三十	天祥
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	卅一	海聯
台灣·日本·釜山綫				
福興	FOO HSING	高雄	廿三	永裕
利航翠翡	NIHON JADE	台灣日本	廿三	萬保利
民利	MIN LIE	基隆高雄	廿三	輝利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿四	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿四	輝利
臨江	LIN JIANG	上海	廿五	泉華
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINEO	基隆	廿五	海豐
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海運
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
捷爾滿斯基	J.CHLMONSKI	日本	廿五	天祥
東南	HP DONGNAM	釜山	廿五	東發
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	廿六	汎洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿六	海豐
歌古隆	GYOKURYU	日本	廿六	美邦
海國	HAI KUO	高雄	廿六	永裕
美娜	MAWLAMYAING	日本	廿六	新興
金華	KIN HWA	高雄	廿六	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
阿比斯	ABIES	關島	廿七	海豐
駿山	JUN SHAN	上海	廿七	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿八	港興
陽方口	YANGFANG KOU	張家口	廿八	昆華
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿八	海昌
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	廿八	新僑
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿八	東洋
順江	SHUN JIANG	青島	三十	泉華
非洲綫				
渣華科倫坡	NL.COLOMBO	南非	廿五	大三
銀福	SILVER FJORD	西非	廿五	日郵
渣華利備	NL. LINGE	路易士港	廿六	渣華
金麒	GOLDEN NIGERIA	拉高斯阿巴巴	廿八	嘉聯
哥利美	GOLEMI	洛比托羅安達	廿八	華英
香港快輪	H.K. EXPRESS	西非	廿八	安快
巴羅倫那丸	BARCELONA MARU	東非	廿八	大三
渣華馬德里	NL.MADRAS	西非	廿九	大三

加太航與東省航達成航空協議
加兩航空公司聯綫 提供更佳旅遊服務、
港客明年遊歷加拿大東岸各地將更便利

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前與加拿大一家地區性航空公司達成一項協議，由明年起將兩家航空公司的班次聯接，使前往加拿大大西洋沿岸各地的航空服務更爲方便。

以溫哥華爲基地的加太航及以紐芬蘭省校地市爲中心的東省航空公司（EASTERN PROVINCIAL AIRWAYS）已達成協議，聯合安排一提直航服務及緊密接駁班機，以配合彼此之航綫網。

兩航空公司之客貨運聯綫服務，定一九八三年初實施。合作範圍包括互相編排航機的調度、接駁班機緊密的安排、機場地勤及定位服務的配合，及互相宜傳彼此之航綫及服務的城市。

東省航飛行加拿大大西洋沿岸各省的十個城市，該公司與加太航在多倫多、滿地可及哈里法斯都有班機服務。

加太航香港及東南亞區總經理夏洛信對加拿大兩家航空公司聯綫服務大表歡迎，他說香港居民於明年往加拿大東部會有更佳的航空服務。（港）

泰航選用七六七機 飛行亞洲長程航綫
批准後可望於後年中投入服務

（本報訊）泰國航空公司董事局最近宣佈，該公司經決定選用波音七六七型飛機，以取代目前在該公司機隊服務中的DC—八—六三型飛機。有關定購協議一俟泰國政府批准後便可實行，預計將有兩架新機分別於一九八四年四月及六月交貨。

泰航增添新機後，將成爲全世界首家採用這款波音七六七—二○○ER型飛機服務的航空公司，這款飛機由兩具奇異電力公司的CF六—八○A引擎推動，最大起飛負載量可達三十三萬五千磅，共可載客二百零八人，客位分配成頭等及經濟客位混合的型式，頭等客位每排坐位六個，經濟客位每排七個。

這款波音七六七—二○○ER型飛機將是舉世航程最長之雙引擎飛機，滿載時亦可連續飛行三千五百五十浬。機上所設之雙人式駕駛艙，裝有波音公司專爲七五七及七六七型飛機而設的最新式跳字系統儀錶板，泰國航空公司將於一九八四年採用這款飛機飛行亞洲區較長程的航綫。（港）

瑞航與中旅社協議 便利旅客順遊北京

（本報訊）瑞士航空公司最近與中國旅行社達成協議，便利個別旅客或團體在乘坐瑞航歐洲途中可順遊北京。

今後欲想利用這種服務之人仕，可在任何瑞航辦事處辦理手續，人數在九名之內的仍可當作個別旅客身份旅遊北京。

這項計劃使個別旅客或團體容易獲得酒店訂房、導遊員與及行團一般的安排，而以往的申請會比較困難。

個別旅客或團體可自由選擇心目中想觀光的地方，與及需要任何語言的導遊員，這些都會由中旅社安排，至於酒店訂房則經由瑞航的國際性電系腦統負責。

瑞航是歐洲第一間可以與中國大陸即時確定直接酒店訂房的航空公司。（港）

圖示加太航一架波音七四七客機在啓德機場升空，前往加拿大。

嘉佳下週一抵埗
利邦力加月杪進口 寶利星廿七返釜山

（本報訊）嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉佳（MULTI CARRIER）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期一）自台灣到達，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前赴加勒比海拉加阿那、西班牙港、聖多明高及聖周安。

日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期日）由高雄到來，碇泊在現代橋起卸貨物，即日啓航，直放地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在本月廿六日（星期二）從釜山到達，停泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，直返釜山。

亞洲旅英推銷 成績令人滿意

（港訊）由英國十五間大旅遊服務代表組成的亞洲旅遊英國推銷會，預計可在未來一年間賺得一千一百萬美元，如把其他購物及娛樂費用計算在內，即可高達一千九百萬美元。

該亞洲旅遊英國推銷會由英國旅遊局及英航聯合主辦，只是第二屆，去年會爲英國賺得旅遊進賬一千萬美元。

組成該團體的均爲英國具規模的旅遊服務機構，其中包括旅遊局、酒店業、旅行團及旅遊交通業代表等。

其中一位旅行社代表稱，遠東市場的潛力十分雄厚，他們會盡力去提供更好的旅遊服務，以爭取該市場。

中共決定開設 通往美東航綫
本月內通航紐約波士頓

（本報訊）「新華社」昨日宣佈：中共已決定開設通往美國東海岸的海運航綫。

「新華社」稱：此條海運航綫將於本月內通航，美國東部包括紐約和波士頓等幾個大港，將同華北大陸天津港接。

去年中共已同美國西海岸建立一條海運航綫。

「新華社」還宣佈：現在正在河北省秦皇島和華東沿海的施九蘇港建設的兩個煤港，將於一九八五年建成」

施九蘇港是以日本提供的經濟援助建設的，江蘇揚州有一條鐵路通往施九蘇。

聖誕平郵 截寄備忘

（特訊）投寄聖誕郵件，請注意以下日期。

十七日：奧地利、丹麥、芬蘭、挪威、瑞典、瑞士、南斯拉夫。

博多丸自歐洲來 皓星下月往南非
永恒富士明泊現代橋

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）由歐洲到來，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，駛往台灣及日本。

新興行船務有限公司代理之皓星（WHITE STAR）號貨櫃輪，在本月卅日（星期六）從基隆駛到，碇泊在現代橋上落貨，下月四日開船，經新加坡、吉大港往南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永恒富士（ETERNAL FUJI）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期日）由日本到港，停泊在現代橋起落貨，翌日開船，前赴美加洛杉磯、溫哥華、三藩市、砵蘭、西雅圖、史托頓、滿地可、芝加哥、丹拿、聖保羅。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

裝有電腦新貨櫃船 渣華哥倫布明抵港
處女航取道新加坡直往南非

（港訊）在遠洋航行之船舶上裝置簡化行政事務之微型電腦，已日漸受到航運界人士的歡迎。

「渣華哥倫布」號爲渣華船公司旗下第一艘裝置上述電腦之船隻，它將於十月二十四日（星期日）首次訪港，此次來港乃該船由橫濱啓程作其處女航之部份行程。

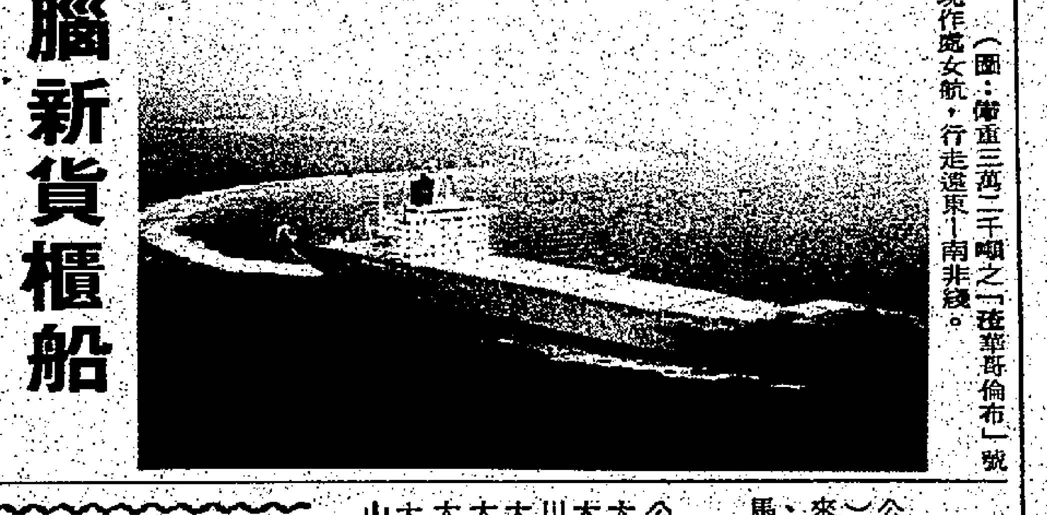
據渣華一位發言人稱，這艘可容納一千七百七十七個標準貨櫃之全貨櫃船之電腦程式包括六個部份：工資管理，危險貨品管理，零件管制，維修計劃，預算控制及船舶旅程性能。

「在『渣華哥倫布』號裝置之TEXAS INSTRUMENT BS 200型電腦，已負起船上海員若干日常必需之管理任務，其一爲預算控制。該船舶現時可自行決定船上所需物品或所需維修之部份，入塢時所需進行之工作及作成本估」

渣華之工作人員認爲，該電腦各種效能當中，以控制零件部份最爲有用。由於電腦已儲存物品之精確資料，訂購新存貨時顯得更加容易，而且更可立時知道在船上需要存放某種零件之數量。

「渣華哥倫布」號乃特爲SAFARI SERVICE（由多間輪船公司聯合經營，爲遠東與南非間之航綫提供定期貨櫃及散裝貨運服務）而建造四艘貨櫃輪之最後一艘。渣華爲SAFARI SERVICE合股人之一。

「渣華哥倫布」號在抵港前已於名古屋，神戶，釜山，基隆各港口載貨。離港後，經新加坡直往南非，在十一月中抵達達班。



（圖：懂重三萬二千噸之「渣華哥倫布」號現作處女航，行走遠東—南非綫。）

南非偉利近經基隆來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非偉利近（S.A. VERGELEGEN）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）自基隆到來，泊於現代橋上落貨，翌日啓程前赴南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、依利沙伯港、東倫敦、馬普度。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三○○七
大阪三井	二九三一一○
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六二七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五○一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七○九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三○一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗹	二二五一四四
明仁	四四五○六一
怡和	二六四三六二
東海	四一二七六一
招商局	四四○五五五
香港海運	二二五○四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七○七一
海陸	七二二○一二
馬士基	七九○九三四五
捷成	二九七九○一
渣華	四五五六三三
港郵	二四八○七一
順昌	二四九○九六
振盛行	四八○一三六
華林	二二八三一一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二○○五
萬邦	二五○一○一
肇拿	二三三一五一
福來	二五三○八五
邊行	二五八○四一
寶隆	二二七一○一
總統	二五七○四一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、利索滿。內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER 21-27/10　21-26/10　28/10
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 30/10-5/11　30/10-4/11　6/11
銀洲輪 NGAN CHAU 8-14/11　8-13/11　15/11
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收受德蘭特貨櫃）
全箱收貨　散貨收貨期　開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND 2-8/11　2-7/11　9/11
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 12-18/11　12-17/11　19/11
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘)　電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）
收貨期　開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND 17-26/10　27/10
擊寶島輪 SHARP ISLAND 8-14/11　15/11
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。（達打、阿卡巴）
收貨期　開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 28/11-4/12　5/12
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.

進口船期
太平洋貨櫃輪 27/10　龍珠島輪 8/11
藍塘洲輪 6/11　長洲輪 13/11
澳門代理：安運貿易有限公司　電話：86954

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 十月廿六日由日本抵港 廿七日開往星洲、庇能。
海悅輪 M.S. "SEA REJOICE" 十一月四日由日本抵港 五日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室　電話：⑤249428；⑤250241（十綫）

「美娜」M/S MAWLAMYAING
（船泊A31號泡）十月廿七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
德成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓　電話：5 267111（十綫）5 210271（六綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞輪 M.S. SULU CAREER 十一月八日落貨 九日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: — Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Comercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Cargo Booking Please Tel: H-443576
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
大和丸 Daiwa Maru
十一月十七日到港 十八日開行
直航：上海

半月來廠家尾水接單續有輕微增加
足供半年六成工

紡織玩具及電子三大行業目前單量已較月半前爲佳，雖非旺盛，但已略洗黯淡氣氛。以目前大手接單大致完竣看，今後五個半至六個月開工可維持接近六成，仍較一年前同期少一個月單，比正常少二個半月單。因匯水急升，外商紛促減價，原料成本飛漲，全季份恐難獲利，部份廠家且要貼皮費。鐘錶、電子局部情況最差。

（特訊）根據香港總商會工業部資料顯示：十月份上半月的該會簽發來源證數量增加，特別在電子及塑膠和電子玩具業方面更見突出，其他行業亦普遍好些。該類簽證在九月份時曾一度下跌。從資料又顯示，除了主要製造業生產及付運轉多外，其他個別行業的新訂單亦見增多，如工藝品及電風扇。然而該等工業對整體性的香港工業無大影響。至於成衣方面，由於近月來單回增與及年終配額趕產趕運的關係，在未來兩個月間付運也會較頻密。

另方面，本報從各行工業獲得的資料顯示，在十月份的上半個月，各門主要工業接得的「尾水」訂單繼續有輕微的增加，意味着廠家接得在本季內及明年第一季內交貨的訂單數量比較預期爲好些，大致上可以供應各廠在未來半年內保持六成左右的開工率。

從各行業商的報告指出：在過去半個月來，紡織業、玩具業及電子三大行業目前，手頭擁有的訂單數量已較半個月前爲佳，雖然來單祗是稍增而非旺盛，但已暑洗近數月來黯淡氣氛，廠家接單較多，主因是美歐的利率普遍回降，刺激入口商補倉，同時，由於今年買家要經濟衰退影響而緊縮訂貨，至今存貨已見底，故開始補吸以應市場需求。

德士活有限公司出口部負責人表示，八、九月成衣出口可說到了最低點，現開始從谷底回升，訂單有增加之勢，但上升速度如何，仍難斷言。出口復升除因爲美國市場好轉外，還因爲今年購入的存貨已差不多售完，買家陸續進貨補充。他估計，明年上半年成衣出口會平穩向上，到下半年，出口會急增速加。

港九塑膠製造商聯合會會長姚中立指出，本月塑膠與玩具廠商接到美國與歐洲市場不少急單，要求趕及在聖誕節前運達，以應付節目的需求，目前一般主要行業已接滿了明年上半年交貨的訂單，爲廠家提供未來六至七個月八成以上的開工率，但基於近兩年來世界經濟的進展呆滯，加上利息長期處於高昂水平，使歐美買家一改以往長期大手訂單的方式，改而以小量「補貨式」採購，以避免資金積壓，這種現象在今年尤爲明顯。迄今爲止，各廠接造大手的明年交貨訂單仍然疏少，而大致上春夏貨接單可說是已到完成階段，接單量雖然大旺，但整個而言，大約可提供各廠在今後五個半月至六個月的生產，使整個工業開工率料可維持接近六成半的水平。惟上述的接單量仍較一年前同期減少一個月，比平常時期最少縮短了二個半月的單量。

據廠商又指出：美匯在近幾個月來強勢凌厲，使各廠向外購買的原料成本大漲，但在生意競爭激烈下，廠商既不敢提高貨價，而一般買家更嫌認爲美元的匯值上升，紛紛向港商壓價，令廠商經營倍添困難，本季份恐難獲利，部份廠家且要貼皮費，其中如鐘錶業、電子業局部情況最差。

因此，廠商都希望美匯往後可趨於平穩。

香港交易會參展廠商表示
外地買家問盤多落單有限

買家壓價下，象牙器皿泥雕傢具生意很淡，大陸加工電視及收音機出口無大困難，價格較廉。恤衫參展以中上價貨較多。

（特訊）進入十月份，香港連續有數個大鐘產品展覽會舉行，包括較早前的玩具禮品展，型錶展，香港商品交易會及香港電子產品展覽會。綜合前三個展覽會參展商的意見，今年外國買家問盤仍多，但在交易會或展覽會期內，真正落單訂貨者則不多。參加展出香港交易會的出口商，志在推廣產品，使產品的知名度提高，同時多數並不認爲在會中可以接到大量訂單。

據高傑企業有限公司一位發言人稱：參觀交易會外國人士，本屆以歐洲及東南亞人士爲主，而今次該公司展產品，是以中上價恤衫爲多，因爲目前平價恤衫的競爭已太大。

據樂華電業有限公司一位發言人李培英表示：今年參觀交易會的外國商家，落單訂貨及問盤等爲數很普通，以首兩天來說，該公司共接到大約十五份訂單。詢問及該展覽會此次參展的電子商比較少的原因時，李氏指出說：出口商參展，其實所獲的利潤並不高，相信很多廠商因此審慎考慮，才決定是否參加某個產品展覽會。

樂華電業公司今年參展的產品，是一些在大陸加工的電視機及收音機等，李氏稱：這些大陸加工的電子產品，基本上出口沒有甚麼困難，而價格比日本貨則約廉宜一成左右。

據HUNG NGAI LTD象牙製品公司發言人李小姐稱：參觀的外國人士，都表示對產品感興趣，但真正落單很少，以首兩天來說，該公司只接到了共兩份訂單。

華福中國藝術傢俱廠有限公司發言人黃勝孝表示：以首天的交易會來說，問盤的外國客約二十至三十個，但真正落單者卻不多。至於近年這些工業的情況如何呢？象牙業的李小姐稱：目前象牙行業仍然很淡，由年初至今，該業生意減少了六成至七成，今屆交易會因爲市道淡靜，買家有壓價情況出現。

倫氏傢具廠的黃氏則表示：該公司參展的產品主要是泥雕仿古傢具，而製造這種產品的行業，今年生意都很差勁，有幾間泥雕的傢具廠甚至結束。黃氏說：這個行業的主要競爭者是中國大陸，目前大陸的泥雕仿古傢具，是採用天然油漆，而香港產品則用化學漆，同時大陸產品的手工是較精緻，所以，在這兩方面都較香港貨優勝，但大陸做生意方面是有一個缺點，就是交貨期不準。一位參觀的外國客也表示，他們改訂香港貨是因香港交貨期甚準。至於在價格上，香港產品與大陸貨都是差不多。黃氏又說：目前香港產品主要是美國市場，近年東南亞如新加坡及菲律賓都有同類產品輸出，故估計未來市場競爭更大。

穗交易會供港紗布類貨
批價小幅提高

個別品種調上百分三至百分五，因爲市場非旺，批價如大幅上升對港經銷商並無好處。港市反應很是遲鈍。

（特訊）廣州秋季交易會供應香港的棉紗、混紡紗、布匹批價提高，個別品種提高百分之三至百分之五，與交易會開幕前港商預料批價調升的幅度比較小。原因是本港市場現在並非旺銷，倘若批價調升的幅度較大，對香港經銷商沒有好處。並且交易會批價提高後，本港市場反應很是遲鈍。

昨（廿二日）據本港紗布商人透露：在廣州舉行的秋季交易會，棉紗、混紡紗、棉布、合纖布輪港批價已經明朗，個別品種批價提高百分之三至百分之五，但屬於暫定價，倘若匯率繼續有變動往後由香港總代理商定價可能再調整。此次交易會批價調升幅度，比較港商預期爲低，主要原因是香港市場並非旺銷，況且今年以來，香港的紗布經銷商因貨價下跌，存貨又多，虧蝕很大，倘若交易會批價調升幅度較大，對香港經銷商沒有好處。

儘管廣州秋季交易會批價提高，但本港市場反應卻很遲鈍，尤其布匹爲然。棉紗及紡紗在秋季交易會開幕前，總代理商已經暫停接受買家補充訂貨，一般商家亦意料秋季交易會批價提高，所以棉紗、紡紗現貨價格率先刺激微升，棉紗每包升五十元至七十元，混紡紗每包升一百元。

昨（廿二）日中國大陸棉紗、混紡紗、棉纖布批發價，未有受廣州秋季交易會批價調升的影響。藍鳳十支A級棉紗每包三、一八〇元，十六支A級棉紗二、三〇〇元，廿支A級棉紗二、三〇〇元，廿一支A級棉紗二、三二〇元，卅二支A級棉紗二、八八〇元，四十支A級棉紗三、一八〇元。混紡紗（六五×三五成分）卅二支三、〇〇〇元，四十五支三、一五〇元。

布匹方面，七二×六九跳鯉細布每碼二元〇二分，六八×六八細布每碼二元，六〇×六〇（卅六吋）大鵬細布二元三角，六〇×六〇（卅八吋）細布二元三角四分，八二•五×四八斜布二元五角五分，跳鯉白布二元四角六分，向陽舞白布二元五角，一〇八×五八卡其胚布三元三角，九六×四八卡其胚布三元六角，八〇×四六卡其胚布三元七角，一二八×六〇思丁胚布四元四角，四二×四四毛布胚一元九角三分，五八×一三八埝芯絨胚四元六角，一三三×七二及一三三×七一府綢胚三元五角二分，一〇〇×六〇府綢胚二元五角，一一〇×七六TC胚二元七角至二元七角五分，漂白TC布三元六角五分，顏色TC布三元七角五分。

美匯投機風氣熾盛
港匯指數下坡未已
業內頭寸續緊隔夜息扳至十三厘
銀行公會宣佈現行利息維持不變

（特訊）在投機性的推動與及小戶跟風盤支持下，美元及其他主要貨幣兌港元繼續冒高，港匯指數續跌〇點二而爲八十一點四，迫近去年九月廿三日創下的歷史最低點八十一點一。銀行業內港元頭寸繼續抽緊，隔夜拆息扳至十三厘。財務公司存息亦相應回升。歐洲美元及亞洲美元利率表現平穩。香港銀行公會宣佈現行利率維持不變。

據金融業消息報道：昨（廿二）日業內美鈔以六六七至六六九開成，最高成六七一至六七二，收市爲六七〇點五〇至六七一，比上日升三點二五港元。英磅成一一點三九五，升〇點〇八五港元。馬克成二六五點八〇，升二港元。日元成二四六點八五，升一點〇五港元。

其他主要外匯價：每百加拿大元兌五五三點三五，升〇點三五港元。每百澳洲元兌六四〇點六〇，跌〇點九五港元。每百瑞士法郎兌三一三點五〇，升〇點八五港元。每百星架坡元兌三〇九點五〇，跌〇點一五港元。每百法國法郎兌九五點二〇，升〇點〇五港元。

據外匯業人士指出：昨日港市美匯續升，純是本地因素的刺激。

在外國方面，由於西德、荷蘭及奧地利等中央銀行相繼宣布減息後，美元在歐美市場反而平靜下來，上日紐約美元收市稍見下挫，而昨日港市美元開盤做價亦軟，整個上午交投平淡，美匯在六六六至六六八之間波動，午後，由於若干商業性需求與及金商吸美元衰戰的刺激下，美匯逐見轉醒，加上美元在前日沖上六七四的歷史高峰後回跌幅度有限，激發小戶吸納捧割爲形成美元扳上六點七關的主因。而美元的上升亦帶動了其他歐日貨幣報高。

銀行業內港元頭寸，在美匯續漲下進一步抽緊，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘半，升一厘；隔晚錢以十一厘至十一厘二五開成，最高成十三厘，收市仍堅企於十二厘半至十三厘水平，比上日升八分七厘。長綫拆息則報高四分一厘，一至六個月期均拆十厘二五。

隨着同業拆息的回升，本港主要接受存款公司亦相繼把各期存款息口調高，昨日兩家大型接受存款公司報出的息盤，一個月至三個月期存息爲九厘二五至九厘半，六個月期爲九厘半至九厘七五，比上日升四分一厘至八分一厘不等。

歐洲美元利率，一個月期九厘五六二五，跌十六分一厘；兩個月期九厘六二五，跌十六分一厘；三個月期，九厘七五，六個月期十厘，九個月期十厘二五，十二個月期十厘三七五。

亞洲美元利率，一個月期九厘三一二五，兩個月期九厘三七五，三個月期九厘四三七一，六個月期九厘七五，比上日亦無變動。

又據香港銀行公會宣佈，該會昨日召開例會後，決定現行劃一存息續維持不變。上述各期存息無升跌。

國際大鑽需求回增
供應不多刺激市價
美匯強勢亦爲利好

（港訊）今年來卡數較大的鑽石入口價格企穩，加上近期世界性需求增加，美元持續強勢，大鑽價格逐步上升。

香港鑽石入口商會會長梁爾暢表示：由於年來世界性鑽石供應公司較少開切大石胚，流通量因而減少，價錢表現堅俏。他並表示：於年前鑽石價格不斷提升時候，世界很多投機者將鑽石作爲投機商品。目前利率雖下降，但非常明顯，投機人士已減少在鑽石方面作投機活動。

梁爾暢表示：大卡鑽石價格回升，是基於下列因素，其一是美元強勢，因進口鑽石是以美元爲單位結算，近期美元匯率不斷提高，鑽石價格也相繼提升。其二由於利率下降，世界性需求隨之增加，其三全美無暇的大鑽仍是世界搶手商品。

除大卡鑽石提價外，一般供首飾鑲作的細鑽或碎石也不斷提價，尤其一些上佳貨色，加幅更大，梁爾暢強調，鑽石價格的升降市場的供求有密切關係，市場對某類需求較大，這樣價錢就會提升。

他說：今年來本港對鑽石的需求穩定，並未因經濟不景受到影響，而一般碎石銷數會有所增加。

歐鋼材輸美爭端 獲得和解利就業
協議足避免貿易戰

（華盛頓廿一日電）美總統列根宣佈：已和歐洲經濟共同體各國，達成一套足以避免鋼鐵貿易之戰的協議。這已使美國原訂於今天採取之向歐洲輸美鋼材加征重稅的行動，消失於無形。

列根總統在前往內布拉斯加州，作競選活動途中說：上述協議將使歐洲共同體十國，今後三年內，百分之九十的鋼材輸美問題，獲得解決。

他將上述協議稱爲「美國經濟與工商業的『好消息』」，對美國工人失業問題來說，尤其是「好消息」。

根據上述協議歐洲四十餘家製鋼廠輸美鋼材數量，將減至僅佔美國鋼材，市場約百分之五•上述歐洲鋼材廠一九八二年，輸美鋼材要量已高佔美國鋼材市場百分之六點三。

生猪市道牛皮
供量充裕，貨價企穩，大市交投普通，銷市觀望。總成量達八千五百餘頭。

（特訊）生猪供量充裕，貨價企穩，大市交投普通，市道牛皮觀望。港九生猪昨（廿二）日總成量達八千五百九十七頭，其中大陸大猪佔六千四百三十二頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、梧州、陽江、紹興等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種八百頭，最高成六百元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百四十元，本地生猪一千三百五十頭，大猪佔七十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百八十元，燒種最高成七百二十元至七百五十元，普通貨成六百八十元至七百一十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千零三十二頭，最高成四百九十元，最低成四百二十元，本地大猪十五頭，成五百七十元。

歐洲金融市場
美匯微順 金價亦跌
白銀跌七美仙

（特訊）倫敦十月廿二日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時稍回跌，但其基勢依然堅挺。黃金及白銀價俱報低。

柏克萊國際銀行一經紀稱：歐洲各國貨幣是在早市時兌美元暑升，原因是市場估計美國在稍後時間可能會公佈削減貼現率。

倫敦英鎊開市價由一•六九五五升至一•六九九〇美元。美元在其他各地開市時亦略跌。

法蘭克福美元由二•五三一〇跌至二•五二二五馬克，蘇黎世美元由二•一七三五跌至二•一六三五瑞士法郎，米蘭美元由一四四[illegible]跌至一四四四•〇五里拉。

巴黎美元開市時由七•一四六二五跌至七•一三六二五法郎。

布魯塞爾美元開市價由五一•〇〇升至五一•九〇比利時法郎。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四二五•五〇美元，倫敦每安士報四二六•二五美元，比上日收市價略跌。

倫敦白銀開市價，每安士報一〇•三三美元，比上日收市價下跌七美仙。

港股市顯轉反覆不定
做價先沉後略回升
全日開做總值一億四千萬元，比前日稍有減少。恒生指數收市爲八三二點六八，稍微跌零點四八。中段做價回升係屬技術反彈性質，迄收市大勢復感偏弱。寶光末期息每股二角半。

（特訊）昨（廿二）日香港股市仍感偏弱，大市之走勢則呈反覆，收市之恒生指數續微報低零點四八。交易數值亦比前日稍有減少，全日交易數值只一億四千萬元。當昨日上午開市之際，各項股票之開盤做價最初階段最感惡劣，不僅未能穩定，且積明顯低沉，普遍的比前日收市價低挫多個價位，尚以當時之市價因算，恒生指數接近八百點左右，約於半小時後，做價轉現反彈，惟當同升與前日收市價接近時，賣家沽售壓力再復增強，自此做價轉呈盤旋，收市普仍稍感賣家沽售壓力較大。儘管有外國股市普續勁升，尤其是紐約股市之道瓊斯工業指數創過去三十年來之新高紀錄，但一般股市人士並沒有反應，開盤做價即低挫，一則是經前日大幅低跌，使人心虛怯，另一則乃港市美元之堅俏消息間接持續影響，隨後市價能夠迅即反彈，一則是受市場傳說銀行減息消息刺激，同時亦與隨着有多天假期的關係（本月廿五日星期一爲公衆假期，四市場例常休息），補倉增者致之。然從市價未能扺續有力彈升，反映一般股市人士心理仍感偏弱。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億四千零二十萬元，比前日交易數值減少二千五百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千三百五十萬元，遠東交易所佔六千八百五十三萬元，金銀交易所佔四千八百零九萬元，九龍交易所佔八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報跌四•三五而爲八二八•八一，上午收市指數回升爲八三三•六九，反比前日收市指數微升〇•五三，下午收市指數復回降爲八三二•六八，比前日收市指數仍微跌〇•四八。遠東指數收市爲一一二六•一五，比前日收市指數跌二•六，遠東分類指數互有輕微升降，下降者則略多。金銀綜合指數爲七一二•二四，比前日收市指數跌一•九五，金指數爲七四六•九九，比前日收市指數跌〇•九六，

港府憲報公佈
兩間商品公司暫被取消註冊

（特訊）港府憲報昨（廿二日）公佈，商品交易監理專員，根據商品交易條例規定，由今年十月四日起，暫時取消下列兩間公司之註冊：「美金寶有限公司」，地址：香港德輔道中五十四至五十八號，大華銀行大廈八零一至八零三室。ORIENT COMMODITIES TRADERS LTD。地址：本港中環德輔道中十九至廿五號，永昌商業大廈十五樓A座。

一千點關口考驗
紐約股市高開後轉回穩

（特訊）紐約十月廿一日電：股價經過一日反覆上落後，仍然以稍高價收市。分析家表示，這反映了華爾街人士對杜鍾斯工業平均指數能否維持在一千關口出現了心理上的考驗。

杜鍾斯工業平均指數在早段升了九•四八，在最後一小時交易中下降了近二十點，然後呈拉鋸戰，收市時報一〇三六•九八，升二•八六。

自從一九七三年一月十二日創下的一〇三九•八一收市指數後，今日是最高的收市指數。一〇五一•七〇是杜鍾斯指數的最高水平，在七三年一月十一日創下。

總成交量由昨天的九千八百六十八萬股增至一億二千二百四十六萬股。

一名分析家把不平均的交易歸因於「很多短綫客戶對大市的走勢感到緊張，不斷入市及出貨」。

分析家表示，利率可能再下降，給投資者帶來希望。富銀行隔夜拆息率由昨晚收市的九厘七五低降至九厘二五後，今日對利率繼續下降的樂觀態度更加強。令股市如火添油的是：廣泛預測美國中央銀行會再度降低貼現率，大概是在明天，上一次降低貼現率是在十月十二日當時減爲九厘半。

港匯指數

（特訊）一九八二年十月二十二日（星期五）的港圓實際匯兌率指數爲八十一點四，下跌〇點二。

香港金融行情表

一九八二年（十月二十二日）

九九金每司両（最高）三三八八（最低）三三六一（收市）三三八五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六七〇•五〇
美單	一〇〇	六六八•五〇
美鈔	一〇〇	六六八•五〇
英鎊	一〇	一一二•三〇
加拿大圓	一〇〇	五四二•五〇
法國法郎	一〇〇	九一•八〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇〇•五〇
西德馬克	一〇〇	二六二•五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四•三〇
荷蘭盾	一〇〇	二三八•五〇
澳洲圓	一〇〇	六二一•〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四•六二
非律賓披索	一〇〇	七一•〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七八•〇〇
坡圓	一〇〇	三〇〇•五〇
台灣圓	一〇〇	一六•三〇
泰國銖	一〇〇	二八•六〇
印度勞啤	一〇〇	五四•〇〇
澳門紙	一〇〇	九五•五〇
南非蘭特	一〇〇	五八〇•〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七•五〇

美匯勁升
小麥到港成本激增
本產麵粉價相應漲

（特訊）美元匯率持續上升，小麥及麵粉入口成本隨而增加，繼加拿大與日本麵粉之後，港產麵粉牌價亦由昨（廿二）日起，這是自去年二月九日以來的再度調整，作調整改高，五十磅庄每包調升二元至三元不等。

昨（廿二日）據本港麵粉廠商表示：美元匯率持續上升，小麥成本隨而增加，例如美國白麥，FOB價每噸一百六十二美元，雖然比今年初每噸一百六十七美元低一些，但今年初每一美元兌五點九港元，現在每一美元兌六點七港元。換言之，今年初美國白麥每噸折合九百八十五點三港元，現在每噸折合一千〇八十五點四港元，白麥折合港元價，反爲比今年初高了百分之十。但港產麵粉，自從去年二月九日（新春開市）價格五十磅庄每包調升一元之後，迄今才再將價格調整，五十磅庄每包調升二元至三元不等，調升幅度只爲百分之五至七。

價格調升後的港產麵粉，例如香港麵粉廠產品五十磅庄每包由五十三元六角調升爲五十五元六角，金輪每包由五十元〇七角調升爲五十二元〇七角，金像每包由四十三元七角調升爲四十六元七角，澳洲麥玫瑰花每包由卅七元七角調升爲四十元〇七角，三多每包由卅五元一角調升爲卅八元一角，黑人每包由卅九元九角調升爲四十一元九角。

期豆交投爽
全日共成二千三百八十三手，除十一月份造價上升外，其餘各月份造價企穩。

（特訊）昨（二十二）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千三百八十三手，較上日減少七百四十九手，除十一月份造價上升外，其餘各月份造價企穩。

十一月份大豆合約開市價報一〇九點六元，收市一一一點六元，共成七百九十八手，十二月份開收市價均爲一〇三點四元，共成一百七十七手，一月份開市一〇二點六元，收市一〇三點二元，共成二百一十八手，二月份開收市價報一〇二點六元，共成三百零八手，三月份開收市價報一〇三元，共成二百三十三手，四月份開收市價同是一〇三點二元，共成六百四十九手。

世界糖產料減
期糖造價輕微上落
市況平穩，全日共成六百六十四手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成六百六十四手，較上日增加一百二十七手。期貨價上落甚微，現貨價報六•二美仙，上升十點，市場消息有歐洲糖市專家烈氏機構預測，八二至八三年度世界糖產量將降至九千七百七十六萬噸，比上一年少二百〇五萬噸。此外，英鎊匯率回升對紐約糖市亦有帮助，不過投資者興趣不大，成交較少，升勢仍不穩定。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份六•二美仙，共成十七手，三月份六•九四美仙，共成十九手，五月份七•一三美仙，共成七十五手，七月份七•五美仙，共成七十一手，九月份七•九美仙，共成一百二十一手，十月份八•一七美仙，共成三百六十一手。

國際電腦專家主講
銀行電腦保安會議

據美國漢維電腦部之電腦保安經理羅保恩爲，減少電腦商業罪案之對策乃一項緊密及妥善之保安系統。羅保先生將應邀蒞港於本月廿八及廿九日假座富豪酒店舉行之「銀行電腦保安」會議中主講有關安排電腦保安之種種問題。

羅保乃國際知名之電腦專家，二十多年來爲美國及其他國家政府及商業機構提供電腦保安知識，在漢維電腦負責調查及策劃漢維電腦之保安。

據羅氏透露，電腦商業罪案日增，最近一項調查顯示在一百個電腦用戶中，百分之十一乃電腦商業罪案之受害者。另一項調查更顯示在一百四十八項電腦商業罪案中，六十五項共計損失九千萬美元。

羅氏認爲安排電腦保安系統之主要關鍵在於用戶之負責人對電腦保安漏洞之了解，並務極支持及參與安排保安系統。

由於銀行在資料儲藏及顧客服務中均大量使用電腦，是次銀行電腦保安會議將針對銀行日常服務之電腦保安等等問題。

中共出口貿易新局面
三年來開放政策 已取得較大進展

（北京訊）自從實行對外開放政策以來，中國對外經濟貿易工作在最近三年多時間內，有了不少突破，取得了較大進展。

這些突破主要表現在以下幾方面：一，排除「左」的干擾，提供了資源性產品的出口。僅原油和成品油年出口即達二千萬噸左右，佔出口總額的近四分之一。二，打開了不借外資的禁區，利用各種外資支援了能源、交通、石油化工、電子等行業的建設。三，出口商品生產基地和專廠的建設有很大發展。四，進料加工再出口有顯著進展。五，開展了對外承包工程和勞務合作，現在已在二十多個國家和地區發展這項業務。六，機械、船舶產品的出口取得了新進展。七，對外貿易體制進行了初步改革，取得良好成效。

這是在最近召開的全國對外經濟貿易計劃會議上進行總結的。參加這次會議的中央和各省、市、自治區的代表們，決心在此基礎上，進一步開創中國出口貿易的新局面。爲此，會議制定了一系列重大措施。據悉，這些措施包括：對出口商品結構進行新的突破。有計劃地擴大石油、煤炭、有色金屬礦產品的出口，大力扶植和發展機電儀表工業，增加這類商品的出口比重；農副土特產品和輕紡產品要升級換代，力求優質，適銷。

寶光董事局宣佈
去年盈利六千萬
末期息每股派二十五仙，截止過戶日期十一月二十二日至十二月三日。

（港訊）寶光實業有限公司董事局昨（廿二）日宣佈，該公司截至一九八二年三月三十一日止綜合盈利爲六千零六十萬元，去年同期爲九千七百四十萬元。八二年度營業額爲三億二千一百二十九萬九千元。

董事局建議派發末期股息每股二十五仙（一九八一年度爲每股二十點八仙，經調整）。派息日期爲八二年十二月三日。截止過戶日期由十一月二十二日至十二月三日。

東京股市回穩
指數升四點 成交二億股
尾市吸納多

（特訊）東京十月廿二日電：投資者趁低搶吸，支持東京股市各類股價跌後轉穩。

東京股市杜瓊斯平均指數於上日跌五四•〇八後，是日回升四•〇八而爲七三二四•〇四。新市場指數微升〇•〇六而爲五四七•四六。市況交投平慢，全日總成交二億股，比上日的二億零五百二十萬股爲少。

市況交投平慢，市場消息指出，隔晚紐約市場日圓兌美元進一步下跌與及西德把貼現率削減一厘，令投資者失望，股市在早市時趨軟，但隨着日圓在東京外匯市場回升，吸引若干投資者在尾市時入市吸納本田汽車、三菱電氣等藍籌股，不過，對於日本政壇前景不明朗仍感不安，大部份投資者多抱觀望。

住友金屬及若干藥業股報升，精密儀器股、機械股及化學股亦微升，日立、緊寶及其他電氣股則報跌。

東京美匯略回跌
收市價比上日微跌〇點五日圓，成交十二億二千餘萬元。

（特訊）東京十月廿二日電：東京外匯市場美元略回跌，收市價爲二七一•八五日圓，比上日收市價下跌〇•五〇日圓。

美元開市時報爲二七二•七〇日圓，但隨後在本地銀行沽售平倉之，美元全日走勢向保持平穩。

美元全日在二七〇•七〇至二七二•七〇日圓之間波動，全日總成交十二億二千一百萬美元，比上日的十二億三千一百萬美元少，市況交投平淡，主因是缺乏利好新消息支持。

半導體切片技術
工業鑽石改良

多年來，鑽石鋸片爲半導體材料提供了最佳的方法。而現時整個半導體工業中已廣泛應用新型自動化鋸片項技術的進化包含了以往所獲得的專門技術知識，這些經驗正被像英國KAYEX-CAPCO公司之類的製造商進一步發揮。

這種鋸片用較細的二七〇至三二五或三二五至四〇〇目美制篩天然鑽石如戴比爾斯SNDMB電鍍而成。在最大的片速度下刀鋒刃的表面速度在十六米／秒的數量級。

CAPCO公司的最新型切片機——七〇〇型具有現代切片機技術的的許多特長。例如這部新機能在整體尺寸和複雜程度上能一致配合用戶所要求的重要錠子和更高度自動化。工業界所期待的精度和自動化程度的新水平引起分度系統以及切片傳送和收集方法的新發展。總括而言，逐步減少對專業操作人員的專門知識的需求，對於半導體的切片來說，雖然這種作用現在已顯著減少了。

在概念上的一個基本的重要變化是驅動鋸片主軸的方法由皮帶改爲電力。使用新的、較大直徑的鋸片，雖然需要相當大的動力以使鋸片加速其工作速度，但鋸片是在其工作速度下運轉，飛輪作用使對於動力需求限制百分之八十左右。

幾年前，鋸片生產廠商將[illegible]改爲不銹鋼芯而對控制拉緊的難易程度和精確度作出了重要的貢獻，不銹鋼芯具有易於控制得多的拉伸系數。最近，CAPCO公司引進了一種新的拉緊方法，特別是從載荷顯然是更大的新的大鋸片這方面來看，這種方法被認爲是提供了更多好處。

新近發展的CAPCO法取決於通過內六角張緊螺栓所施加的壓力。鋸片變成具有一定形狀的金屬環，這一系統提供了一個夾緊優點：所有鋸片的夾緊位置能夠用來使其位置保持不變——對於大直徑鋸片所具有的大負荷來說，這點是重要的。而且，由於能夠在鋸片圓周處採取拉緊，爲對中點所要求的精度而存在的多種問題大大地克服了，而且能實現到二十微米之內精度。

國際金融股市行情

一九八二年十月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十 1.50	(624.00)
午市	一 2.50	(620.40)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	8.20	8.40
怡和	H.K.$	14.35	14.55
和黃	H.K.$	9.10	9.30
會德豐	H.K.$	3.15	3.35
置地	H.K.$	4.55	5.75

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十 6.06 (1043.14)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 十 4.08 (7324.04)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. 一 6.55	(426.25)
尾盤	U.S. 一 4.00	(428.00)

美元開市價格：

法蘭克福	2.5225	馬克
倫敦	1.6990	美元
東京	272.70	日元
巴黎	7.13625	法郎

華僑經濟

港金甫升又降 三千四百關失守

收市價三三八五

較前日報低四十一元，波幅廿七元。各月份期金價跌八至九美元，飾金牌價改低。週五歐洲金市銀市開盤均報跌。

（特訊）昨（廿二）日本港九九金價回跌四十一元，收市時三三八五又跌破三千四百大關。各月份期金結算價跌八至九美元，飾金牌價改低。

週五倫敦金價收市每安士四三一美元，較週三上升四美元。紐約金價遭受股市升勢放緩的影響，未能持續週三的九．二五美元升幅，並在獲利回吐壓抑下，一度跌至四一九美元，收市四二四美元，較前跌九美元。

金商說，金價的下跌，主因是技術性的調整，同時亦注視最新一期的美國貨幣供應情況，人心較為虛怯，金商表示，近期間的金價主要是對紐約股市作出反應，因股市預期利率低跌而刺激上升，同時亦提高金價。

昨日本港九九金價開市三三七〇，較前日收市價低五十六元，上午走勢頗為平穩，以三三七三結束早市。下午開市三三七五，稍後一度板上三三八八，最後降至三三八五收市，較上午開市價高十五元，較前日收市價仍跌四十一元。全日最高三三八八，最低三三六一，波幅廿七元。公價定三三七五，低息一〇．三元。

期金方面，全日共成交卅二手，值一百四十萬美元。十月期貨結算價每安士四二六美元，較前日跌八美元，成交二手。十一月四二七，跌八，無成交。十二月四三〇，跌九，成廿九手。明年二月四三七，跌九，成一手。四月四四四，跌九，無成交。六月四五一，跌九，無成交。八月四五八，跌九，無成交。

飾黃金價每兩三千五百元，跌五十元。飾白金價每兩三千一百元，跌五十元。

富格林金幣收市買賣價每安士二八八〇及二九一〇元。

本港白銀期貨價格收市每安士六七五元，跌五元。

週五蘇黎世黃金開市價每安士四二五．五〇美元，跌三美元。倫敦開市價四二六．二五美元，跌二．七五。白銀開市價一〇．三三，跌〇．〇七美元。

匯豐十月份經濟報告稱 香港經濟成長預期降低

今年外貿赤字減為一六六億

（特訊）匯豐銀行發表十月份的經濟報告指出：財政司彭勵治在回顧過去半年來的經濟情況後，已將其經濟年增長率調低至百分之四。在今年二月時彭勵治在預算案演辭上曾對今年經濟增長估計為百分之八，而八一年本港經濟增長則為百分之十一。至於較早前的經濟預測主要是以估計美國經濟會在下半年復甦為基礎，而屆時美國經濟復甦會刺激世界經濟發展，由於美國經濟未如預期中復甦，因此本港經濟增長預測也無法達致，同時也影響到本港的貿易現況。

在本港各海外出口市場中，消費開支不是停滯不前便是增長明顯放緩，高利率及失業威脅令消費心理受到打擊，多項出口限制也阻礙本港工業產品出口，本港產品出口值在年初時已見下降，在頭一季出口值尚有百分之九增，到第二季已降至百分之四，在八月底前三個月，出口增長率只為百分之三點二，經價格增長調整百分之七至九後，顯示出出口量是持續地下降了。財政司現時預測出口實際會下降百分之二，代替財政預算演辭所預計的百分之七的增長，如下降速度加速，則末季的出口實況便不能達到去年的水平了。轉口也令人失望，儘管轉口往美國及印度尼西亞在上半年有明顯之增長，但轉口至中國大陸只增加百分之五，在第一二季的轉口增長分別為百分之十一點八及七點八，但在八月前三個月的轉口增長已降至五點三，轉口增長現時的預計為零，而預算案時的預測為百分之二十。

由於本港的主要海外市場經濟仍然陷於衰退時期，本港工業產品出口會繼續受到抑壓，八月份的出口總值增長率已由七月份之百分之五點九降至三點四，轉口增長也降至百分之四點三，七月份出口價較去年同期增加百分之七，而入口價則增百分之四，結果貿易增長增加百分之三，顯示出製造商的邊際利潤有所改善，出口及入口數量則下降百分之二及三，轉口價值上升百分之十一但貨量則下降百分之四。

財政司在十月初時發表其經濟預測時表示，出口及入口現時分別下降百分之二及三，而轉口預期增長等於零，估計有形貿易赤字下降至一百六十六億港元。

預期美國利率降 倫敦白銀價大漲

共市商業信心惡化

（特訊）綜合外電報道：

（一）紐約金融界推測上週美國銀根M—一流通額增加一億元。據十二位專家不同見解，銀根最高減少十億或增加三十億，而以猜測減少十億或增加十五億佔最多數。

（二）紐約漢華實業銀行預言年底前美國優惠放款利率可能從目前之十二厘價位跌至十一厘，於八三年內再行微跌。由明年開始，經濟微有好轉，但這較以往經濟復甦進程更為緩慢，來年國民生產總值料有百分之三成長。

（三）倫敦白銀現貨市情大漲，補倉買意旺盛，謠傳中東客事前空貨不下五百萬安士，必須趕急補入，亦有傳聞蘇聯吸購壓力強大，但投機風氣作用不能低估。銀價與金價差距現已減縮至四十一對一，九月底則仍為五十對一。

（四）歐洲經濟共同體商業信心惡化，弱態連接四個月不改，顯示記憶上最遙長一次經濟衰退時期復甦進程遲弱。經濟不景至今持續三十一個月，較一九七三至七五年衰退更長八個月。

（五）倫敦證券商預期英國通貨膨脹率明年五月前跌至零點，關鍵在於假定房屋按揭息率能夠下降三厘。此方面假設雖非人所盡能接納，但亦並非完全脫離現實。

倫敦股市做價閃縮

（倫敦二十一日美聯社電）倫敦證券交易所的股市受到華爾街股市的刺激，週四創紀錄地高開，但稍後獲利回吐出現，頓告滑落後止跌回穩，收復一些失地。

金融時報工業指數開市時報六二七．六，升七．一，比對上一次的六二六．一週二紀錄稍高〇．五。

英國政府債券交投疏落，短期的債券升約十便士，長期的升二十五便士。

日資金外流 不準備限制

日本國際工商貿易部副部長表示，日本在保護日圓的措施中，決不考慮限制或阻止資金外流的政策。

他說，該部門仍深信日圓兌美元疲弱的主因是日本資金外流，本年度每月的外流額約為二十億美元。

他稱，海外認為現時短期日圓仍趨疲弱，以及美元繼續被視為安全的天堂之際，日圓的幣值仍對日本資金外流有利。

他說，該部門冀望美國利率繼續下降，使美元與日圓的差距縮減。

星洲黃金外匯儲備增加

（星洲訊）新加坡官方六月份外匯儲備為叻幣一百六十二億二千萬元，高於五月份的一百五十九億五千萬元及去年六月的一百四十四億六千萬元。

六月份的黃金及外國貨幣儲備中，五月份的一百五十六億五千萬元增至一百五十九億一千萬元，該國在國際貨幣基金的準備地位則由五月份的一億七千四百三十萬元增至一億八千一百四十萬元。六月份外匯儲備的特別提款權部份則保持一億二千七百五十萬元不變。

置地怡和達成協議 成立地產聯營公司

香港置地有限公司與怡和有限公司雙方經同意，成立一間各佔一半權益之聯營公司。

新公司名稱尚在擬中，它將合併怡和全資附屬公司金門地產有限公司與置地公司代理部之業務。該聯營公司將成為香港規模最大之地產管理與代理機構之一，由一九八三年一月一日起開始營業，新公司並將於接收其母公司之若干發展資產，有關詳情尚在擬訂中。

新公司將成立獨立董事局，由置地總經理（聯營）高達文出任主席，金門地產負責人恰和總經理朱幼麟出任常務董事，及置地代理部負責人置地助理總經理余文紹出任副常務董事。

米市尚無變動 新米需求殷 舊米供過於求

（特訊）昨（廿二）日米市，入口米商九家開盤，提沽食米廿四款，其中十款有成盤的，泰國米佔三款，中國大陸米佔四款，澳洲米佔三款。

據米業人士指出：現在二、三盤商需求軟身，鮮雅白米很殷切，硬身舊米補給從緩，故此一則供不應求，一則供過於求，成為目前本港米市的不協調狀態。

成盤紀錄：泰國紅龍新米每担一八六元，紅鑽石新米一八四元，紅菊花香米一七八元。澳洲膠袋庄金冠絲苗二二六元，麻袋庄雙羊油粘一八七元，澳洲米磅一六八元。中國大陸金稻絲苗二〇五元，才字新油粘一七三元，江西絲苗一八二元，展字新絲苗一七三元。

美元匯率持續向高 日韓幼砂糖來港背和

港商暫停開出遠期貨實盤，現貨價格刺激稍扳硬。

（特訊）昨（二十二）日糖市，大勢仍慢，但美元匯率穩升影響，日本及南韓幼砂糖未致開出十一、十二月及明年一至三月付船的期貨實盤，現貨價格亦稍為扳硬。

據糖業人士指出：美元匯率繼續上升，以美元結價的進口砂糖，成本亦隨而增加，日本及南韓幼砂糖遠期貨均暫停開出新實盤，因為現在美元對港幣匯率比一個月前高了百分之十，但訂價只比一個月前低百分之五，比對上，到港成本反為增加。

昨（二十二）日市價，南韓幼砂現貨每担一百〇一元，近期到港每担一百元，南非洲幼砂糖現貨每担九十八元，菲律賓幼砂糖現貨每噸一千五百八十元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千七百五十元，本月底到港每噸一千六百五十元。

國際糖價，反覆無常。倫敦（二十一日）原糖現貨每噸九十一鎊，降一鎊。一月期貨每噸九十八鎊，升點七五鎊。三月期貨每噸一百〇八鎊八〇升三鎊八〇。五月期貨每噸一百〇九鎊八五，升一鎊〇五。紐約（二十一日）原糖一月期貨每磅六點二〇美分，升點一五美分。三月期貨每磅六點九七美分，升點一九美分。五月期貨每磅七點二八美分，升點一八美分。

股市成交價目表（十月廿二日 星期五）

香港會成交：23,500,000元　遠東會成交：68,530,000元

金銀會成交：48,090,000元　九龍會成交：80,000元

四會成交總額：140,200,000元

恒生指數：832.68跌0.48　遠東指數：4126.52跌2.06

金指數 746.99跌0.96　銀指數 686.09跌5.01　金銀指數 712.14跌1.95

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	39.00	39.50	38.75	39.00	39.00	39.00
匯豐銀行	8.15	8.30	8.15	8.25	8.25	8.25
海外信託	3.95	4.00	3.95	3.95	3.95	3.95
友聯銀行	7.80	7.80	7.10	—	7.80	7.10
東亞銀行	21.00	21.20	20.50	21.00	20.80	20.80
永隆銀行(除息)	38.00	38.00	37.00	37.75	37.50	37.50
嘉華銀行	1.80	1.80	1.80	—	—	—
工商銀行	3.65	3.675	3.625	3.65	3.65	3.625
新鴻基銀行	2.50	2.50	2.30	—	2.50	2.35
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	70.5%	70.5%	70.0%	—	70.5%	70.0%
港燈債券9.25%	72.0%	73.0%	72.0%	72.0%	73.0%	—
港燈認股權證	5.00	5.10	4.90	4.90	5.10	—
置地認股權證85	7.60	7.60	7.50	—	7.50	—
怡和認股權證92	1.35	1.39	1.33	1.35	1.36	1.35
（二）公用類						
中電	11.40	11.70	11.30	11.60	11.50	11.60
港燈集團	4.65	4.70	4.50	4.70	4.70	4.675
中華煤氣(除息)	26.10	26.50	26.10	—	26.10	26.20
電話公司	27.00	27.70	27.00	27.70	27.60	27.70
油蔴地小輪	2.40	2.45	2.40	—	2.40	2.40
九龍巴士	5.10	5.20	5.10	—	5.10	5.10
中華巴士	7.30	7.45	7.30	—	7.45	—
（三）工商企業類						
佳寧(除息)	1.50	1.57	1.47	1.50	1.54	1.52
隧道公司(除息)	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—
青洲英坭	19.40	20.00	19.40	19.40	—	19.50
恒隆(除息)	2.025	2.05	1.98	1.98	1.99	1.98
康力(除息)	1.84	1.85	1.80	—	1.85	1.84
永安公司	1.51	1.51	1.50	—	1.50	—
和記黃埔(除息)	8.95	9.35	8.95	9.15	9.15	9.20
怡和	14.10	14.70	13.80	14.40	14.40	14.50
立興	2.15	2.175	2.15	—	2.15	—
生力啤酒(除息)	5.00	5.10	5.00	—	5.00	5.05
瑞興公司	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
先施公司	25.00	25.00	25.00	—	25.00	—
寶光實業	2.05	2.30	2.05	2.25	2.30	2.30
會德豐A	3.15	3.325	3.15	3.25	3.25	3.275
信德(除息)	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
仁孚企業	1.03	1.03	1.03	—	—	1.03
太古洋行A(除息)	8.25	8.25	8.10	8.15	8.15	8.15
亞洲保險	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	—
潮化大同	3.95	3.95	3.95	—	—	3.95
莊士集團(除息)	1.00	1.00	0.96	—	1.00	1.00
連卡佛A(除息)	6.50	6.50	6.30	6.50	6.30	—
鱷魚恤	3.10	3.10	3.10	—	—	3.10
利豐(除息)	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.14	1.14	1.12	—	1.13	1.12
廖創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	7.00	7.35	7.00	7.20	7.15	7.20
恒基兆業	1.00	1.05	1.00	1.00	1.04	1.04
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	0.38	0.41	0.38	—	0.41	0.41
嘉年地產	1.01	1.04	1.00	—	1.04	1.04
置地公司(除息)	4.60	4.70	4.50	4.65	4.60	4.625
信託公司A	3.60	3.60	3.45	3.60	3.45	—
合和實業	1.91	1.91	1.90	—	1.90	1.90
新昌集團(除各項)	1.23	1.25	1.20	1.23	1.23	1.23
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.575	2.60	2.50	2.575	2.525	2.55
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A(除息)	2.80	2.90	2.80	—	2.90	2.90
新鴻基地產(除息)	4.55	4.675	4.50	4.575	4.60	4.575
大寶	2.00	2.00	1.92	2.00	2.00	1.98
泰盛發展(除息)	0.98	0.98	0.96	0.98	0.98	0.98
新世界	2.65	2.70	2.55	2.675	2.675	2.675
啓明建築	—	—	—	—	—	—
廣君	0.87	0.88	0.86	0.87	0.86	0.88
大昌地產	1.21	1.24	1.20	1.20	1.22	1.22
大新公和	3.80	3.80	3.60	3.80	3.75	3.70
亞細安	0.42	0.43	0.40	0.40	0.425	0.41
建煌新紀	0.58	0.60	0.57	—	0.58	0.58
國際城市	0.45	0.455	0.44	0.45	0.45	0.455
大生地產(除息)	1.62	1.62	1.56	—	—	1.65
明輝發展	—	—	—	—	—	—
益大	0.80	0.82	0.74	0.80	0.80	0.78
華光地產(除息)	0.86	0.87	0.86	—	0.87	0.87
希慎興業	0.425	0.445	0.42	0.425	0.435	0.435
志正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業(除息)	0.29	0.2925	0.285	—	0.285	0.285
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	4.50	4.525	4.35	4.45	4.475	4.45
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生(除息)	1.75	1.75	1.75	—	1.75	—
好世界投資	0.61	0.61	0.58	—	0.59	0.59
第一城市	2.85	2.875	2.85	—	2.875	2.875
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
李隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
億上國際	2.825	2.85	2.75	—	2.85	2.775
新城市地產(除息)	0.68	0.75	0.68	—	0.75	0.73
信和置業	0.41	0.435	0.41	0.43	0.43	0.43
遠東發展	0.88	0.90	0.87	0.89	0.89	0.90
統一機構(除各項)	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.20	2.225	2.175	—	2.225	2.125
華信地產(除息)	0.89	0.89	0.89	—	0.89	—
德榮建築(除息)	1.78	1.78	1.74	—	1.74	1.74
百寧順	0.50	0.50	0.50	0.52	0.50	0.42
（五）倉塲類						
九龍倉(除息)	2.80	2.85	2.70	2.825	2.85	2.85
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	0.95	0.96	0.96	—	0.96	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.375	2.45	2.325	2.375	2.375	2.375
海港企業(除息)	26.00	27.50	26.00	—	27.50	27.50
大酒店	23.50	23.80	23.50	23.50	23.60	23.60
美麗華	38.50	38.50	38.50	—	38.50	—
百樂	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
遠東酒店	0.82	0.90	0.82	—	0.90	—
富豪酒店	0.60	0.65	0.60	0.65	0.63	0.64
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業(除息)	2.70	2.725	2.65	2.70	2.70	2.70
長江製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A(除息)	2.40	2.50	2.40	2.40	2.50	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
聯達航業(除息)	2.60	2.60	2.10	—	2.40	2.40
東方貨櫃(除息)	2.10	2.10	2.025	2.075	2.10	2.025
華光航業	2.25	2.25	2.20	—	2.25	2.20
隆豐國際(除息)	1.57	1.59	1.53	1.57	1.58	1.56
（九）投資類						
聯合企業(除息)	—	—	—	—	—	—
怡和證券(除息)	10.40	10.50	10.30	10.50	10.30	10.30
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.95	2.05	1.95	1.95	2.05	2.025
（十）其他						
弗立斯礦	0.085	0.085	0.085	—	0.085	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
茂昌眼鏡	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.81	0.81	0.81	0.81
新安	—	—	—	—
永遠利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永福基	—	—	—	—

初中成績評核預習

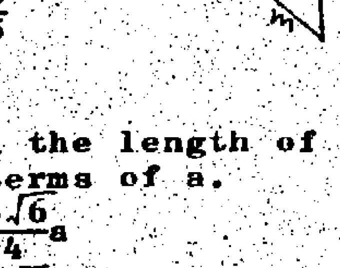
雄風出版社

數學（四）

MATHEMATICS (4)

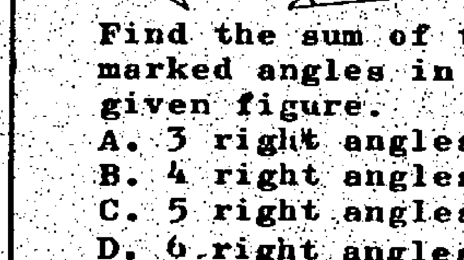
1. If the radius r of a cylinder is halved while its height h is doubled, what happens to the new volume ?
   A. halved
   B. doubled
   C. trebled
   D. no change
   E. none of the above

2. Find the value of $\frac{n}{m}$ in the given figure.
   A. $\frac{5}{8}$
   B. $\frac{3}{5}$
   C. $\frac{5}{2}$
   D. $\frac{2}{3}$
   E. $\frac{8}{5}$



3. Find the length of y in terms of a.
   A. $\frac{3\sqrt{6}}{4}a$
   B. $\frac{3\sqrt{2}}{4}a$
   C. $\frac{4\sqrt{2}}{3}a$
   D. $\frac{4\sqrt{6}}{3}a$
   E. $\frac{2}{3}a$

4. When the cost of oil increases by 10%, Mrs. Chan consumes 10% less. This means that she
   A. spends 1% less
   B. spends 1% more
   C. spends 10% less
   D. spends 10% more
   E. no change in her expenditure

5. 

   Find the sum of the marked angles in the given figure.
   A. 3 right angles
   B. 4 right angles
   C. 5 right angles
   D. 6 right angles
   E. 7 right angles

6. Which of the following factorization is/are true?
   I. $16-(x-y)^2=(4-x+y)(4+x-y)$
   II. $1-x^2+6xy-9y^2=(1-x+3y)(1+x-3y)$
   III. $ax-bx+ay+bz-az-by=(a-b)(x+y-z)$
   A. I only
   B. I and II only
   C. I and III only
   D. II and III only
   E. All of them

7. If $\log a=m$, $\log b=n$, then $\log(ab^3)=$
   A. $3mn$
   B. mn^3
   C. $n+3m$
   D. $m+3n$
   E. $m+n^3$

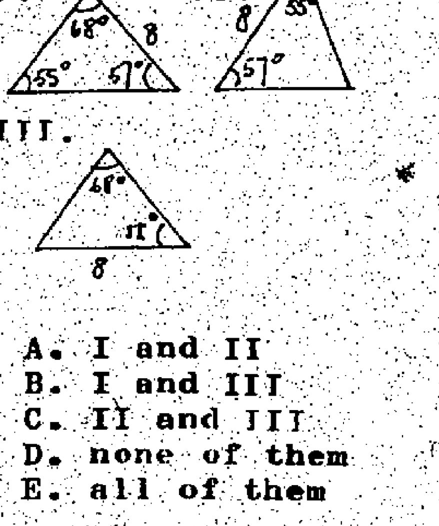
8. A man has $6000 after paying tax at a rate of 20 cents in one dollar. Which is a correct expression to find the amount of money before taxation?
   A. $6000÷20%
   B. $6000÷80%
   C. $6000÷(1+20%)
   D. $6000x20%
   E. $6000x80%

9. A, B, C are the vertices of a triangle. If A=(2,4), B=(-6,-2), C=(2,-2), then the perimeter of △ABC=
   A. 16 units
   B. 24 units
   C. 30 units
   D. 28 units
   E. 20 units

10. If (1,3) and (m,-2) are points on the line: $2x-3y+k=0$, find the value of m.
    A. $-7\frac{1}{2}$
    B. $-6\frac{1}{2}$
    C. $1\frac{1}{2}$
    D. 4
    E. 5

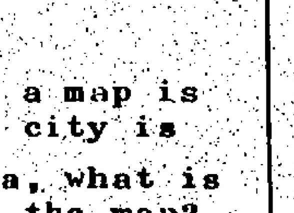
11. Which of the following is false?
    A. $\sin^2 36^\circ+\sin^2 54^\circ=1$
    B. $\tan 90^\circ=\sin 90^\circ$
    C. $\cos 0^\circ=\tan 45^\circ$
    D. $\sin 45^\circ=\sqrt{\cos 60^\circ}$
    E. $\frac{1}{2}\tan 60^\circ=\cos 30^\circ$

12. Which of the following pairs of triangles are congruent?



    A. I and II
    B. I and III
    C. II and III
    D. none of them
    E. all of them

13. Find the shaded area.
    A. 2π
    B. 3π
    C. 4π
    D. 5π
    E. 6π



14. The R.F. of a map is 1:200000. A city is $92km^2$ in area, what is its area on the map?
    A. $41cm^2$
    B. $36cm^2$
    C. $31cm^2$
    D. $26cm^2$
    E. $23cm^2$

15. The class result of Form one students in a Mathematic Test are shown in the following table.

Class	1A	1B	1C
No. of students	40	38	40
Class average	52	50	55

    What is the average result for the whole form? (Correct the answer to 3 significant figures)
    A. 53.8
    B. 53.3
    C. 52.9
    D. 52.4
    E. 51.9

16. Referring to the table in no.15, find the median mark.
    A. 50
    B. 51
    C. 52
    D. 53.5
    E. 55

17. $\frac{y^2-y-20}{y^2-16} \div \frac{y^2-7y+10}{2y^2-12y+16}=$
    A. -2
    B. $y-2$
    C. 2
    D. $y+4$
    E. $y-5$

18. Among 100 coins, y are twenty-cents coins and the others are one-dollar coins. The total value is $76. Set up an equation in terms of y.
    A. $2y+(100-y)=76$
    B. $2y+(100-y)=760$
    C. $20y+10(100-y)=760$
    D. $20y+10(100-y)=7600$
    E. $0.2y+(100-y)=76$

19. $4^3 \cdot 5^3=$
    A. 20^9
    B. 20^3
    C. 20^6
    D. 9^6
    E. 9^9

20. Arrange the given series of numbers in ascending order: 2^{-1}, $(3\frac{3}{8})^{-\frac{1}{3}}$, $\log 1$, $\log_3 9$
    A. 2^{-1}, $(3\frac{3}{8})^{-\frac{1}{3}}$, $\log 1$, $\log_3 9$
    B. 2^{-1}, $\log 1$, $\log_3 9$, $(3\frac{3}{8})^{-\frac{1}{3}}$
    C. $(3\frac{3}{8})^{-\frac{1}{3}}$, 2^{-1}, $\log 1$, $\log_3 9$
    D. $\log 1$, 2^{-1}, $(3\frac{3}{8})^{-\frac{1}{3}}$, $\log_3 9$
    E. $\log 1$, $\log_3 9$, $(3\frac{3}{8})^{-\frac{1}{3}}$, 2^{-1}

ANSWER

1.A	2.E	3.C	4.A
5.B	6.E	7.D	8.B
9.B	10.B	11.B	12.C
13.A	14.E	15.D	16.C
17.C	18.E	19.B	20.D

本港新聞

重陽節期間明後兩天 港九多段道路更改交通措施

九巴安排特別巴士疏導孝子

（港訊）運輸署宣佈，爲方便重陽節掃墓人士，港九各處將採取特別交通措施。

九龍方面，深水埗永明街將於明日及後日上午七時至下午七時，暫行封閉，禁止車輛使用。

同時，於瓊林街，永康街及汝州西街之路旁貨車泊車位，將暫予封閉。

斧山道之交通將極爲繁忙。駕車前往鑽石山墳場者，請儘量使用龍翔道及蒲崗村道。

香港方面，下列道路將於後日上午七時至下午七時，暫予封閉，禁止車輛使用：

△貝璐道由與押巴甸水坑道交界至香港仔墳場西面界限外處之一段；

△柯士甸山道及連城道以東之一段歌連臣角道（惟必須前往該處者不在此限）；

△由石排灣道通往香港仔華人墳場之支路；

△由歌連臣角道通往歌連臣角火葬場之支路；及

△通往柴灣華人永遠墳場之支路。

同時，薄扶林金粟街將改爲單程兩行，由域多利道往碧荔道。

歌連臣角道將改爲單程西行，由連城道往石澳道。連城道將改爲單程兩行，由環翠道往歌連臣角道。環翠道將改爲單程，順時針方向行車。華廈街將改爲單程北行，由連城道往柴灣道。

另外，於山頂之纜車總站停車場，將於星期一上午七時至下午九時，暫予封閉。

（又訊）重陽假期，九巴二十四及二十五日特安排特別巴士服務，方便掃墓人士。

行走佐敦道碼頭至上水之七十號，其班次將有所增加，自佐敦道碼頭開出之首班車在早上六時，末班車在晚上十一時十七分；自上水開出之首班車在早上五時三十六分，末班車在晚上十一時三十七分。

特別假日線七三R則每十五分鐘開車一班，行走上水至文錦渡，上水開出之首班車在上午九時，末班車在下午五時四十五分；文錦渡開出之首班車在上午九時十五分，末班車在下午六時，單程收費七角。

三D，二F，五C，一〇六及一一六綫路在二十四及二十五兩天亦增加班次，以符合市民需要。

普通話專家張丹女士强調指出 香港華人應學習普通話 用漢族共用語文談容易

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿三）日下午一時，在希爾頓酒店舉行每週叙餐例會，社長杜志成主持。

張丹女士在會中講有關普通話（國語）問題，認爲香港政府應推行學習普通話工作出努力。

張丹演詞稱：今天我要談的是有關普通話（國語）的問題。

甲、國語、普通話、華語之關係：

中國漢民族的語言存在嚴重的分歧，這種方言分歧主要表現在語音方面。由于語言溝通的困難，直接給社會經濟文化帶來不利影響，常此以往妨礙社會前進。

早在元朝，明朝，清朝，已有人在研究「中原音韻」和方言的統一問題，清朝末年「切音字運動」學者朱文熊提出國人要學普通話，並解釋普通話就是「各省通用之話」。當時人們稱普通話爲「藍青官話」，多在官場中使用，並沒有在全國通行。直至民國初年，南京大學院公佈了「國語注音字母」。這是中國第一套由國家正式公佈並在中小學校普遍推行的注音字母。這就正式確定了國語的法定地位。

由於諸多歷史因素，以致國語及注音字母在全國推行並不理想，而今日之台灣在推行國語方面成績巨大。今年五月十七日，台灣省教育廳發出通告「……各級學校師生在校一律使用國語……校長以身作則，並督導全體師生一律遵行。」

一九五八年，中國官方正式公佈「漢語拼音方案」，並給普通話下了嚴格的學術定義：「以北京音爲標準音，以北方話爲基礎方言，以現代的白話文著作爲語法規範的現代漢民族共同語」。普通話也就成了學術名詞。並在「憲法修正草案」中列入條文。「國家推行全國通用的普通話，以利於文化教育事業的發展」。普通話及漢語拼音推廣至今成效卓著。

華語是新加坡法定語言之一。新加坡政府大力推行華語，提高國民語文水準，消除方言隔閡。李光耀總理親自提倡，親自檢查，親自頒發公務員華語受訓結業證書。政府設立了華語標準語委員會，專責華語的研究工作，李光耀總理預言，新加坡推行華語需時十至十二年。

無論是稱之國語，普通話，或是華語，都是以北京音爲標準音。無論採用注音字母或漢語拼音都是學習漢字，統一方言的有效工具。這樣世界各地華人就有了互相溝通的共同語。

乙、漢語拼音方案

漢語拼音方案是採用拉丁字母爲漢語拼音字母，是用來給漢字注音和推廣普通話的，並不是用來代替漢字的拼音文字。

漢語拼音繼承了「反切」的傳統，吸收了注音字母的注音方法及四聲符號等優點，並把它拉丁化，世界化，因而更具有科學性，實用性。

中國字約有五萬多個，常用的漢字有一萬多個。普通話有四百多個音節。如果學會四十六個字母及四個聲調就可以拼出任何一個漢字的正確讀音。對學習漢字幫助極大。

外國人學中文最頭疼的問題是學寫漢字而今外國人學中文最佳途徑是學漢語拼音，甚至可以不必學漢字就可以學到流利的普通話，並可大派用場。因爲在中國各地，街名地名，車站，公衆場所及商店都在漢字下面注有漢語拼音，既方便中國人又方便外國人。

聯合國第三屆地名標準化會議通過中國地名用漢語拼音作爲國際羅馬字母拼寫的標準。我想各位在英文報章上都會看到過這種拼音寫法。

最近，中國正在積極推廣普通話的同時，檢討文字改革的成效，並將先實施拼音電報，解決漢字訊息化的迫切問題。漢語拼音適合打字，印刷，輸入電腦，訊息傳遞，有易學，易記等優點。看來漢語拼音方案，將會更適合社會迅速發展的需求。

丙、香港人一定要學國語（普通話）——漢民族共同語

香港是個以華人爲主的社會，而居民以操廣東方言爲多。英語是官方法定語言，所以從政府，社會到學校都存在重英輕中的現象。而且不少人誤認爲中文就是寫漢字說廣東話。香港大學校長黃麗松博士曾說過：「我們日常說的廣東話只是方言，因此不算會講中文，只是懂得寫中文。我們『講中文』應是指普通話。」

中文雖然是聯合國早已確定的語言之一，但香港人多年來却並沒感到不懂國語（普通話）有什麼不方便。香港是個現實的社會，香港人更現實，有用的就學。自中國實行開放政策後，港商、外商紛紛到中國設廠，洽談貿易，港人赴中國、台灣、新加坡旅遊、探親、經商的人數驟增。這些活動，首先遇到的是語言溝通問題。於是，商業、旅遊等機構紛紛聘請會說國語（普通話）的僱員，工商業機構爲屬下員工舉辦普通話班，各大專院校校外課程增設普通話班，以教授普通話爲專科的學校、社團也相繼成立，港人掀起了一股學國語（普通話）的熱潮。

香港人這股學習普通話的熱潮還只限於民間自覺自發的學習，遠未達到大衆化和普及化。與中國、台灣、新加坡積極推廣普通話（國語）相比，香港是個落後地區，這和香港的世界金融貿易中心的地位極不相稱。

丁、香港政府要重視推廣普通話學習

中國，台灣，新加坡之所以開展轟轟烈烈的學習普通話（國語，華語）運動，主要是政府的大力推行，精神上的鼓勵，人力，物力的支持，傳播媒介的配合。

港府的一些部門在推廣普通話（國語）方面也做了一些工作，比如一九八一年九月開始的教育署學校推行通話科試驗計劃，香港電台多年的普通話講授節目，學校朗誦節（國語爲其中一部分）等。而以官方而言，則基本上還是既不號召，也無提倡，更無設立機構去推行。

港督尤德爵士伉儷能說流利普通話，又精通中文，這使港人既羨慕又慚愧，也激勵了不少市民去學普通話，我們希望尤德爵士伉儷不只是做榜樣，間接鼓勵市民，更應做動力，推動，提倡香港人學普通話。我們期待尤德爵士在任期間能實現港人這一願望，這一創舉也將納入港督任期的輝煌政績之一。

香港是世界經濟，金融，貿易中心之一，更是聯系海內外華人的樞紐。在香港推行國語（普通話）已成當務之急。我希望港府能以中國，台灣，新加坡爲榜樣，由政府組織有關方面成立香港推行普通話（國語）委員會（或類似機構）研討制定在本港推行普通話（國語）的方案，指導本港推行普通話（國語）的活動，目前政府應該提倡，推動。

一、在幼稚園增設國語（普通話）課，因爲幼童的語言可塑性強，模仿力強，很容易學會。有人担心孩子太小不易接受，其實普通話就是中文，學齡前的兒童都能接受英文，相信學講國語只會更容易些。

中小學應增設普通話（國語）科，既學會話文學拼音，注音，這樣既幫助學生記憶漢字，又能提高中文寫作水準，國文科應該用普通話教學，真正做到言文一致。

二、政府應該鼓勵，支持推廣國語（普通話）的學校，社團，培訓師資教師隊伍，一是培訓在職學校教師，任正規學校普通話教師，二是培訓社會上的師資水準，培訓社會普通話教師，以解決師資不足問題。

三、統一中國人名的拼寫法。目前在香港是用英文拼寫中文名，有的是粵音，有的是福建音，有的是潮州音，非常混亂，對政府檔案及人事查詢均增添了麻煩。如果統一用漢語拼音寫法，讀出來即是標準北京音，既清楚，又方便，和中國、新加坡的統一起來。

四、市政局應定期舉辦國語朗誦、演講等比賽，提高市民學習普通話的興趣。

五、傳播機構要配合推行普通話。目前香港電台在在原有普通話節目基礎上增加了新的普通話節目，頗受市民歡迎。無綫電視台「香港早晨」節目爲市民提供學習「實用普通話」的機會，各報章均重視報導有關普通話學習的新聞、動態，闢專欄爲讀者提供學習、研討的園地。但是電視，至今還沒有用普通話（國語）播講的新聞節目，國語片要另配成粵語播映，真是值得重新考慮和研究的。

戊、中國領導人要帶頭學普通話

北京音是中文的標準音，中國推廣普通話的成就直接鼓舞着海內外的華人，中國領導人說普通話的流利純正程度非常受人重視。

香港人會透過電視聽過一些中國領導人用普通話的講話。大家都說，如果沒有字幕根本就不知道他們說甚麼？即使學過普通話的人也聽不懂。

中國有一些領導人都是說的一口「藍青官話」，音不準，調不正，不是「四川普通話」，就是「湖南普通話」。

今年八月，尤德爵士應邀訪問廣州深圳。在一些公開場合，尤德爵士不乎全用普通話與廣東省領導人交談。常常因爲廣東省領導人普通話說得音純正，而要勞煩翻譯把不純正的普通話翻譯成英文。聽起來是個笑話，實則應該積極學好普通話。

本人在港從事普通話教學十年有餘，在熱心人士贊助下，創辦了香港普通話專科學校，並聘請中國著名語言學家王力、徐遐榮教授爲顧問。其目的是爲社會各階層人士提供學習普通話（國語）的園地，爲香港推行國語（普通話）盡一點棉力。

香港西區扶輪社午餐會，張丹女士演講，旁爲社長杜志成。（本報攝）

滾軸溜冰之夜 節目老少咸宜

（港訊）香港世界體育會將於後日（廿四日）下午六時至十時，在九龍灣德福花園滾軸溜冰場內，首次舉行「一超級滾軸溜冰之夜」，除特備優待外，還備有老少咸宜的節目。

根據世界體育會一般收費，每節（兩小時）會員廿五元，非會員卅五元。但在共四小時的「超級滾軸溜冰之夜」，收費仍維持不變，同時更安排連串精采節目，適合初學者，好手或全家成員參加。節目包括溜冰，速度滾軸，逆向溜冰，全家歡溜冰和輕歌漫舞溜冰等。全部節目均由專人負責帶領，誠爲一家大小理想的週末消遣。

普慶·明珠　碧麗宮 順利　翡翠·文華·亞洲　蘭宮·寶聲·明月·黃金　珠江·銀都　京都·凱聲　利舞台·華盛頓

今明加開午夜場 投奔怒海 許鞍華導演
今天五場 催眠 高占士 泰妮華 麗蘇
今天大盛獻映 迷牆 用歌聲衝破你心中牆
週末五場 火速定座 八彩林亞珍 吳宇森導演 清水灣道順利邨 電話：432659
笑料豐富週末六場 加四點場 玩到盡。笑到震！ 笑聲贏晒。全家唱晒 蕭芳芳 許冠英 吳宇森 八彩林亞珍 武松 今晚全夜場
週末六場 林亞珍學拍拖！接吻當佢唱歌！ 八彩林亞珍
今天六場 兩院明天加開早場 一部令人感到驕傲的電影 投奔怒海 許鞍華導演 銀都今早場：借刀殺人
週末必看佳片 請早 歐洲公司強力動作殺手片 兒童不宜 殺手無情
利舞台今映 投奔怒海 華盛頓今映 催眠 華盛頓今加映午夜場催眠

京華 金冠 ①②③　帝國 帝后 域多利　南華　國際 紅磡　總統·麗聲　國泰·金門·民樂　英華·寶華·榮華

今天獻映 催眠 投奔怒海 八彩林亞珍
今五場 新片 催眠 女十十頭電 人美全像腦
今天五場 八彩林亞珍 帝國今午夜場 蜈蚣咒
今天獻映 八彩林亞珍 最佳影片
狂滿今映六場 加映午夜場 投奔怒海 繆騫人。林子祥
今明加四點場 蕭芳芳三年一部八彩續紛 林亞珍 今晚午夜場 蜈蚣咒
今天六場 小生怕怕 譚詠麟 鄭文雅 曾志偉 黃百鳴 王青 姜大衛

麗華 珍寶　皇后·皇都·嘉禾　海運·百樂　新樂·寶石　新都·快樂　富都·樂聲　龍華·油麻地·福星

狂滿五場 八彩林亞珍 蜈蚣咒
今天獻映 八彩林亞珍 今晚午夜場：蜈蚣咒
海運今明加開四點場 怪形 THING 兒童不宜
今天六場 小生怕怕 明天加開四點場

影都 國都 倫敦　新光 香港仔　新大華　華聲·南洋　光華 南昌 國寶　大華　嘉華 嘉年

投奔怒海 烈火戰車 阿叔難鬼
投奔怒海
小生怕怕
狂滿！今五場 美麗的回憶 美人今夕意！檀郎昨夜情！
投奔怒海 殺手無情
八彩林亞珍 投奔怒海
大滿！今天五場 請早 兩小無猜
嘉華 催眠　嘉年 八彩林亞珍 蜈蚣咒

華僑馬經

老吉主編

今日快活谷馬場舉行入場賽事
場地情況值得留意
馬登盃競爭必激烈

快活谷今日賽馬共八場，下午一時四十五分開跑，馬會首席受薪董事馬殊及跑馬地馬場場地主任郭力勤先後在草地跑道勘視之後，認為是「軟地」，除非在賽前再有不可預料的滂沱大雨，否則，不必更改場地，可以照跑草地。因此，爛路馬將可抬頭。

第五場跑馬登盃，此為今日賽馬的特別錦標，此錦標只辦一屆，獎品是一座古銀碗，鑄造於一九〇〇年的，現成古董價值甚高，得勝的馬主，可以永久保有。此是會德豐集團為慶祝成立五十週年，並為紀念創辦人佐冶馬登而送出的，此場由第一班精英角逐千八米長途，作為四重彩開彩的比賽。

其他彩池與慣常一樣，由於各場出馬踴躍，加上場地變化，混亂之下而爆出冷門乃意料中事。

老敵談馬

過關紫颯分高下　快旺財威得半冷

第一場 第五班 一六五〇米（連贏位）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	過關	2	一三四	告東尼	登
(二)	紫颯	3	一三三	畢奇	新
(三)	利多	7	一三三	劉同安	陳
(四)	皓月	9	一三一	潘納	羅
(五)	福音	5	一二九	陳毓培	鄭
(六)	金匙	4	一二七	梁偉德	張
(七)	快旺財	8	一二六	金頓	賓
(八)	威勝	1	一二五	容天鵬	李
(九)	威得	6	一二五	摩加利	摩

五班一六五〇米。「過關」與小告，祗加六磅，再拚希望連捷。「紫颯」降班加十五磅，仍有畢奇，必與小告一鬥。「快旺財」遇次金頓出策，可見真功夫了，敲半冷可也。

小畢與「威得」，殺出來比較好分。

雲勝鹿小畢熟配　有希望可以出冷

第二場 第五班 一六五〇米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	有希望	10	一三五	何鑑森	李
(二)	夠晒醒	5	一三五	李森	屈
(三)	游奕	6	一三四	潘納	羅
(四)	永發	7	一三四	摩加利	摩
(五)	雲勝鹿	4	一三二	畢奇	新
(六)	閃電一號	9	一三〇	施泰浦	張
(七)	好好嘢	1	一二七	浩德	夏
(八)	人之光	2	一二六	告東尼	譚
(九)	超勁	3	一二四	曹達	吳
(十)	鐳射光	8	一一九	譚文就	歐

五班一六五〇米。畢奇出「雲勝鹿」，摸熟脾性，可捧了。「超勁」上賽試車，此次來了。「鐳射光」太輕，半冷門在此。求冷門，注意「有希望」。

蘇捷馬中龍必鬥　配的確快與英雄

第三場 第四班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	好情趣	3	一三二	沈集成	張
(二)	信心	1	一三五	摩加利	摩
(三)	的確快	5	一二七	麥子直	吳
(四)	蘇捷	8	一三四	畢奇	摩
(五)	帝皇星	10	一三一	李森	屈
(六)	馬中龍	9	一三〇	曹達	吳
(七)	鄉村英雄	4	一二三	洪國興	王
(八)	心寶貝	6	一二六	潘納	羅
(九)	飛鳳	7	一二三	譚文就	李
(十)	小人物	2	一二二	告東尼	登

四班一二三五米。「蘇捷」易展，小畢必顯顏色，可以捧場。麥子直「的確快」，可以搏貿。老曹與「馬中龍」，排位雖差，仍可為吳廐建功。「鄉村英雄」與「信心」可以冷配。「小人物」與小告，馬見好，熱透必入三甲。

眞命天子可作胆　富貴花是冷配脚

第四場 第六班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	真命天子	9	一三五	譚文就	歐
(二)	速能	12	一三五	摩加利	摩
(三)	發威	11	一二八	鄭仲謀	簡
(四)	金山神寶	5	一三三	呂健威	登
(五)	新冠驛	10	一二四	沈集成	張
(六)	財運亨通	8	一二九	劉同安	陳
(七)	綠鐵石	6	一二九	莫理斯	卡
(八)	猛龍世界	3	一二六	李森	屈
(九)	鴻勝	7	一二四	潘納	羅
(十)	富貴花	1	一一四	麥子直	吳
(十一)	吉祥	4	一一五	洪國興	朱
(十二)	馬來之寶	2	一一九	畢奇	鄭

六班一八〇〇米。場外孖Q次關，比較上複雜得多。「真命天子」、「發威」、「財運亨通」、「猛龍世界」與「富貴花」五駒，可以在此一爭。比較上，「真命天子」、「發威」、「財運亨通」似乎可靠一些。「富貴花」則是冷脚。

足球好彩與同德　三駒可爭馬登盃

第五場 第一班 一八〇〇米（連贏位）（四重彩）（六環彩）（馬登杯）（場外孖寶第二口首關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	足球	5	一三九	徐貫良	鄭
(二)	超捷	7	一三八	摩加利	摩
(三)	好彩	10	一三七	李森	施
(四)	天祿	4	一二八	畢奇	郭
(五)	同德	2	一二四	告東尼	登
(六)	雅駒	6	一二一	浩德	方
(七)	大成功	11	一二四	洪國興	譚
(八)	紅鬃烈馬	1	一二三	沈集成	張
(九)	精彩	8	一一七	容天鵬	王
(十)	確定拿	9	一一六	譚文就	歐
(十一)	金手指	3	一一六	施泰浦	吳
(十二)	幸運日	12	一一六	陳毓培	陳

一班一八〇〇米。（馬登杯）。（四重彩）

小徐出「足球」，當然，仗他後勁好，有望捧杯，可惜重了一些。小摩出「超捷」，必拚，但，馬祗八成，至多位材。主席馬「好彩」，此程不弱，李森也必拚，可爭三甲。「同德」已三捷，大有進步，升班減了十磅，如出半冷門，必在此駒身上。冷位馬是「雅駒」。

摩李畢各有良駒　的士夠格半冷門

第六場 第六班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口首關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	快發	5	一三五	摩加利	摩
(二)	偉意	6	一三三	告東尼	登
(三)	沙塵仔	1	一三〇	藍志祥	吳
(四)	牛奶仔	4	一二八	李森	屈
(五)	金飯碗	7	一二八	畢奇	施
(六)	的士夠格	12	一二六	施泰浦	張
(七)	豪傑龍	2	一二六	何鑑森	鄭
(八)	歡樂滿堂	9	一二六	譚文就	朱
(九)	銀礦	8	一二六	洪偉平	歐
(十)	雙番東	11	一二一	黃潤生	陳
(十一)	獨行俠	10	一二一	徐雨石	簡
(十二)	谷中英雄	3	一一三	浩德	新

六班一八〇〇米。「快發」，「牛奶仔」，「金飯碗」，「歡樂滿堂」，「的士夠格」爭雄。前三駒同聲共氣，主力難摸，如果各為其主，我比較中意「牛奶仔」，「快發」坐二望一，而「金飯碗」則因是主席馬，畢奇應該必拚，如成熱門就可一搏，冷冷地祇能小敲。「的士夠格」與「歡樂滿堂」是半冷門馬。

駒中寶拚大人物　紅寶竹竿可出冷

第七場 第四班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場外三寶次關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	紅寶	9	一三一	鄭仲謀	鄭
(二)	奇利福星	7	一三三	施泰浦	張
(三)	駒中寶	5	一二八	黃潤生	陳
(四)	光芒四射	4	一二七	周松強	王
(五)	竹竿	3	一二六	譚文就	譚
(六)	老頑固	2	一二六	藍志祥	吳
(七)	大人物	11	一二五	金頓	賓
(八)	保霸龍	1	一二四	摩加利	摩
(九)	好開心	6	一二三	曹達	吳
(十)	皇家權威	8	一二三	告東尼	登
(十一)	野火	10	一一六	莫理斯	郭

四班一二三五米。「大人物」超班馬，上屆在馬，史膠下，全無表現，何以如此，令人不明，今次由金頓上陣了，可以放心一敲，分頭必好也，獨惜排位差耳。「紅寶」出快，此程合極，必拚之馬，捧得過。「駒中寶」上賽軋然，馬仍大勇，應入三甲一、二。「竹竿」遲遲不動，馬已操起，小心半冷門。「好開心」如此有着，亦有半冷之望。

小心人人發拆檔　天威吳廐馬爭雄

第八場 第四班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場內孖Q次關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	老頑童	1	一三五	曹達	吳
(二)	人人發	8	一三四	劉同安	簡
(三)	天威	2	一三四	告東尼	登
(四)	鄉村名士	9	一二九	沈集成	張
(五)	大丈夫	7	一二八	陳柏鴻	吳
(六)	八仙嶺	4	一三二	周松強	王
(七)	浪濤	6	一二八	摩加利	摩
(八)	澄碧湖	12	一二七	金頓	賓
(九)	滿盈利	10	一二五	文家良	摩
(十)	心想事成	3	一一八	洪國興	鄭
(十一)	同心	5	一二三	何鑑森	王
(十二)	永勝龍	11	一二〇	李森	屈

四班一二三五米。小告出「天威」，坐二望一，可以做到，人馬，位皆好也。「同心」贏過此程，此次仍用小何做脚有望。「人人發」好短途，換上小劉，必能一爭。「永勝龍」李森熱手，可作冷脚。「大丈夫」吳廐馬，小陳熱手，半冷門也。但，吳廐尚有一匹「老頑童」如肯求連捷，可以做到，看臨場動態，獨怕劉、何兩人拆「吳」檔耳。

場內孖Q

第七場：9 好開心；1 紅寶、10 皇家權威

第八場：1 老頑童；3 天威、5 大丈夫

場外孖寶

第一口：第二場 9 超勁、5 雲勝鹿；第四場 1 眞命天子、3 發威

第二口：第五場 3 好彩、6 同德；第七場 1 紅寶、9 好開心

第三口：第六場 4 牛奶仔、10 雙番東；第八場 1 老頑童、5 大丈夫

四重彩　老敏

5 同德
3 好彩
1 足球
2 超捷

備選
8 紅鬃烈馬
11 金手指

老吉的話

一看快活谷軟地騎師與練馬師機會
小告今天坐騎強極
王平仔廐大舉出擊金頓希望開齋

昨、前天大雨，場地可能有變，軟爛地馬可以抬頭，現在先看騎師機會。

告東尼出七場，「過關」、「小人物」、「同德」、「皇家權威」、「天威」五駒，當為王平仔贏其三、四場。

小畢出足八場，頭馬機會，有一場已夠了。

畢奇出六場，其中以「雲勝鹿」機會最好。

曹達出四場，與廐馬必有頭馬，「超勁」最高。

劉同安出三場，除了「利多」，餘兩駒皆可爭雄。

李森出六場「好彩」與「牛奶仔」希望贏一個「孖」。

施泰浦出四場，殺一匹出來，跑第二已是冷腳了。

徐貫良好後勁，今次「足球」是他的試金石。

沈集成出四場，至多入一匹冷腳。

藍志祥出兩駒，可能陪跑。

潘納不可靠，週三夜馬又輸人，出四駒，且看「鴻勝」能否放到。

洪國興出四駒，至多入位。

鄭仲謀出「發威」與「紅寶」，兩駒皆大勇，希望能中一個孖。

浩德出三駒，機會止於一位。

梁偉德「金匙」好爛地防出冷。

練馬師方面

莫理斯兩駒，「野火」有冷位之望。

洪偉平「銀礦」無銀。

譚文就出六駒，「雷射光」、「歡樂滿堂」、「竹竿」，三匹都是半冷門贏位馬。

陳毓培出兩駒，皆是陪跑之馬。

何鑑森出三駒，非頭馬之材。

陳柏鴻出「大丈夫」，白頭吳仍請他騎，熱手必拚，坐二望一，可以做到。

麥子直又得白頭吳提携，出兩駒，「的確快」冷門，但，「富貴花」卻要小心出冷腳，太經了。

徐雨石「獨行俠」未到「俠」時。

黃潤生出兩駒，「駒中寶」上賽由小劉上陣，出閘脫腳，中途受阻了兩次而得第四，今次易配小黃，又遇軟爛地，此馬大好爛地，今次路合，如能放在前面，小黃可以開齋了。

周松強「八仙嶺」平平，但「光芒四射」冷位馬。

容天鵬兩駒皆平平。

文家良「滿盈利」今次沒有上次好彩了。

金頓「快旺財」，「大人物」與「澄碧湖」三駒皆大勇，應有開齋希望。

呂健威「金山神寶」平平。

王平仔大舉出擊，出七駒，六匹配小告，看來頭馬機會，應可壓一。

老吉

老敏六環彩

第三場：4 蘇捷、3 的確快
第四場：1 眞命天子、3 發威
第五場：3 好彩、5 同德
第六場：8 歡樂滿堂、10 雙番東
第七場：1 紅寶、9 好開心
第八場：1 老頑童、3 天威

方兆馬胆

第一場：1 過關
第二場：3 游奕
第三場：1 好情趣
第四場：6 財運亨通
第五場：3 好彩
第六場：8 歡樂滿堂
第七場：1 紅寶
第八場：6 八仙嶺

貼士　忠誠預測　老敏

第一場 第五班 1650米
1 過關 告東尼
2 紫颯 畢奇
冷門：7 快旺財 金頓

第二場 第五班 1650米
9 超勁 曹達
5 雲勝鹿 畢奇
冷門：1 有希望 何鑑森

第三場 第四班 1235米
4 蘇捷 畢奇
3 的確快 麥子直
冷門：7 鄉村英雄 洪國興

第四場 第六班 1800米
3 發威 鄭仲謀
1 眞命天子 譚文就
冷門：10 富貴花 麥子直

第五場 一、二班（馬登杯・四重彩）1800米
5 同德 告東尼
1 足球 徐貫良
冷門：3 好彩 李森

第六場 第六班 1800米
4 牛奶仔 李森
8 歡樂滿堂 譚文就
冷門：10 雙番東 黃潤生

第七場 第四班 1235米
9 好開心 曹達
1 紅寶 鄭仲謀
冷門：10 皇家權威 告東尼

第八場 第四班 1235米
1 老頑童 曹達
3 天威 告東尼
冷門：5 大丈夫 陳柏鴻

炳堯特別推薦

的確快
同德

今日心水馬提供

魯思

週日有雨，改鋪後之快活谷草地跑道，或不會成為大爛地也，然伺伏份子提防圍動而爆冷，臨場不妨留意此點，以下為心水馬提供。

第二場，第五班一六五〇米，「夠晒醒」質新鮮男，「雲勝鹿」續有起色，「好好嘢」亦好過上次，「人之光」上週賽後復課仍見勇，其實此駒早已操好，此次更得場地之助，看來自必拚盡求退也，宜於贏位兼投，餘如「超勁」、「鐳射光」亦可保持，如屬冷門，始可考慮作配。

第三場、第四班一二三五米，「小人物」、「好情趣」、「鄉村英雄」均佳，能伺機進襲而出半冷者是吳廐兩駒——「馬中龍」和「的確快」。「好情趣」班次有利，遲早終將升班去，此次改配沈集成得減負較輕磅，倒更值得作贏位對象。

×××

至於連贏位則屬意於第二場和第七場。第二場領況已見前述，馬胆取「人之光」，首配「雲勝鹿」，冷配「鐳射光」。

第七場，第四班一二三五米，「駒中寶」在變化場地中佔優，黃潤生策此駒亦合，在此不妨作半冷胆。「紅寶」仍勇，惟連拚後如太熱有戒心，反而「大人物」近況不俗，金頓應圖表現才是，「竹竿」優於上賽，「好開心」仍可伺機入配。

×××

（贏位對象）
第二場 ⑧人之光
第三場 ①好情趣

（連贏一拖二）
第二場 ⑧人之光 ⑤雲勝鹿 ⑩鐳射光
第七場 ③駒中寶 ⑦大人物 ⑤竹竿

昨晨谷中冒雨試閘
金豹南北和獲勝
寶喜拒入閘結果退出

快活谷昨晨試閘，天不做美，要冒雨進行。寶喜仍然不肯入閘，又再被下令退出。今次試閘舊馬祇佔兩匹，新馬中寶廐已報名於下週三的自購馬及時良機與南北和都有出色的表現。試閘在二三〇米閘處起步，全程約七百米，計時則以六百米計，以下為昨晨兩組馬試閘的情形。

第一組，七駒參試。金豹戴黑眼罩，入得相當順利，其餘則沒有麻煩。閘開，最快的是及時良機及天龍之霸，但金豹瞬即追近。在四百米段柱時，及時良機仍帶頭，金豹追上第二，天龍之霸及武如飛分守三，四位，其餘的已較落後。到最後直路時，及時良機力拉，故被金豹追過，取去第一位置，及時良機在半馬位後得第二，再五，六個馬位後為天龍之霸，其後依次為：步如飛，利是得，龍一朵，百利多。時速：十一秒九，三十六秒七。

第二組：寶喜仍不肯就範，李要退出。餘下七路人馬不變。密圍在等待入閘時曾揮下麥子直，但麥子直緊握韁繩，再上馬參試。南北和入閘有麻煩，最後要工作人員抬牠入閘，其餘則相當順利。閘開，敏機與南北和雙雙彈出，到四百米段柱時，敏機仍放，跟著是南北和，密圍，康韓等。到最後衝刺時，南北和殺上奪得第一，敏機在個多馬位後得第二，再四馬位後為飛黃，其後依次為：康韓、密圍、威發、金鹿。時速：十二秒二，卅七秒四。

沙田友特別推薦

獨贏佳選：雲勝鹿、真命天子、紅寶

場內孖Q：第七場 駒中寶；紅寶、皇家權威。第八場 人人發；天威、永勝龍

三寶彩：第六場 偉意、金飯碗；第七場 紅寶、皇家權威；第八場 人人發、天威

沙田友。

陳華棟心水

心水獨贏：快旺財、的確快、發威

穩陣連贏位：第三場 3 的確快；1 好情趣、6 馬中龍

下週三草地夜賽　配磅昨日公佈

下週三（廿七日）快活谷賽馬配磅昨日由馬會評磅員應體時評定公佈，是次賽馬仍跑草地，但草地跑道經今日比賽之後，便進行移欄，變成B跑道，因此各場比賽俱祇限十四匹，所以各場俱有後備列陣，茲將六場夜馬配磅列下：

（續夜馬配磅）

第一、二班混合賽（第二組）一二三五米

馬名	磅	練馬師
快樂人	一三七	屈
得福郎	一三六	摩
蘭峰	一三五	夏
橋星	一三四	陳
名成利就	一三三	鄭
實提	一三二	賓
億功夫	一三二	摩
金手指	一二〇	吳
包搭好	一一九	張
大嶼山	一一八	方
（後備）		
大文豪	一二九	鄭
李運日	一二〇	陳
快到	一一六	吳
及時良機	一二一	賓
友誼至寶	一三三	鄭
常山豐	一三一	摩

第一、二班混合賽（第三組）一二三五米

馬名	磅	練馬師
南北和	一三一	賓
卓越	一二八	陳
利必高	一二七	夏
好準確	一二六	卡
紅山茶	一二六	吳
友威	一二六	王
富盛門	一二五	方
三甲	一二五	摩
仙履皇	一二一	歐
沛旋	一一九	譚
（後備）		
少將	一一九	郭
盈勝之寶	一三〇	簡
幾好	一一六	羅
德怡	一二六	摩
喜洋洋	一一二	吳
大光榮	一二八	摩

第一、二班混合賽（第四組）一二三五米

馬名	磅	練馬師
飛黃騰達	一二七	登
金滿蹄	一二七	郭
豪勇俠	一二六	吳
街老鼠	一二五	羅
馬中寶	一二三	卡
鳳凰山	一二三	郭
恆威	一二二	張
真黃	一二二	鄭
最佳拍檔	一二一	摩
金山禄	一二〇	譚
（後備）		
捭殺	一二九	陳
幸運扇	一二五	歐
強人	一二六	王
成朗	一二八	方
卡拉神童	一二九	摩
神通廣大	一二一	吳
功夫王子	一二一	譚

第三班（第一組）九七五米

馬名	磅	練馬師
喜盈盈	一四〇	吳
金運來	一三四	屈
向日葵	一三二	張
新企業	一三一	歐
利安	一三一	吳
老友記	一三一	賓
金羅漢	一二五	郭
好威風	一二四	朱
香車美人	一二一	摩
羅蘭夫人	一二〇	鄭
（後備）		
日日旺	一二五	鄭
銀礦	一二八	摩

第三班（第二組）九七五米

馬名	磅	練馬師
威揚	一四〇	鄭
華體	一三五	吳
神寶	一三三	摩
有分數	一三二	夏
龍山	一三一	張
好而穩	一二八	方
千面金剛	一二六	郭
彗星	一二六	賓
皇家至寶	一二六	摩
軍心	一二九	屈
（後備）		
風麗客	一三五	賓
喜上喜	一三五	吳

第七班 一八〇〇米

馬名	磅	練馬師
高就	一三九	摩
得福	一三九	譚
常發	一三四	朱
電馳	一三四	登
南冰洋	一三二	張
揚威耀武	一三一	鄭
好樂意	一三一	屈
崑崙俠	一二四	簡
財來	一二一	吳
靈芝草	一二九	陳
（後備）		
冠多利	一三〇	新
我勝	一三四	李
百勝蔴	一三三	譚
安利	一三四	吳
直搗黃龍	一三五	陳
聯合之星	一二五	鄭
龍駿	一二四	譚

救童助學　福有攸歸
各界善長　大解善囊

體育

墨爾砵超級挑戰盃晉級後
蘭度揚言參加溫布頓網球賽

（合衆社澳洲墨爾砵十月廿一日電）捷克網球好手蘭度星期四宣稱他會參加來年在溫布頓舉行的全英草地網球賽。

蘭度是現時世界排名第三的網球手，當他在年初時謂不喜歡在草地球場上作賽而拒絕參加世界第一錦標賽。因而引起一場風波。

當該名選手週四於墨爾砵節日堂球場舉行獎金達十萬美元的超級挑戰賽準決賽晉級後，蘭度證實他會在下年參加溫布頓大賽。

當蘭度以四比六，六比三，七比六，（七比五）二比一擊敗了強勁的美國黑人球員夏巴後，接受訪問說：「我不喜歡在草地上比賽，但我會參加該項賽事。」

在今天捷克蘭度和加洲夏巴之間的比賽非常緊張，蘭度先負一盤，然後奮力還擊，連取兩盤而得勝。

夏巴在稍後時間提出抗議，他指出在決勝局以六比三領先時，發球時被判指脚踏入場內而被判失敗。

夏巴說：「在今天賽事中，我被判罰三次發球時觸及界線，但我相信我只有第一次發球時脚踏入場內，無可否認的，當裁判員在決勝局中，以三比六落後時判我三次犯規，對我來失此局有極大之影響。」

由該球開始，夏巴的銳氣明顯地被削弱了，蘭度在六比五領先時，以雙手握拍打破了夏巴強勁的發球，終以七比五勝得該局。

美女網隊挫南非　金夫人表現不俗

（美聯社南非約翰尼斯堡廿一日電）美國網球老將金夫人週三晚三天的隊際賽最後一仗中，以六比二，七比六（七比四）擊敗南非的準瑪克。

美國的阿斯卡維則以三比六，六比一及六比三擊敗梅達。金夫人及阿斯卡維在一盤的雙打賽中，以八比四勝南非的赫福及烏絲。美國女子因此以十五盤對五盤，在衛斯牙堂室內場，贏得這次隊際賽。

梁文燕中學六屆運會　西社膺總錦標
高熾華陳美英分獲冠軍

本月八日（星期五）梁文燕紀念中學於香港仔運動場舉行第六屆陸運會，是日中午十二時開幕。羅炳基校長致詞，概說體育在教學上與德育並重，所以我國古代偉大教育家孔子亦有說：「志於道，據於德，依於仁，游於藝」就是說平日用功稍暇，兼習一些技藝，作為一般，藉此舒暢心懷，自然樂趣日生，那麼用功學者亦不覺得吃苦了。「學業至上，健康第一」。

繼由鄭伯仁頒獎，並勉勵各同學把這種精神發揚光大，將來服務於社會，希望各同學互相支持合作，仍是運用無窮的。茲將各項比賽成績列後：

團體成績

全場總冠軍：西社，男子組總冠軍：東社，女子組總冠軍：西社。

個人冠軍

男甲：高熾華，男乙：蕭錦輝，男丙：陳君學，女甲：陳美英，女乙：梁詠琴，女丙：陳燕敏。

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	高熾華	史彥慶	盧超明
二百公尺	高熾華	史彥慶	郭偉權
四百公尺	鄧敬棠	譚漢雄	古志仁
八百公尺	鄧敬棠	羅志豪	黃真輝
跳高	陳炯豪	羅忠華	譚漢雄
跳遠	史彥慶	郭偉權	招建雄
推鉛球	高滯華	鄭澄華	鄭家賢
擲鐵餅	鄭兆炎	羅忠華	阮壽喜

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	蕭錦輝	源偉傑	曾志剛
二百公尺	洪偉雄	陳毓顯	梁智聲
四百公尺	蕭錦輝	曾志剛	周后德
八百公尺	周后德	郭喜成	張志輝
一百跨欄	王偉滔	何炳琛	龔永安
跳高	鄭達明	梁智聲	源偉傑
跳遠	洪偉雄	梁智聲	蕭錦輝
推鉛球	周耀榮	周后德	楊偉俊
擲鐵餅	謝應良	楊偉俊	龔永安

男子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	陳君學	蔡建強	林文龍
二百公尺	張勝年	陳君學	冼偉文
四百公尺	蔡冠明	冼偉文	洪明源
八百公尺	鄭敬諾	蔡漢輝	黃漢明
一百跨欄	張勝年	蔡建強	盧銳傑
跳高	李騰	盧銳傑	張勝年
跳遠	陳君學	梁國榮	朱偉達
推鉛球	林子祥	劉國成	鄭敬諾
擲壘球	佘頌東	冼偉文	戴明

女子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	陳美英	劉慧玲	麥念紅
二百公尺	劉燕玲	方愛珠	趙惠娟
四百公尺	曾燕玲	李潔玲	朱秀麗
跳高	朱鳴蘭	袁雅桃	朱秀蘭
跳遠	陳美英	馮源英	邵美蘭、梁惠娟
推鉛球	趙惠娟	羅健娟	朱鳴蘭
擲鐵餅	陳美芬	羅健娟	朱秀麗

女子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	馬維美	黃玉儀	李小敏
二百公尺	梁詠琴	劉燕芳	梁錦萍
四百公尺	劉燕芳	梁錦萍	周惠芬
八百公尺	馬維美	蕭月歸	吳婉嫻
一百跨欄	梁詠琴	譚佩影	唐鳳儀
跳高	林碧玲	周惠芬	何美蘭
跳遠	馬維美	周惠芬	梁錦萍
推鉛球	梁詠琴	沈惠潔	陳玉玲
擲鐵餅	沈惠潔	錢子明	劉少宵

女子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	陳燕敏	陳佩珊	張晶
二百公尺	陳燕敏	張晶	黃志英
四百公尺	金雪珊	趙德儀	蘇棠琴
八百公尺	金雪珊	朱啓蓮	鍾靜如
跳高	林翠芬	梁靜萍	張雙瓊
跳遠	陳燕敏	李少蓮	陳寶玲
推鉛球	李少蓮	袁寶蓮	吳雲星
擲壘球	張晶	楊敏盈	楊潔華
一百跨欄	張愛球	李少蓮	梁靜萍

本港新聞

區會撥欵四十萬舉辦文娛活動
黃大仙節明日揭幕
豐富項目爲期一月

（港訊）政務司麥法誠將於明日爲黃大仙區議會及黃大仙文娛協會合辦之「黃大仙節八二」主持開幕禮。

是次活動由區議會撥欵逾四十萬元籌辦，爲期一月。項目包括多項遊藝、康樂、遠足及展覽等，適合不同年齡之居民參加。

適合青年的活動項目有體育，土風舞和青年講座等。爲老人而設之項目則有遊藝日，健康展覽，健康檢查，粵曲，郊遊，綜合表演及孫年華會。

多采多姿的節目中，最爲突出的計有：以錄影形式演出的「工業安全大匯演」，及以「工業化的新蒲崗」爲題的小型展覽會。該兩項活動將假樂善道黃仲明中學舉行。

此外，一個別開生面，特別爲十三歲以下兒童舉辦，名爲「兒童露天畫廊」的繪畫比賽，將於星期日（十月廿四日）上午九時正假親仁街市政局休憩公園舉行。參加表格現可向黃大仙政務處索取。

當日晚上七時三十分，黃大仙節八二的正式開幕儀式將假橫頭磡富裕街樂善堂余近卿中學舉行，屆時，政務司麥法誠將親臨主禮。

市政局爲響應黃大仙節八二，經已安排亞洲藝術節之若干活動在黃大仙摩士公園演出，包括粵劇、中國民族舞以及木偶演藝等。

九龍城街坊會祝街坊節敬老
三位高齡耆老獲贈金牌

（新聲社）九龍城街坊會，昨日下午七時，假多爵酒樓慶祝街坊節暨敬老聯歡，招待區內七十歲以上男女耆老六十人，請九龍城政務主任盧古慕莉頒發最高齡老人：（一）梅新珍九十五歲，（二）廖文翔（女）九十二歲，（三）歐秀賢（女）八十九歲，每人金牌一面，黃節貞女士派贈全場男女老人每位利是一封，恭到有機關長官，社團領袖。坊會會長：陳祖澤、蕭錫江，理事長：譚福康、許賢英、鄧泰全及理事欵待，情況熱鬧。

理事長譚福康致詞稱：本會每年慶祝街坊節舉辦敬老聯歡，藉以敬老尊賢，希望各社團大力推動，使老人獲得人間溫暖。

盧古慕莉主任致詞，理事分派禮品與耆老，氣氛熱鬧，各老盡歡。

百家藝術聯展今明海運展出

（港訊）由廉政公署主辦的「豐盛人生」百家藝術聯展，日前在大會堂展出，參觀人士十分踴躍。

該展覽將於今、明兩天移往九龍海運大廈再度展出。展覽時間是上午九時至下午七時。

該展覽會包括一百零八位本港藝術家的佳作，有國畫、西洋畫、攝影、書法、漫畫、雕塑等。

一本名爲「豐盛人生」的特刊，亦將會在展覽場內免費派發。該特刊內容有訪問藝術家及專業人士，體育、音樂、電影等介紹及著名專欄作家作品，以闡釋何謂「豐盛人生」，歡迎索閱。

旺角坊會慶街坊節

（國際社）旺角街坊會慶祝街坊節，昨（廿二）日下午三時，在會舉行，與會有市政局議員鄭偉雄，旺角政務處李福駟、黃倩華，警民關係主任李愛蓮，康樂體育主任朱婉雲，坊會首長：曹紹松、洪偉民、陳漢宗、劉志民、潘祥、羅菁祥、劉文翔、苗樂天、余錫霖、葉沛、曹啟、盧應、歐陽霈、麥國輝、張有容、伍淼林、郭永昌、雷振華、伍尚信、梁瑞琪、仇振輝、何非池、李應年招待老人。

主席曹紹松致詞稱：香港有街坊會之組織，始於一九四九年，目前港九各區有街坊會六十多個，街坊會成爲社會上之基層組織，協助政府推行政令，代表民意向政府提供意見。

旺角街坊會成立於一九五一年，由初期之單純以辦理坊衆福利及救濟工作，逐漸擴展至以徵集民意，達成政府與民間之橋樑。本會服務中心服務範圍逐步進展，爲會員提供小組活動，學術訓練及康樂活動，每月與市政局聯合舉辦免費娛樂節目，深受坊衆歡迎，安老服務已實行多元化服務，最近增加家務助理服務，使行動不方便老人獲得安善之照顧，惟經費支出龐大，有賴各界熱心人士之支持。

鄭偉雄議員繼致詞，盛讚坊會爲坊衆服務之精神。茶會聯歡，氣氛洋溢。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

防止污染管制已有良好進展
布政司訪問環境保護處

（港訊）布政司夏鼎基爵士前日會訪問環境保護處，聽取有關保護香港環境的工作情況。

布政司獲悉環境保護處不斷增加參與有關全港地方發展的策劃工作，因此使到防止污染的管制及措施，早納入主要的發展計劃中，從而避免日後的潛在環境污染問題。

這方面的工作已有良好的進展而管制污染措施亦在數個龐大的新建設計劃中實施，例如大埔工業邨之工業機構，路石角之中國水泥香港有限公司，青衣島之化學工廠及兩所以煤爲燃料之發電廠。

若缺少了該等管制，上述工業設施極可能產生規模和嚴重程度都是本港前所未有的環境問題。

布政司並參觀環境保護處內設有新式儀器的實驗室及電腦設備，這些設施爲環境保護處現時進行的各項研究工作及污染監察計劃的重要器材。

布政司夏鼎基爵士昨日（星期四）訪問設於尖沙咀帝國中心的環境保護處辦事處時，聆聽首席環境保護主任（水質監察組）賀明志（中）簡述該處之工作。右爲民政司黎敦義及環境保護處處長龐德博士。

獅子會保護視覺運動
辦「眼睛健康日」
十一月廿二在海運大廈舉行

（特訊）港南獅子會，昨午假富麗華酒店開例會，會長彭家齊主持。

三〇三區第四分域主席楊錦祥講十一月廿二日，假海運大廈舉辦「眼睛健康日」免費爲市民驗眼及保護眼睛常識。

楊錦祥指出：在獅子會社會服務中，視覺保護是主要之一，也是最成功之一。撥欵支持眼庫，達七十多萬元，經常進行眼角膜移植，替不少失明人士重新帶來光明。加連威老道廉價眼科診所，數以萬計市民獲得眼科治療。最近三〇三區爲擴大保健工作，十一月廿二日舉行「眼睛健康日」展覽會，介紹眼睛常識，使市民對眼睛健康增加認識。屆時，國際總會會長葛思達專程來港主禮。（宇）

行，歡迎區內工友及其家人參加。越野追踪大賽，十一月十四日舉行。

黃大仙「工青杯」足球賽明日頒獎

（新聲社）黃大仙工業青年活動委員會、社會福利署、黃大仙區議會、政府康樂體育事務處，聯合舉辦黃大仙工業青年盃足球賽，明（廿四）日假摩士公園足球場舉行冠軍爭奪戰，隨後舉行頒獎禮。

該會繼續舉辦兩項活動：十一月七日大旅

第八十四期六合彩
3 10 17 22 26 34 ．特別號碼28

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈本年度第八十四期六合彩獎券三獎，特別獎及安慰獎金。攪出號碼爲：三、十、十七、二十二、二十六、三十四。特別號碼爲二十八。

三獎獎金每二元一注派港幣七千九百八十八元，中獎單位數目爲一四二個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲五三三點五個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲六六二二點五個。獎金基金合共爲港幣三百三十六萬八千九百一十四點八元。

繞樑三日善欵贈港紅十字會學校

商業電台一年一度慈善演唱「繞樑三日」，今年共籌得善款十六萬五千五百元。昨日由一台節目主任周聰將支票交予香港紅十字會主席鄭娣材博士，陪同出席致送儀式的有何佐芝夫人、鳳鳴劇團合柱龍劍笙及梅雪詩，及該合藝員會路得。

社區活動彙報

聖雅各福群會辦有效的讀書方法

聖雅各福群會團體及社區工作部特舉辦以下課程：（一）「如何應付情緒」課程：十月二十八日至十一月十八日逢星期四晚七時三十分至九時正。（二）「有效的讀書方法」課程：十一月十八日至十二月九日逢星期四晚六時至七時三十分舉行。全部課程以短講，小組練習及討論等方式進行；現已開始接受報名，有興趣，電五－七四五二〇一查詢。

黃大仙區議會辦業餘劇社演晚會

黃大仙區議會及彩虹分區委員會聯合主辦「黃大仙區業餘劇社匯演」晚會，將於十月二十四日晚上八時假黃大仙鳳凰吸樓演出。演出單位包括：黃大仙話劇組「鵲」「紅荳」潔萌劇藝團「不亦樂乎」，彩虹分區話劇組「大風吹」，查詢三－二三九九一五。

青協筲箕灣中心辦義工訓練課程

青協筲箕灣青年中心將於十一月份舉辦一義工訓練課程，形式以講座及訓練營爲主，內容包括義務工作精神，程序設計技巧及領袖才能訓練；並於十二月至一月安排連串實踐服務計劃，使多學員能盡用其所學，服務他人。中心又於十月開辦精細中級班，實用打字班，編織入門等興趣班，歡迎十四至二十五歲青年報名參加，名額有限，詳情請電五－六〇〇九八二查詢。

中青少年知青社舉辦兒童郊野遊

香港中華基督教青年會窩打老道會所青少年部屬下之知青社，將於十月三十一日上午八時至下午三時，於城門水塘舉辦「兒童郊野遊」。目的在於招待區內兒童歡渡一個週日，歡迎十一歲至十四歲兒童參加，詳情請電三－三九一一一，內線三〇六二或三〇六五查詢。

社署牛頭角中心填色年曆設計賽

社會福利署牛頭角社區中心，爲慶祝十二周年紀念，特爲該區居民，舉行慶祝晚會另有兩項比賽：（一）填色問答比賽——內容簡單有趣，歡迎十四歲以下兒童參加，表格可往該中心二樓免費索取。（二）年曆設計比賽——主題爲「家家樂融融」，顯示和諧的家庭生活，歡迎區內區外對設計有興趣人仕參加，查詢電話：三－七五〇〇〇四七，上述兩項比賽於十一月十五日截止收件，並各設冠、亞、季及優異獎多名，得獎者將獲函通知，於十一月廿一日晚中心周年紀念晚會頒獎。

青協北角青中心星象研習班及營

香港青年協會北角青年中心將於十月二十七日舉辦星象研習班及營，逢週三晚八至十共十二堂，由香港業餘天文學會主講天文觀察及拍影，星象星圖，星系及宇宙等，如有查詢，請電：五－六一三七七六九。

流水篇 阿濃
標準字形

曾經爲日本字盤造成的字體錯誤，在流水篇作過建議，希望有一個組織——例如香港中國語文學會，提供一份正字表給各印刷，出版機構，以便他們改正。

十月十六日語文學會在本版「中國語文園地」告訴讀者，該會備有一九六四年北京中國文字改革委員會出版的「印刷通用漢字字形表」，是統一鉛字字形的一個範本，收印刷通用漢字六千一百九十六個，繁簡二體均有。需要這份資料的，可寄郵票一元五角向該會索取。

十月二十日阿濃收到語文學會寄來的上述字形表影印本「說明」兩頁，內文舉例一頁，謹在此致謝。

發覺這份字形表的整理字形標準之一其實是「從俗」，許多香港老師認爲是「錯字」的，這個字形表都當做「正字」，例如「拔」字的右下寫成「又」、「角」字的下半寫成「用」等等。

單從內文的第一頁上，阿濃已找到「豬」、「曆」、「廣」、「衛」四個字和「辭海」的字形不同。因此這份字形表如果拿來香港作爲範本去排印課本或兒童讀物，一定會產生問題。如果依據這份字形表來校正入口的字盤，日本字盤的錯體未必改得清，卻又加入了中國大陸的異體，那就更爲混亂了。

簡單地把這個表作爲規範，在目前的香港條件是否成熟？阿濃希望再聽到中國語文學會的意見。

交通安全標語比賽
喚起市民注意安全
交通安全會辦頒獎禮定下月七日舉行

交通安全會爲喚起市民注意交通安全起見，特舉辦校際交通安全標語比賽。任何有關交通安全而能引起警惕作用之語句，均可用作題材。

凡本港中學之日校在學學生，均可參加上述比賽。

比賽分中文組及英文組兩組舉行，每名參賽者可同時參加兩組比賽，惟每組參賽作品不得超過三則，字數不限，所投作品必須用正楷書寫，如字體過於潦草，則作廢論。每則作品必須註明姓名、年齡、學校，通訊地址，電話及身份證號碼等。

各組獎品如下：

各組冠軍可得港幣現金獎二千元及美國比百美鍍金型賽裴原子筆。

各組亞軍可得港幣現金獎一千元及美國比百美佳式型賽裴原子筆；每組季軍可得港幣現金獎五百元及美國比百美鍍銀型賽裴原子筆；另每組設優異獎七名，每名可得港幣現金獎一百元及美國比百美賽利型原子筆一枝。

頒獎典禮定於十一月七日（星期日），在中區遮打道行人專用區內舉行之港島區道路安全運動開幕禮中頒發。所有得獎作品，將於該開幕禮中頒發。（成）

華僑教育

教署協助私校甚多
可惜每受校方忽略
許瑜署長伯裘畢業禮述教署對私校援助
強調加費幅度不加重家長負担會獲批准

教育署署長許瑜昨日聲稱：港府經已給予私立學校頗多的協助，但校方有時忽略教育署在這方面的工作成果。

許瑜署長在元朗伯裘英文書院畢業禮中，詳細談及教育署給予私校的協助。

他說：在日常工作方面，分區教育主任對學校行政和服務等，均會提供輔導。

至於教學方面，教育署輔導視學處各科的督學，都隨時準備在不同學科的課程上，提供輔導與協助。

各私校的教師並且可以前往教育署轄下各教學中心，與各分科督學及其他專業人員研討，以增廣其專業知識。

此外，教育署視聽教育組有各種不同的視聽教具，可供各校使用，而每星期開放七天的教具製作服務處，可協助所有教師學習如何製造簡單和比較複雜的教具，以提高教學水準。

有關教育電視方面，許氏聲稱，一般人有時忽略當局經已使用數以百萬元計的發展費用，並會繼續撥款提供此項重要的服務，給予私校及其他學校。

他續說：「當教育電視最初推行時，政府免費供應電視機和錄映機給予參加『購買學位』計劃的私立中學。

「教育電視現時在每學年大部份時間，都播放小學及初中的英文，中文，社會，數學及理科課程。現時約有六十五萬學童觀看此等節目。

「這項服務目前正在擴展，估計明年節目會增加百分之五十，其中包括伯裘與其他學校都會覺得特別有價值的英文，社會及理科節目。」

教育署今年亦有提供無綫接收耳筒系統，給予參加「購買學位」計劃的學校，以協助英文及其他學科之教授。

許氏又說：「使用無綫接收耳筒系統的最初目標，是提高教授英語的效率；不過，該系統亦可利用來教授中文，而富想像力的教師，甚至可以將其用途推展至其他學科。」

他繼續談及教署另一項主要服務，即派學生輔導主任協助私立小學，與及安排學校社會工作者協助私立中學，爲有問題而需要特殊處理的學生提供輔導服務。現時，所有小學及大約八成中學參與此項計劃。

談及財政方面，許瑜署長表示了解私校主要倚靠收費，來支付教師薪金及推行改善計劃。

他說：「教育署每年都非常小心審核私校的加費申請，而每間私校的申請都會加以個別處理。

「我們特別留意私校教師的薪金應可追上通貨膨脹，同時亦可與官立及資助學校教師薪金的增加率配合。此外，我們亦會有彈性地增加額外的私校教師加薪率，以鼓勵他們繼續留任。

「若我們確知教師增加薪金的幅度對一般家長負担不重，則加費之申請便會獲得批准。」

許氏又說：「當然，還有其他因素需要考慮，不過本人希望强調，我們相信若要提高私校教育質素，私校教師定要有足夠薪酬；而教育署每年考慮批准學校加費時，定會顧及此點。」

中大應屆千二百餘人畢業
初頒博士一三六人獲碩士
華羅庚何添等四位獲榮譽博士學位

中文大學將於十二月九日（星期四）下午三時在該校校園舉行第廿四屆榮譽學位及各科學位頒授典禮，港督尤德爵士將以大學監督身份親臨主持儀式。

香港中文大學將於是屆典禮中以榮譽博士學位頒授予下列傑出人士，計爲：

英國UNIVERSITY OF STRATHCLYDE校監及前英國皇家學協會會長陶德勳爵（LORD TODD OF TRUMPINGTON），諾貝爾獎得獎人，獲頒榮譽法學博士學位。

國際知名之中國數學家、中國科學院主席團成員華羅庚教授獲頒榮譽理學博士學位。

恆生銀行有限公司常務董事何添先生獲頒榮譽社會科學博士學位。

香港中文大學榮休講座教授邢慕寰教授獲頒社會科學博士學位。

香港中文大學本屆頒授各科學位共一千二百四十二名，計爲哲學博士一名、哲學碩士卅九名、工商管理學碩士七十七名、文學碩士（教育學）十六名、神學碩士三名、文學士二五九名、工商管理學士二四一名、理學士二九三名、社會科學學士三一二名。獲頒哲學博士學位之學生酈重平，主修電子學，爲該校第一位博士學位畢業生。

珠海書院校慶舉行紀念大會
設江茂森教育基金籌集一百五十萬元

珠海書院昨日在該校禮堂，舉行第三十五週年校慶紀念大會，出席的嘉賓及該校師生逾千人。

珠海書院校長梁永燊在會上致詞時指出，該校於民國三十六（一九四七）年十月在廣州創立，民國三十八（一九四九）年十月遷港復課，轉瞬三十二年，畢業校友七千多人，遍佈世界各地。該校設備完善，本年度的學生人數包括預科班、大學本科、研究所共達三千餘人，再加上本年開設的電腦專業課程及校外課程的一千八百人，總人數達到四千八百餘人，突破了過去任何時間的紀錄。

該校爲慶祝三十五週年校慶，舉辦一連串的活動，包括籃球比賽、水運大會等。此外，該校爲紀念故董事長江茂森先生對教育工作的貢獻，決定成立江茂森先生教育基金會，籌集一百五十萬港元，作爲獎助學及發展教育學術出版之用。

全港學界游泳精英比賽
月底舉行廿七截止報名
分男女高初組參加者只准報兩項目
冠亞軍將代表港參加港澳學界泳賽

由香港學界體育理事會主辦，無綫及可口可樂贊助之全港學界游泳精英賽，將於本月三十日（星期六）下午一時正假維多利亞泳池舉行。

是次之賽事，祇接受在本年度之香港及新界學界體協會所舉辦之游泳賽事中，各單項之前三名運動員參加。

比賽共分男高、女高、男初、女初四組。凡年齡在十六歲以下者爲初級組（即在一九六六年或以後出生者），而高級則須爲二十歲以下（即在一九六二年或以後出生者）。

每一運動員不能參加超過兩個項目。優勝運動員除可獲頒無綫杯外，冠亞軍還可代表本港參加十一月六日之港澳學界游泳埠際賽。

有關賽事之詳情及報名表格，請各具報名資格之運動員，逕向所屬學校查詢，報名截止日期爲十月二十七日。已報名之運動員，請於十月三十日（星期六）下午十二時四十五分，直接往維多利亞泳池報到，賽會不再另行通知。

茲將本次賽事之項目列後：

男高：一百捷、四百自由、一百胸、二百胸、一百背、一百蝶、二百個人四式。

女高：一百捷、二百自由、一百胸、二百胸、一百背、一百蝶、二百個人四式。

男初：五十捷、一百自由、五十胸、一百胸、五十背、五十蝶、二百個人四式。

女初：五十捷、一百自由、五十胸、一百胸、五十背、五十蝶、二百個人四式。

世界兒童畫展港區參展優績
中華民國美術學會
港惠州公學上午校連年獲獎

中華民國美術學會本年舉辦第十三屆世界兒童畫展，參加國家有六十多個，香港區獲得成績有銅牌獎三座，優異獎有四十三張，香港惠州公學上午校送作參加作品廿二幅，獲得銅牌獎一座，優異獎狀八張。

據校長包石元稱該校連續參加畫展三年，每年均有多幅獲得優異獎及銀牌一座，校監何壽康日昨親自到校內向圖畫教師及獲獎學生嘉勉，獲得銅牌獎學生蕭淑儀（作品－地下鐵）；獲得優異獎學生有余燕賢（作品－上課）、許紹基（作品－遊公園）、蘇思聰（作品－香港中區）、江影儀（作品－天倫樂）、卓友文（作品－可愛的小蜜蜂）、李玉旋（作品－龍飛鳳舞）、鍾美珊（作品－香江市集）、黃玉芬（作品——市場）等八名。

華僑日報教育版主編 教育與科學
香港數理教育學會提供資料

「ICASE」（二）

爲了以後報導的方便，先介紹一下這次這個國際會議的性質。這個會的全名很長，應叫做「理科教育學會國際議會」英文簡寫ICASE。聽老編說，英文字母排字不易，就取其粵音，稱爲「艾奇士」吧！

「艾奇士」是聯合國教科及組織屬下的一個組織，但是一個民間組織，不是一個政府之間的組織。因此，雖然它受到聯合國教科及組織的蔭庇，但卻沒有直接的資助。它的成員都是各地的理科教育學會，也就都是理科教師組織。所謂理科，泛指自然科學與數學。

說起來，「艾奇士」成立於一九七三年，香港數理教育學會還是發起者之一。當時在一個國際會議的場合中，許多國家的數理教師碰上了，覺得很有必要建立一個國際組織，大家可以互通有無。於是就成立了這個「艾奇士」。

「艾奇士」的會員，目前有六十四個組織，來自四十三個國家或地區。但會員正在不斷增加。像所羅門群島，剛成立了一個理科教師會，馬上就申請加入「艾奇士」。會員如此多，地域如此廣，「艾奇士」的活動因而只可以按區舉行，目前分五個大區：亞洲澳洲區，美洲區，歐洲區，非洲區，加勒比海區。這次在香港舉行的是亞洲區的會議，其實也包括澳洲。

亞洲區會議，這是第四屆。第一屆一九七八年在印度舉行，主題是「環境科學的教育」；第二屆一九七九年在菲律賓舉行，主題是「低價自造儀器」。第三屆一九八一年在新加坡舉行，主題是「校外科學教育」。現在這一屆，主題是「理科教師的進修與知識更新」。

每一屆相隔大約十八個月。前一屆，亞洲區是「艾奇士」比較活躍的一區。也許因爲這個原因，香港數理教育學會的浩溪博士，去年十一月被選爲「艾奇士」的副會長。

論人數，這個第四屆也許會是破紀錄的一屆。去年新加坡的第三屆，有外地代表八十人，本地教師二百人，已破了紀錄。這次第四屆，估計總數超過四百人。

南區：清潔：香港：運動：比賽
最清潔課室 最清潔學生
預料參賽學生約二萬餘 中小學上下午校達卅間

爲配合推行清潔香港運動，南區清潔香港委員會正舉辦南區學校「最清潔課室」及「最清潔學生」比賽，在九月下旬發信邀請區內學校參加，反應非常熱烈，參賽之南區中小學上下午校達卅間，預計參加人數約二萬餘人。

是項比賽將至本年十一月底止，評判標準則由校方決定，每間學校之最清潔課室可獲紀念旗一面，而該課室之每名學生亦可獲紀念品一份。最清潔學生比賽，亦以每間學校爲單位，校內三名最清潔學生可以獲紀念品一份。

此兩項比賽目的在提高南區中小學生關心環境清潔的意識，鼓勵養成清潔的習慣，及由學生傳播清潔香港的信息，以配合整個清潔香港運動的宣傳。

若有查詢，請與南區政務處胡海宇聯絡，電話（五－五四〇二七一）。

香港浸會學院校外進修部
香港・九龍秋季課程
十一月初開課

會計科目	初級會計・中級會計・管理學會計核數・香港稅務・成本會計・財務會計・高級會計實務。
商業管理	管理學原理・航空業務計算法・航空業務・小型公司財務管理・廣告學，證券投資・商業策略・銷售管理・商業統計・船務・保險實務・汽車保險・銀行學・導遊訓練・物料管理・酒店管理。
大衆傳播	中文新聞寫作・聲藝研究・演劇。
美術科目	中國畫・山水・花卉・素描・速寫・絲網印刷・中國書法。
法律科目	公司法・商業法律・合約法・常見之民事訴訟。
語言科目	初級法文・日語（1）及（2）
音樂科目	初、中、高級樂理・初、中、高級視唱聲樂・琵琶・笛子・口琴・敲擊樂
設計科目	商業美術設計・平面設計・書刊設計・字體設計・室內設計・包裝設計・廣告學導論。
心理社工	心理學入門・社會學入門・人際關係。
秘書科目	打字・速記・辦公室行政。
興趣科目	中國民族民間舞・時裝設計（1）及（2）・日本時裝製圖・棒針編織・藥劑學・人體生物學・普通醫藥淺解・混凝土入門・中國近代史・結婚須知。

上列科目尚有餘額，報名從速。

報名日期：即日起至十月廿九日止。

報名地點：香港課程——灣仔愛羣道36號鄧肇堅社會服務中心六樓。
九龍課程——香港浸會學院
九龍窩打老道224號T205室

報名手續：攜身份證，學費及相片（每科一張）到上址辦理。

入學資格：大部份課程均不設入學資格。

頒發證書：凡出席率超過三分之二或以上，並通過該課程之考試及格者，將發修業證書。凡出席率超過三分之二或以上，而考試不及格者，將發給聽講證書。

索取章程：滙華銀行總行及各分行，中華書局，商務印書館，浸信會書局，辰衝書局均代派發章程。

另有沙田課程，十一月中旬開課，於沙田呂明才中學上課，報名可往香港浸會學院，九龍窩打老道224號T205室辦理，章程可到下列地點索取。

藝苑攝影器材公司 穗禾商場二樓F4
沙角村青年中心 沙角邨沙燕樓三樓平台
沙田政府合署 大圍銅鑼山道2號
大埔政務處 大埔汀角道1號
日昌眼鏡公司 禾輋商場40號二樓
社會福利處沙田兒童及青年事務中心 禾輋商場三樓

查詢電話：3——374860 · 5——724351

COLUMBIA COLLEGE
Western Canada's leading international college located in the centre of metropolitan Vancouver

往加拿大升學

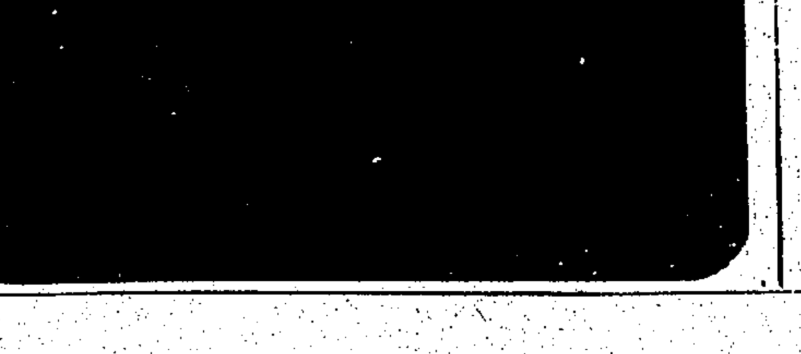
哥倫比亞學院（COLUMBIA COLLEGE）是加拿大溫哥華市一所具有國際氣氛的獨立學院，提供高級中學，大學先修及大學一、二年級課程，並設有「基本英語課程」。在本學院修得之學分爲加拿大及美國其他學院與大學所認可。本學院定每年一月、五月及九月招收新生。

香港學生最低入學資格，須中五（F·5）畢業，香港中學或GCE會考合格，並具有良好英語基礎。

本學院院長JOHN HELM先生將於十月廿四日（星期日）下午二時正，假座文華酒店西廳（WEST ROOM）舉行入學講座，並放映幻燈片介紹有關學院的詳情，歡迎有意升學的學生及其家長參加。預約面談，請電 5--220111，或函寄下列地址申請：

THE ADMISSIONS OFFICE
COLUMBIA COLLEGE
1754 WEST BROADWAY
VANCOUVER. B. C.. CANADA.
V6J 1Y1

遠東電腦中心
半年制證書班 8/11開課
學費$1,350, 分三期
兼辦：英文及數學補習班
英文：每月學費$150 數學：每月學費$100
亞皆老街39號金山商業大廈5樓3－957374



清潔香港 人人有責 大家合作

娛樂圈

明知山有虎偏向虎山行

李翰祥要通過歷史 表現清室生活小節

拍青年時候的慾禱是他一生心願，以前拍清宮戲受「清宮秘史」影響很深，且自己曾創造一個假的「服裝」與「語言」都錯誤的「傾國傾城」，現經專家指出，而作「修正」，這是今次入國內拍戲「收益不淺」的事。

·朱侶·

因圓明園的景要在十三陵搭建，李翰祥因此抽空回港辦點私事，也剛湊着了太太張翠英的生日。

李翰祥回國內拍戲，可說是轟動港台的，雖然在此之前，已有所傳聞，那是在李導演赴美做心臟手術的同時傳出來的，不過後來都給李導演一一所否認了。當然在不適當的情形下否認不宜公開的事實，作爲記者們是很理解李導演的苦心的。

李導演很强調他拍電影以來，就想作一個好導演，拍出一些自己理想的作品，他說自己從事電影工作以來，可分四個階段：

第一個階段是開始做導演，從邵氏父子至邵氏兄弟，他都拍了好些的喝歌古裝片，在票房上都有很好的成績，但他有野心，希望拍一些自己喜歡的，於是到台灣去組織國聯公司，這是踏進了第二個階段。

那時他拍出了「多暖」、「幾度夕陽紅」、「破曉時分」和「緣花」等。可惜支持他的陸運濤機死了，而李導演又不善理財，所以就：李，演說，他不覺得經營國聯是失敗的，因爲他培養了好多導演和演員。

第三個階段，是他重返邵氏，這時他拍的片票房生意也是站得住的，不過他對自己並不滿意，他還是希望能拍一些自己喜歡的影片，於是在邵老板的支持下，他拍了「傾國傾城」和「瀛台泣血」。

現在回大陸拍戲，李翰祥稱爲那是第四階段，他這次回返並不是爲錢，而是爲達理想，完成心願。

李導演追溯回一九七八年，就是他要到美國施心臟手術的那一年他打哈哈的說，做手術是生死一綫的，爲了做手術，他要先回返自小在那裏生長的北京。就在「故宮」遊覽的那一天，他遇見了何賢。何先生說：「李導演回來拍戲啦！」李翰祥以開玩笑的口吻說：「好呀！你支持呀！」何先生說：「無問題」。就這樣他們便不停的研究商討了三年。

初時，李導演是與長春製片廠接觸的，後來長春以製作費太大，於是就改與「中國電影合作製片公司」合作。李導演表示，何賢的支持是不佔股份的。

製作費多少？李翰祥表示還未正確的知道，不過在國內拍片能得到如水、電，文化局等八個機關輔助，那已是很有利的條件了，而參加工作者，也不會因爲要午睡而不開工。所以他每天可以拍廿多個鏡頭，所以他現在已從五、六萬呎菲林中剪輯可用的，「垂簾聽政」有八千呎，而「火燒圓明園」則有五百呎。

李導演覺得今次到北京去拍戲，可說是「得益不淺」，因爲從前他所拍的「傾國傾城」等戲，不論服裝或是對白都是錯誤的，但他今次得到了專家的指導，如語言、服裝和禮節等他們都很用心的爲他們改正了。

如女性的梳「兩把頭」，李導演說在「傾」片中，連宮女也是這種頭，但專家說宮女最大的年紀只是十三、四，不能梳「兩把頭」，「兩把頭」是成年人梳的，因宮例廿歲就要放出宮了，而宮女也只穿八分鞋。

語言上也不如在「傾」片中的，喚李蓮英作小李，或李總管的，他們答話也不會「喳」的一聲，不論怎麼傳也是直呼名字。不論任何人見駕，一入門就先「跪安」，接着走上前跪下，一直把話說完，不會如戲中的與皇上平起平坐。李翰祥笑笑的說：那是「很好的修正」，自己曾經空創造了一個假的，現在由自己「修正」。他說清史研究館的王道成和戴恰說得好：在「不違反歷史的大原則下」來拍電影，那是不錯的。

今次李導演從港帶去的工作人員只有四個，一個是攝影師，一個助理攝影師，一個道具師和演員梁家輝。

周潤發無大礙 預備今天出院

送去致意的花籃也不能入病房，只由護士代收。

八時曾進早餐不用食藥打針

周潤發昨日仍在養和醫院留院，其經理人張國忠表示，發仔可於今日離院。

昨晨八時許，有記者企圖與房內的陳玉蓮接觸，遂拍門裝稱醫務人員入內更換床單，房內傳出陳玉蓮應門聲音，答謂發仔正在進食早餐，着對方稍後再來。

張國忠於十一時許抵達，並買了一盒點心及報紙雜誌，事後透露了發仔今日出院的消息，不過，發仔出院時，不會讓記者拍照，陳玉蓮的兩位胞姊昨帶了湯水給發仔，並表示發仔精神良好。

發仔的主診醫生，昨晨替發仔檢查，此後，就未見醫生或護士進入病房，當值護士也奇怪發仔爲何無需服藥或打針，而在護士的辦公室，也不見發仔的病歷表，故一般相信發仔的身體已無大礙。

發仔雖然有不少圈中好友，但可能他們在報章獲悉「不得其門而入」的消息，故除他的經理人及陳的胞姊外，便沒有其他人來探望，就算有人送花籃給發仔，也不得進入病房，改由護士代收。

此外，院方昨亦囑咐當值護士，凡有人打探發仔消息，都稱他已離院，而且院方的事務經理及主任，每隔兩小時便到四樓巡視。

外型可塑性極高 馬田杜利雅

馬田杜利雅是「第五季的女人」的男主角，他演一名在獄中假釋出來的舊單車賽車手，他之會入獄，並不是由於犯了甚麼案件，只是由於在一次比賽中令對手發生意外身亡。出獄後，他放棄比賽，但爲了他的女朋友被另一卑鄙的賽車手侮辱，他一氣之下毅然答應出賽，結果他又令到賽車產生意外，對手車毀人亡，以生命付出侮辱的代價。

馬田杜利雅在拍這部片的時候，經常與女主角露意絲樂士出雙入對，有人傳說他們二人將銀幕上的戀情發展到銀幕之下。

田馬杜利雅的外型可塑性很高，能夠演最正氣的人物，也可以演十分邪道的角色。

黃日華在熒幕上的形象是多變的，一忽兒是冷傲、孤獨的冷面殺手，一忽兒是稚氣、憨直的年輕小伙子，一忽兒又是放任、不羈的城市浪子，……這不禁使人懷疑究竟現實中的黃日華是屬於那一類型的人物？

「我要說自己是怎麼樣的一個人，可真難了！你認爲呢？」黃日華說。

「好像沒有一個角色十分接近你。」記者說。

「當然啦！我是我嘛，怎會像戲中人物呢。」

董驃、郭華城是亞視講馬節目中的最新拍擋。

播音王子依期開鏡 周潤發廿七日開工

何家聯曾探病，還是發仔提出來的日子。

邱家雄新劇「播音王子」昨日假堅成舉行開鏡禮。出席的有監製邱家雄，編導雷耀良，演員趙雅芝、苗僑偉、劉雅麗，莊文濤，南紅，江毅等。但有份參演此劇的周潤發及陳玉蓮，都未見出席。

據邱家雄表示，昨日周潤發仍在醫院中休養。前天晚上，無綫人事部經理何家聯曾前往醫院探望周潤發。邱家雄接獲何家聯的通知，謂發仔將於廿七日開工日子。這是發仔皿已提出的日子。至於「播音王子」，這兩天會先跳拍趙雅芝和苗僑偉的戲，然後停三天廠景，在廿七日才加入周潤發。

據知，發仔目前的健康已沒大碍，但由於曾經洗胃，身體較爲虛弱，需要休息數天，所以廿七日才開工。至於陳玉蓮，邱家雄表示，她的戲在第七集才出，早已定了在廿八日才開工，所以對她完全沒有影響，而且此劇，早定了在明年才推出，所以不會因發仔之事影響此劇出街，只是日後廠期會較爲緊迫。

至於此劇劇名，暫時仍沿用「播音王子」，劇名如何，仍未決定。

阿麥梅雪時雖已拍拖多年，但被問及婚訊時，不禁面泛紅霞的說未有咁快。這是她在「李後主」中演小周后的扮相。

熒影星聲

李惠民 他的下一個劇集，仍然會拍青春愛情劇，男主角方面，已暫定爲林嘉華及李育山，不過由於李育山稍後要去登台，所以要與公司度期中。至於女主角方面，他計劃找尋新面孔演出。

余文思 是「香港早晨」的其中一位女主持，昨日進入製作中心穿上古裝拍照，由於她一向是節目主持，這次古裝是否爲新劇試鏡？但她堅拒透露任何倪端，只說是拍照，也拒絕影相。

劉德華 目前正參加李添勝警匪劇的演出，他表示，開工第一個星期便捱了幾天通宵，頗爲辛苦。不過，他在劇中與葉德嫻分飾兩母子，只覺得很得意。除了演電視之外，他又拍電影，所以忙得不可開交，加上此劇是他第一部時裝電視劇所以心理負担不輕。

苗僑偉 昨日表示，他曾在「蘇乞兒」中與發仔合作過，印像中他是個開朗的人，所以這次發仔的事令他感到很突然。不過，苗僑偉又謂，他目近日頗忙碌，加上又不清楚發仔住在那家醫院，估計他也不會探他，但作爲他的朋友，他當然希望發仔早日康復。

江毅透露：台慶日按鈕儀式舉行當晚將會演出「一把存忠劍」之「見娘」。

亞洲電視外景隊 赴台採訪金馬獎

因亞視奪得台灣電影界盛事「金馬獎」的香港區電視轉播權，前赴台北採訪。外景隊由導演蔣國華率領，成員包括有助導鄧建勳，資料周沃安，主持劉天梅及攝影師、燈光師、收音師等。

趙雅芝與苗僑偉雖初次合作，但二人過往已分與發仔合作過，昨日二人均表示望發仔早日康復。

莊靜而愛種仙人掌 喜它長青生長自然

記者到莊靜而家裏採訪，赫然發現這小女孩的家竟然充滿了沙漠氣息，不論在廳、房的那一角落均可看見一小棵，一小棵的仙人掌，種類繁多。

一般女孩子對於種植盆栽多是選擇有鮮艷顏色，或是枝葉較多的植物。不知她栽種這麼多盆仙人掌有什麼特別意思。

「特別意思倒沒有，但種仙人掌倒有兩個原因：第一是因爲自己懶，而且工作時間不穩定，種仙人掌不用加種植肥料，又可三日才淋一次水，第二個原因是我不想見到花兒凋謝，我是惜花之人。」

除了植物外，她家裏也養了兩隻小貓，大的叫「珍珠」，全身白色，細的叫「黑仔」，全身黑色，在腹部却有一堆白毛，樣子十分可愛，惹人憐惜，莊靜而對這兩隻小貓愛護備至，是她的「掌上明珠」。

林子祥攝影展覽 今一連三天舉行

「林子祥攝影展覽會」由今（廿三）天起，一連三天在新世界中心舉行。一般人只知道林子祥是名歌星，紅影星，殊不知他還是攝影「發燒友」。在去海南島拍許鞍華執導的「投奔怒海」時，他也因利乘便拍了不少海南風光的照片。這個攝影展覽也是出品「投奔怒海」的青鳥公司出主意及協助他開的。

吳君麗在「朱弁回朝」中演一個多情公主，現在她正抄小路往送朱弁回國。

關之琳關山拍廣告 押後與夫赴美渡蜜月

關之琳拍完「再見狂牛」，本來打算陪同夫婿去美國一次，及去比華利山那幢房子住住，好好的休息一下，但臨時接到一個電視廣告節目，還是和父親關山合作的，所以就留下來多幾天，待拍定這特輯，才赴美會夫一次。

關之琳拍戲只不過一年時間，所拍的電視劇僅得四部，電影一部，却未和父親一起同場演過戲，想不到拍廣告竟有這樣的機會；算起來還是第一次。

她說，演戲是父親鼓勵的，父親又特別疼她，所以父女之間，有着一個深厚的感情，所以一起拍戲來，就特別順利與投入。

關之琳結婚後，漸漸地顯得成熟了；關山這個老爸也欣然承認，看孩子長大成人，算是放下一塊心頭大石，以後也可以安心做生意去了，而不用再爲女兒操心。

「下午茶」舉辦婦女全能比賽

亞視婦女節目「下午茶」，今年已是七週年紀念，由下月八日至月底止，節目中會推出一連串特備項目，而其中最特別舉行一個名爲「七項全能主婦」比賽。

據知，「七項全能主婦」比賽，是考驗主婦在烹飪中菜、點心、育嬰、縫紉、編補、儀容及服衫七方面的知識表現。參加者需要經過初賽，決賽及總決賽，由知名人士擔任評判，在總決賽獲勝的將接受加冕儀式。

此外，還會邀請息影藝人上節目接受訪問，而亞視的藝員，亦全力客串演出，在下月廿日，還舉行一次盛大聯歡會，只准「下午茶」會員參加。

「第五季的女人」爲愛消赴湯蹈火的馬田杜利雅。

趙雅芝爲家事忙 拒絕赴台灣登台

「楚留香」在台轟動

趙雅芝昨日參加「播音王子」的開鏡禮時，承認她的離婚手續正在辦理中，目前法庭方面排期上堂。趙雅芝亦居，與母親居住。而一對兒子則跟她居住。站在趙雅芝的立場，她當然希望法庭把兒子的撫養權判給她。

趙雅芝透露：目前一對兒子跟她居住，但他的丈夫也有帶兒子出去玩，他也不怕丈夫帶了兒子出去後一去不返，雖然目前法庭方面未有判決，不過她對取得兒子的撫養權很有信心。因爲一直以來，兩個兒子的起居飲食也是由她安排的，將來兒子跟她也是應該的。

至於黃錦燊與她一對兒子之間的關係，趙雅芝表示，她兩個兒子與黃錦燊相處得很好，而且孩子天真無邪，很容易相處的。所以她一點也不担心他們之間的問題。另外趙雅芝又强調，不論將來情況如何，她也不會在兩個兒子面前說他們父親的壞話。

趙雅芝的舊作「楚留香」在台灣十分受落，趙雅芝表示她也曾接過台灣方面邀請登台，但因爲工作太忙，拒絕了對方的邀請。

洗杞然昨招待記者 聲言不會赴台拍片 大陸風景美不勝收

河海流

洗杞然日昨舉行記者招待會，爲其新作「薄荷咖啡」宣傳。在會上，洗杞然談到他今後拍片方針，在創作上仍以自由發揮爲主，決不一窩蜂跟着別人。

他認爲台灣是海外人士最不宜投資拍片地方，各方面關係稍有顧不到，小則血本無歸，甚至喪生外地，他舉一個例子，吳思遠在台關係不錯，最後也要被襲擊返港休養。

大陸方面確是風景優異，攝景方面則美不勝收，不過一些地方交通仍未發達，是故在可見的將來，仍不會到大陸拍片。

「薄荷咖啡」是杞洗然繼「冤家」及「情劫」的第三部作品，而後者則與友人投資，內容描寫兩個女强人在社會不斷向上爬的經過，結果爬得越高，犧牲越大，片中的黃淑儀，爲了事業，結果犧牲了家庭，丈夫分離，兒子不認她，終於一無所有。

小提琴大師艾薩史頓 訪華拍成「樂韻繽紛」

「樂韻繽紛——美國音樂家訪華」之所以獲得奧斯卡金像獎，與片子所表揚的音樂家仁愛和人道精神，充滿趣味性與動聽的音樂主題有關，雖然講者名小提琴家艾薩史頓訪問中國，但是片子乃由聯美公司發行，並不包含任何政治形式。所以片子在美加獲到一致好評，並在映到十二週時破了紀錄。

艾薩史頓是世界數一數二的著名小提琴家，他是第一個獲得史坯哲音樂獎的音樂家，評譽他爲「發揮音樂和人道精神」。事實上，他不但是一位卓絕的演奏家，也是一位出色的音樂教育家。當今最著名兩位青年小提琴家帕爾曼和朱克曼，都是他首先發現，收爲徒弟，耐心培養。在一九八〇年，當艾薩史頓六十大壽時，他的得意門生在美國開一次祝壽音樂會，被稱樂壇盛事，錄成唱片，樂迷收藏。

艾薩史頓訪問中國不是首次旅行，他是一個喜歡遊歷與他人交換音樂心得的音樂家，足跡遍及歐、澳、亞洲、南美。在香港愛音樂人仕來說，他也不算陌生，在一九五三年十一月初，會應本港著名音樂會主辦歐德禮先生之邀，來香港公開演奏於北角璇宮戲院（即今皇都戲院）。這位在艾曼紐軒同出師門的名小提琴作，當在（樂韻繽紛）中，與中國正在掀開現代化的音樂界師生展開了交流，並表演了貝多芬作、勃拉姆斯、巴赫、莫扎特等音樂名家經典作品。艾薩史頓今年六七歲，爲一個可愛活潑的老人家，他在俄國出生，父親是鋼琴演奏家，母親是歌唱家，不滿周歲時去了舊金山。六歲開始學鋼琴。

後來跟隨舊金山交響樂團首席小提琴手布林達學小提琴，同時拜著名小提琴家路易帆辛格爲師。十五歲，他與布林達同台演巴赫名曲，十七歲在紐約演奏會。一九四四年在卡尼基音樂廳開獨奏會。

劉天梅代表亞視「話香港」赴台採訪金馬獎。

劉永說見珠玉在前心有壓力 李翰祥說他超越楊羣

劉永前天中午，匆匆忙忙地出現機場，他並非金馬獎參展代表，記者問他何以會出現，劉永答稱：「我來湊熱鬧。」事後，記者猜他定是代人帶東西到台灣給戴良純了。

劉永談起戀愛來，真是比許多純情小生更純情，他常常抱怨外界渲染他的花花公子形象，令他每次交女朋友都要費力消除此種成見。不過，他的花花公子紛象，却深入人心，當李翰祥找他在「武松」中飾演西門慶時，所有人都拍掌叫好，認爲是最佳人選」。

劉永却說有心理負担，因爲李翰祥的「金瓶雙艷」中，楊羣演西門慶深得好評，正是珠玉在前，劉永自問演技不敢與楊羣相提並論，不過後來黎爺說劉永的西門慶超越當年的楊羣。

在「武松」中，有場西門慶與潘金蓮的調情戲，汪萍甚爲性感，記者問劉永當時感受如何？

劉永拒絕作答，指記者又在製造其不良形像。

劉永說，當時大家顧着演戲，他並所想及其他，而且，汪萍已經息影，他不宜在此話上發表說話，但他贊賞汪萍演技自然，是個很好的合作者。

劉永目前正忙於拍華山新片「燭影搖紅」，本來他想乘金馬獎之便赴台看女友，因拍此片取銷。

曾志偉重返崗位 拍最佳拍檔續集

新藝城的「小生怕怕」，一日票房加上午夜場，收入已近二百萬元。

爲了忙於宣傳，譚詠麟，鄭文雅，曾志偉，劉家榮等，最近奔走於各電視台，電台及公開場所，影片正式上映，反應奇佳，各人爲之鬆一口氣。

今年金馬獎於本月廿四日舉行頒獎典禮，廿一日即開始有活動舉行，就是代表團由泰迪羅賓領隊，泰迪，黃百鳴，林子祥，譚穎麟，鄭文雅等等成行，但曾志偉，麥嘉，許冠傑却要留港趕戲。

曾志偉說，「最佳拍檔顯神通」因籌備妥善，開拍以來很順利。「但最近幾日，天氣無端端變化，及有秋高氣爽的好日子，反而像春天毛毛雨，只好拍廠景。」

程彼得拍完孫秀明執導的「天皇巨星」，現又接了「加力電影公司」的「七情六慾」（暫名），爲了演該片彼得特剪了一個新髮型及訂購了好些新裝。

彼得說待「天皇巨星」在美加上映時，他將往彼邦登台云。

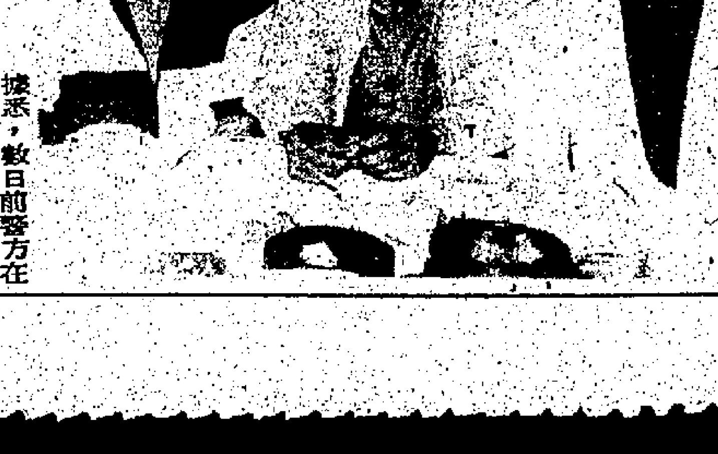
無綫警察戲服道具 流失在外警方調查

李添勝相信那是多年前所流失的，因那時制度還未上軌道。

據悉，數日前警方在深水埗一幢大厦某單位內，檢獲一批疑是道具的警察用品，包括膠槍、槍袋、十條皮帶及三頂帽等。有關方面懷疑這些東西是從電視台內流出，所以在前日會致電無綫查詢此事，但由於當時，無綫服裝間已休息，所以未有結果。

無綫目前已有一套警匪劇，所以有關方面懷疑這些物品是從無綫流出，也並非沒有原因的。據監製該部劇集的李添勝表示，昨日無綫服裝間的負責人曾經前往深水埗警署看過該批「道具」，而且其中一頂帽子上還寫有一個男藝員的名字，不過，該批道具並非目前電視台所用的，而該名男藝員亦已有很多年沒有扮演警察。

李添勝表示，他相信該批道具是很多年前電視台流失的，因爲以前電視台的制度不若現在那麼健全，當時的人物多，又品流複雜得多，道具用品轉接外流也不是奇事。但現在電視台一切已很制度化，每件道具都受到小心看管，所以還種情形再次發生的機會很微，加上近年電視台拍警匪片或需要警員時，都全聘請輔警担任，而不會用普通臨時演員扮警員，所以也更肯定上述情況不會再發生。



李翰祥到承德、北京兩地拍「垂簾聽政」及「火燒圓明園」，昨日爲了接受各報記者訪問，出現邵氏爲「武松」宣傳的招待會上，這是李導演幾年來破例的一次，與劇中飾演武松和武大的狄龍和谷峰合映。

仙娜栢克今會記者

英國著名流行曲女歌手仙娜栢克（CILLA BLACK）昨日來港演唱。仙娜栢克爲歌影視三棲藝人，被譽爲「超級巨星」，是第一位在英國主持綜合性電視節目的女歌手，連續五年榮獲「最佳女電視節目主持人」獎項。

仙娜栢克備受讚賞的歌曲計有「你是我的世界」，「談話」和「愛情協奏曲」等。

俞琤

·七怡·

俞琤是屬於娛樂圈的，雖然她有意脫離，但結果她還是跑回來了。

蕭芳芳形容她是一個缺乏母性的女人。俞琤是芳芳女兒凱榮的契媽，這個契媽，除了H！一聲與契女招呼外，其他甚麼逗趣的玩兒一概不懂。如果凱榮天真的走向她身邊時，她會大聲着手說不要煩我。凱榮初見俞琤時，她很直接的叫她作叔叔，把蕭芳芳逗得樂極了。

俞琤看着蕭芳芳在數她的趣事時，她並不表示什麽，好像芳芳在說着別人般。

1983
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務(五)

ECONOMICS & PUBLIC AFFAIRS (5)

K.K. Wong & L.T. Chan
Mill & Dale Press Ltd.

Factors of production

I. Factors of production

Since production is defined as any activity directed to satisfy human wants by manufacturing goods and services with the assistance of available resources, the producers require a number of inputs in production. For example, for growing crops, cultivated land, irrigation machinery and workers are needed.

The factor inputs involved in the production process are termed factors of production in economics. They include all the productive resources in human economy.

Therefore, factors of production can be defined resources available to produce goods and services in order to satisfy human's wants.

There are four factors of production, namely, land, capital, labour and entrepreneur. Land and capital are called the non-human factors where labour and the entrepreneur are called human factors. The production units (the individual enterprisings are firms) could make full use of the factors of production by combining them in the more appropriate way so as to achieve the greatest output and maximize the profit.

1. Land:
Land refers not only to the site where production activities can be carried out, but also the natural resources made a available from the nature. Therefore land includes agricultural land industrial site, mineral resources, forests, mountains, seas, grasslands and climate. Land is often regarded as a free gift of nature because it is , provided for everyone in the society. Furthermore, land is also limited in supply.

2. Capital:
Capital refers to those man-made resources or capital goods which are employed in every stage of production. Usually, the capital goods are not needed directly for immediate consumption and they are used for further stages of production to make consumer goods directed to the hands of consumers.

3. Labour:
Labour refers to all actual effort, mental and physical, skilled and unskilled, applied to the production of goods and services and for which payment to labour is called wages. Because labour is a human factor in production, the provision of labour depends upon population, mobility of labour and the social and psychological aspects of the workers.

4. Entrepreneur:
Entrepreneur is a human factor separated from labour. Entrepreneurship refers to the organization ability and managerial skills in production. It is because the entrepreneur have to combine and fully utilize the other three factors of production in business decision-making. In other words, the entrepreneur may be the industrialists or the managers in the production unit. He or she has to make vital decisions of policy regarding the method of production to be employed and the quality of the output. In addition to receiving residual profit, the entrepreneur bears the risk of production because the firm may have the chance to suffer loss.

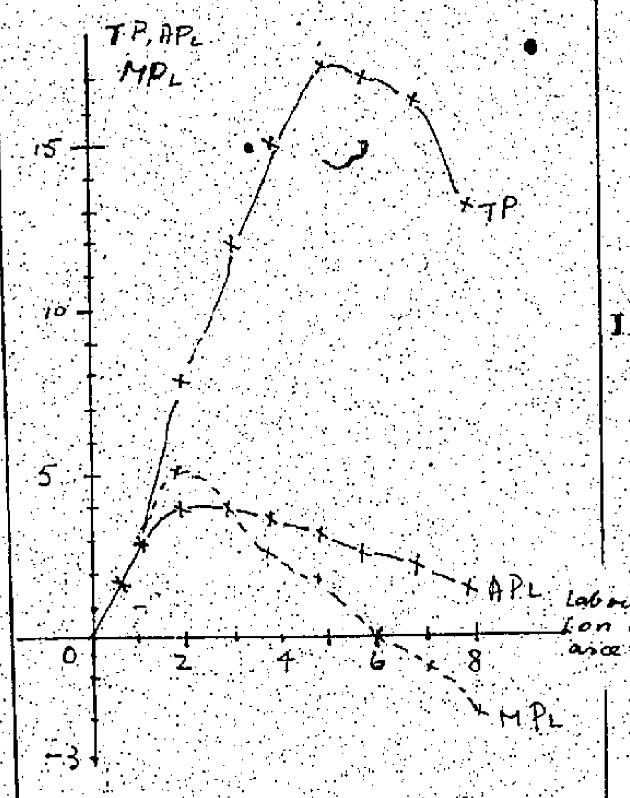
II. The law of diminishing returns.

Supposing that the production of a commodity require two factors of production, land and labour. If successive units of a variable factor (one whose amount can very) are added to a given quantity of a fixed factor (one whose amount cannot be altered). The addition of more and more units of the variable factor will in the end lead to a decline in the additional output resulting from the addition of an extra unit of the variable factors.

For example, in the production of wheat we are using various alternative quantities of labour per unit of time to farm a fixed amount of land and recording the resulting alternative outputs of wheat per unit of time.

The average product of labour(AP_L) is then defined as total product(TP) divided by the number of units of labour used. The marginal product of labour(MP_L) is given by the change in TP per unit change in the quantity of labour used. In the table below, land is measured in acres labour in man-years and total product(TP) in bushels.

(1) Land	(2) Labour	(3) TP	(4) AP_L	(5) MP_L
1	0	0	0	0
1	1	3	3	3
1	2	8	4	5
1	3	12	4	4
1	4	15	3 3/4	3
1	5	17	3 2/5	2
1	6	17	2 5/6	0
1	7	16	2 2/7	-1
1	8	13	1 5/8	-3



According to the diagram, the MP_L rises at first, reaches a maximum (before the AP_L reaches its maximum) and then declines. The MP_L becomes zero when the TP is maximum and negative when the TP begins to decline. The following position of the MP_2 a sure illustrate the law of diminishing returns.

The law of diminishing returns states that if one factor of production is increased by small, constant amounts, all other factor quantities being held constant, then after some point the resulting increases in an output become smaller and smaller.

This law is propounded only on the assumption that the state of technology is given and that no new production methods are introduced during any period in which the law applies.

III. The application of the law of diminishing returns.

1. Land is subject to the law of diminishing returns.
Land is a factor which particularly suffered from the law of diminishing returns. If the certain quantity of the factor land is given, with the land the entrepreneur combines increasing quantity of land or capital. It is found that sooner or later the addition of further quantities of labour and capital would result in diminishing returns. As a result, the output per unit of the additional factors would be decreasing.

2. Other factors of productions are also subject to the law of diminishing returns.
Today, the theory of diminishing returns retricts not only land in production, but also the other productive factors such as labour, capital and entrepreneur. Because of the increasing scale of production, the loss in production would be more possible.

1983
中學會考試題預習專欄

化 學 (五)

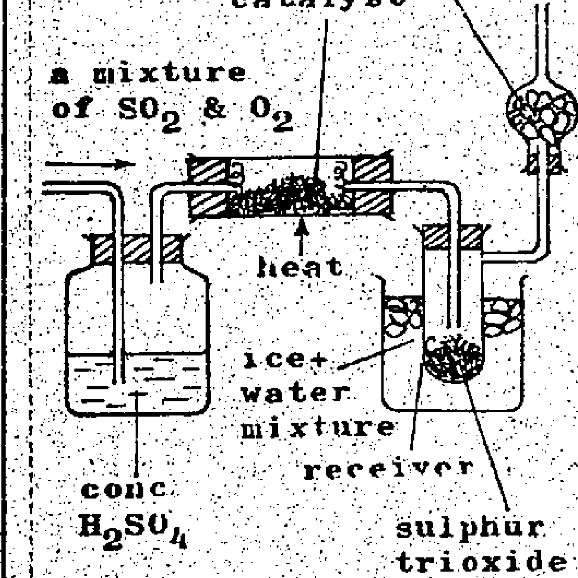
明德出版社朱宏林 提供資料

CHEMISTRY (5)

Reginald W. Chu
Mill & Dale Press Ltd.

Question 7

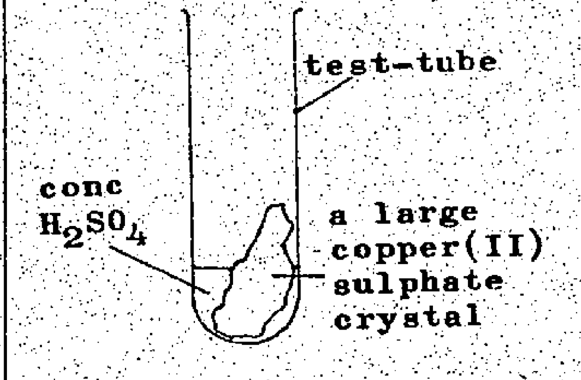
The set-up of apparatus as shown below is used to prepare sulphur trioxide in laboratory.



(a) Give the equation of the formation of sulphur trioxide.
(b) Give the name of a suitable catalyst in the above reaction.
(c) What is the purpose of passing the gasous reactants through conc H_2SO_4?
(d) What does solid sulphur trioxide look like?
(e) Why is a drying bulb containing anhydrous calcium chloride attached to the receiver?
(f) Only initial heating of the catalyst is needed and once the reaction has started, no more heating is required. What does this tell you about the nature of the reaction?
(g) Why does the catalyst needed to be heated at all?
(h) What volume of sulphur dioxide, measured at s.t.p., would be reacted in obtaining 3.2 g of sulphur trioxide?
(i) In Contact Process, sulphur trioxide obtained is first dissolved in concentrated sulphuric acid but not directly in water. Why is this step taken?
(j) Describe what would you observe, giving equations where appropriate, in each of the following simple experiments.
 (i) A mixture of sodium chloride, manganese(IV) oxide and concentrated sulphuric acid is heated.
 (ii) A mixture of potassium nitrate, copper turnings and concentrated sulphuric acid is heated.

Question 8

(a) What would you observe on heating gently some iron(II) sulphate crystals ($FeSO_4 \cdot 7H_2O$) in a dry test-tube?
(b) The residue obtained in (a) is then heated strongly and the gaseous products formed are dissolved in some distilled water in a boiling tube to give a solution X.
 (i) Name the substance(s) present in the gaseous products?
 (ii) Give the names of the main ions present in the solution X and the equations of their formation.
 (iii) White precipitates are observed on adding neutral barium chloride solution into solution X. Name the compound(s) which might be present in the precipitate and give the ionic equation(s) for its/their formation.
 (iv) What would you observe if an excess of dilute hydrochloric acid is added to the precipitate and the mixture is gently heated? Explain briefly, giving the equation(s).
 (v) What left behind in the test-tube after strong heating is a brown solid Y.
  (1) What is the reddish-brown solid Y?
  (2) Give an equation for its formation.
  (3) What mass of iron(II) sulphate crystals is required to give 3.2 g of the solid Y on strong heating?
  (4) A yellowish-brown solution Z is obtained on heating gently solid Y with dilute sulphuric acid. What is the solution Z and what is responsible for its yellowish-brown colour?
(c) (i) Name two simple compounds composing of sodium, sulphur and oxygen atoms.
 (ii) Give the respective oxidation numbers of sulphur in the two compounds mentioned in (i).
 (iii) On reacting with aqueous bromine solution, one of the two compounds mentioned in (i) is converted to the other.
  (1) With reference to the changes in the oxidation numbers, state whether sulphur is oxidized or reduced in the above reaction.
  (2) Give an equation of the reaction.
(d) What would happen when a large copper(II) sulphate crystal is partly immersed in some conc sulphuric acid as shown below for some time? Explain briefly.



Question 9

(a) 2.64 g of a solid mixture of ammonium sulphate and potassium sulphate is weighed out into a flask containing 50 cm^3 of 0.5M potassium hydroxide solution and the mixture is then boiled so as to expel all the ammonia gas. The resulting solution is completely neutralized by 12.5 cm^3 of a solution containing 19.6 g of sulphuric acid per cubic d--imetre.
 (i) Write the equations of the reactions involved.
 (ii) Calculate the composition by mass of the original mixture.
(b) Four elements W, X, Y and Z have the electronic structures [G].1, [G].4, [G].6 and [G]. 7 respectively, where [G] represents the electronic configuration of an inert gas.
 (i) Using W, X, Y and Z as the chemical symbols, give the formula of:
  (1) a compound P formed by W and Z;
  (2) a compound Q formed by W and Y;
  (3) a compound R formed by X and Y;
  (4) a compound S formed by X and Z.
 (ii) State the type of bond present in the compounds Q and S respectively.
 (iii) Using the outermost shells only, draw diagrams to show the electronic structure of the compounds Q and S respectively.
 (iv) The element Z actually consists of diatomic molecules under normal conditions.
  (1) What would its molecular formula most likely be?
  (2) Draw a diagram to show its molecular structure.

不隨禮柯多新彩 無報請遠
另報拜式采穎色 任販就道
收附出印多雜華 歡訂近閱
費送版刷姿誌僑 迎閱向户
報日僑華閱訂期長請
訂閱電話：5—491181
全經包專新歷
僑濟羅刋聞史
稱報萬豐翔悠
許導有富實久

華僑文化

佛子書畫家李雄風 應邀赴台公展近作

有禮佛及演教圖等精彩巨製 曾恭繪觀音像贈送各界供奉

本港書畫名家李雄風，法號萬峰，應台灣佛教人士之請，於十一月六日至十二日，由中國佛教大乘精舍，大乘印經會，大毅服務社聯合主辦，其個人畫展，於台北新生報畫廊舉行。李氏於國畫之山水、人物、花鳥、走獸，西畫之素描，水彩油畫等皆精通；於佛像人物，尤爲獨到。早年旅居越南，曾披剃爲僧，十有一年。其後負笈台灣，先後畢業於台北圓山戒光佛學院、中國佛教研究院。爲我國高僧，中國佛教會理事長、世界僧伽會會長白聖大師之得意門生。一九七〇年，由台返越，出任草堂禪寺住持及正覺學校校長。避亂來港後，依佛門儀規，捨戒還俗。七四年，並由保賢法師、楊日霖居士福證，於道懿佛社舉行佛教儀式婚禮，建立佛化家庭。爲我國佛教千餘年來依足律儀出俗入俗，出俗入俗之正信佛子的第一人。在近世畫家中，寫佛畫者有如李氏之佛法修爲，及宗教體驗者，實不多見也。李氏去歲恭繪觀音聖像一幀，端莊慈祥，雍容莊嚴，被台灣佛教人士譽爲無第二者；並由大乘印經會，用特大一五〇磅布紋銅板紙，精印數萬份，廣爲流通，贈送各界供奉。

李氏佛畫錢俠，自十六歲起，從遊於會后希先生門人旅越畫家陳寅陽、陳萍卿二氏之門，得窺法後，即於藏經各種圖像部，及歷代壁畫資料進行摹寫。至今二十餘年，已近精純之境。是次赴台展出作品，計有長達十公尺之天皇禮佛圖，設色臨李龍眠自描本而爲本港名家如馮康侯、何敬公、張江美、歐豪年、衞燕山諸氏題跋推許之維摩演教圖，西方三聖等數十件，皆工筆重彩描金精繪者，極盡精細之能事。其中，尤以禮佛圖鉅製，爲一罕見之精品，此次展出，亦爲台灣佛教界自國府遷台後三十餘年首次提倡佛教藝術之盛事，相信展出之日，必爲藝壇帶來一番轟動也云。

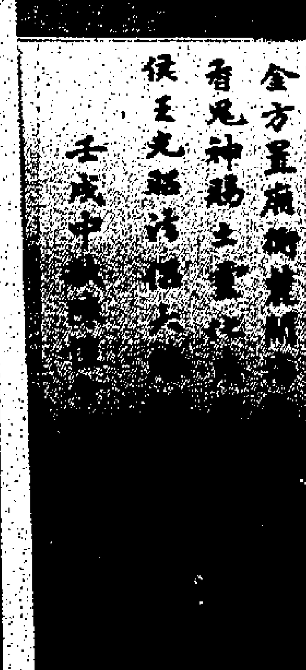
「觀世音菩薩像」（十一月六至十二日，展出台北新生畫廊。）李雄風作

彌勒菩薩像（李雄風作）（十一月六至十二日，展出台北新生畫廊）

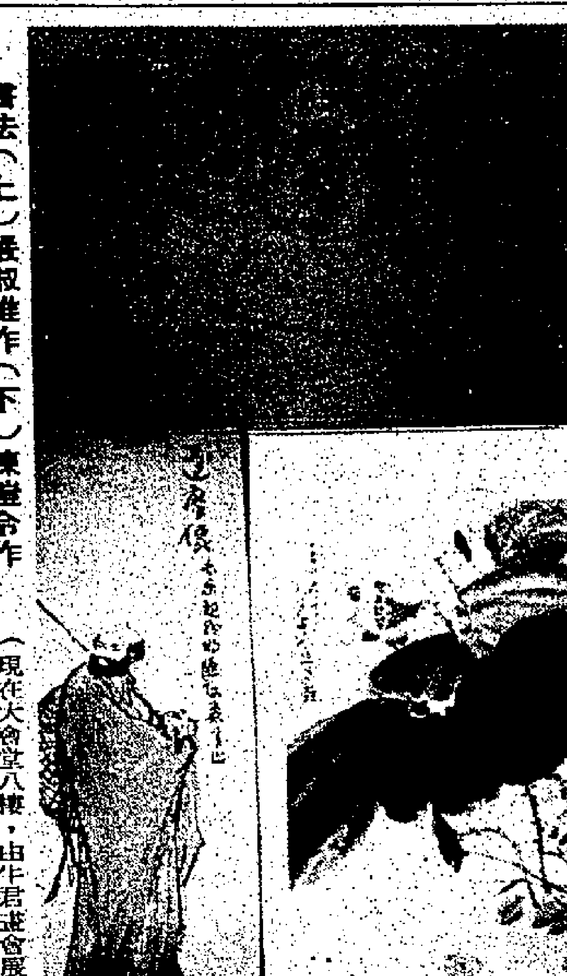
牛君畫會二屆作品聯展 今明續展會員即席揮毫

牛君畫會二屆作品聯展，假香港大會堂高座八樓展覽館連日展出以來，蒞臨欣賞者衆。蓋如斯之展覽，舉凡各家各派之書畫，悉供衆賞，至爲難得也。又各會員定今明兩日，在展場即席揮毫，歡迎各界參觀云。

致送花籃名單 佛教李□□會、教師聯誼會、集古齋、彭可兆、能仁書院、藝術系委語詩、薛裕豐、基柏貿易公司雷國超、澤培紀念學校，披荊文會、梅花粟會、合山書、國際貿易公司楊占美、陳洲、馮國倫、馮周小薇、馮漢柱、馮李佩瓊、馬耦玲、馮懿宜、余妙仙、張君綺、陳麗賢、張仕儀、李潤瓊、林根村、冼梓文、李寬樂、老洪鈞、何慶華、恆生銀行何善衡、何添、利國偉、文國齊、蘇康强、黃永熙、李永光、梁植榮、潘國强、胡觀德、張願、梁球琚、蕭成書會、李秀娛、李永堅、廖祥祐、曾磊霖、梁泳煊、盧民領、何懿君、陳、劉金狡、潘靈珠、彭熹賢、林玉卿、楊建章、鄔顯庭醫生、馮佩蕊醫生、張榮昌、譚一擎、林澤元、林楷培、林標培、林漢培、黃兆焯、梁志雄、關文强、黃佩垣、溫秀雯、譚診、溫秀霞、利錦垣、岑淑嫻、沙田明愛安老服務松鶴社、李文照、梁智盛、沙田崇真上午校、黃鑽基、李惠貞、鄺漢生、孫智娜、方榮勳、阮玉玲、許志勤、許李笑英、黎念文、許趙嘉善、許志偉、嚴莊、陳君瑜、石楊力、郭鳳娟、梁天培、林孝文、莊月華、莊學山、莊靜廊、李嘉誠、李



書法（上）嚴淑雅作（下）陳愷令作（現在大會堂八樓，由牛君畫會展出。）



（上）人 體（馬國强作）（下右）夏日荷香（嚴淑雅作）（下左）達摩像（魏紹明作）（現在大會堂八樓，由牛君畫會展出。）

（詩）牛君畫會書畫展覽 尹望卿

（一）
爭得牛君衣砵香。天開畫會異軍張。帝王玉璽今何在？不及丁公印發祥。

（二）
研摩書畫氣葱蘢。志繼先師丁衍庸。好個陳𥫗賢會長，海能成大故包容。

三、題楊初明雙駿圖
八駿之中列最前。翻蹄振鬣兩爭先。任誰馬上得天下，治道當求洪範篇。

四、題岑淑石青松紅梅圖
東閣梅開第一春。旁參鬱鬱老龍鱗。岑郎筆下涵規諫，好友從來貴輔仁。

五、題陳榮威牡丹圖
滑根中土正堂堂。富貴雍容一品香。自李唐來偏惹愛，羞同蕩婦鬥時妝。

六、題許月白紫荆花圖
荆花帶紫似圓珠。月白神來筆作圖。樹感弟兄分復合，國非統一得强無？

七、題石柏齡平步青雲圖
騰空天馬奮神威。疑出僧繇是却非。眼見滄桑吾痛甚，兒時記得寫龍飛。

八、題譚永安山水圖
嵯峨豈是巨靈伸？謫子描來筆有神。莫使高賢峰頂瞰，眼中憫煞恐無人。

注：洪範見書經。樹感弟兄，許田氏兄弟分財故事。

（左）鍾進士圖（岑淑石作）（右）鼠瓜圖（黃定賢作）（現在大會堂八樓，由牛君畫會展出。）

（上）山水（章德民作）。（下右）太白邀月圖（岑淑石作）（下左）荷鳥圖（嚴淑雅作）（現在大會堂八樓，由牛君畫會展出。）

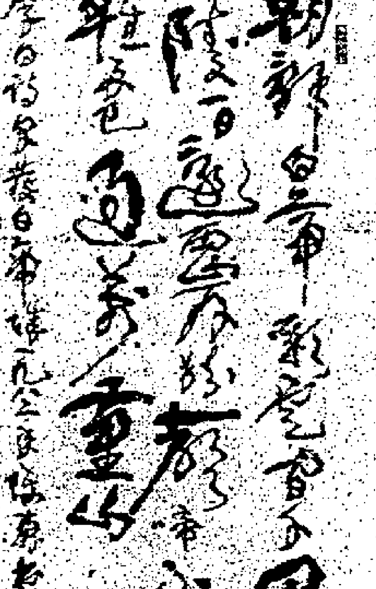
（右）頂天立地墨竹（徐毅斌作）（中）李慧菁作隸書（左）清風勁節（黃玉蘭作）（本月廿九至十一月一日，由友誼書畫會展出大會堂八樓）

莊月明、韋錫年、韋錫富、韋錫貴、陳榮生、陳昭平、陳莫梅、陳明慧、彭太、陳太、陳君傲、周沛珍、梁智强、胡英才、胡葉少裳、STEPHEN PAN、GERTRVAE WONG、ANNIE WONG、SUSON CHAN、MASY KWOK、MR & MRS YEH WEI、HWA、NR & MRS F RANKYEA、WA WAKID、ARRO W PRODUCTONS. LTD.、CHIL DIO. LTD.、HE DRE NARTSTU LEN TSENG.

霍金斯夫人廿七晚講 小提琴的測定及製造

小提琴測定及製造演講會，本月廿七晚七時半，在香港中文大學崇基學院的謝昭杰廳，將有一個較冷門的演講會。講者在中國參觀完畢，經港返美。雖然他正式講題，迄未獲知；但他過去四五十年內，一直從事小提琴的科學研究和製造，其研究成果，已在專門期刊發表的，不計其數。可斷言的是：他會向聽衆報導小提琴的科學測定及製造方法。這樣的演講，不但對製小提琴的師父；就是對小提琴的搜藏家，及演奏家，都有極大的價值。這講者就是霍金斯夫人。講到名貴的小提琴，就會想到幾百年前的意大利琴。現代的提琴製造家，也以能做出一架近似意大利名琴音質的小提琴爲榮。那些名琴，倒底有些什麼秘密呢？霍金斯的研究，就是要獲知這答案。近幾十年來，他和世界上其他的小提琴學研究者，已獲許多寶貴的資料。這些科學的成果，可助一位資深的手藝高超的，但是只憑經驗的小提琴製造師父，做出品質更一致，而又更好的產品來。深信在這演講會中，霍金斯夫人會毫無保留地，將他的心得介給聽衆。

葉公超八言聯（十一月二至四日，展出大會堂八樓。）（鄧氏文緣館藏）



陳森行草寫李白詩（現在大會堂八樓，由牛君畫會展出。）

港仁愛堂主日崇拜 李武凡講敬老專題

基督教培道聯愛會港仁愛堂，明（廿四）日主日崇拜，上午十一時，仍在大坑道勵德邨莊重文敬老中心舉行，由主任李武凡牧師證道，將以聖經教訓勉勵「敬老年人如同父母」爲題，提倡敬老得福運動。歡迎赴會，中心電話H六六一四四八聯絡。又該堂辦敬老新界遊，訪問小欖涌敬老院老人，並有室內老人團契，逢禮拜五在英皇道六號百利大廈三樓，辦公仍照常。電話H七〇九三九五及七〇九〇七三接洽。

上海音樂院旅港 校友會定期成立

上海音樂院早年創立，今已五五週年，名家輩出，蜚聲海外。旅港校友衆多，作曲、鋼琴等專業人材，約有百餘，爲聯絡感情，推廣音樂，幾經籌備，組成校友會，並登記爲非牟利社團。現定十一月七日下午六時，假座灣仔碼頭新鴻基中心二樓之麗斯餐廳，舉行會員大會，慶祝校友會正式成立暨母校建校五十五週年聚餐聯歡。凡未登記者，請速與校友會聯絡，電話：三一六三四一八三或三一七一三〇八〇云。

今日下午大會堂 寬榮法師續講經

慧明精舍佛學講座，今日（週六）下午六時至八時，在大會堂會議室舉行。恭請寬榮法師，續講大佛頂首楞嚴懺悔行法。本週續講如來五時說法。所謂五時者：一、華嚴時；二、阿含時；三、方等時；四、般若時；五、法華涅槃時。此五時爲如來一代說法之始終。詩云「福慧莊嚴境智融。妙花靈相影重重。一真普說該塵刹；四諦數揚救啞聾。歎大褒圓掄敗種；指空除有絕疑衷。會權歸實稱懷道，扶律談常金體窮。」歡迎參聽，共聆妙法云。

白福臻書法社 授各體書法

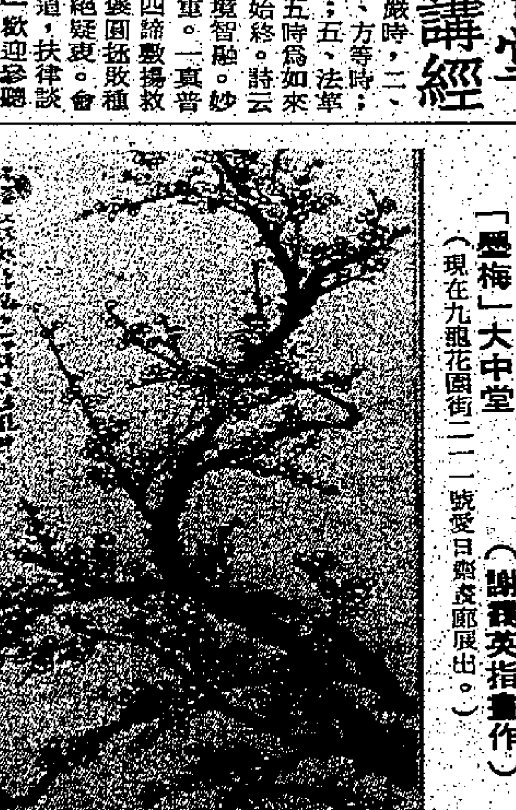
名書法家白福臻辦「中華書法社」個別教授各體書法。應聘任西環坊會書法班導師，學員四十，自七齡至古稀，少長成集。首期額滿，續招下期新生。晚七時至九時半，在西環坊會（卑路乍街十四號）上課。年齡性別不限，時間任擇。簡章備索，函寄港郵政總局信箱一五五五號白福臻即寄。

（右）江干春色圖（趙少昂、李野屋合作）（左）山 水（盧子樞作）（鄧氏文緣館藏）（十一月二至四日，展出大會堂八樓。）

「朧梅」熊柳橋畫（十一月二至四日，展出大會堂八樓。）（鄧氏文緣館藏）

「空中結緣」節目 今夕與明朝播出

由香港電台、三輪、法相、世佛會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半，在第五頻六下午六時十五分至七時，在第一台重播。節目內容有佛學講座、佛經劇化故事及信箱問答。今日（星期六）重播講座「佛教的罪業觀」；故事「聾啞男」。星期日（廿四日）播出講座「心經之一」，故事「洗聖水」。由黃南施介紹、葉文意居士主持，吳範華編導，鄧慧嫻監製。主題曲由雷禮編詞余揮曲，關正傑主唱。



「墨梅」大中堂（謝靄英指畫作）（現在九龍花園街二二一號愛日齋畫廊展出。）

聯：艷雪嘯岑先生　王世昭
十六圖絕不含糊，舉座咸欽喜者相；
一毫那遽傳噩耗，何年重睹鏡歸來。

（詩）題贈星加坡女指畫家謝靄英（七古）　尹望卿

方夜珊兒電話告：有女畫家訪來到。來自星洲謝靄英，原籍爲粵之高要。不用筆鋒用指頭，揮揮洒洒出神妙。我觀鳳畫一廈圖，振翮搏風形似鵠。長空萬里任揚威，「維師尚父」貌真肖。又一富貴長春圖，人人羨慕中心好。挺將鬱鬱萬年枝，出自纖纖十指造。又一巨幅老梅花，天上春回先報導。曠此乾坤香滿飄，管它霜雪性偏傲。又一濠上魚徒圖，四五食禺（二字從口）金閃耀。都能自在游淵中，不似君傳漂海嶠。同懷年前陳語山：指畫升花我大叫。「爪上開花畫是荷」，送他詩句未忘掉。賢哉靄英邦之媛！豈只玲瓏心七竅。晉朝道韞能詠吟，才時柳絮高格調。謝家寶樹本同根，彼詩此畫雙輝照。清初出一高南村，專工指畫大名噪。靄英今日有過之，彼男此女同闕藏。古稱下筆掃千軍，文人一畫爭誇耀。聖帝溫諭示寵褒，明君優禮來徵召。靄英指爪竟如斯，殊出世人所意料。一搖便可奪天工，一舞真能柄日曜。今朝我赴花園街，愛日齋中畫廊蹈。中國人爭中國光，作歌詞贈爲長嘯。

本港新聞

僑港江氏宗親會 今日舉行就職禮

（特訊）江氏宗親會第十屆理監事會，今（廿三）日下午七時半，假彌敦道倫敦酒樓舉行就職暨會員聯歡敘餐，請油麻地副政務主任馬百利監誓，會長江永安太平紳士頒發選任證書。理事長江運雲，在開會時報告會務進展，監事長江水興在閉會前致謝詞，預定今晚筵開數十桌，社團首長蒞臨觀禮。副理事長江一鳴、江東成暨理監事接待嘉賓。

運通職員獲服務獎

美國運通消費者財務服務集團五名職員，分別獲頒發長期服務獎。頒獎儀式由美國運通消費者財務服務集團副總裁兼總經理蔣友盾主持。得獎者爲新戶口部經理謝國成，營業部經理石鶴江，電腦資料程序部主督麥潔瑩，徵信員何愛華及電腦操作員梁濟華。

運通職員獲獎左起：石鶴江、何愛華、蔣友盾、梁濟華、謝國成及麥潔瑩。

希臘著名珠寶商 公爵大廈設新店

（港訊）希臘ILIAS LALA OUNIS珠寶商，在中區置地廣場最新購物中心──公爵大廈開設之新店經已開幕。

ILIAS LALA OUNIS家族從事黃金首飾業已有四代，其首飾設計達三千款之多，全部取材自其名下二十餘種珍藏。杜克夫人是ILIAS LALA OUNIS在香港之獨家代理。

新店爲在香港開設之第二家商店，擁有各種金銀首飾，款式有「新幾何圖式」、「希臘式」、「邁諾斯式」及「古典式」的設計。

新中心內之舖位數目約爲置地廣場的兩倍，各舖位經已全部租出，並正進行裝修工程。

寫字樓之租戶亦漸遷入公爵大廈，其最大租戶滙打銀行亦已在新址開始營業。

張天愛小姐爲ILIAS LALAOUNIS主持開幕典禮，杜克先生夫人陪同參加。

鐘鳴鼎食八二展覽 十九世紀皇族餐具 置地廣場盛大展出

繼去年的餐枱擺設展覽，深受各方的熱烈支持後，EILEEN KERSHAW及PAVILLON CHRISTOFLE再接再勵舉辦第二屆的「鐘鳴鼎食八二」展覽。

是次除包括被譽爲「帝皇的水晶」BACCARAT及「帝皇的銀匠」CHRISTOFIE外，更專程由法國BOUILHET CHRISTOFLE及BACCARAT博物館運來十九世紀的古董珍藏來港作首次展出。每件藝術品，均精雕細琢，利用靈活的手工，把精巧的地方細緻地表現出來。「鐘鳴鼎食八二」由十月二十六日起至三十日止，在中環置地廣場舉行。

南山邨街坊會 祝街坊節敬老

（特訊）南山邨街坊福利會，今（廿三）日晚上七時假區內華人酒樓舉行慶祝街坊節暨敬老大會，現要招待三百多位耆老坊衆，其中最高齡三位耆老另獲利是及禮品各一份，慶祝大會由理事長徐漢興、謝北海、莫建等主持頒獎儀式。（宇、凜）

港南獅子例會，分域主席楊錦祥演講，旁爲會長彭家齊。（本報記者攝）

全美華埠小姐邵小媚 譚述渠設宴歡迎贈旗

本年度全美華埠小姐邵小媚，由美國舊金山中華商會國慶祝賀團團長譚廣生、邵父成校，暨本港昭倫公所主席談業，譚氏宗親會主席譚鐵豐、譚華正伉儷、譚錫泉伉儷、譚濟華、許衍董、謝廣權、謝榮斌等陪同，訪問中國醫藥出版社社長譚述渠，譚邵昭華伉儷，該社假彌敦酒樓設宴歡迎。

席間譚述渠致詞，力讚邵小姐才貌雙全，忠孝感人，而在修讀大學法律系二級之緊張功課中，乃參加本年華埠選美，艷壓羣芳，榮獲全美華埠小姐，尤其在我宗長譚廣生團長率領下，到處獲得崇高榮譽。譚述渠氏以世界廣東同鄉聯絡中心委員，及世界昭倫宗親總會榮譽副會長之身份，對譚團長及邵小姐表達敬意。隨由譚廣生團長及邵小姐先後致詞道謝。由譚社長致贈錦旗留念。

圖爲本年全美華埠小姐邵小媚與譚廣生團長等與譚述渠伉儷合照。

市民一批申請入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，獲有名單發表如下：林睦，陳錫彬，施玉方，馮曼婷，周惠仁，葉慧明，蔡燦林又名蔡林，吳伯鴻，林發基，盧永德，馮煥儀。

香港芭蕾舞學會 下週五週年舞會

夏鼎基羅弼時將出席

（港訊）香港芭蕾舞學會將於本月廿九日（星期五）晚上假座九龍麗晶酒店舉行週年舞會。出席該晚盛會的特別嘉賓將有英國皇家舞蹈學院副總裁貝麗姬爾小姐（MISS BELY GREY），布政司夏鼎基爵士伉儷及羅弼時爵士等。

香港芭蕾舞學會每年均捐出一項獎學金，供學員赴英深造。本年卻創下紀錄，同時有兩位學員獲選，她們分別爲劉淑欣及王靜明，並將於當晚表演助慶，而首位獲該項獎學金的呂紹梅亦會應邀演出。

一個特別爲貝麗姬爾小姐而設的私人酒會，將於下月二日在九龍麗晶酒店舉行，屆時尤德爵士夫人及本港芭蕾舞界人仕均會出席。

姬爾小姐是首位參予俄國舞蹈學院的英籍知名舞蹈家，亦是首位往中國北京表演舞蹈的西方籍人士。留港期間，她將親自主持四班舞蹈課程。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天收費四個字數按一個位，上期數費，逾期照計算，每日下午五時半截稿，不折不扣。
大字四個每天十二元，小字卅四個每天十二元。

麗確相機

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

RICOH KR10
具有光圈先決、自動曝光及手動控制的性能，測光快捷準確。榮獲"WHAT CAMERA WEEKLY"頒贈最佳35米厘單鏡反光相機獎。

由十月一日至三十一日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：麗確KR-10 單鏡反光相機乙部。價值：HK$1,320.00

特別獎捌名：各得麗確500ME 35米厘袖珍相機乙部。每部價值：HK$527.00

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日

出讓 九龍

吉鋪吉樓 九龍土瓜灣街旺鋪連裝修，價廉出售 電K 373765

寫字樓頂讓 旺角三百餘呎，齊備，有意請電③九一四七二 陳小姐洽

鳳凰新邨 三房兩廳，東南景觀，冬暖夏涼，近地鐵站，售28萬餘 電③-219089

超值天台 新電梯大廈，二房獨立五萬二千，五百呎收租5萬，售17萬 K 913055

廣播道 三房二廳裝修冷氣860呎，出讓55萬 K三八○六八八

出讓屋千呎 三房地下大廈，交通便，水電齊，什物放棄 電K 404338 羅先生洽

石屋廉讓 石屋共八佰呎，有複式上水，電齊，有意請電0-830188洽

吉樓出售 佐敦道船閣文昌樓，600餘呎，下午二至五時電 3-715855 劉太洽

土瓜灣單邊 下鄉道八號唐七樓八百尺，首期四萬，售23萬 電K 317397 洽

石屋出讓 調景嶺有水電，持黑印身份證有意者請晚電K 477718

美孚 東南兩房，交通便，裝修，680靚景35萬 K-7443522

美孚 五房兩廳，豪華110萬 1600南全海景 K-7443522

美孚 套三房，裝修58萬 1150東南園海 K-7443522

美孚 兩房景觀，裝修47萬 960超值平樓 K-7443522

平樓出賣 梅窩二手號C前座電梯，按揭六佰餘尺 閣，交吉，花園，有鐵電701260

鯉魚門屋 售三百呎有閣樓水電，二萬八九七九八 電⑤八一 聯齊

向南全海景 官塘樂意山金閣，有連車位裝修出售 電㉝四四七七二式

美孚 靚景三房，靜露台45萬 860東南園景 K 744352 2

吉樓急讓 成大廈三面單邊，四十萬，快得③ 686707

小食店讓 區近學校，巴士站，工業地點，人手不足，生財器具齊，廉讓 0-2650895

唐樓平賣 荃灣河背街七佰呎，四房，一新裝修有冷氣，25萬 電0-4363771

錦綉緯聯 850呎28C段一街四號，1800歡迎看樓，大量租售 電0-713443

旺鋪吉售 九龍道442B地下，1188呎，工商用自由閣，九百呎，免佣 電③989504 陳洽

錦綉錦隆 850售28萬，裝修2300香港來錦綉L段四街42 電0-715288

大角咀長發 廈一樓1320尺平售，2000有百餘尺露台，意電K 686829 阮洽

木鋪出讓 家用交通便水電齊，佰伍拾尺九龍二山近地下鐵站 電③276148洽

正斗嘢 背山面海700呎，清水灣別墅出國急讓，上電3-7136710

美孚廉讓 向海單邊三房一廳八百六十呎，四十萬二千，十五期七四一四八○五，晚間電洽

業主急讓 東成大廈兩房一廳，裝修傢俬冷氣齊，長沙灣道二五一八二 0-6 新 擠免

吉舖連閣 地跑台街49號1500呎，裝修材料公司 1193 電742 黃或李洽

豬場急讓 連傢俬生財用具，屋二間，四百呎，出讓 屋五間廉讓 電⑩⑤ 97667

旺角平樓 平台千呎三房，洗衣街550呎高層，③3145869 ③914888 恒栢 29萬 37萬

360呎地下 270呎五芳街，內原40萬，現售30萬，多或小食店 K 286519

春秋閣 限街南中層980呎，山全景連車位，K 3822772洽

廠廈急讓 紅磡鶴園街恒豐工業大廈，三千五佰呎低層 電K 965695 蔡洽

油蔴地官 地下連閣共1400尺，售近碼頭及巴士總站，交通便 年長K 686592

廣播道向 連新裝修三房，露台有車位業主 急讓 電0-26 2118 晚3-379200

別墅急讓 二樓700呎，二房二廳，車位廉讓 台朱先生 電K 848238

農樂大廈 背靠龍翔道 400呎 售29萬 急 K 7153739 陳洽

錦上路別墅 420呎售9萬 餘即入伙 電0-783365

碧街廉售 華大廈高層向海光爽單邊三百呎，三房一廳，廿餘萬③三一二二一吳伯

銀漢街吉 積六佰尺，三房批售，型工廠門前可泊車 H 7168920 遠通

旺舖租售 裝修有閣成首期租售 16萬 黃竹街49號 K 880033

吉樓平售 坊傢俬特 大露台 24萬 電K 4327131 鄭洽

商住吉售 樓二樓A8號1300呎，裝修有意 電話K 207150

平 旺角道440呎，近彌敦道，寫字樓五百呎，可交吉或收租 電0-6475867

德福花園 10室614呎二房二廳，花園風水好，業主廉售免佣 K 239064

第一城 華輝★A座1樓，售26萬起，租二千起 看樓0-6477339

旺鋪廉售 長沙灣道，二四八號地下，1200尺近香港，K 321199 胡洽

旺鋪出售 黃竹街15號，近長沙灣道，約1100呎，售88萬 約有意電K 816486 成發

荃灣平樓 近巴士站三和街500呎，另二樓850呎售，③3145868 ③314888 恒栢

吉鋪平售 上葵涌石蔭，圍街昌榮樓舖位，自由閣八百呎，免佣 電0-812912 52萬

吉鋪平售 九龍城南道34號地下1200呎，自由閣1000呎吉售120萬，有意電K 827559 陳洽

九萬 二房二廳，大可按揭交吉，月供八百 電③852457

五萬 二千二房，可交吉 K 852457

廿萬 二八商住唐，頓街六百呎，道近成樓翻新，代按銀行七成③ 852451

第一城 租二千九起，售26萬起 ★★文華 0-6475102

美孚文華 各類單位，任選，業主免佣，租二千餘起 售30萬起 K 744981

先施大廈 83號四樓八百餘尺，吉售全層，近地鐵所商寫字樓 K 741914 何洽

有牌飯店 招頂元朗教育路一切生財器具齊全，另閣可放物 電0-771866

平房五萬五 元朗大棠路400呎，兩房一廳，另廚房士多房，水電齊全 0-784691

荃灣中心 高層H座，首期二萬五，20% 8% 售23萬 0-4219

農場急讓 家電水電齊全，私家路，幽美交通便利，有意請電 0-9418425 陳洽

特價別墅 元朗沙埔 別墅千呎，兩層另特大，園1200呎，三房兩廳 萬8電0-751633 凱旋

特價四萬 元朗新田800呎兩層石屋，建兩房兩廳，車可到水電齊 電0-751633 或767326

九萬餘元 錦田上村，洋房四百呎，兩房一廳，建交通便電0-767326或新村 751633 凱旋地產

購收租樓

及須交吉樓鋪，成交快捷 港九均有急需，請駕臨上海街136號 天祥 K 302293 K 310032 夜304668

大埔道新樓 280呎十五萬 五千中層一房一廳，閣對面，有街地板交通便 首期三成即可，月供千二 付款分期12年 K 867197 K 867343

10萬 8月供千元 六千可代按 368呎汝州街 與樓平過租 快者得★

東盧大廈 大埔道交通，電梯十樓，近南昌街，13萬●388呎，交吉

元朗遠東 大廈415呎中層向東南，地木地板冷熱水器齊售，14萬2 電0-793629

19萬泰園 810呎三房兩廳，另有天台 送車位

一城大特價 三房二廳 蝕十萬 東南朝池 全新34萬 免佣 H 701010

沙田大園 500多呎22萬，向東南，多呎石屋，大小村屋租金 0-616252

士多出讓 平價士多出讓，呎近巴士及小巴站，有五百 ③6156661

村屋別墅 元朗 810呎二房一廳，另元朗石屋350呎，水電齊，租600 電⑤ 794217洽

全層出租 街一樓七百五十呎，近地鐵站工商均可，③ 315181 叫8296 黎洽

唐樓招租 樓九百呎，近地鐵站，六房二廳，租五 1181 叫8296 黎洽

新樓二房 大角咀地大細房，有電梯，③ 848983 ③ 889725 彭

粉嶺火車 站合法木屋，地手續，租0-926141

荃灣特平21 中心座413呎 新裝修0-421903

荃灣中心 座531呎高層，售27萬B 特平 座售26萬 0-43993

25萬8千 觀塘瑞和樓高層單邊，向東南，五佰呎，曲尺堅固，大花園 K 644766

沙田大圍 火車站唐六樓連天台800呎，浴缸街18萬 0-926141

13萬錦上路 別墅，西班牙式全新450呎，兩房一廳 車到0-792168

一三百元呎

深水埗汝洲街137及139號，三樓可分租，每呎連共兩單位，合作會所、住宅、大廈單位，廿五萬四，歡迎參觀 K 849562 K 816069

舖皇租售 合珠寶金舖手錶眼鏡不多得售，125萬租萬叁，街前圍29號看 ③880033

高息旺鋪 移民出國，深水埗近黃金三百呎另旺九龍城

獅子石道旺鋪平售 另九龍城，現急售55萬，七一

百樂園 廣播道 700呎二房二廳，中層連車位，業主急售 846萬 K 3870688，7 聯發

特價出售 荃灣沙咀道榮亞工業大廈七千餘呎，日接洽0-444102 吳先生 夜八時③382296

油蔴地靚住宅單位 偉晴街14號B座頂樓，八百二十三呎吉售，有意請電 ③8688/ ⑤223112 吳小姐、李先生洽

特平樓宇五大套房 750呎可租五千四，售26萬

不交吉洋樓 最高價收購，不入屋睇樓歡迎比較 快富地產K—911546 夜電K 304301 叫882 快富街4號地下。

華蘭閣 九龍塘高級住宅930呎，另平台116呎，售83萬七千元

華偉大廈 佐敦道旺舖42，5呎售59萬精5千元

金巴利中心 尖沙咀金巴利道756呎，售68萬，朱先生 ⑤291998

出讓 港香

地鐵口 獨立商住樓400呎，裝修平頂，交通方便 19萬 K 910590

西區靚樓 銅鑼灣美華新樓，近新大廈36萬 ⑤481023

長洲靚樓 樓500呎，向東南，現售34萬

高息單邊舖 閣樓有單位48號，約30呎，連租售48萬，免佣

600呎26萬 西環賢新樓向南中層，交吉裝修好一八九七

商住兩用 理想天樂里9號，兆 2800有利電話

急讓中環 新廠面積814呎，H 三八○○六二

中環廉售 萬宜大廈，高層發展，三百四十呎

華信大廈 北角水星街旺舖1048呎，另天井162呎，售13萬2千元，有意請電⑤291998 朱先生洽

半山舖吉售 西摩道近六百餘呎，後面合理電話

千一呎39萬 單邊大廈橋冠

灣仔 依利 近天樂街，裝修新廠

急徵半交吉 即樓宇，代客買賣 地產物業 德成行 電K 911233

物業

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：5 247925

吉交不購

須快無交吉樓鋪，成交快捷，及入屋請移玉駕臨中環街二十四號地下 電⑤—443955 ⑤—453381 浩棧

移民佳音 澳洲雪梨市中心 旺盛酒樓夜總會招頂可代辦移民澳洲手續歡迎來函查詢。MISS. M. WONG 26COOK ST. RANDWICK SYDNEY N. S. W 2031 AUSTRALIA

租讓

元朗旺鋪 近大馬路 400呎，有閣，價廉，4011 萬呎

屯門洋樓 市中心

九龍城近 機場

廠房租售 葵涌永康工業大廈

旺鋪租售 大角咀

商住樓宇 大埔

唐樓租售 土瓜灣

旺鋪租售 近教道

窩打老道山 樓二間

廠房租售

旺鋪招租 大古洞

廠房

廉價租售低層 荃灣沙咀道四千至一萬呎0-四二叁九一六李先生洽

租賃 港香

吉鋪平租 香港仔 H 613081 H 230741

雲景道 萬裕閣

花墟道 旺角

新樓招租 海灣

興漢道唐樓 大學

北角 九龍大單

商樓平租 K 合利街13號

全層招租

租廠佳音 柴灣

西環廠房

旺鋪平租 北角京華

灣仔旺鋪

出旺租鋪 灣仔

中環灣仔寫字樓招租 中環德輔道中247號德佑大廈320呎，灣仔軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤—227765 ⑤—753981 浩華有限公司洽

中區寫字樓招租 200—300呎 余道生行．余崇本行 電話：⑤238038

一廳三房 大坑道 兩廳三房 大舖

租賃 龍九

旺鋪平租 天樂里 中房招租 大房出租 磡 元朗唐樓 特大舖租 寫字樓出租 元朗平租 尖沙咀鋪 寶雲閣租 唐人新村廠 房租千五上 屯門新樓 吉屋出租 元朗洋樓 寫字樓租 觀塘工業中心 旺鋪招租 好靚平房 教育路旺鋪 700呎1800元 商住二樓租 1800元 大埔太平 荃灣招租 葵涌廠房

特平出租 洋樓平租 二元向東南 花園石屋租 700元1000呎 大量別墅 工場平租 旺角一房 閣樓平租 製衣工場 旺鋪廉租 單身閣仔 工廠平租 金運工業 特平出租 靚唐五樓 旺角舖租 租 旺鋪平租 特大旺鋪 土瓜灣樓房 荃灣旺鋪 荃灣閣樓 二樓平租 官塘廠租 寫字樓租

元朗商業三壽富街 元朗唐樓三房一廳租 超值旺鋪租 元朗洋樓兩層石屋 800元 1200元

荃灣中心 成都404 南昌420 貴陽420 廣州481 天津573 南京642 租1800 租1900 租2000 租2100 租2400 租2800 樓房出租600 ★0-438993★ ★0-421903★

製衣廠頂 大角咀區壹仟九佰呎租平設備齊，即可開工有意請電③842291洽。

旺鋪平租 特價三千九 地王旺鋪 ★近地鐵站★

寫字樓出租 數層商業樓宇分層出租，近佐敦道地鐵站，2100呎首期租值每呎10元五年租約詳情請電⑤234625梁小姐

元朗平租 屯門富誠 雙面旺鋪 伍仟餘 出廠租房

月租99元 200呎政府工廠樓三樓，長沙灣一連三單位，每單位頂手費四萬五。＊快者得＊ 3—878510中發 3—614048地產

補習

新法書院 中六、中七小學、高中補習各科 電話 H 790129 4梁

中大畢業 理工學生 小組補習 師範女生 理工高級 新界補習 元朗補習 港大電工 港大工程 彩虹理工商科 電腦精補中心 招生電腦補習 彩虹理工商科 K 421534 精補中心 理工

中大畢業 聖心教師 中大四年 文商各科 教師港大 經驗教師 現職女師 經驗補習 港大中大 港大建築 理工會計 成人個別英語會話 港大三年 理工工程 精補英文 港大數學 經驗補習 小學補習 大學預科 港大理工 成功進修 中大畢業 中大數系 港大預科

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備
11月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）（辦公時間：十時至七時）
①83年會考英文保證合格班　③中小學及成人個別（180元起）
②83年數學班、理科班及附加數班　④中三及中四英數班及初級夜英專
灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓B1　⑤—8914692（鵝頸橋底）
荃灣河背街57號二樓0—460508（龍華戲院後面）
青山道元洲街334號南龍商業大廈三樓 ③—866750（近地鐵長沙灣站）。

P.1至F.6各級補習

現職經驗教師任教，保証成績滿意10月份早午晚各班個別或小組，精要筆記齊備。①83年F.5會考各科補習，保証合格 ②F.3評核試及校內試補習班 ③小學各科補習 ④F.1至F.4各科，包括數理化等補習，香港商科語言書院。旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K311317 灣仔軒尼詩道439香島大廈三樓 H7906835

新法數理 會考英語研究所
會考83 保證合格課程
＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

精補中心 專科替導學生小組補習，各區均有 K 427801 K 421534

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣東街	荃灣眾安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
	新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓德軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：淘大商場二四號M地下36號明萬零行 電話：3-7557915
何文田：亞皆老街208號地下恒通圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃灣：眾安街三號二樓正公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四八號地下街光書局 電話：0-812675
大埔：廣福道一五一號地下新馨書店 電話：0-6571800
元朗：元朗鄉事會路第四座21—22號地下元朗區社團聯會 電話：0-760683
每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車資

訪尋

尋人啟事 鬧女兒：見字希即與九龍士美菲路85號二樓八座高登聯絡打女莉

尋馮仕根 在黃大仙竹園邨，見字速通知家人，父母晚電 ⑤684757，根仔若有江湖永遠

珠寶

珠石光寶 大道中82號 電話 H 453101 453111

鳴謝

聯安公司 鳴謝

發正位禮組金友 ... 恭禧（各號中彩名單，從略不清）

汽車

迅誠汽車有限公司 H 七六五二二八（四線）
思雅 2000 X 32,000 / 寶馬 E 28,000 / 寶馬 323 I 78,000 / 寶馬 525 A 88,000 / 寶馬 733 I 95,000 / 皇冠 730 92,000 / 豐田麗華 11,500 / 大發 280 C 44,000 / 新款 280 S 19,500 / 平治 450SEL 75,000 / 平治 88,000

尋人廣告 ... 見報請電 K 647802

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

屯門元朗新邨版

主喉爆裂尚未修妥 大興邨要局部制水
零件缺貨修理受影響
辦事處考慮申請多建一儲水箱

屯門大興邨日前因一條供應全邨食水之主要大喉爆裂，雖然經有關部門全面搶修，但因部份零件缺貨，需特別加工鑄造，故在修理期間，採取有限度供水措施。

該條爆裂大喉與供應全邨食水的水箱相連，由該主要水箱輸出食水往邨內其他設於六座樓宇天台的水箱中，供個別六座樓宇居民使用。

據大興邨房屋事務經理曾漢球表示，是次爆喉的主要原因，爲該條大喉與水箱相連之夾口鬆脫，以至水箱中食水從此接駁口向外四溢。由於大喉與水箱分離，食水便不再往大喉流下而造成其他六座樓宇天台頂的分座水箱無食水注入。

曾漢球稱：此次事件的出現，亦爲興建大興邨時承建商在工程上出現的漏洞，將大喉硬與水箱輸水口相連接，經不了長年累月的水壓影響，便導致爆喉事件。

該個主要水箱設於邨內興偉樓天台，儲水量達萬多加侖，由這水箱輸水泵上其他六座樓宇天台的分座水箱內，供每座樓宇居於八樓以上住戶應用。而住於八樓以下住戶，則爲直接供水，並不依賴該主要水箱之輸水。

在爆喉後，邨辦事處隨即與有關部門聯絡，採取臨時性供水方法，即日內便在各座樓宇內外安裝了二百多個供水喉頭，供居於八樓以上居民取水應用。在修理進行期間內，八樓以上居民，興偉樓及商場等各層樓宇的供水時間爲每日上午七時至晚上十時卅分。

在另一方面，由於大喉爆裂後水箱失去其自動調節水箱內水位高低效能，故爲了避免過多食水從水箱中流出而造成浪費，邨辦事處方面惟有以人手開關控制供水系統。

曾漢球表示：在每日上午居民上班及下午居民下班回家後，水箱之輸水量較大，因各座樓宇居民的需求亦大。因此，在此等時間內，該主要水箱的食水浪費程度較爲輕微。

曾氏續稱：該受損部份一經修理妥後便會立刻進行安裝工程，以便儘速恢復正常全日供水。同時，由於此事件的發生，他們正考慮向當局在邨內多建一個儲水水箱，以備不時之需（鍵）

巴士路綫只有兩條 湖景邨交通殊不便
運輸署稱明年將開新線至荃灣

屯門湖景邨首期樓宇自落成後，居民均感到在交通上對他們造成諸多不便，屋邨辦事處方面已加緊與地區管理委員會商討，而九巴亦準備於短期內開設新綫連接荃灣地鐵站。

一些剛遷入湖景邨的居民指出：在湖景邨剛落成時，行走該邨的公共交通工具只有一條五十九號綫巴士，來往湖景邨與大興邨之間，卻沒有一條行走九龍市區的巴士綫。其後，由於居民在此方面有迫切需要，故九巴方面亦於九月尾增設一條行走湖景邨至長沙灣的五十九號A綫。

一大羣學子正在蝴蝶邨巴士站上等候巴士。

該條五十九號A綫，沿途行經蝴蝶邨通道、龍門路、青雲路、杯渡路、屯門公路、青山公路、荔枝角道、西樓角道、葵涌道、荔枝角道、長茂街及長順街。

另一方面，五十九號綫服務將有所改變，由原本湖景邨至大興邨改爲至安定邨，沿途經D二公路，屯門鄉事會路、明愛街、河傍街、杯渡路、青雲路、龍門路及蝴蝶邨通道。

據湖景邨辦事處方面發言人表示：辦事處方面一向以來均與地區管理委員會及九龍巴士公司保持緊密聯絡，商討應付解決該邨的公共交通服務。

邨辦事處透過地區管理委員會與地政處，促請運輸署知會九龍巴士公司有關增闢巴士綫事宜。九龍巴士公司方面則表示要待該邨有一定數目之居民遷入後，才會增闢巴士綫。

邨辦事處發言人表示：首期三座樓宇全部入伙後，居民約有一萬四千人，住在三座分別樓高二十一至二十四層高雙塔式大廈內，由於現時經已入住的居民只有很少數，故此九巴方面只提供該兩條巴士綫。

號A綫。同時，新闢的五十九號A綫因來往該邨與長沙灣，此段路程較長，以至居民往往要候車一小時，才有一班巴士。因此，辦事處方面已通知九巴，而九巴亦答允開設較頻密班次。此外，運輸署發言人表示：由於未來整個蝴蝶邨居住人口較前多，現時投入服務的兩條巴士綫實不足以應付。因此，運輸署方面已預期在八三年下半年闢一條五十九號M綫由蝴蝶邨與湖景邨行走荃灣地鐵站，務求居民在交通上得到更大方便。（健）

大興邨主要水箱一條大喉爆裂，食水由箱內從缺口向外溢出。

屯門交通聯席會議 反對飛翔船加收費
要求運輸署凍結加價之申請

關注屯門區交通聯席會議就油蔴地小輪公司宣佈，申請由十一月起將屯門至中環綫飛翔船單程收費由大元加至七元一事，感到非常不滿。在今年六、七月間，該聯席會議在屯門數個公共屋邨自發自資進行三個的交通調查，完成三份報告建議書，從居民的意見反映中，強烈地指出飛翔船的收費非常昂貴，而運輸署的調查報告亦同時指出並無學童乘搭飛翔船上學，也是由於收費過份昂貴之故。

該聯席會議反對飛翔船收費加價。

（一）基於上述居民意見調查結果。

（二）若以一般居民月入二千元計算，目前每天十二元或以上的交通費幾佔薪酬兩成，已使小市民生活感到十分困迫。

（三）昂貴的交通費已削弱屯門的吸引力，阻礙新市鎮發展。

另外，該聯席會議覺得今次提出加價時間過份急促，居民缺乏充份時間發表意見，因此建議：（一）運輸署凍結是次加價申請，並廣徵民意；（二）現時政府監管不足，尤其是私營公共交通服務；因此，該聯席會議要求在批准加價及制訂任何政策時，當局應擴大市民的直接參與。

該聯席會議於日內將上述各項意見遞交屯門區議會、屯門區議會全體區議員及區議會屬下之交通及運輸委員會全體委員，要求召開特別會議商討此事，並作出反應與行動。同時，該聯席會議亦去函運輸署、油蔴地小輪公司及元朗區議會，表達上述各點建議，並要求立法局加價此事。而該聯席會議亦會就事態發展考慮其他進一步行動。

大興仁愛堂體育中心 十一月份舉辦 多項舞蹈活動

屯門大興邨仁愛堂體育中心將於十一月份舉辦多項舞蹈活動，供有興趣人士參與，該等活動項目包括：

（一）初級芭蕾舞班：此項活動共分六班，在不同時間進行練習。首三班由十一月一日起至十二月二十日止逢星期一、四上午八至九、九至十及十至十一時，在該中心內舉行。次三班則由十一月二日起至十二月二十一日止逢星期二、五下午三至四、四至五及五至六時舉行，參加此項活動名額三十名，每位收費三元。

（二）兒童民族舞訓練班：共分四班進行，首兩班由十一月二日起至八三年一月四日止，逢星期二上午九至十及十至十一時舉行，次兩班由十一月三日至八三年一月五日，逢星期三下午三至四及四至五時舉行。名額二十名，每位收費三元。

（三）兒童土風舞班：由十一月三日至十二月二十二日，逢星期三上午九時至十時、十時至十一時，分在中心內舉行。每位收費三元，名額三十名。

（四）兒童舞蹈齊跳：由十一月六日至十一月二十七日，逢星期六下午二時至四時在中心內舉行。名額五十名，費用全免。

黃大仙下邨廢物站 垃圾堆積乏人清理
垃圾車改路線收垃圾可解問題

黃大仙下邨第二座對開的垃圾收集站，垃圾廢物堆積至外面，乏人清理，不但有礙觀瞻，而且發出難聞臭味，深爲居民所詬病。

該邨第二座居民來函指出：在第二座旁邊，建有一個垃圾站，一邊用作傾倒垃圾，一邊是放置廢物，由於清潔人員疏於職守，弄至環境衛生惡劣。

居民說：垃圾站本來尚有空餘的地方可傾倒垃圾，但垃圾站外卻堆滿了垃圾與廢物，在太陽蒸晒下，發出陣陣臭味，行人要掩鼻而過，而居住在第二座的居民更直接受影響，臭味隨風而來，令人難受。

這種情形，並非最近才發生，據居民稱：很久以前，該處的情況便已一塌胡塗，最近則情況更壞，希望房屋署督促清潔工人，勤於清理垃圾，以改善衛生環境。

居民表示，該處的情況若未能改善，將會向區議員申訴，在區議會會議上提出討論，謀求解決辦法。

就此事，記者就詢於該邨辦事處，據該邨一區房屋事務經理陸先生稱：辦事處以前亦曾接獲類似的投訴，房屋署正設法謀求改善。

陸氏指出：該收集站其實是廢物站及垃圾站並建而成，以前並無圍牆，其後已加設圍牆，目前並加建上蓋，重鋪地面，希望對改善衛生有幫助。

他說：該收集站附近街市，是小販集中地，又是生果旺季，傾倒的垃圾自然特別多，同時屋邨附近的居民也到此倒垃圾，形成收集站有「爆棚」之盛，現時因爲要施行工程，佔用了部份地方，地方便更少，於是變成垃圾站外也有廢物。該項工程將於一兩個星期內完成，屆時情形可能會較好。

陸經理指出垃圾堆積的第一個原因，是爲了市政事務署的垃圾車到站收垃圾的時候，往往已滿車垃圾，於是，垃圾站的垃圾便只好留下部份，以待下一次才清理。有關這種情況房屋署曾多次與市政事務署開會，希望垃圾車先到此站收垃圾，再到其他地方去，但據市政署的答覆是垃圾車有一定的路綫，是不能先到黃大仙的，因此只有寄望增加垃圾車收集垃圾的次數，以改善環境衛生。（栢）

市區屋邨通訊

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士登刊，每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費十二元，如超過一定篇幅，多出字數按一個位計算，退稿不扣，每日下午五時半截稿不印。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓什項

招標承投　機器及化學原料、電腦、櫃料、室內廢紙、保險櫃　電話四〇九一九五

古董出售　多件宋明清古瓷、鋼琴　電話六三五八六三、四三五六　允先生

畫船出售　出售畫船一隻　電話六〇四二七六六　陳洽

蛋糕機平讓　千五元包用　有意來電⑤623333

英德鋼琴　一千五起　K-388697　K-838481

夜冷存倉　三萬呎　花布　荃灣　K34歌州街

黃大仙區　八尺木門　K-203757

製衣廠什項頂讓　工業衣車　電K461111叫312

夜冷收音機　FM/AM　K963534

軟雪糕機　美國名廠九成新　電話5-7108353林洽

德國鋼琴　88鍵　電K819015

舊拉缸讓　拉缸性能良好　角道105號地下　③648032

夜冷珠寶行
專賣鑽石首飾保險夾萬電子金磅數目機計數機照相機支票機寫字枱文件櫃抽木活動櫃枱面工具傢俬什物一律平沽　地址：中環太子行14Ⓐ舖位（前謝利源）

夜冷電子玩具廠
大批電子儀器零件塵打仔遙控升空跑車公仔數拾種及半成品錫爐風泵剪脚機膠盤裝璜紙盒招紙蝶林喇叭天綫等等工作枱架生財工具大班枱椅高級寫字樓傢俬球型IBM打字機座枱機電腦電子磅林林種種一律大平賣　北角英皇道499號北角工業大廈22字樓（近巴士廠對面假日照常）

夜冷電子玩具廠
大批儀器喇叭G8測表原子粒電焊電阻喇叭天綫新款電腦大幫玩具遙控升空跑車仿詠各種玩具合出口散街大批半成品及裝璜紙盒磁石招紙錫爐運輸帶高級寫字樓全新鋼字枱椅文件櫃大班枱IBM球型打字機風扇積枱大批摩打仔生財工具什品一律大平賣　北角英皇道499號北角工業大廈12字樓（前致力近巴士廠對面）

夜冷製衣廠
大批九成新飛馬鎖骨車坦奇鎖骨車飛人牌鎖骨車兄弟打鈕車關西扶頭車枱電剪車大批摩打板仔衣架裝璜大批時款T恤布辦散床壓燙機冷氣機大批生財工具什物電熨斗寫字枱櫃傢俬什物一切生財用具和盤平沽　地址：九龍灣勵業街道173至175號金威工業大廈第二期按20字E座

夜冷金行
電子磅顯微鏡天秤鑽枝枱椅梳化玻璃飾櫃石獅子金花木防盜設備櫃飾雜貨物平沽。
地址：元朗教育路三號（前謝利源）洽

夜冷 大批新潮畫報
海報牆紙鋼枱椅大平賣　九龍渡船街順興大廈2字樓第8室內洽近山東街口

夜冷高級寫字樓
新款CANON乾式影印機電動IBM球型改錯打字機多款電動打字機打字枱大班枱會議枱高級梳化大批寫字枱文件櫃冷熱蒸溜水機計數機快勞椅美國百葉窗簾傢俬什物生財工具一律平沽灣仔皇后大道東43至59號東美中心11字1104-1106室

建築材料招標承投
破產管理官以未發行受託人之身份有大批建築材料分批出讓。包括：
角鐵 約一百一十噸
圓鐵 約一百噸
扁鐵 約一百五十噸
高拉力 約一千噸
水喉管 約一百八十噸
鐵板 約一百二十五噸
大磅 一個
全部物品皆以現樣出讓投標者可在一九八二年十月廿七、廿八及廿九日上午十時至十二時正及下午二時至四時正到大機通視察。投標表格及詳情可在一九八二年十月廿六日星期二到中環遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處索取或電⑤—261629及⑤231957查詢。

夜冷針織毛衫廠
大批新款羊毛衫、冷球、線球、製成品及半成品，大批8針、12針新款纖盒。全新2000磅離心機、乾衣機、膠衣機、洗衣機、打紗機、6000火時熨爐，運駁斗，大批新款3線5線飛馬搭骨車，豐田全自動剪線珠車，甜咀車，兄弟平車，大批針織布、膠袋、飛歌二匹冷氣機、膠扇、吊扇、打咭鐘、鋼枱、傢俬，生財工具
觀塘鴻圖道60號鴻福大廈按9字B1座

夜冷塑膠廠
名廠2安一10安羅螺直射塑膠機碎料機車床鑽床鉛床大批塑膠料大批日用品公模製成品及半製成品冷氣機水塔鋼字枱轉椅文件櫃傢俬什物生財工具一律平沽地址：葵涌大連排道36—40號貴盛工業大廈第一期6字樓B座

夜冷貨平價中心
大批英國足頭是最英納格手錶FM/AM收音機電腦插接車毛氈NCR電腦柯式印刷機OLYMPIA打字機枱機計數機影印機手推車仔電子零件剪綫機傢俬雜物火水汽泵工具一律大平賣。
葵涌大連排道144—150號金豐工業大廈第一期17字樓E座
敞街批發零沽多少一律歡迎　價廉物美與別不同

鐵器工程　鐵閘花架天台鐵屋工程　電6152118ХО5

酸枝　修理翻新傢俬訂造　③836382　日夜輝記

順利裝修　平防電櫃泥水器房水執漏器計木　電⑤72240

聯合鐵器　鋁門窗房屋大廈天台花架加鐵閘　電K929922

包通渠廁　沙水浴改井渠缸喉渠　③320241叫486榮記清理化糞池

大字四個　小字卅四個　每天十元　商業小廣告　旅遊商業搬屋

商業

夜冷製衣廠
大幫兄弟755-3平車雙針起其雙針上袖枱仁理夾鏈脚關西辣骨，常仔飛馬拉骨車人字車脚座（全新膠牌金M電剪干梳）電針美國全新原子起煙罐汽斗打字機枱鐘冷氣機紅木大班枱椅寫字枱文件櫃工作枱衣箱斗焗袋機大平賣限日沽清　官塘巧明街119—121號1字樓洽

夜冷針織織造廠
大批雙頭針纖圓筒機打紗機大邦棉紗傢俬什物生財工具一律平沽　葵涌葵豐路28—36號華豐大廈5字樓A1室（近麗蓉愉大廈前合益）

夜冷電子錶殼
大批電子錶肉表殼錶面五金配件男女庄表帶英國風泵致全油壓仿形機腸木機大臉錶頭電西湖座鑽日本直沙機木安麗雙頭嘜自動車床仔嘜牙機四頭風鑽永記環球自動機攪角機葵涌梨木道61號地下洽

廉車讓鉋　大陸興大尺床車尺20寸，八尺床，台灣二期達成，合用中葵涌C620車6排新金有限工廠　請到葵涌二期達成大廈6字樓

24元 英文十元初階　珠算　英文數十元　中文24元　12會計　元物理英會話　十品元名詞　自記　美式公司

水晶　華盛地板　H 707870

移民留學　大專多倫多中學加拿大　學校報名旺角信和　K854717

禪渡逸士　姓名學　批流年　電話九龍彌敦道九十二號四樓北角

曉記裝修　改建花瓦小工程木工電油　③6104516

水晶專家　八呎每呎　電H461135　叫8669　O—255811

鋁質天花　每呎$4.50起　K279535洽

恒昌建築　承接大小工程　電K716388叫8538

專科裝修　牆紙油漆水電木地板　③925013

地板專門　水晶打臘　K八〇八四〇四　晚K八〇八四〇四

專業裝修　泥水油漆　③320031叫3307

工程裝修　泥水油漆牆紙間房　③915929　③320031　呼3307

大東裝修　室內設計　K898284222

專改西裝　西裝改新式　⑤711156　⑤700389

藝華裝修　油漆牆紙　③716727　③274660

專通渠務　五一三一二七　H-461111叫電

水晶　港九新界　K-7570841

水晶地板　美式公司　③329404　專舖樓板

宏記裝修　樓房間格牆紙油漆水電　H575212　K315171　叫558

包通渠廁　水改浴缸沙井喉渠　萬大記　③646188

裝修工程　門窗傢俬木器　K八三〇七八〇

冷氣雪櫃　小工程　K715033　偉業機洗大事衣

特平裝修　泥水油漆木器工程　訂實鋁質大小工程　電5—1460614洽

洋服醫院　男女裝西服改新　旺角西洋菜街

舊字畫收買　軒尼詩道244號二樓凝趣軒　H747768　星期日休息

墨香齋　精裱古今字畫文房四寶各類石章名家書刻字畫出售宣紙批發大角咀電話3—914578

★青年中心主辦★　遊艇租賃　華麗遊艇　特約快餐　服務第一　K660427　K697808

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司　批發承造大小工程　電話③三三七二六八

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

沙廁水包井所渠通　英大港住工任沙浴改發小九宅廠何井缸渠　K663980

追債追收　代客追收空頭支票工商貨款拖欠　（夜晚專用⑤271933）　中環⑤775720

裝修專門執漏　造木油漆　泥水鐵器　鋁質門窗　玻璃工程　採用最新防水材料施工立單保用三年　灣仔皇后大道東226號　⑤—8914039

實賣修理打字機　原箱新機價廉二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

尼龍蚊帳　時款每雙　K304301叫272

通渠廁　水喉渠改廁大小工程　三五一八一九二二叫二　五創興洽

彈弓床　梳化椅　新翻面換　⑤916730

達成裝修　水電、鐵花、大小工程油漆、鋁窗　K7124251梁洽

冷氣雪櫃　專上門修理　電K894416凱達

高價收購　新舊彩電　九龍　3-7181111Call294

皇家偵探社　政府註冊　平通港九歡迎來電絕對保密　旺角③888895—322187　葵涌0—230046—230204

科學井　專門鑽井機械鑽井修理水泵清理深井　瑞生隆五金行5-279825-6　5-280235

乾洗地毡　東半島乾洗地毡服務中心　中環⑤491189

水晶　麗都清潔公司　K743557

水晶　車磨打臘清潔抹窗乾洗地氈　立運公司　H749835　專科水晶板H724717

漏水專門　③7557126

高價收購酸枝　好壞均合出價特高　③795643得勝行　傳呼機③7163888叫62

修葺危樓　鋼筋腐爛批盪鬆脫　石屎破裂等有危險或已列入危樓部　歡迎詢問　175328

鍾應堂掌相命師　批八字　④道縣學相人員

專家執漏　承接樓宇內外一切漏水防水材料保用五年　K321441　叫8085巴域街11號

水晶大王　專科　水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大　凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張　有意電③7157239　③7149044　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

漏水登雅裝修有限公司工程部　防水最佳　彌敦道300號14樓H座　電話K315403　K955745

水晶地板　翻補地板　車磨打臘　K-864181　K-795896　傳呼機K-3200311叫7906　夜間電話：3-7173802　翡翠屋水晶地板公司

水晶地板　清潔打臘乾洗地氈　聯安公司⑤444221　⑤441615

遠東私家偵探　政府註冊　絕對保密　⑤7955983　⑤7955987　攝影錄音　兒女失蹤　假冒商標　離婚證據　失蹤調查　解決疑難　香港怡和街1號香港大廈12字E座

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘

漏水　世紀防水工程公司　③3008389洽

★打腊抹窗★ ★精洗地毡★ ★翻貼地板★ ★清理垃圾★　永聯　5—446883　③213638

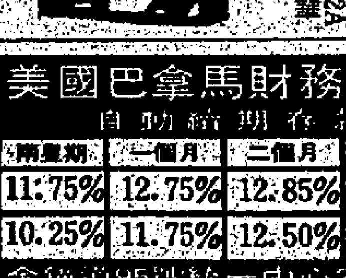
一鳴製纜廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、髮廊、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

[redacted]

清洗地毡　美國RUG DOCTOR地毡清潔系統　總代理：博士洋行地毡清潔部　⑤—766428　⑤—7956303

執漏專門　③708338

水晶清潔　殺蟲運輸　清理垃圾　抹窗打臘　補拆樓板　張記5-282941　5-276015



電熱蛋捲機　手動蛋捲機　九龍紅磡蕪湖街262A　③628149③3320351

漏水專門　鴻發防水工程公司　③320851叫8360

遠東打臘　水晶地板　K668809　H719803　K717457

人權學報第二期十月刊出版
第三世界　人學答辯秘書　中東局勢　答多倫多學者　中英會談　台北北京關鍵　俄美會談　國家人民政黨　中美關係　改革制度危機　人權哲學　領導與統治辦　共廿六篇論文深入淺出，人人閱讀　每冊售港幣四元　本社 電話⑤7956957 ③673061 同德 ③7777363
人權學報社啓

五洲琴行 歡迎參觀比較
朝9晚9，假日朝10晚6
獨家代理TREBEL、VERSI、GRAND、EEOISA、SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘元至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘元，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。
大減價　大贈送
音樂顧問：鋼琴名家饒餘蕙碩士經理：DR. CHIU　中環：⑤239392 ⑤223211 西環⑤488138（三線）

美國巴拿馬財務有限公司
自動續期存款行情

存款期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	12.75%	12.85%	13.50%	13.65%	13.75%	13.75%
美元利率	10.25%	11.75%	12.50%	14.00%	14.50%	14.75%	14.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311-3

膠袋紙袋　彩色印刷　P.O.紙　清記柯式膠袋印刷廠　電話：⑤495014　⑤497547　工廠：香港西市街46號

立誠搬運有限公司　718177　718469　622834　622863　941231　941232

幸運搬運公司　3-707036　3-708619　5-704084　5-705074

德利搬屋　專門搬琴搬廠搬寫字樓　3-657382　3-656607　5-8920204　5-738162

吉祥搬屋　搬琴專家　小家庭150　3-651749 684114　5-629921 625822

搬運

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註冊　③812388　③812389　③812380
民商刑事　假婚婚姻　證據調查　外遇尋人　秘密跟蹤　私人物業　代收租務

漏水　宇宙防水工程行　③995652

風水　名師專勘陰宅山墳陽宅　K-893194　電話立宅

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

嚴重弱智 兒童特殊學校誠聘社工作員，須有學歷者，有意者請電⑤-276311校長洽

新界津小 誠聘中級數學高班教師，能担任英文科者，低年1月日上水郵箱15到職，請寄83號

男女練習生

廣告製作

拼音教師

女補習教師

兼職補習

津小急聘

誠聘女職

請教員

補習英文

聘請職員

聘請實街

聘女教師

夜中急聘

廣告公司

中文津中

大小巴司機

尖沙咀請

中區商行 聘男練習生 17歲上下 可讀夜校 懂打字 詳履歷待遇電話寄香港總局郵箱5105

元朗急聘

聘女文員

電腦公司

誠聘教練

美容兼職

聘女傭

藥品什貨

招請三行

幼兒園聘

急聘代課

元朗津中

誠聘柴灣區

學生兼職

初級助理

經驗司機

書局請人

補習教師

聘女傭人

夜校教師

嚴重弱智

大廈管理員

珠寶行急聘

一腳踢傭

補習女師

聘請幼師

油畫公司

聘請教師

見習找換員

聘請教師

高薪兼職 女校務員

聘請司機

工校中津 新界上水區津貼中學聘男性校工數名年齡45歲以下中學程度品行端正忠誠服務能留校住宿者更佳請附近照及詳歷函華僑日報信箱491號。

誠聘教師

港島津中 誠聘

聘男售貨員

聘請編輯

電氣技工

津貼中學急聘

急聘教師

葵涌區 津中學 聘貼

津校 聘校務員

學位教師

聘女會計

練習生 外勤

請管理員

急聘印刷操作員兼

輔導機構

牙科護士 訓練生

本公司徵

弱智住宿

請練習生

幼兒園主任

香港西區高級幼兒園高薪聘請主任乙名流利中英語言琴及英勞長於處理行政工作請寄資歷相片要求待遇寄香港郵政總局信箱10 23號

聘請幼師

愛華村循道幼稚園誠聘有事業心志基督待教師乙名應徵者需中學畢業有教學經驗識琴使授幼師訓練者優先考慮有志申請者請詳細履歷附近照寄荃灣郵箱 44133號主任收合則約見。

急聘教師

某全日制小學急聘教師兼行政主任會考及格男女均可薪津二千餘有意者請立即寄簡歷附電話號碼回郵信封本報信箱913號。

月入2500元

持牌大金融公司聘華僑說國語閩語男女職員經驗不拘電③885101張生

藥房批發 業務助理

無綫電修理

聘夜校商科教師

某商科學校誠聘下列教師（九龍及香港校）
㈠初中級簿記 ㈡高級會計 ㈢成本會計
㈣香港稅例 ㈤商業書信
㈥進出口實務及C.I.F ㈦必文速記 ㈧打字
應徵者請附電話函P.O.BOX 30740
Cause Way Bay Post Office HK

聘大廈管理員

年50以下視力正常無不良嗜好須穿制服12小時輪班香港西區工作月薪1600元起應徵者請電⑤-249311內線22

英文教師

深水埗白田區津貼中學急聘英文科教師乙名（學位或文憑教師皆可）有意請電③-7796851鄒小姐

香港青年協會聘請

青年中心兼職青年工作者：持有香港中學會考五科合格包括中英文科需每星期工作廿二小時包括四個晚上月薪在試用期間爲$1095試用期滿爲$1225
青年中心助理文員：持有中四程度略識打字工作時間由下午二時至晚上十時月薪爲$1680-$3230
大網仔營地助理主任：持有香港中學會考五科合格月薪爲$2450-$4870
有意者請詳履歷寄灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈十樓一○○二室行政幹事收。

泰略商務所 管理顧問 爲各銀行 聘

寫字樓助理 中五程度、男，誠實勤懇可充實商業知識，提供晉升文員機會
司機 年二十七以上，三年駕駛經驗
接綫生 體貌，流利中英文，懂打字簿記，商科畢業生更佳
履歷寄英皇道121號七海商業中心218室

聘女補習 大學程度

醫藥

日式女穴

女中醫推拿

女中醫穴

女中醫指壓

萬宜大廈731室
富達電腦精選
菲傭 最佳實業口碑載道 電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

海外僱傭中心
菲傭電視錄影

經驗女傭 大量留宿鐘點女傭嚴格挑選收費平 專業服務 ③910740

鐘點女傭 大量留宿鐘點女傭 全部經過嚴格挑選 即請即有收費廉宜 ③-321386 *迅達服務公司*

立成會計

待聘 各業

＊誠聘＊

高多好芬蘭浴，領有政府合法牌照，一向宗旨嚴謹，技術高超，絕無黃色，現設有速成班訓練大批日式按摩員，小姐們妳在訓練期內，每天有四十元津貼，只要妳付出勞力與四小時學習，就可勝任，有意者請上午12至晚12時電：*3-690869 3-698355-8洽*

助理女秘書

徵求

眞誠徵婚

誠徵男友

社交遊

高價收購

誠徵鋼琴

電子琴請電

徵求工作

誠徵女友

女友

徵福建女

誠徵男友

徵女伴

廣州趙美卿婦科

廣州周大文皮膚專科綜合治療院

婦科辦事處

女中醫指

國內醫專

婚友

徵男伴

徵男友

伴侶良友

誠徵女友

舊鋼琴

誠徵女友

鋼琴

鋼琴 願付高價 早午晚電 K315912 梁校長洽

徵鋼琴

代女徵婚

誠徵婦

金幣銀幣

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

徵男筆友

誠徵女友

徵女筆友

徵女友

徵女友

徵友

眞善美婚姻服務公司

樂信婚姻

幸福婚姻有限公司

徵求廣州樓宇

收購酸枝

誠意徵友

誠徵女友

誠徵女友

外埠姻緣 詳情請電⑤8921282

遺失

英美教師

歐氏學院鋼琴

古琵琶箏

史正中蕭麗芳

招生

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失金

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

本人遺失

世界性專業婚姻顧問代辦移民手續 國際婚姻協進會

全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料館政府註册
全港首創電腦婚姻彩視錄影成功率高
分會美加英星澳洲電視好評絕對可靠
電話聯絡請電⑤8921282
總會：洛克道186號銀城商廈1403室

代女徵婚

教署註册國語會計 英語會話拼音 打字日文電腦 速成

彌敦道717號二樓 K954187 K950125

鑽石器傳授玉

命相
★招生★
三合風水$200
易經算命$400
掌相面相$150
深造相學$300
日本飛星術$60

宇宙藝術畫廊 招生

美術 會考 水彩 素描
教法新收費廉查詢 ③850403

德法 速成 烹飪 專科學校

★名廚宣布師傅保證認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
凡學全科特價優待

油畫專科

舞

西人會話

快活托兒園

專門教授

全科社交舞

經驗女師

書法班

專教肥佬

鋼琴指揮

水彩素描

英人會話

視聽學校 英語日語 打字拼音

招收IBM聽覺打字文憑班
(鱷魚恤樓上)⑤8912023

實用電腦班

1. Introduction to Computer Concepts & Programming.
2. Programming in Basic.
TEL: 3-7567744

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
增設免水低溫烹飪
彌敦道554號 3-849248

日本語

①招收日語初學班中班及高級插班生
②開課日期：分別於11月4、5及6日

港九樂聲琴行主辦

專教師授：古典結他、民歌結他、電子琴、鋼琴、提琴、樂理

你要學嗎

私家成人英文速成

英語小組

油畫

室內設計 研習

建業裝飾公司主辦(主講：伍進濃)
彌敦道611號萬隆大廈1006室K 852181
室內設計專業訓練速成實用

香港商科語言書院

日夜各科補習班（P.1-6 F.1-3 F.5）
F.4 F.5 兩年制中學商科班．國語日文西班牙文
商科秘書全科証書班．英專各班．TELEX 法文
中英會計．中英打字．成本會計．TOEFL 速記
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電3-858440
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電5-7906835

華僑藝術院

油畫　素描　會考　書法　國畫

微型電腦

本校電腦最多 課程簡潔實用
初、高級（晚上）課程。
即日報名 佐敦道渡船街1－4號3樓③858615
香港微型電腦訓練中心

素描水彩油畫

短期綜合課程
育芬畫室

樂豐音樂中心

哥林比亞工程學校

電腦工程科及語言程式科
無綫電錄音助教實物函授
無綫電彩色電視日夜全科

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 005 008 009 010 011 023 024 027 028 029 032 034 041 050 108 112 142 145 158 163 185 208 277 326 350 369 388 396 397

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 905 906 908 909 911 913 936 938 942 944 945 948 951 956 959 963 966 967 968 969 972 975 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989

中區辦事處信箱號碼：404 406 407 410 414 416 420 421 426 434 436 437 441 443 445 446 447 448 449 450 451 453 454 455 458 460 461 462 464 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 484 500

旺角辦事處信箱號碼：1241 1247 1248 1250 1251 1257 1258 1265 1268 1270 1271 1274 1275 1278 1279 1280 1281 1285 1286 1287 1288 1289 1291 1407 1417 1432 1433 1435 1439 1443 1444 1446 1447 1448 1465 1466 1468 1487

北角分處信箱號碼：1585 1586 1588 1591 1593 1597 1601 1602 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1642 1643 1645 1647 1648 1651 1653 1658 1661 1673

功玄鼎丹 傳授

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五○八

船主大偈

旅港新會外海同鄉會通函

謹訂於一九八二年十月廿五日（星期一）假座九龍彌敦道倫敦酒樓三樓舉行重陽節敬老會……
券截止日期1982年10月23日

主恩之家 老人護理 日夜服務

H-636361

啓事

香港商科語言書院

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）
醫學院考．建築繪圖．電腦全科．CIF時裝設計
廣告設計．室內設計．香港稅例．電機打字
珠寶設計．英文寫作．聽覺打字．裁剪車摘
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K 858440
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H7906835

韻文粵劇學苑

院址：洛克道314號二樓 H 721467

新青粵劇學院

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

本港新聞

房委會批准十八份申請 總值逾九億元
本年度將完成41項計劃

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會在前日的會議中，批准了總額達九億三千二百八十萬元的投標，這金額差不多是一九七七至七八年度公共房屋五億三千三百萬元實際非經常性工程開支的兩倍。

建築小組委員會主席霍士傑說：「這當然是小組委員會在一次會議中所接納最大投標總額的其中一次。」

在十八份獲批准的投標中，最大的一份價值二億二千九百二十六萬多元，是爲牛頭角樂華邨進行第四期工程，興建四座雙工字型住宅大廈，有單位二千九百七十七個，可容約一萬七千六百人居住，並興建一座商場及進行有關道路、渠務及外部工程。

霍氏說，對於已接納的投標工程一直維持令人滿意的進度，使他感到高興。

他說：「很多興建計劃的各期工程的一般進度，使我感到特別高興。」

霍氏說，現時預料有四十一項建築計劃於本財政年度內完成，另有三十項於一九八四年三月底竣工。

竹園南北邨 分五期完成
可居住五萬四千人

（港訊）現時在竹園平房區舊址興建的一項大型公共房屋發展計劃，將被劃分爲兩個屋邨。

這項計劃落成後，將成爲九龍中部最大型房屋建設之一，有十四座現代化出租大廈，單位共一萬三千四百個，可容納五萬四千人居住。

房屋委員會發言人前日說：「爲方便提供更佳管理服務，該發展計劃將分爲兩個屋邨，名爲竹園南邨及北邨」。

他說：竹園南邨將首先興建，包括七座大廈，有六千零六十三個單位，預算在八四年初至八六年中陸續落成。

「竹園北邨的七千三百四十四個單位會於八七年底至一九八八年中竣工。」

發言人說，該項計劃分五期完成，在第一期興建的三座二十一至二十四層高雙塔式大廈，共有二千一百九十三個單位，供一萬三千四百人居住，工程正順利進行。

第二期的地盤整理工程正接近竣工階段，而其餘各期工程愈將展開。

「這兩個新屋邨全部落成後，將擁有廣泛的商業及社區設施，包括一座大型商場、一個社區中心、學校、停車場，和青年及老人中心。」

圖示：竹園南邨及北邨於八八年全部落成後的外貌模型。

華人革新協會 下月演出粵劇

（港訊）香港華人革新協會粵劇組將於十一月十日（星期三）晚假香港大會堂劇院舉辦粵劇欣賞會，演出劇目有：林冲——郊別休妻，吞草闖堂——闖堂，再世紅梅記——觀柳還琴。票價分十五元及二十元兩種，購票請向該會會所查詢，電話：五——二八五一九七、二八五二二〇。

本港三名內部稽核員 成爲首批內部稽核師
通過國際內部稽核學會考試

（特訊）本港三名內部稽核員，最近成爲首批在本港考獲由國際內部稽核學會主辦之考試，正式成爲內部稽核師。

據國際內部稽核學會香港分會會長葉澤森表示：該三名內部稽核師分別爲香港上海滙豐銀行的孫立志，及怡和有限公司的張碧琪及李萬和。

葉氏稱：香港分會於一九七八年成立，自八零開始設立考試，直至本年十月才有三名人士獲得合格。內部稽核工作在香港是近數年才興起；其工作範圍包括監管內部工作效率，防止職員作弊及檢查賬目等。

考試分爲四部份，於每年的五月及十一月舉行，報考的資格是必須有大學學位，及從事於內部稽核工作。

屋邨球類比賽 週日揭幕

（特訊）一個定名爲「公共屋村球類比賽」開幕典禮暨小型足球賽「開球禮」的社區康體活動，已定於本星期日上午十時正，假銅鑼灣維多利亞公園三號足球場舉行。

港島高級康樂體育主任胡偉民致開幕詞，「東區康樂體育主任何邵霜源女士致謝詞。（立）

傷殘者運動會 英軍負責炊事
伙食費達五十六萬元

（港訊）雖然距離遠東及南太平洋傷殘人士運動會開幕尚有一星期，但爲參賽人士準備伙食的工作已告開始。該運動會的伙食乃由駐港英軍負責。前日軍部已將首批烹飪設備由石崗搬到沙田。

英軍炊事團已在尚未啓用的沙田威爾斯親王醫院設立了一間大廚房及飯堂。

在運動會舉行期間，將有超過四十名職員，包括廚師及其他人員在此工作，爲一千四百人準備一日三頓的膳食。估計伙食費將達五十六萬港元，包括三千磅食米、一萬二千隻鷄蛋、一千二百磅火腿、四千五百磅肉及三萬餘個生果。

運動員的伙食包括火腿、鷄蛋、薯仔、多士及果醬的早餐；三文治、生果、餅乾及果仁的午餐。晚餐則爲兩種肉類、米飯、蔬菜、茶及生果。

所有炊事人員均明白很多參賽者本身的難題：其中有三百人將需要坐輪椅，另有近二百名失明者。

圖爲陸軍炊事團的一級准尉韋斯（左）及一級准尉黎德（右）與來自啹喀部隊的軍人廚師在威爾斯親王醫院外搬運廚房用具。

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

港屋邨管理水平高 僅新加坡可以媲美

（特訊）一位屋村管理專業人士表示：若以屋村管理質素而言，本港處於一個較高水平。

在香港北區扶輪社前日的午餐會上，太古城居民聯絡經理羅友聖表示：近數年本港出現眾多的大中型屋村，這些屋村住宅單位往往數千，入口往往上萬，因此，屋邨管理是一門頗重要的專業管理知識。

他說，本港大中型的政府或私人屋村的中上層管理人員，多接受過大專程度的屋村管理專業訓練，相對而言，亞洲地區屋村不太多，即使歐洲，屋村規模亦很小，只有幾百個單位，因此，本港屋邨管理經驗頗多，水平亦高。大概只有星加坡可與香港比較。近年來，諸如中國大陸、台灣及馬來西亞等時有來香港參觀學習。

廿餘知名人士暢談 生活體驗奮鬥歷程
「豐盛人生」特刊免費派發

（港訊）怎麼樣的人生才算豐盛呢？當你思索這問題的當兒，或許有興趣聽聽廿多位本港知名專欄作家、唱片騎師、藝員、歌星、教育家、社會工作者、編輯、區議員及其他專業人員的意見。在廉政公署爲今年「豐盛人生多姿彩」而出版的「豐盛人生」特刊裏，他們都就自己的生活體驗，暢述其對此問題的心得。

這本共廿八頁雜誌形式的刊物，內容極多樣化，除了一個座談會的紀錄外，還有數篇寫來極生動真摯的訪問，對象包括一位十三歲起帶過白粉，壞事做盡，從歧路回來的阿基，遠征絲綢之路歸來的名攝影家水禾田，思想行文溫情洋溢的張君默和藍領區議員李美蓮；在影視方面，關正傑、關家輝和汪明荃也都接受了此特刊訪問，憶述他們掙扎奮鬥的經驗，汪明荃更提供了三幀彩色個人近照，汪小姐的影迷一定不容錯過。

此外還有眾多珍提供的經濟食譜，會近榮教大家如何利用信手拈來的物料來造有用的東西，年青作家及影評人黎振興回顧一下暑期中上演的本地製作的電影，鄭匡成的短篇小說「彼岸」及十多篇專欄小品。

廉政公署發言人在解釋出版此特刊的動機時謂：「我們從去年工作的經驗中，發覺青少年對於「豐盛人生」的基本概念、哲學，似乎認識不夠。至於在日常生活中，怎樣充實自己，培養個人生活情趣，及公民責任感等，亦未能深入了解。」

「因此，我們今年特別出版了刊物，希望透過座談會及對社會各階層人物的訪問、專欄和小品，使青少年能具體的了解這活動的意義，與及如何從平凡淡泊的生活中，追求和體會豐盛、多姿多采的生命。」

談及這份刊物，「我們不能不感謝香港覲亮有限公司、香港上海滙豐銀行及紹榮鋼鐵有限公司的贊助；沒有他們的支持，這本雜誌不會如此順利出版。」

「豐盛人生」特刊將於本週日（廿四日）在維多利亞公園，及海外錢碼頭（早上八時起）派發。十月卅日會於上水彩園村、石湖墟球場、大埔墟、大尾篤、烏溪沙、及和寧商場派發，隨後於卅一日早上會於紅磡火車站，元朗大會堂、屯門城多利戲院、安定、友愛邨及荃灣大會堂和地鐵站派發。向隅者可向廉政公署下十間分處索取。先到先得，派完即止。

「豐盛人生」——一本青年人樂於閱讀的刊物。

華僑教育

1983 中學會考試題預習專欄

中國歷史（五）

立基出版社 馬凱旋提供資料

（二）周代（續）

十三、簡述下列三項：
（甲）弭兵之會；
（乙）吳越爭霸；
（丙）春秋霸政之作用。

答：（甲）弭兵之會

（一）春秋中期，晉、楚兩大國爭霸，戰爭頻仍，處於夾縫中之鄭宋等小國均受其禍，無所適從，難以自存，宋國大夫向戌遂提出弭兵之議，爲晉、楚所首肯。
（二）周靈王二十六年（公元前五四六年），晉、楚、齊、秦、宋、鄭等十四國於宋國都城召開弭兵之會。會上規定晉楚之從國必須承認晉、楚爲共同霸主，既朝晉，亦朝楚。
（三）弭兵之會後四十年間，由於晉、楚力量均衡，平分霸業，故能相安。

（乙）吳越爭霸

（一）春秋中後期，晉楚爭霸中原。晉爲制楚，極力扶助吳，吳之勢力漸盛。
（二）周敬王十四年（公元前五〇六年），吳王闔閭敗楚，令楚失霸主地位。
（三）與吳爲鄰之越國，乘吳攻楚之際，出兵襲吳。吳王闔閭破楚之後，即回師伐越，兵敗而死。
（四）吳王闔閭死後，其子夫差繼位，矢志復仇，大敗越王勾踐。
（五）越王勾踐兵敗求和，入吳爲質，臥薪嘗膽，發憤復國，經過十年生聚，十年教訓，國力復振，乘夫差北上與晉爭霸之機襲吳，敗吳師，殺吳太子。夫差聞訊，匆匆南歸，與越議和。
（六）吳長期窮兵黷武，國力凋弊，終爲越所滅。

（丙）春秋霸政之作用

（一）春秋霸主以尊王攘夷號召，保存華夏諸國，免受戎狄之侵擾。
（二）吳越諸國自沾染華夏文化，遂躋身諸夏之林；中原文化乃由黃河流域擴展至長江流域。

十四、春秋及戰國兩時代有何顯著差異？戰國七雄之概況又如何？試分述之。

答：（甲）春秋及戰國之不同

（一）春秋時代，周室雖已衰微，惟諸侯仍以「尊王」號召；及至戰國，周室不再爲人所尊重，列國各自圖强，陷入混戰之局。
（二）春秋初期，封建制度尚能維持，至中後期出現郡縣制度；及至戰國，郡縣制度已爲各國普遍採用。
（三）春秋時代嫡長子嗣位爲君，政權長期操於貴族手中；及至戰國，世卿勢衰，各國競相羅致人才，遂開布衣卿相之局。
（四）春秋時代，工商業尚處萌芽階段？戰國時代，商人階層興起，富商巨賈活躍政壇，甚至左右政局。
（五）春秋時代，土地爲貴族所擁有，農民則受田納賦？戰國時代，秦相商鞅廢井田，開阡陌，土地可以自由買賣，因而確立土地私有制度。又實行履畝而稅。

（乙）戰國七雄概況

（一）魏：戰國初期，魏最富强，魏文侯任李悝爲相，吳起爲將，大破秦兵。魏武侯子惠王伐趙攻韓，爲齊所敗，秦兵乘隙東進。魏南部之地，悉入於秦，魏都大梁兩度被圍，損兵十五萬。長平戰後，秦軍圍攻趙都邯鄲，魏公子無忌以魏楚之兵赴援，又合三晉、楚、燕攻秦，直逼函谷關。後對趙韓用兵受挫，勢力大衰。
（二）趙：趙爲邊地之國，常受胡人侵擾。趙武靈王發憤圖强，令國人改胡服，習騎射，併北方戎狄之地，成爲戰國中期强國。及至長平一役，爲秦所敗，損失士卒四十萬，勢力遂衰。
（三）韓：韓昭侯時，用申不害爲相，內修政教，外應諸侯，國治兵强。惟韓地狹小，且西接强秦，爲秦東侵之孔道，備受威脅，後秦將白起破韓軍於伊闕及宛，折兵喪地，遂不復振。
（四）齊：齊威王時，用田忌、田嬰爲大將，孫臏爲軍師，兩敗魏兵。齊宣王伐燕，殺燕王噲。齊　王時，燕昭王用樂毅爲將，陷齊都臨淄及七十餘城，齊從此勢衰。
（五）楚：楚悼王時，用由魏來歸之吳起爲相，明法令，整軍經武，國勢强盛。傳至懷王，爲秦所惑，與齊絕交，更遭誘禁而客死於秦。郢都亦爲秦將白起所破。此後國勢日衰。
（六）燕：燕昭王任樂毅爲將，伐齊，下七十餘城，獨莒與即墨不下，毅圍之四年，會昭王死，齊將田單施反間計，大敗燕軍，然自此燕齊兩國皆衰。
（七）秦：秦孝公用商鞅變法，厲行法治，提倡軍功，廢井田，獎勵耕織，行郡縣制，國富兵强，奠定統一六國之基礎。

十五、春秋戰國時代，政治、經濟與社會有何變革？試分述之。

答：春秋戰國時代，政治、經濟與社會劇變，茲分述如下：

（甲）政治變革

（一）春秋戰國時代，諸侯兼併，王官失守，學術流入民間。
（二）君主失却控制力量，諸侯各自爲政，人民言論自由。
（三）列國諸侯爭霸，競相延攬人才，以爲輔佐。

（乙）經濟變革

（一）都市興起，人才薈萃，促進文化交流。
（二）貿易發達，工商物品之轉運與商人之往來，促進交通發展。
（三）經濟繁榮，社會富庶，士人得以專心致力於學術研究。

（丙）社會變革

（一）春秋以後，貴族沒落，學術下移，民間講學風氣大行，往昔「官師不分，政教合一」之制度宣告解體。
（二）春秋戰國時代，諸侯爭相延攬人才，士人地位提高，促成學術發展。
（三）春秋戰國時代，士人對舊有之典章制度及傳統思想產生懷疑，紛紛提出新制度及新思想。

十六、春秋戰國從都市興起及貨幣使用概況如何？試分述之。

答：（甲）都市興起概況

（一）由於交通發達，農業及手工業發展，都市隨之興起。
（二）都市日益繁榮，人口漸增，農村人口亦大量流入都市。
（三）當時著名都市有齊之臨淄、趙之邯鄲、韓之陽翟、魏之大梁、楚之郢、秦之咸陽等。

（乙）貨幣使用概況

（一）當時主要銅幣有刀、布、圜錢及銅貝。
（二）除銅幣外，戰國時尚使用黃金，以斤及鎰爲單位。
（三）當時大商人交易或國君賞賜臣下，皆用黃金。

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156－161號通用商業大廈M4　⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

（機票十酒店）（三晚四日十早餐）
泰國$1628～住皇崗、宮殿、拉瑪
星馬$1758～住亞洲、大中、馬來亞
澳門$238～住總統酒店一晚十船票
澳門$400～住渡假屋全層三房新樓
孫中山故居・石景山・住中山溫泉　二天 $498
電話③912688　③912887　一天 $210
濠江旅遊有限公司　九龍荔枝角道175號嘉福中心一樓134室

旅遊介紹 方便讀者 專欄廣告

曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐　每日$ 200
漢城樂天大酒店　每日$ 280 連接送凱悅　每日$ 230
同業社團價錢另議，第一，麒麟每日85連接機
美國　加拿大　澳洲　南美　特平機票
四海旅行社
尖沙咀河內道3－4號世紀商業大廈10樓B座　37226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓　3300297
香港中環德輔道中40號通明大廈1203室　5232065

得其利 招牌響噹！噹！
老做招牌 台証 靠講信實
台北機票－廉價 三晚四日酒店－特平 **百貨** 往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發
★台灣七天旅行團 1490
★韓、日台機票 1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

巴拉圭
・特快簽証 ・移民入籍 ・廉價機票 ・高級旅團
王氏 WONG'S & CO.
中環德輔道中環球商場354室　5-236838　5-249509

美麗寶島 旅遊機構
台証60
全台灣高級七天1598
財神大酒店內陸機往花蓮豪華夜總會 阿里山特級1798 台北四天團1198
泰國曼谷芭堤雅四天1498
芭堤雅麗晶大酒店多晚夜總會逢星期五出發 清邁八天團1898 曼谷六天團1698
馬星雲頂豪華七天2598
雲頂高原大酒店阿波羅夜總會逢星期三出發 檳城七天團2698 泰馬星九天團2998
韓國漢城濟州四天2098
萬茂斯大酒店伎生藝宴皇帝宴逢星期五出發 韓國五天團2298 韓台七天團2298
日本本州超級八天2998
大阪城太子酒店美加多夜總會逢星期四 韓日八天團逢星期六、日
台北機票十酒店799 四天三晚西門旺區 天天出發

中西旅行社 ③687211-4　③670877

台北	620	洛杉磯	1350	紐約	1950
曼谷	890	三藩市	1350	倫敦	1880
星馬	1350	夏威夷	1590	巴黎	1880
檳城	1650	溫哥華	1700	荷蘭	1880
東京	1070	多倫多	2300	西德	2400
大阪	1180	菲律賓	600	澳洲	1850
韓國	1150	星馬泰	1450	南美	3800
清邁	1350	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球大廈 503室（凱悅酒店側）

韓台$2350
遍遊漢城華克山莊、仁川、板門店、臨津閣、景福宮、516廣場、戰爭博物館、民俗村、水原、自然農場、台北中正紀念堂、故宮、忠烈祠、石門水庫、六福村野生動物園、陽明山、地獄谷、野柳、翡翠灣世外桃源。住宿漢城巴喇沙、萬茂斯、漢城皇宮及台北市希爾頓、財神、名城等一流大酒店
免費：①帝皇式享受伎生藝宴②全程住宿單人房③代辦台證④兩晚豪華夜總會。
逢星期三、五、六、日出發　聖誕加開12月19,20,21,22,23,24,25,26,27日
威威 3-881381　3-855411　3-847712　3-328819 假日照常
旅行社（香港）有限公司 旺角彌敦道608號總統商厦603室 朝九晚七

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北四天 $1390　花蓮阿里山五天 $1500　阿里山七天 $1800
阿里山八天 $1950　直飛高雄、台北返港、節省行車16小時，八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦，內陸機：花蓮——台北。
阿里山墾丁九天 $2100　增加成本300元、兩程內陸機
＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。＊住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。分社直營。
高雄入台北返七天、八天（逢星期一、二、三、四、六）天天出發

博覽旅遊 388 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士嶺、子彈火車、美加多
日航七天八天 由$2890起 ＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖 ③大石寺④東芝科學館 ⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛
直飛大阪・東京返港・減少行車16小時
＊乘日航747客機、早機去、晚機返　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店　＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
鹿兒島南北九州八天　$3190
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
＊住宿杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。　＊兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」
逢星期一、三出發

本港新聞

清版龍藏佛典 贈予港佛教徒

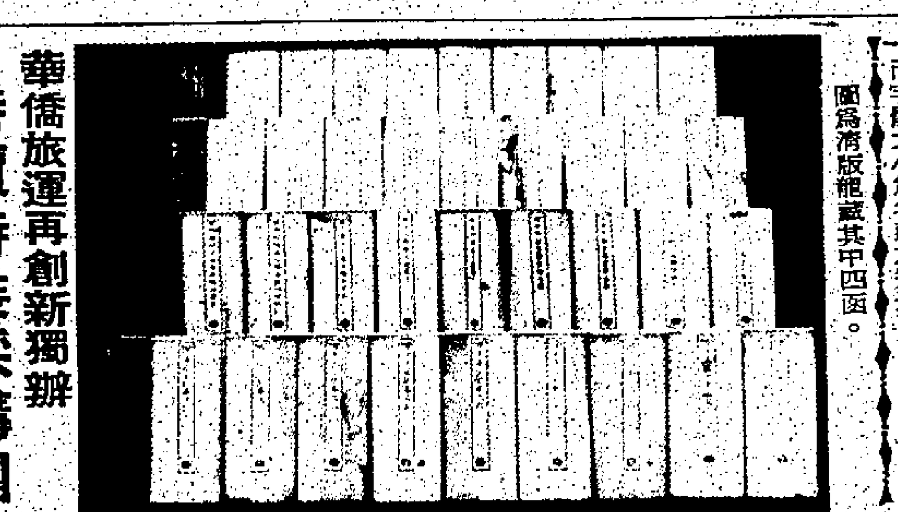
本週日在富麗華展出

（港訊）中國佛教協會應香港大嶼山寶蓮禪寺所請，於今年六月中旬，將一部異常珍貴之佛教聖典「清版龍藏法帖」贈與香港佛教徒，永遠奉於寶蓮寺常住。

中佛協會組成護送龍藏代表團，於二十日抵港，該代表團團長爲中佛協會副會長巨贊法師，團員包括明暘法師、雲峰法師、穆琳琳居士及香港中文大學邀請來港講學之巫白慧教授等。

香港佛教聯合會與寶蓮禪寺將於本月廿四日（星期日）上午十一時至五時在香港干諾道中一號富麗華大酒店三樓翡翠廳舉行「清版龍藏」展覽會，恭供各界人士參觀，屆時將由民政司黎敦義議員主持剪綵。

龍藏佛典乃清朝雍正十三年至乾隆三年間，由朝廷召集一百二十多位專家，經幾校及監刻印而成，故名龍藏。全藏共七千一百四十卷，以千字文次第編號，從「天」字起至「機」字，一字一函，共七百二十四函，一函十卷，裝璜則採取梵篋式。經文包括大小乘經、律、論，宋元續入藏諸編，中土及西土著述語錄等，共有梵篋經文一千六百七十二部，內附佛說法變相圖，御製龍牌，護法韋馱菩薩像，禪宗傳法變相圖及梵文原經等刻本。不同字形約有數十種之多，而字體大小爲各藏之冠云。



圖爲清版龍藏其中四函。

華僑旅運再創新獨辦 特價時裝採購團 日本海山陰山陽

華僑公共關係旅運有限公司，以聖誕新年假期接踵而來，除接受香港塑膠業廠商會及香港製品廠商聯會等機構委託，於下月主辦日本國際塑膠暨橡膠展日本東京暨北海道考察團外，配爲合各界仕女選購特價男女時裝珍珠飾物，以便聖誕新年自用，饋贈親友或自設時裝店出售，與及在假期能以東方航空協會規定之最低成本價，由著名旅遊家線振球精心設計下列各團。

（一）東京大阪神戶珍珠島特價時裝珍珠採購團：每年成抄，日本各地例有男女時裝，飾物及用品大清貨而舉行「大出血」，款新價廉。款式比港早三至六個月，選購回港，正合時宜。由專人引導往訴家選購，回港每件可獲利三三百元左右。定十一月十七日，十二月二十日，二月十二日出發，費用三，三八〇元及三，五八〇元，名額無多，報名隨滿隨止。採購之外，並遊覽鎌倉，熱海，烏羽，珍珠島，二見浦，姻緣島，奈良，大阪，神戶，欣賞美加多夜總會，品嘗啤酒飼養之松阪牛肉。創新設計，華僑獨家辦理。

（二）日本美景精華正宗本州遊覽團：特點爲自由不限次數乘吊車登箱根桃園台，大涌谷火山，及乘「海賊」號遊覽船遊湖，參觀豐田汽車機械人操作之「太空室」，享受機械人持餐服務。品嘗溫泉雞、燒鰻魚、正宗神戶牛柳、京菜、韓國烤肉餐、京都傳統「源氏燙」餐，歷由專廚操手家常菜，計有（一）時菜炒神戶牛柳（二）豉椒排骨（三）鮮鹹魚蒸肉餅（四）清蒸海上鮮（五）蠔豉雞粒生菜包（六）鮮陳腎西洋菜湯或鳳爪金銀菜湯，歷次團友均讚不絕口，因在旅途中絕不能食到此種真材實料的家常菜，材料新鮮，湯夠火路，由該公司總經理線振球商僑日老友特別烹製，水準甚高。定十一月十七日出發，收費三，一八〇元；在十二月廿三，廿四，廿五，廿六，廿七日出發者收三，五八〇元。農曆新春團定二月十一日（年廿九），十二日（年三十），十三日（年初一），十四，十五日出發，均已接受報名，參加者相當踴躍；每名收費三，五八〇元，其餘農曆新年團有（一）海陸空南北九州鹿兒島本州團，特價四，二八〇元，定八三年二月十日，十二日出發。（二）日本海瀨戶內海美景精華遊，暢遊大阪、神戶、四國、山陰山陽區名勝，全港創新設計，華僑公關旅運公司獨辦，定二月十一、十二、十三、十四日出發，每名收費四，三八〇元。（三）北海道雪祭團（A）組二月四日及五日出發，收四，四八〇元，（B）組定二月十及十二日出發，收費每名四，六八〇元，名額無多，已開始接受報名，地址：中環皇后大道中十五號裕成商業大廈一七〇二室，電話：二六一〇七二，二六一〇七三一，二六一〇七二〇，星期及假期由一時開始接受報名。

圖：華僑公共關係旅運公司主辦各旅行團。

鼎霸廣告委任要員

鼎霸（香港）有限公司宣布委任下列職員：（一）韋健新加入爲客戶服務總監，負責推行公司一系列特別計劃和皇冠車行的客戶服務。（二）黃美達小姐調職加入客戶服務部，現在負責太平洋行商業機器部，香港電話有限公司，美國有限公司和富麗酒店等客務工作。出任新職前，黃小姐爲鼎霸（香港）有限公司公共關係助理。（三）陳志雅小姐加入負責加拿大海外建設有限公司，萬國寶通銀行和城景洋行等客務工作。（四）羅麗君小姐加入負責國際黃金有限公司，電報集團，騰覺洋行，萬力牛導體（香港）有限公司和寶麗來遠東有限公司等客戶服務工作。

路邊沙龍

「中運」步行籌款

——圖．文．郭立——

鬧市街頭有這麼樣的漫畫大字報。最引人思維的是「青春」和「遠景」。青少年有大好前途，勿被歪風污染。香港青年認識中文運動，此時此地，允稱「有種」！

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信，要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋LUU VINH CANG（譯音劉永尚），男，年四十八，越籍華人，曾任教員，父名劉□□。（RHK五七三五）

（二）尋HOANG THI KHANH TRB（譯音黃氏卿），女，年五十三，六五年從越南來港，曾任職教師，父名HOANG MANH BIEN（譯音黃孟邊），母名NGUYEN THI TU（譯音阮氏秀）。（RHK五八二六）

（三）尋蔣澧，又名蔣騰蛟，男，年六十八，湖南衡陽人，曾開設皮鞋商店，父名蔣承恕，母易代玉，妻名周盛蓮，年五十七。（RHK一六九二）

（四）尋勞鄒堂，男，年四十三，廣東鶴山人，五五年時任職新亞印刷店，其時通訊處爲中環蘇慶街六號，父名勞寶，母名黎梅。（RHK一一七〇）

（五）尋麥柳金，女，年五十三，廣東順德人，父名麥元祥，母名李旺容。（RHK一九〇二）

（六）尋馬惠君，女，年五十，五〇年時曾居北角電照街禮園台一號。父名馬成杰，母名劉惠如，夫名馬敦厚，曾任國民黨騎兵第十師師長，女名馬家珠。（RHK一二一四四）

（七）尋楊彩女，女，年七十，廣東新會人。父名楊柏護，弟名楊成就。（RHK一二一八）

（八）尋莫如松，男，年四十九，廣東新會人，前居於九龍深水埗南昌街。父名莫榮根，又名莫根，母名許春柳。（RHK一二一〇八）

如有上列人仕任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室，電話：五一二七六六六二。

衣食住行

衣食住行人生四大要素
日求兩餐夜求一宿
香港工人並無奢望

數以萬計工人住在木屋防火防盜傷腦筋
租住市區新樓屋租負担很吃力
入居郊外屋邨總算幸運但交通費支出多

工友們日中去工作，昕夕辛勞，目的是利用本身的體力、智力，或技術，去換取應得的酬報，從而使生活得到安定，而解決生活問題。它可以分爲兩個層面，其一是使起碼的衣、食、住、行四大生活要素得到滿足；其二，透過文娛康樂活動，使內心得到愉快。兩者互爲因果，使到每一位工友，都能容光煥發，生氣勃勃，邁向進取。

自然，由於個別工友的出身、職業、負担、收入各有不同；所面對的客觀環境，有所互異；彼此生活方式的處理，各持有不同的看法和做法。記者日來，走訪幾位不同行業的工友，叩詢他們對生活問題的觀感。茲將採訪所得，摘次陳列在下面，以供參攷。

機械工友潘達，就衣着問題，表示意見說：「以本人的職業來說，長時間與士巴拿、威士、偈油爲伍。上班的時候，要穿上藍色的工人裝操作，穿了若干天，髒了便拿去洗濯，實在不必太過講究。但下班之後，必須穿得光潔一點，無論乘搭船車時，不至沾污他人衣物，令人討厭！同時，我亦應注重一下自己的外飾與儀表，若過份的寒傖，在這先敬羅衣後敬人的社會中，挺易招來白眼。自己反正出得起錢，何必吝嗇，自己鬆費自己呢？至於衣服的添置，度身縫製，較爲稱身，採購成衣，較爲廉宜，碰到合身、合款的，我亦樂於採購。」

一雨成秋，陣陣涼風催換季。

工友選購寒衣 光顧街邊攤檔

全家大小選購衣物要精打細算

塑膠工友廊友，他對吃的問題，有所表達：「我的家，離工廠不遠，走二十分鐘便可到達。但內子日中去製衣廠工作，兩個孩子也去上學。一早便分途出發。

早餐慨一點

早餐一齊在家中牛油麵包，沖一杯奶茶，吃喝了便算。午膳呢？大家都在外邊打發，食店有六元一盅的排骨飯，六元五角一碟的火腩豆腐飯，七元五角一碟的牛肉飯、斑腩飯，天天換口味，再加一位茶，七、八元便可打發。若在茶室中找不到位，大牌檔也要臨時錢較食店平一二元左右。晚膳呢？同家共進，餸菜由我買，司廚由內子，孩子們幫手洗碗碟開枱。三菜一湯，一天的膳食精華，盡在其中。合價的水果，我亦購買供大家吃用，每天有足夠的維他命丙，對吸力、消化、排洩，都有很大的功用呀」。

晚膳較豐富

製衣女工盧桂，她是一位中年主婦，居住問題，給她會帶來了不少的麻煩！她說：「我曾住過舊式建築物四樓的中間房，同住人多，晚上異常嘈噪；爭執也大，口舌也多。弄到日間上班不開心，晚上回家不寧靜，後來申請公屋，獲配三人單位。自爲一所，有食有自己知，真係一天都光晒。遷居之後，雖然離上班的地點較遠些，但搭一次大巴可到，影響不大」。她又說：「每一個家庭，如果居住的地方夠寧靜，下班後不受外界干涉，心情快樂，性格不會暴躁，人也特別容易長肉發甜呀。個人以爲同居之間，左鄰右里，平日宜多打關係，有事外出時，也有人代爲睇住門口呀。住處樓下還有一個廣場，有石櫈，樹木，球場，兒童遊戲設備，供成人休憩，孩子們活動，妙極！」

上下班有廠車接送 工友感方便

來往依時勞資兩利

至於行方面呢？五金工友張隆基，他陳述經歷說：「早年在×廠工作，有廠車接送，方便之至。其後，轉入目下的工廠做，人工多了幾百元，沒廠車接送，卻有交通津貼。不用說，付出交通時間多了。一早晚往返，趕時間搭小巴、大巴，一切視時間而定。個人祇搭一程車，但有一些住得遠的工友，他們有人要搭兩次車，甚至首尾乘車，中間乘船，相當的轉折。有平價屋住，卻要多付時間和交通費去交換。總之事難兩全其美，自己要環境去適應，若怨天尤人，纏得氣而已」。

在生活上，生活四大要素獲得解決——起碼解決，生活才會得到安定，然後再談進取。

，住的問題，最令一些受居住困擾的工友傷腦筋，廣廈之庇，眾所渴求，但并非可咄嗟立辦的事，惟有「自力」或「等待」去求解決。平居宜達觀一點，開支酌情，隨遇而安，遇有困難，設法改善，保證心理上的健康，假以時日，生活自可漸進佳境。（阿濟）

在此時此地，地狹人稠 別個經濟狀況不同 消費模式各異

開支次序住食行衣 有食有住較易解決

據根家庭開支調查資料，在衣、食、住、行這四方面，如果以開支比重大小先後，則輪支出少的家庭依次爲「食」、「住」、「行」、「衣」，而開支大的家庭爲「住」、「食」、「行」、「衣」。

反映每有支出一千元至三千四百九十九元的家庭開支情況的甲類消費物價指數顯示，該等家庭的開支，在食方面佔百分之四十六點三九，住方面是百分之十五點零五，交通方面是百分之五點二七，而衣着方面是百分之五點零二。

乙類消費物價指數反映每月開支三千五百元至六千四百九十九元的家庭的消費情況，據調查所得，該等家庭在食方面的開支佔百分之三十八點五九，住屋方面是佔之十七點七七，衣着方面是百分之七點零三，而交通方面是百分之六點零九。

至於開支在六千五百元至一萬九千九百九十九元的富裕家庭，根據恒生消費物價指數顯示，則以住屋方面的開支最大，佔百分之廿七點二零，食方面是百分之廿六點二一，交通方面也比衣着方面爲高。兩者分別是百分之九點一三及七點五零。

由此可見，不同經濟狀況的家庭的消費模式，乃有所不同（晴）。

許多工友仍受住屋困擾

伙食服裝應付較易 交通擠塞影響太大

本報記者公週以「衣食住行」爲專題，訪問了幾位工友，發表他們對此問題的意見。

綜合彼等意見：居住問題在本港最爲嚴重，港府應對房屋政策作全面檢討。此外，改善道路系統及改善公共交通服務亦爲當前急務。至於「衣」，食情況尚算穩定。

技工王志華：由於市區建設稠密，人口日多，而登記車輛數目亦相應增加，以致本港的交通系統繼續受到重大壓力，造成市民上下班時間不便，因此，港府應配合市民的需要，必須興建新路，天橋及隧道外，還須不斷研究及策劃具遠見和更切實際的對策，以應付本港交通需要。

談及「住」的問題，王氏認爲：本港的居住問題，一直以來最爲嚴重，況且，近年來，大量移民入境，更造成問題需急切解決，故此港府應深入調查私人及公共房屋的供求情況，以解決本港房屋問題。

教師黎國強：近年來，使用道路的汽車數目續增，以致交通暢順度減低，影響上下班時間，情況更爲嚴重。至於「住」的問題，更令市民頭痛，雖然港府不斷興建新型屋邨，但仍未能符合大部份市民需要，其實，政府及私人發展商合作，繼續運用資源，興建公屋，以低廉價格出售以滿足市民需要。

玩具工友趙永恒：「衣」、「食」問題在本港尚未造成較大的影響，一般人只要不苛求享受，相信對這兩個問題就很容易解決。至於「住」的問題，趙工友認爲：香港地狹人稠，居住情況擠迫實難避免。（安）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

女傭　灣仔。女性。須留宿，年齡不限，月薪一千四百元。（兩大人及一兩歲半小孩）

售貨見習生　油麻地。男性。年青，小學或初中程度，月薪一千二百至一千五百元（面議）。供膳食。

秘書　尖沙咀。女性。中五程度，年廿五至卅五，流利國語及英語，識打字及電訊操作，兩年經驗。月薪三千二百元。

珠寶售貨員　尖沙咀。女性。中三以上程度，年廿二歲以上，具有關之工作經驗。月薪二千元（供膳）。

送貨員（什貨）　中區。男性。年五十歲以下。（雜貨店工作）月薪一千五百至一千六百元，（供膳）。

油站服務員　灣仔。男性。年廿三至五十歲，具有關之工作經驗。月薪二千八百二十五元，須輪班工作。

清潔兼看更　坪洲。男性。年齡及學歷不限，無刑事紀錄。月薪一千三百元。

會計　灣仔。男女均可。中五程度，LCC中級證書，兩年出入口經驗。月薪面議。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五——二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五——七一二三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五——五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下，電話：三——六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五
（七）九龍深水埗元州街郵政局大廈二樓，電話：三——七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三——四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈，電話：三——二六五一二二
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號地下，電話：三——二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號，電話：〇——四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十二號地下，電話：〇——八一三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇——六六五一八〇
（十五）新界沙田禾峯邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室，電話：〇——六〇四七九一六

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。
七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告，（第五台節目介紹）。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，第七屆亞洲藝術節巡禮，「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十五分，轉播快活谷賽馬實況。
二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，（直至完畢爲止），五十七分，漁農產品批發市價報導。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，二分，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「樂語連篇」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「藝文小品」，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「華夏之聲」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，第七屆亞洲藝術節巡禮，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末橋頭堡」。
十一時，新聞簡報，交通報告，「國際巨星音樂會」。
十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告。
二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。
三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。
四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。
五時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。
六時，新聞簡報，交通報告，繼續「耳邊樂融融」。
七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人，音樂廳「週末的旋律」。
十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），「靚歌伴星河」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，「日日新」，「趣談趣」。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，卅分，「家庭樂」。
九時，新聞簡報，交通報告，第七屆亞洲藝術節巡禮，繼續「晨光共享」，「每日一曲」，「第五台動態」，卅分，「中華故事」，四十五分，「旭日、斜陽」。
十時卅分，「拍案驚奇」。
十一時，「專曲不離口」，卅分，「龍翔與我」。
十二時卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。
二時，新聞簡報，「婦女天地」。
三時，新聞簡報，「樂在其中」。
四時，普通話節目「絃外之音」，卅分，新聞簡報，普通話節目：「國際劇場」。
五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（中波）八六四千赫，（超短波）一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續清晨爽利）。
七時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。
八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。
九時，新聞簡報，人在咪前唱來時，卅分，漁民及華南海域天氣報告，新聞簡報，（繼續人在咪前唱來時）。
十時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱來時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱來時）。
十一時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱來時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱來時）。
十二時，新聞專輯，廿分，漁民及華南海域天氣報告，及遙遙樂韻，卅分，新聞簡報，一馬當先。
一時，新聞簡報，賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
六時，新聞專輯，流行歌曲，卅分，新聞簡報，週末閒情。
七時，新聞簡報，（繼續週末閒情），卅分，新聞簡報，（繼續週末閒情）。
八時，新聞簡報，你知我知，卅分，新聞簡報，（繼續你知我知）。
九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續你知我知）。
十時，新聞簡報，名人時間，卅分，新聞簡報，（繼續名人時間）。
十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。
十二時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。
凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。
二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），直至六時。

商業第二台

（中波）六七五千赫，（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，週末音樂窩。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末音樂窩），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末音樂窩）。
八時，新聞簡報，（繼續週末音樂窩），卅分，新聞簡報，（繼續週末音樂窩）。
九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十二時，新聞專輯，廿分，工作時工作，卅分，POP時POP。
一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP時POP），卅分，新聞簡報，（繼續POP時POP）。
二時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
三時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
四時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。
六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。
七時，新聞簡報，時尚歌詩譜，卅分，新聞簡報，（繼續時尚歌詩譜）。
八時，新聞簡報，YAMAHA GUITAR FESTIVAL，卅分，新聞簡報，（繼續YAMAHA GUITAR FESTIVAL）。
九時，新聞簡報，（繼續YAMAHA GUITAR FESTIVAL），卅分，新聞簡報，（繼續YAMAHA GUITAR FESTIVAL）。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，週末熱線，卅分，新聞簡報，（繼續週末熱線）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末熱線），卅分，新聞簡報，（繼續週末熱線）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末熱線），卅分，新聞簡報，（繼續週末熱線）。
二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時止。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。
七時，早晨呀！朋友！
九時，中文歌曲龍虎榜，四十五分，當日賽馬貼士。
十時卅分，衞國音樂。
十一時，賽馬車世界，十五分，汽車世界。
十二時，妙韻寄心聲，卅分，好兒童。
一時，喜事重重，十五分，風水筆相，卅分，時代曲。
二時，同力球各場賽果報導，卅分，時代曲。
三時，女人世界，卅分，賽狗消息。
四時，時代曲。
六時，重播賽狗消息。
七時，時代曲，卅分，實地報導賽馬車各場過程。
八時，實地報導逸園賽狗各場過程。

亞洲電視

七時，早晨節目，十五分，中文新聞，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。
八時，醒目仔時間，卅五分，大力水手。
九時，聰明老鼠鬥笨貓，卅分，披頭四卡通。
十時，蟲惑金剛，卅分，原子蝙蝠奇遇記，五十分，一．Q牛生。
十一時廿分，愛登士家庭，四十五分，傻得浮生半日閒。
十二時，午間新聞，十五分，賽馬日。
六時卅分，新聞及天氣報告。
七時，珠璣集，卅分，一Q成熟時。
八時卅分，大地恩情：「古都驚雷」。
九時廿分，正路，卅分，新聞簡報，卅五分，大電影：諜海神龍。
十一時卅分，賽馬結果。
凌晨零時十五分，最後新聞，卅分，兒童不宜劇場：花心三少騷銀姐。
一時四十五分，國語長片：天涯怪客一陣風。
三時十五分，全日播映完畢。

亞視英文台

九時，運動家比利，卅分，鄉村大兒。
十時廿分，發網雄風。
十一時十分，週末影院：BENGO LONG TRAVELLING ALL STARS AND MOTOR KINGS。
一時五分，體育天地——直接轉播現場賽馬實況。
六時，加州狂熱。
七時，新聞及天氣報告，卅分，藝直神探。
八時卅分，芝加哥奇案錄。
九時五十五分，新聞報導。
十時，齊訊，五分，不文山鬼馬衣演，卅五分，牢獄狂飆。
十一時卅分，新聞報導，四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。
九時，「四三〇穿梭機」。
十時廿分，粵語長片：「終有一天捉到你」。
十二時，「貨車走天涯」。
一時，「午間新聞」，十五分，「倚天屠龍記」。
二時十分，「第三類房客」，四十分，「像得浮生半日閒」，五十五分，「四季情」。
四時卅分，「學生公主」。
五時，「十進先鋒」，卅分，「父女情深」。
六時，「天空海闊任飛翔」，卅分，「六點半新聞報導」。
七時，「正路」，十五分，「新聞透視」。
八時，「K一百」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，「二人三足」。
九時，「勁歌金曲」，卅分，「逐個捉」。
十時卅分，「新聞報導」，四十五分，週末電影：「詠春與擒拿」。
凌晨十二時十五分，國語長片：「受情雨開花」。
一時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「默片精華」，廿五分，「百變鬼仔卡通」，五十分，「露狄著名童話集」。
十時十分，「華星溜冰歌舞大匯演」。
十一時，「西城風雲錄」，五十分，「神奇女俠」。
十二時四十分，「西德格蘭披治末體操：「西德格蘭披治大賽，全英草地跑道電單車大賽，週末體壇」，歐洲跳水錦標賽」。
三時廿五分，「THE NEW EDWARD ALLEN SHOW」，五十五分，「SHA NA NA」。
四時廿分，「JBO ZO THE CLOWN」，四十五分，「DOCUMENTARY」。
五時十分，「WOW SHOW」，卅五分，「小朋友體育天地」。
六時五分，「DUOSCOPE」，卅分，「食遍天下」。
七時，「七點鐘新聞及天氣報告」，廿五分，「發飄」，卅分，「求生記」。
八時卅分，「THE BEACH BOYS二十周年演唱會」。
九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：「遊戲脂粉叢」」。
十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「午夜電影：「神駒」」。
凌晨一時廿分，全日播映完畢。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-211411
　　　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
　　　尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
　　　旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
　　　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚

清邁四天 $2000　清邁七天$2150　最高級八天 $2300
芭堤雅四天 $1800　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590

天天出發（乘搭泰航）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多。乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

台北四天$1390　最高級七天$1950　九天$2250
花蓮五天$1500　豪華七天$1800　九天$2100

天天出發（乘搭華航）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港總社及九龍分社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

吉隆坡 新加坡　馬（檳城）星泰　曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園，水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3750
星馬（關丹）七天豪華團逢星期一、三 $2750

美加西岸豪華團

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

- 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
- 取價特廉，增稱超值享受。

逢星期四出發 美國西岸十天 $8190　美加西岸十二天 $10190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。

天天出發

新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。

曼谷七天團$1950
清邁八天團$2300

星馬（檳城 怡保）泰

新加坡·聖陶沙島·吉隆坡
雲頂高原·曼谷·芭堤雅

新增：①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國迪士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯

檳城怡保七天 $2750　檳城怡保泰國十二天 $3750

新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時

＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊泰華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205　5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅

高級豪華 六天、七天、八天 由$1800起

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

節目全港最多、酒店靚、膳食好

＊三晚芭堤雅，六次高級夜總會，節目全港最多，膳食全港最靚。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。

天天出發

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　大華戲院對面
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港總社及九龍分社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稀日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發　韓日九天$3790
　　　　　　　韓國四天$2350

新航歐洲假期

歐洲十天	暢遊瑞士、法國及英國。	$6480
歐洲十三天	暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。	$7280
歐洲十五天	暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。	$10380
歐洲十六天	暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。	$9380
歐洲廿一天	暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。	$12380

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值 $3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。

七天特價$1890　六天特價$1790

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-211411
　　　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
　　　尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
　　　旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
　　　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州 國泰 八天豪華團$3100

乘搭國泰三星豪華客機一直航大坂，東京晚機返港

逢星期二、四、六、日出發

優點：①東京住最豪華京王大酒店（KIEO PLAZA）②增遊富士噏遊樂場（全日本最大）③美加多夜總會，乘子彈火車④停留台北不另收費

節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士噏樂園（日本迪士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線（子彈火車），住宿一流大酒店。

韓日聯遊八天豪華團$3490 逢星期六出發　九州鹿兒島東京八天$3390

韓國九州鹿兒島聯遊 八天$3390 九天$3690

逢星期三、五、日出發（乘華航早機、最新式767豪華客機）

增加華克山莊喜來登大酒店夜總會——HONEY BEE SHOW

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。

全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"，既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

（回程可停留台北，不另收費）

南華（快捷）旅行社有限公司

IATA BONDED 保險

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國四天 $2350 逢週六出發

1、乘國泰珍寶客機早機往、夜機返。
2、回程可自由停留台北不另收費。
3、免費招待華克山莊夜總會HONEY BEESHOW及藝伎晚宴，全港獨有。
4、住宿巴啦沙、華克山莊、喜來登及仁川奧林匹斯大酒店。

另機票十3晚單人房包早餐及接送
聖誕加班　12月24, 25, 26日

韓國龍平滑雪團

四天$2590

12月24、25（聖誕）
2月11—16（農曆新年）

代訂韓國酒店
漢城巴啦沙$340　華克山莊喜來登$310
漢城世宗　$220　漢城三井　$190

日韓八天	$3680
本州八天	$3190
九州七天	$3550
瀨戶內海七天	$3450
北海道七天	$3750
九州本州八天	$3390

每星期均有團出發

美加·歐洲

1	夏威夷七天逍遙遊	$3390
2	夏威夷七天	$4189
3	夏威夷七天列島	$5489
4	美國西岸六天	$5499
5	美國西岸九天	$6989
6	美加西岸十二天	$9999
7	美加東岸十天	$10989
8	歐洲十天	$6480
9	歐洲十六天	$9380

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2750
星馬泰十天	$3350
新加坡印尼七天	$3190
椰加達萬隆六天	$2599
曼谷六天	$1800
曼谷清邁七天	$2290

逢週一，三，六，日出發

代理 廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間·專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京

上海·蘇州·杭州
無錫·南京
十三天高級豪華團

- 來回直航飛機
- 遍遊江南五大名城
- 住宿濱賓賓館
- 嚐江南點心餐及各地名菜

10月7, 19
11月13, 12月6, 22
$4888

北京 直航

七天高級豪華團

- 來回直航機舒適省時
- 住宿最豪華之京都賓館
- 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟

10月6, 12, 18, 24, 30
$3090

桂林直航五天團

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。

- 香港桂林來回乘搭直航班機
- 全程採用冷氣豪華遊覽車
- 住宿桂林榕山或丹桂飯店
- 專人領隊，隨團出發

10月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29
11月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30
$1490

星馬

聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團

- 乘新航747, 舒適省時
- 兩晚住宿雲頂新館
- 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
- 全程豪華享受，超無自費

逢星期三、六出發
$2750

桂林 柳州 南寧

八天豪華團

- 來回飛機
- 全程採用豪華遊覽車
- 專人領隊，隨團出發

10月23
11月6, 20, 27
逢星期六出發
$2090

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社及九龍分社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園（日本廸士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發 $3100

特有優點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程。
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間。
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊。
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館。

直航高雄 台灣環島

溪頭 野柳　阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機　天天出發　九天$2100　七天$1800

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士噏（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、三九州八天 $3290
逢星期四、六、日九州九天 $3690

初中成績評核預習　雄風出版社

英文 (四)

EXERCISE 4

Select the best of the choices offered for each of the situations All responses must be polite.

1.X:I never thought the movie would be so bad.
Y:....
A.I didn't neither.
B.So did I.
C.Neither would I.
D.No,neither did I.

2.Sales girl:
'Good morning,sir. Can I help you?'
Fred answered politely:
A.Yes,please.
B.Of course you should.
C.Oh,not really.
D.You can.

3.X:I think I saw John at the entrance.
Y:No,it....him.He's still in hospital.
A.couldn't have been
B.mustn't be
C.mustn't have been
D.isn't

4.Frank found a pencil on the floor.
Frank (to Florence):
'Is this pencil yours?'
Florence:
'No,it's not mine.
Frank:
'If it's not yours, who else's can it be?'
Florence:
A.It isn't mine either.
B.No,thanks.
C.Probably Paul's.
D.It is belonged to Paul.

5.X:Are you going to the cinema this afternoon?
Y:....
A.I don't think to.
B.I don't think it.
C.I don't think that.
D.I don't think so.

6.Teddy:Many happy returns.
Tommy:....
A.Don't worry.I'll be back soon.
B.Of course,I'm now a graduate.
C.I'll return safe and sound.
D.Thanks.

7.X:I don't like this food.
Y:Ugh....It's horrible.
X:I'll never come here again.
Y:....It's disgusting.
A.So do I;So will I.
B.So will I;So do I.
C.Neither do I; Neither will I.
D.Neither will I; Neither do I.

8.Rhett:
'I gave the cheque to you last Friday.
Jack:....
A.So did you.
B.So you have.
C.So you did.
D.So have you

9.X:That man must be Sarah's husband.
Y:No,he....her husband.She's still single.
A.needn't be
B.mustn't be
C.shouldn't be
D.can't be

10.Carolyn:
'Could I bring my radio along with me?'
Lydia:....
A.In no way.
B.Thank you.
C.By all means.
D.Never mind.

11.X:You know what?My boss has promised to promote me.
Y:....
A.It's a pleasure.
B.Are you really?
C.Congratulations.
D.I am grateful.

12.Annie:
'I don't care much for football.'
Eric:....
A.Nor do I.
B.No,I don't also.
C.Neither I do.
D.I do,too.

13.X:Did you enjoy the concert last night?
Y:No,not....
A.so
B.much
C.all
D.quite

14.John:
'Could you please lend me fifty dollars?I forgot to bring my purse when I left home this morning.'
David:....Here's a fifty-dollar note.
A.Never mind.
B.I'm afraid not.
C.No need.
D.Why,of course.

15.X:I don't like Maths.
Y:....
A.Well,I don't.
B.So do I.
C.I don't neither.
D.Nor do I.

16.Harry:
'I've heard that Olive went to Thailand for good yesterday.'
Rupert:....I saw him this morning.
A.That's quite possible.
B.Well,I suppose so.
C.You must be joking.
D.Is that what matters?

17.X:May I speak to Mr Y,please?
Y:....
A.He is speaking.
B.Y speaking.
C.I am he.
D.I am Y.

8.Susan:
'I don't like the book"the Old Man and the Sea".'
Pauline:Why not?....
A.Yes,of course.
B.I don't either.
C.It's terrible.
D.It's quite enlightening.

9.X:Will you please get me some envelopes?
Y:....
A.Why not?
B.Right away.
C.It doesn't matter.
D.Definitely.

0.Janice:
'When did you last go to Ocean Park?'
Holly:....
A.I wasn't the last person to enter that day.
B.No,I didn't go last.
C.I went about a week ago.
D.I'm afraid I didn't.

21.X:Do you mind if I smoke?
Y:....
A.Never mind.
B.Not at all.
C.No,I do.
D.Yes,I don't.

22.Rex:Are you sure you won't have another piece of cake?
Sidney:....
A.Surely not.
B.No.
C.Surely.
D.Positive.

23.X:Thank you very much for lending me your car?
Y:....
A.Never mind.
B.No,thanks.
C.Don't mention it.
D.Don't be polite.

24.Mr Walter:
'May I speak to Mr Israel,please?'
Secretary of Mr Israel:
'He's having a meeting now.Would you like....
A.to leave your words?
B.leaving your word?
C.leaving messages?
D.to leave a message?

25.X:....
Y:I couldn't agree more.
A.May I talk to you for a few minutes?
B.What do you plan to do?
C.We should all keep our city clean.
D.I wish you success in your examinations.

26.Harvey.
'Olive,it's your telephone.
Olive:....
A.Who is she?
B.Who is the people?
C.Who is it?
D.Thank you very much.

27.Sue:What's your mother?
Katrina:....
A.A woman,of course.
B.She's in good health,thank you.
C.She's my father's wife.
D.She's a secretary.

28.Helenia:
'Today's paper says the price of petrol's going up.'
Clifford:....
Helenia:
'I said today's paper says the price of petrol's going up.'
A.Oh,what a pity.
B.Pardon?
C.It surely is.
D.Is that true?

ANSWERS

1.D	2.A	3.A	4.C
6.D	7.C	8.C	9.D
11.C	12.A	13.B	14.D
16.C	17.B	18.D	19.B
21.B	22.D	23.C	24.D
26.C	27.D	28.B	20.C
5.D	10.C	15.D	25.C

第六八八期　汪石羊主編

最容易找到的對象 對難拍得滿意的作品

怎樣拍攝小朋友（上）

史東

「怎樣攝小朋友」這個題目，也許會有人懷疑，爲什麼不用「怎樣攝小孩子」呢？理由是一個兒童攝影家之成功，並不單指他有攝影的技術，也不是因爲他的名貴攝影機或者幾套同時閃光的電子閃光燈，而是他懂得孩子們的心理。不論是拍攝幾百塊錢一張的小孩照片的名家，或者是拍幾塊錢一張的普通職業攝影家，如果要從這方面得到成功，首先要知道怎樣獲得小孩們的友誼，得到了他的友誼，才能夠利用小孩子們心理上的愛好，去投其所好，然後運用你的攝影技術去完成你的目的。

攝影小孩子的照片並不是因爲你對小孩子的愛好，有時是爲着業務上的需要而進行的。但是不論如何，你得要對他們了解，那一種年齡的孩子有那一不同的動作，一歲的孩子與兩歲的所愛的是什麼？所憎的是什麼？我們要對他們的心理有研究之必要，我們任何一個都也會做過小孩子，但是我們當時的愛惡，當時的思想與應付別人的方法現在當然是忘記了。

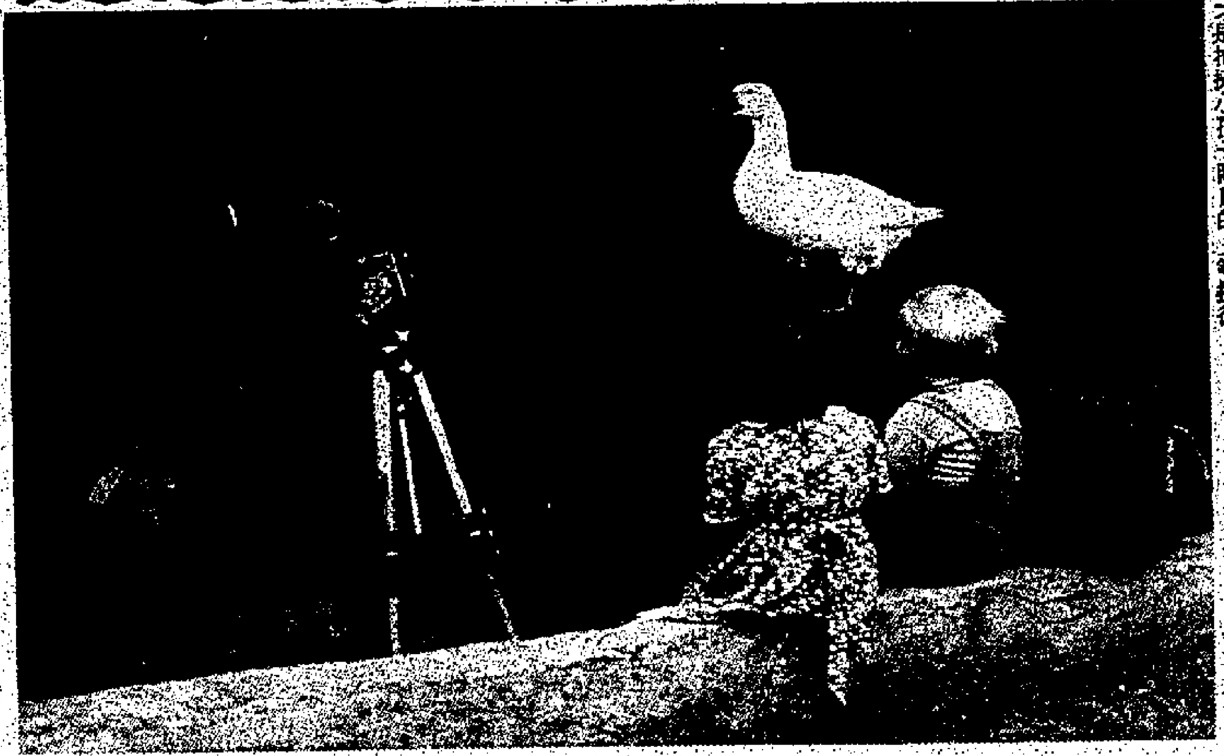
有些人認爲拍攝小孩子的照片是幷沒有什麼難處，祇要放他在有光綫的地方，放下一些玩具，任由他們自由地玩耍。把攝影機隨着他們轉動。隨時可以攝取他們那一剎那的天真的動作與笑容便成了，不過這種攝法我不能說是永遠不會拍得好的照片。好的照片雖然也會在偶然之間獲得，不過這祇是偶然的巧合，而不是一個攝影家所應希望的靠運氣的攝影方式。這種照片常常會在不合理的光綫之下，不合構圖或不合焦距的時候去拍成的。而且往往在一大堆的底片中祇能找得極少數較爲滿意的，而它們的人像的面積也許會小得看不清楚，背景也許會見到燈架，與雜亂無章地分佈着的玩具，他們叫這種做「寫真攝影」CANDID PHOTOGRAPHY。

相反地有一種可以說是强迫式的攝法。將孩子放在一張椅子上，用帆布帶把他們綁着。然後去佈光與較距離。攝影者手執「傖仔」，在攝影機旁大叫大跳。在另一邊，他的媽媽也搖動銅鈴，大叫乖乖看過這邊來！不要動！不要動，整個世界都在紛擾與嘈吵中，弱小的心靈想像到好像有什麼大小了的事情要來臨了，他那能不大哭起來。如果單單希望拍一幀小孩子哭的照片，這方法是可行的，但是假如希望的他們活潑的美麗的笑容，這方法是不行了。

孩子們自然有他們自己一套想法：他們笑的時候當然是有他們笑的理由，他們哭也有哭的道理的。我們成年人認爲可愛的東西也許他們覺得畏懼。我們要找出它們的道理。如果成年人對他們沒有理解，他們會極端失望而絕對不合作的，既然不合作就怎樣能夠拍得優美的照片來。

怎樣能夠使小孩子們在指定的地點，恰可的時間，做出你要他們做的動作？這是拍攝小孩子照片的先決問題。

給小孩子們拍照的工作應該大家（攝影者與被攝者）都正在耍樂中的氣氛去進行，而不能當作一件嚴重的事情去進行的，雖然有的時候攝影者也許會覺得他是在進行一件相當重要的工作，但也不能在形式上顯出來，應該令小孩子們覺得他們是在愉快的耍樂的環境而不知不覺中給你攝影了，才是拍攝小孩子照片的上等技術。



圖片說明

中華攝影學會廿三屆國際沙龍攝影展覽會中，各國參加的作品共四千餘張，其中拍攝小孩的佳作數張，特別吸引觀衆，本版適逢有一篇關於攝影小孩的文章，爰選數幀製圖，俾讀者更能對拍攝小孩照片增加興趣。

（一）上層影牒　阿根廷　麥意斯攝
（二）沙坵上　阿根廷　麥意斯攝
（三）小兄弟　意大利　韋多利奧攝
（四）小卓瑚　中國　陳之濤攝

香港大學攝影學會主辦 二十二屆國際學生沙龍

香港大學攝影學會主辦的第二十二屆國際學生沙龍展覽，經已接受報名，今次的展覽，歡迎全世界全日制學生參加。是次的沙龍展覽，並得到許爵榮先生、黃永諶先生、黃寶權醫生、譚國鑾先生贊助及支持，黃寶權醫生和黃偉民先生應邀担任今屆沙龍的顧問，是屆的沙龍展覽分黑白及彩色照片組和彩色幻燈片組，各組的評選委員如下：

黑白及彩色照片組：朱濟權先生、梁超文先生、許爵榮先生、譚寧先生和黃寶權醫生。

彩色幻燈片組：何脉歐先生、蕭弘毅先生、麥柱毅先生、譚國鑾先生和黃偉民先生。

參加章程如下：

黑白及彩色照片組：每組最多六幅，以不少於八吋乘十吋及不超過十六吋乘二十吋，港澳參加文作品須裱以十六吋乘二十吋之裱咭；每張參加之照片均須於照片背面書上參加表上之號碼、題名、作者姓名及地址。除裝裱外，所有參加之作品均需完全爲參加者本人製作之作品。

彩色幻燈片組：每人只限繳交幻燈片六張；幻燈片之尺寸只限裝裱於二吋乘二吋標準尺寸；每張幻燈片必須書上參加表之號碼、題名、作者姓名及地址，同時需於每張幻燈片之左下角設一記號。

之參加。此外，本港及澳門參加者，每組需繳付參加費港幣十元正。海外參加者，須付美元三元五角。

學生照片組及幻燈片組：各設金像一座、銀像二座、銅像三座及、銅章五個，另設有贊助人杯及顧問杯，分別是照片組及彩色幻燈片組全套最佳獎，此外參賽者如獲入圍，可獲得證書一張。

參加表格可向（一）香港中環域多利皇后道四號相機城攝影器材有限公司；（二）九龍亞皆老街六十四號龍翔攝影器材有限公司；（三）香港大學學生會辦事處及（四）學校攝影器材有限公司和香港大學學生會攝影學會索取。

今屆的國際學生沙龍展覽，將於十月廿九日截收參加作品，收件地點分別是相機城攝影器材有限公司，龍翔攝影學會。

本屆的沙龍展覽，已定於十二月十四日至十六日及十二月十七日至二十日，分別假座香港大學方樹泉文娛中心展覽廳及尖沙咀新世界中心展出，敬希各位蒞臨觀參指教。

美麗的南區攝影比賽 十一月五日截止收件

由南區區議會贊助、南區文藝協進會、港九攝影器材商會、聯合主辦「美麗的南區」攝影比賽，九月初旬公佈以來，全港攝影愛好人士反應非常熱烈，各收件處已收到參賽照片爲數不少，截止收件日期已定於十一月五日，請各影友留意。

南區範圍包括甚廣，由西面薄扶林村起，華富邨、香港仔、淺水灣、赤柱、石澳、及大浪灣止。照片規格：公開組八吋乘十吋至十六吋乘二十吋彩色照片爲限。學生組則以3R、3S、4R、彩色射印照片爲限。所有參加作品必須在照片背後寫上：作品題名、拍攝地點、作者姓名、地址、電話、及身份證號碼。學生組則須填寫就讀學校名稱，同一張照片不得重覆參加兩組。得獎名額：設：冠軍一名、亞軍二名、季軍四名、優異獎二十名；（兩組名額相同）；獎品攝影器材總值四萬元。收件地址：香港仔南區政務處、港九百老匯攝影器材各門市部、大衆影音各門市部、皇都影音各門市部、龍翔攝影器材各門市部。

深水埗居民會 辦攝影中級班

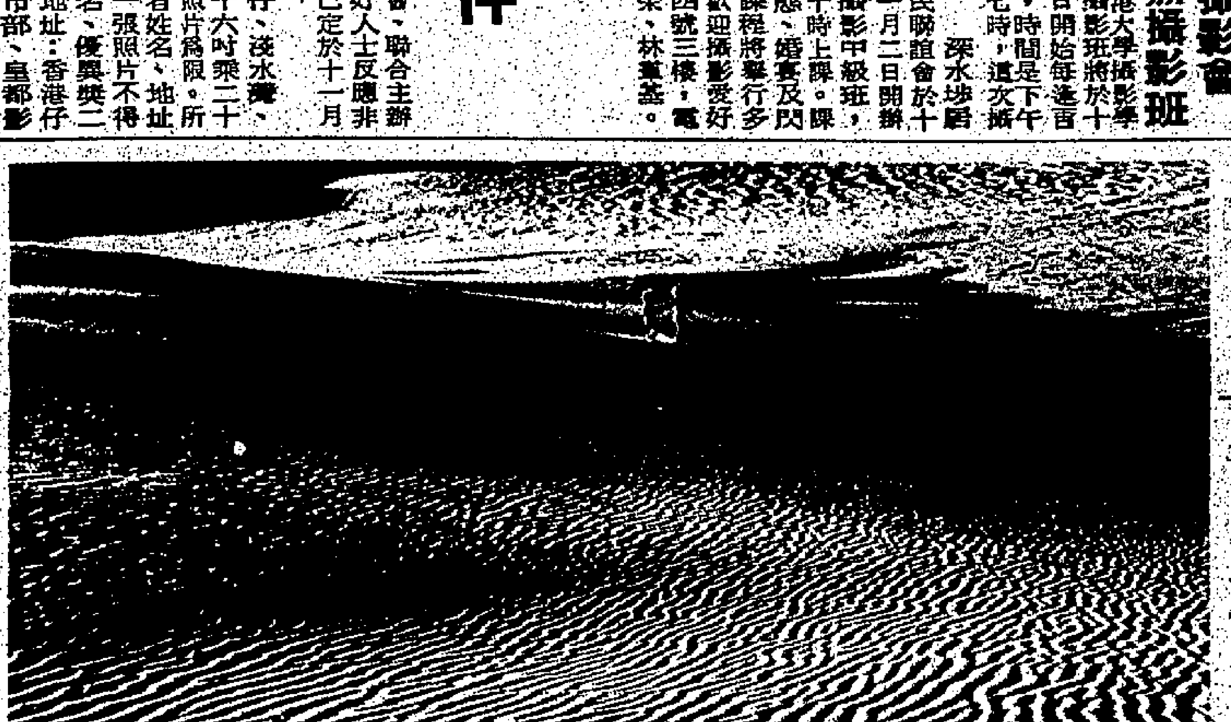
深水埗居民聯誼會於十一月二日開辦攝影中級班，課程全期十二課，逢星期二晚上八時至十時上課。課程內容包括風景、雨景、夜景、動態、婚宴及閃光燈補光等各類題材的拍攝方法。課程將舉行多次戶外攝影實習及學員攝影比賽。歡迎攝影愛好者參加。地址：深水埗青山道一四四號三樓，電話三—八六五七二一。導師陳紹棠、林養荃。

攝影畫報增錄影天地

攝影畫報二〇七期出版，再度增加篇幅，有更多彩色稿件。作品欣賞有西藏建築藝術、紫禁城宮闕第二部份、大地與海、天下奇險西嶽華山、及城市點綫面等。十月份佳作尤見精彩。攝影家介紹有傷殘攝影家吉恩克基連、山打根新進攝影家錢明、及些素比頓鏡頭下的嘉實等。攝影技術有不適當加網、商業攝影經驗、淺論影竹、及豐委人像講座等。今期新闢錄影天地，先介紹電視攝影機選購須知，資料豐富。至於各項專欄，均由名家執筆，可讀性高。每册仍售七元，各區報攤、相機店及書店均有代售。

大學攝影會 主辦攝影班

由香港大學攝影學會舉辦之攝影班將於十一月二十七日開始每逢星期三舉行，時間是下午五時半至七時，這次攝影班共包括七個講座及兩次實習，內容有初級的攝影知識，以至一些特別的技巧及器材介紹，講座地點現定於廣樹雄科學大樓JLG05室，參加費用二十元，歡迎各同學報名參加。



羅蘇民攝影講座 畫意及小品攝影

荃灣文藝康樂協進會、文娛促進委員會、文化署新界事務科與荃灣攝影學會聯合主辦「攝影講座」定一九八二年十月三十日（星期六）晚上八時正假座荃灣大會堂三樓文娛廳舉行，邀請攝影名家羅蘇民先生主講「畫意攝影及紓情小品攝影」，羅氏從事攝影創作及教學數十年，對攝影藝術之創作有獨到心得，是次講座將以幻燈介紹畫意攝影及紓情小品攝影之創作意念，歡迎愛好攝影之朋友參加，入場券可到荃灣大會堂票房、荃灣文藝康樂協進會（荃灣衆安街十號世傳樓二樓）、羅蘇民攝影學院（彌敦道七一一號十一樓）高雅攝影冲印公司（荃灣荃興徑六號）免費索取。

香港大學攝影學會主辦 公開攝影日

香港大學攝影學會定於十月二十四日（星期日）舉行公開攝影日外影活動，本會當日邀得王仁曼芭蕾舞學校派出多位學生穿着芭蕾舞服裝造像，隨隊還有由李菲立模特兒中心供應之模特兒可供拍攝，並由慧妍舍時裝有限公司贊助時裝及晚裝。是次活動地點：上午於香港大學校園招攝芭蕾舞造像、運動裝及時裝，下午到大欖涌水塘拍攝泳裝，黃昏在白泥拍攝晚裝及日落景色。當天由高麥公司贊助三菱菲林，並由林興菲林隨隊發售，每人只限兩卷，本會並特別邀請攝影界前輩任培、劉漢儒、張鏡池、譚國鑾、黃偉民先生隨隊擔任攝影指導。招生接受報名，票價三十五元，包括旅遊車票及午餐。由十月十一日開始在下午發售，售票地點：九龍亞皆老街六十四號龍翔、皇后街四號相機城及荃灣多利路德圍恆達攝影器材有限公司。

浪子

文圖：董楚　華信子

十：甕中捉鼈

話說陳寳巡到那一層，見走廊盡頭的寫字間，露出燈光，心下暗地納罕，難道是有人工作嗎？

公司開夜班，乃是平常，但斷不會第一次巡樓時毫無動靜，午夜之後，連酒席也散了，才開夜班，而且燈光也有點奇怪，並不是亮了大燈，從氣窗看到的，是燈光不定，這便可能是電手筒的光了。

陳寳不動聲息，他來到寫字間之前，他試試轉動一下門鈕，轉不動，是在內關着的，這便也少有，公司有人在開夜班，通常門是開着的，不會在內加鎖，陳寳驀然想到，這可能是什麽一回事，是爆竊，他上班的時候，福伯也會對他說過，大廈爆竊之事常有，巡樓是要小心。

他的責任是白天巡樓，白天，那一個寫字間沒有人士班，爆竊之事，不會發生，可是晚上則不然，最要提防便是宵小活動。

看來這間公司內有燈光，而且光亮不定，便可能有人在內行竊了，陳寳想到應該通知大隻明，要捉賊，自己一個人勢孤力弱。

他匆匆下樓，大隻明已睡得濃，陳寳搖他不醒，終于把他弄醒了，大隻明把手一擺道：「何必大驚小怪，這等事常有發生，」大隻明一轉身又睡去了，陳寳問：「你不去看看嗎？」大隻明道：「別吵我，這等人不去惹他便不會有事，你是初來的人，做事要仔細點，貪功對你毫無好處。」陳寳不過是盡益更之責而已，但在大隻明口中竟然變了貪功，他心下不高興，他悻悻然道：「你不去，我去。」大隻明再又揮揮手，他決定不去理會這等事了，陳寳要去管，他不會阻止，他自己不理便是，他又呼呼睡去了。

陳寳沒奈何，只好在宿舍中拿起了一枝木棒，心下想，待我去應付這幾個賊人。

陳寳是個學過武的人，他自認等閑十個八個人，他也不怕，今夕，是他立功的機會。陳寳這個人，責任感是很強的，他手拿一枝木棒，再又登樓去。

來到那層樓，看那公司還有燈光，可見得匪徒們尚未撤退，他不打算破門而入，他是埋伏在門前，出其不意把他們解决。

他在呆呆地等候，果然五分鐘後，便聽到開門之聲了，他連忙閃過一旁，果然看到兩個人從寫字間出來，爲首的一人，手上挽了個書包，可以肯定，他們不是來讀書，而是利用這書包盛載贓物。

陳寳一看已知道兩個人不是善類了，他還是先禮後兵，道：「你們是什麽人，夜闖寫字樓？」他一喝，兩人大吃一驚，一個拔出刀來，一個回身便走，那陳寳早已料到他們不會乖乖的束手就擒，他已手起棒來，先打落了那人的刀，然後攔腰又是一棒。陳寳這個人在鄉間學過武功的，這兩招快如閃電，這兩個匪徒猝不及防，手中刀給打掉了，還有腰間也狠狠的中了一下。

陳寳道：「放下你的書包。」兩人如何那末容易答應，他們還想走，可是陳寳已截了去路，道：「你們兩個人呀，敬酒不飲飲罰酒。」

這兩個賊人要衝出去，可是陳寳已守了去路，那一條棒又打下來，兩個人知道不是對手了，但辛辛苦苦得來的錢，如何肯平白的不要。他們不是陳寳的對手，縱然兩個人敵一個，陳寳的棒使得妙，打得他兩人無還手之力。

他們丟下那書包了，他們逃命要緊，可是陳寳早已有安排，樓下的大門已關了，所有通道都關閉了，已成甕中捉鼈之局。

邪邪正正

何行著

這一篇：踏上了天堂

蘭妮是對他笑笑了，趙重元亦是笑笑，文說下去：「本來我們五個患難朋友，都生活得很好了，朱金樓在英國讀書，可能已是博士了，他不知有沒有結婚？不幸的到是這個唐丹維，她的丈夫去世了，她不想在南非住下去，那邊的生活可能不適合她，她要回香港來。

「我是在想，倘然能和朱金樓連絡上，那末可以邀唐丹維到英國去，我這一陣，便是在想這一辦法，同時我的產業，亦應當和她結算一下的，幾乎百份之八十或是百份之七十五要還給她的，開始時的股份，我佔得很少，祗有百份之五多一點。

「雖則是由我經營發達的，可是這是要由她撥出多少給我的，這是盡正直的良心，倘若我心不正的話，這幾百萬給她亦可以的，這一筆賬根本無從結起。

「還有便是有一份惡毒的心，那是可以不關眼，因爲當初她交給我的錢，是無憑無據的，正直和惡毒的念頭，在我的心中，是在一直打滾，不知如何是好？

「還有一點，我們之間的感情，不知如何結束？因爲她所以嫁這個姓楊的丈夫，一半是爲了錢，一半亦是爲了我的，她希望打開我們那種困苦的局面的，她回來後，對我舊情復燃，教我不知怎麽辦？」

蘭妮一點沒有出聲，是在十分留神聽趙重元說的，他說出來的事的確是麻煩的，難怪他是有了心事，這一陣情緒不寧，換了任何人都會在詳加考慮的。

想了好一會，蘭妮還是沒有什麽意見，趙重元却說：「我在社會上已有點地，財富亦有，家庭美滿，妻子賢慧，兒女秀麗，可以說是這世界上最滿足的人，那種惡毒的念頭決不可有，即使把一半財產還給她，我們的生活，還是過得很好的。

「最怕的，則是她對我還有一份情，即使替她找到了朱金樓，她亦不肯到英國去，那怎麽辦？這是有一份糾纏的，就是這一節我還沒有應付的辦法，連串在苦思中，就亦爲了這事，這真太麻煩了人。」

這樣他們都沉默了，趙重元的那種行動，突然傳染到蘭妮身上去了，她亦和他一樣的，閉始旋步了，由這個窗口旋到那個窗口，不過蕭膀是不及客廳寬大的，祗有二個窗口，趙重元是眼看着她的。

蘭妮雖是趙重元的太太，但她不大明瞭趙重元究有多少財富的，不過有一個時期，她是聽到趙重元說過的，他已做了千萬美金的富翁了，她估計這時至少是六七千萬。

若是要一半還給唐丹維，那末至少是三千多萬，在普通一家庭出身的蘭妮，把一百萬已是看作一個大數目的，何況是三千多萬元。（一三三）

双劍天涯

高峰

九：情場與戰場

蘇朝彥嘆了一口氣，道：

「不錯，小師妹是詐作不知，她爲什麽這樣對我呢，這不像她看日的行爲呀？」

伊花斯幽幽的道：

「人總是會變的，珂凡，你的小師妹一直喜歡你，你有這樣的美貌的女子喜歡，你眞是有福了。」

蘇朝彥臉上一紅，看看伊花斯那一副幽幽怨怨的靦覥的嬌羞之態，又細細的咀嚼她這一句話，又想起了程芳芳的連嗔帶喜的嬌態，不由心神俱醉。

李一句可笑的現代慣用語，那就是「靈魂坐旋椅」，神魂顛倒，不能自已。

如痴如醉的想着。

「珂凡呀，難道她們兩人都對你有情意嗎？若然是了，這怎生是好呢？」

口中喃喃的道：

「不會吧？師妹是……你大概看錯了。」

伊花斯嘆道：

「瞧她的模樣，難道還看不出來嗎？珂凡，你是眞的喜歡她？」

最後的一問，登時把蘇朝彥問住了。

喃喃吶吶的半天，只得道：

「我是喜歡她的，就像師兄們該當喜歡他們的師妹一樣。啊，伊花斯，你不要……我也喜歡你，你知道麽？」

伊花斯低聲道：

「也像師兄該當喜歡師妹一樣嗎？」

蘇朝彥迷迷糊糊，腦子裏一片混亂，竟然是老半天答不出來。

看樣子，伊花斯對自己似乎也有一點情意了。

蘇朝彥作戰勇敢，處事果斷，精明能幹，唯獨初次涉及男女之間的問題，登時手忙脚亂。

正如他自己所害怕的一樣。

若然是了，這怎生好呢？呆了半天，只得低聲道：

「伊花斯，我真是不知道，我混亂得很，我只知道你對我很好，她也對我很好，我自然更加該當對你們好，不過……」

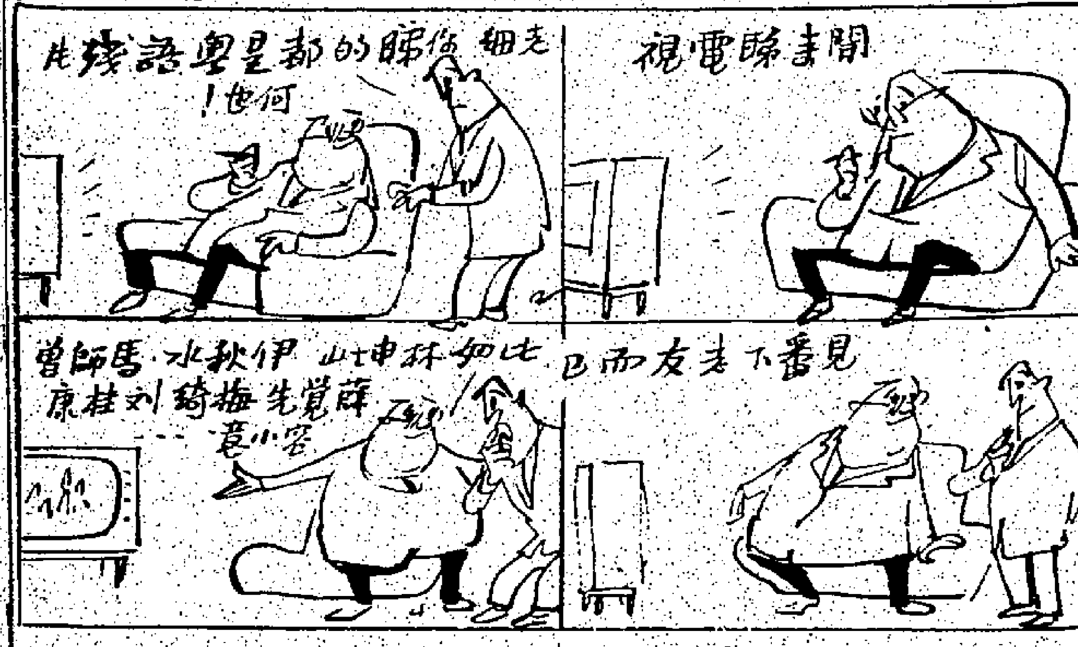
伊花斯低聲道：

「珂凡，我明白你的心事，你小心一點好，中國有一句成語，魚與熊掌，不可兼得，你將來，一定會十分苦惱，我……」

（五三五）

牛公車傳

遠畫　楚子



花鳥蟲魚集

金魚（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我有以下問題向你請教：

（一）獅頭金魚與金魚是否很難養？

（二）冬天可否不用暖管？

（三）獅頭金魚壽命有多少年？

（四）金獅頭怎樣分雌雄？是否很難自己繁殖？

（五）金魚每天吃虫多少次？

祝

工作愉快！

讀者梁上　十月二日

（答梁讀者）獅頭金魚較一般的金魚難養一點，因爲牠變得較多，其實一些名貴的金魚，是一種病態，我們欣賞牠的病態，真的是有點莫名其妙。

金魚是否難養，問題很多，如果你對養金魚的認識有一定的水平的話，金魚是並不難養的。

首先是餵金魚，我在這裏已經講過，一個懂得餵金魚的人，有人肯出很高的薪金聘專職餵金魚的。因爲金魚貪食，吃得太飽便飽死了，放得太少，金魚不夠營養，無論顏色，身形都不大好，要放得恰當，這就是一門學問了，這門學問是祗可意會不可言傳的，全憑講經驗，有時季節不同，餵的多少也有不同。

金魚是比較喜歡喜水溫低的環境生長，夏天溫度高對金魚的生長，是不利的，因此養金魚最多出問題亦在這個時候。養金魚最理想的是不斷有新鮮水流入缸中，而舊水又不斷的流出去。

魚缸的水微帶綠色的較好。

獅頭金魚的壽命有多少年，這問題放退我了。

雌雄分別和一般的金魚一樣，雌性身短而圓，尤其是產卵時腹部脹大，雄性身形較長，在繁殖期，腮旋間有一粒星狀硬物名爲「追星」出現，一眼便可認出了。金魚的繁殖並不困難的，金魚在冬天不必放暖管也可越冬。

綠印姑娘

鳳三

四〇：你們晚上努力些吧

「又是這一件事令你感到有缺憾？」陸珊笑了。

「我對你無話不談吧！」方華說。

「我要對你感激。」

「不要說這些，我眞想也補習英文，英文可以派用場後，也出去工作，因爲我寂寞，如果有了一個孩子，情形不同了。」

「你們晚上努力些吧！」

方華笑了。

不久，陸珊聽到姑母回來，即與方華到廳中，陳太也歡迎方華來，後來要陸珊請方華去飲茶，陸珊問道：

「姑媽去不去？」

「我要睡午覺了，睡一小時到一小時半。」

陳太說完打呵欠。

方華與陸珊向陳太告辭，下樓跳上的士，她們到一英里外一家大酒店的咖啡店中，後來陸珊向方華提出一個問題來。

「顧先生知道你不滿足嗎？」

「他不知道，因爲我表示在享受，他也從未問起我是否滿足。」

「也許他認爲你是冷感？」

「你眞了不起。」方華笑了：「也知道『冷感』兩字，我假作在享受，我事後到浴室中吃『自助餐』才滿足了。」

「你輕些。」陸珊注意四座。

「附近都是廣東人，我們是滬語對白，他們不懂，若是我們沒有一個孩子而我又無工作，我們的婚姻前途是黯淡的。」

「找到工作後有男同事……」

「你以爲我會紅杏出牆？」

「這也是女人方面十二分普通的事呢！是不是？」

對方笑了。

陸珊也不便再說甚麽，方華把話題轉到香港的傳說了，對這些，陸珊聽來也感到興趣，她還有些自信，當自己找到工作賺錢後，定比方華穿得漂亮呢！五點四十分，的士到陸珊的寓所樓下，她們握別。

此夕七點五十分，陸珊接到蔣大衛的電話：

「廣告明天見報，一連三日……」

「多少錢？」陸珊插口：「我其實要把錢先交與你的。」

「沒有多少錢。」

「我們上海人有所謂『親兄弟，明算賬』，你必須告訴我。」

「見面給你看。」

「我們……」陸珊不好意思問他幾時再會面的。

僑樂村

香港竹枝詞

僞證

有僞造國際駕駛執照者，爲警所獲。

正是：

有牌在手又如何
本領不行失事多
勤習考牌循正路
要知技巧用心磨

半個詩人

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

一場冷戰算是過去，林利說說笑笑，開懷的樣子，姚姬娜可不能說笑就笑，她的心懷亦未開朗，心頭仍積結鬱氣。

林利挽着她的腰在睡房走，是午睡的時候，他對這習慣終年不變。

艾薇匆匆跑入起居室喊住男主人：「先生，花王說外面有兩個人找你，花王在偏門等你有話說。」

「叫他入來。」林利說，拖住妻子坐在起居室的長沙發上。

「那兩個人非要見先生面不可，說是某方面的人。」花王說：「我說先生要午睡他也不聽，不像是善類。」

「現在人呢？」

「在前廳露台坐着。」花王不得主人命令，不敢開大門。

林利沉吟片刻，對花王說：「讓他們就這樣坐着，我穿好衣服出去看看，叫司機和小跑腿跟你一起候在一邊。」

林利的意思是要三個男僕人作保護人。

花王明白主人的意思。

林利入房穿上西褲和恤衫，姚姬娜帮他扣衣鈕。

「一定又是那些討飯的惡棍，我讓他們入大廳，好嚇他們一跳。」林利對妻子做個鬼臉。「不過，妳在二樓採聽着，萬一有什麽不妥當的動靜，立即打電話給保安部門的山多後將軍。」

他走到正門露台前，踏上台階，那兩人站起身打招呼。

「你們兩人是誰？」林利威嚴地打量眼前兩個穿便服的中年印尼人。

看得清楚，兩人同穿草青色的褲子，淡色的花上衣。

「草青色的軍服褲？哼！想嚇唬我？」林利想。

兩人報了姓名。

「我不認識你們的。」林利淡淡地。其中一人說：「我們認識你。」

（二九〇）

微中集

擾人的聲音

香港的噪音已到擾人的程度了，原因何在，大人先生還說找不到，可是小市民却找到了，是電車隆隆聲，這還忍受得來，香港人已忍受了百年了，雖然前若干年有人提議「些無聲電車」。

電車聲是可以忍受的，但是整車路之聲，却難以忍受，記得出當日移軌之議決定之後，好像有一則新聞，是整地只在白天，晚上不擾人，但今天，晚上九時後仍然未見收工，是加班，可憐車路兩旁的居民由早上六時起一直受苦十多小時，移車軌有用與否，見仁見智，聲浪如此擾人，確是難以饒恕。

噪音管理是有專司的，對於英皇道的噪音如何管理，似乎要動動腦筋了，工程人員可能換班，而兩旁的居民是不會換班的。

碧海戀

果葉

四一七：媽咪的天眞

麥地與雲雲走掉後，我一身輕鬆。

媽咪仍留下來，她不走，要住樹聲住過的房間。

我說我不需要照料，有乳娘在，我會很舒服很安全。

媽咪說：「你懷孕，需要個親人。阿六，過去，我疏忽了你，現在好好補償！」

我說：「你是爲我肚裏孩子有利用價值吧？」

媽咪坦然說：「不錯，我初以爲你肚裏孩子是劉家的，我有計劃，但並非圖利！我這年紀，還圖那麽多利幹什麽？」

「那你圖什麽？」

「利用你對付你爹地，打擊狐狸精！」媽咪說。

「你想——」

「我恰終不忿氣，好好一個老公，竟被那狐狸精搶去！」媽咪說。

「能把已在律師樓辦妥手續，連祖業也不要的變心男人拉回自己身邊嗎？」

「陳得你有了劉家的後代，又知道你爹地要憑此挽救事業危機的時候，我認爲有辦法！」媽咪說：「所以，我趕緊來找你——想不到冤家路窄，碰上了！」

「把爹地拉回自己身邊來的那條心，你不應再有！」我說：「你不看見他對雲雲很好嗎？」

「我看見，我以爲可以用你的事逼他回頭！」

「你想得太天眞！」

「是的，我想得太天眞！我越來越胡塗，他既然忍心把兒女和祖業都不要，他——」媽咪說着又掉下淚來。

「最重要的一點，你也許不知道，」我說：「他和雲雲這次如此緊張！低聲下氣來求我，就是要挽救他們事業的危機！」

「他們的事業？」媽咪盯望我。

「對，你不曉得嗎？他們跟我們一刀兩斷之後，已正式在婚姻註冊登記結婚，成爲夫婦！」我說。

媽咪姑慣姿顛，她說：「哼！他們還來登記的一套，豈有此理！」

諜海俏嬌娃

西蒙

三三：汽車有特別標誌

雷克給卡達的指示，到達香港就住進港島的文華大酒店。指示中又說，布蘭加將軍已到了澳門，待和他取得聯絡之後，才可離開香港。

機場門外，有一部標誌着藍色十字符號的汽車在等候他們。司機是個中國人，卡達不認識他，就邊車身劃着的藍色十字符號，卡達毫不猶豫的扶着嘉瑪公主上了這部汽車。

「你知道鼠黨酒吧在什麽地方嗎？」卡達問那個司機說。

「我知道的，先生，現在鼠黨都聚集在那裏。」

「老鼠是什麽顏色的？」

那個司機回答道：「有黃老鼠，白老鼠，黑老鼠也來了。」可能他們說的是背語。

卡達聽了，便道：「好的，你帶我們到文華酒店吧，車不要開得太快，我想看看沿途的風景。」

車子開動了，卡達又將手扣把嘉瑪公主的手扣住。她望了他一眼，也沒有說什麽，看來她的精神很好。

「我這樣做，也是爲你好的，」卡達說道：「你知道有許多方面的人，都欲得你而甘心。」

她睜着一雙碧綠的眼睛，望向車窗外面。卡達望望她，奇怪的是，她見到香港的事物，似乎挑不起她的興趣，她以前是到過香港的，爲什麽完全引不起她的回憶呢？

卡達漸漸認出這個司機了，他的英文名字叫做莊尼，至於他的中國名字却忘記了。他記得以前在美國，莊尼跟他打過交道，後來還結伴到世界各地從事間諜工作。莊尼也是認識卡達的，因爲他這次的任務，是到機場接載卡達，所以不便和他交談。

汽車駛至半途，莊尼從倒後鏡望見有三部車子在後面跟踪，他踏大油門，一下子飛越過五六部車子，向前疾駛。卡達很欣賞他那種不凡的身手。自從卡達和莊尼分手之後，許久沒有他的消息了，後來才聽人說他在香港開辦了一間私家偵探社。

不久，他們到了酒店門口，卡達開了公主手上的手扣，兩人下了車，卡達緊拉着公主的手臂，作出新婚夫婦渡蜜月的親熱狀，說道：「親愛的，香港的景色很迷人啊，好像一切都爲我們而佈置的！」

嘉瑪公主偎依着他，微笑地說：「別說傻話了。」

卡達說道：「我的好公主，來吧，香港是天堂啊，我們住的房間，每天租金五百元，你不好好享受一下就真正傻了，自離開倫敦以來，從未見你笑過，這是頭一次見你笑了。」

天邪劍

賀瑩著　秋風圖

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄聚擁雙峰

凌起石連說值得，隨即遞給掌櫃的一錠十兩重銀子，說他預付五天房租，到時可能多住幾天，銀子留在掌櫃處，走時再結賬。

他們住進了這邊那一間，空出與別人相連那一間。

呂玉娘關上房門之後，低問：「你多租一間房，必有原因，到底是爲了什麽？」

「你越來越懶了，自己不去想，只問我，我們留下一間空房，別人要偷看我們也不可能。」

「看你，快要做外婆了，還沒正經。」

「不，我說的是實話，多一間空房，即使有人要暗算我們，也沒這麽容易。」

「有人暗算？你怎會想到有人暗算的？」

「居安思危，天下間什麽事不會發生？花幾錢子，買得個靜，有什麽不好。」

呂玉娘覺得丈夫忽然有此想法，不知是好是壞，反而有點不安了。

掌櫃的詳細說出當地最有名的酒家地點，凌起石夫婦倆談談笑笑，走有頓飯時光，果然看到那間酒家的招牌，聚英樓三個大字十分顯眼，老遠便看到了。

「不知這酒樓的白切鷄做得怎樣。」凌起石自語地低說。呂玉娘聽得心頭一震，不自禁的看丈夫一眼。

原來呂玉娘對白切鷄有偏愛，且認爲白切鷄最考師傅，無法作假，鷄嫩不嫩，味道好與否，入口便知，所以，她到那一家酒樓去，都會叫白切鷄，一試該酒樓廚師的手藝。凌起石這麽說，固然是關懷，亦有點開玩笑的味道。

他們來得早，還未到旺市的時候，但亦已有四五成客，很不錯了。小二個是勤快，他們才上樓，便急急相迎，問人數，問吃飯還是喝酒，凌起石一笑道：「就只我們兩個。」

呂玉娘奇道：「吃飯與喝酒有什麽不同嗎？」

小二說：「這是一般客人的習慣，吃飯用的時間較少，喝酒用的時間較長，且愛清靜一些，我們會引他們到那邊去。」

呂玉娘一看小二所指，覺得那邊個子較大，環境較好，便說到那邊去。小二也不反對，就將他們引到那邊。

呂玉娘喜道：「這兒太好了，雖在鬧市之中，却另有幽靜感覺。」

小二問：「兩位客官要點什麽嗎？」

凌起石塞給小二一錠有二兩重的銀子，笑說：「你能給我們找到這樣好的地方，一定也能給我們介紹些好吃而不太肥膩的食品，還有，給我們一壜上好的陳酒。這是給你喝酒的。」

小二見他們出手闊綽，大爲開心，知道只要討得他們高興，可能還有賞賜，當下一疊聲說是，謝了幾聲才退。（一〇八）

奇聞趣事集

稚名

行星佳話

黑暗越來越濃厚起來了，朱庇德已經斷到了遠處的巨人在驚叫了。「快點。」美娜娃緊張地說。「陽光不會停止太久的，幾分鐘內，他們的眼睛便會習慣了黑暗，那時他們看東西就會比起我們更清楚了……」

但水星早已經離開了，他有一雙附有翅膀的鞋子，一個俯衝，那種速度比起風還要快，他一路朝着那塊巨大的石頭飛去，他希望費不了多少功夫，即可以找到那種山藥。那羣巨人離開他們不遠罷了，他們沒想到那股黑暗會突然籠罩着他們的，於是他們立刻奔走呼號，在黑暗中互相碰撞，阿爾漢尼雅斯和科羅利安撞個滿懷，雙雙倒在地上，他們的盔甲撞着地面，鏗然而鳴，當他們在地上輾轉着的時候，水星聽到了他們在拚命地要翻身站起來，但却見不到他們怎樣掙扎；他的視覺雖然很銳利，但眼前實在太黑暗了。

從山頂上面，朱庇德瞧了一眼對開去的那塊平原。「他有着的機會多大呢？那塊石頭雖然巨大，但也不容易找尋的，布桑圖，你習慣了黑暗，見到前面有什麽動靜嗎？」

「我見不到。」布桑圖咕噥着說。「即使地底也沒有這裏那般黑暗的，即使他已經找到了那種山藥，他也沒法識別路徑回來哩，照道理是不該讓他冒這麽大的險，讓這羣巨人找到了那種山藥算了。」

「這會使我們的雷電和槍安全無恙嗎？」美娜娃說，冷靜地。「聽我說，命令太陽神再放一些光吧，一丁點好了，同時也不要持續太久，只要使水星可以識別途徑回來便行了。」

美娜娃是個智慧女神，朱庇德一向對她都是言聽計從的，於是他便大聲吩咐太陽神希里奧斯，跟着，一道微弱的光綫便掃過那平原，停在那塊石頭上面，然後水星見到那種山藥，跟他距離僅幾碼罷了。（二八）

舊時人

翠瑩

我願時光倒流

「那天還沒有約實的，而且我今天實在忙不了，眞對不起。」

「我……我可以坐着等你的。」他低聲說。

「改天好不好？今天我不願玩開車。」我輕輕搖頭。

「那……我們去喝茶，看電影，吃晚飯好不好？」他站在我身邊很體貼的說「不要做太多，機器也要加油的。」

「改天吧！我很倦……」我裝出一個呵欠。

「要小姐……我有話要和你談。喝下午茶不會阻得很久的。」

「有甚麽事？現在說不一樣麽？」

我瞪着他。

「這……這……」他望望門口，反而給我瞪的難爲情。

「我不按鈕，他們不會進來的，知道我有客人。」

「這……這……要小姐……」他欲言又止。

「說吧！有甚麽不可以說的。」我柔聲催他。

其實他要說甚麽，我早已知道多少了。

「曉雲……那天我對你提出的，你可考慮過沒有？我說的一切也是眞話，我從來沒有遇見過像你這麽十全十美可愛的女孩子，我決意等待你。」

他說完之後交疊雙手，垂下頭，眼睛不時斜望我。

我咬着牙頭在沉思，我以爲不見他，不再赴他的約會，他便自然會明白，這是無言的拒絕，不再催我回答的。

「炳東，我考慮過的，我暫時不願結婚，最少我也要在三年之後才考慮結婚的問題，我很感謝你的好意和錯愛……對不起。」我絕不拖泥帶水的回答。

「你……還要過三年之後……」他苦著面孔。

「炳東，爲了你的生病父親，你應該儘快結婚了。」

「不……我等你三年好了。」他深情的望着我伸手過來牽我的手。

我順勢站起來縱步。

「你，聽我的，我是一個有很重反叛性的女人，絕對不宜爲人妻子，尤其是像你這樣的老實好人。」

「但我不同意……你不數喜我。」

他傻兮兮的樣子。

我的心很難過，我不忍傷害他，却又不能夠騙他。

「不是的，炳東，你很好，你一切也好，不過我要先顧着我的工作，我的負担很重，而且我的個性怪僻得很，和你很難相處的。」我含笑安慰。

「我會遲就你的，一切也不要緊，我等你！」

（一六一）

京華感舊錄

周簡段

牽牛花開大如碗

雖說平時喜歡花花草草，但却沒有種過牽牛花。因爲歷來牽牛花被看作野花，不知道甚麽時候它從土縫中探出頭來，不知道甚麽時它又爬滿了籬笆，一到秋季，它就開出了喇叭狀的喇叭花。

但是今年我却種起了牽牛花。

那還是在春天，我去看望一位老畫家，談話中間說起種花養花的事，她高興地領着我去看她種的花，指點着茉莉、米蘭、鬱金香……，特別是一盆新近移來叫「豹葉」的植物，翠綠的圓葉上露出黃色斑點，活像一塊燦爛的豹皮，煞是好看。不知怎的，話題轉到牽牛花上。畫家掏出一包牽牛花籽來，說這是她的友人贈給她的，這種牽牛花可以開出碗大的花，她送了我一些牽牛花籽，還給我說了一些栽種和培育牽牛花的知識。

按照老畫家教給我的方法，我在五月內盆栽了這些牽牛花籽，盆內插上了二尺長的細竹竿架，不久，牽牛花沿着竿蔓延上，長出了心臟形的葉子。我爲它施肥、掐尖、摘葉，每株牽牛花只保留七、八個葉，把養份集中到花蕾上。到七月份，小小的竹竿上果然開出直徑十公分的大花朵來，眞有碗那麽大；顏色也與衆不同，有深紫色的，粉紅色的、淺藍色的、茶色的，她們還有很多好聽的名字，鮮紅的名叫「牡丹紅」，白色紅邊的名叫「粉鬚輪」。我移了幾種在籬笆旁，任其自由生長，花朵也開得比較大。

看了這些美麗的花朵，不禁浮想聯翩，想起許多往事。其實歷史上重視牽牛花並鄭重其事種牽牛花的人是有的。清朝著名詩人朱彝尊住在北京時，就種牽牛花。一天，和他齊名的大詩人王士禛去拜訪他，看見盛開的牽牛花，當即賦詩：「小草無心蔓，疏籬到處延。涼分銀漢永，小秋霽藍天。絆地三秋早，含苞七夕先。風吹長裊裊，露洗更娟娟。……」康熙三十一年（一六九三年）朱彝尊告假南歸浙江嘉興故里，他在故鄉又種起了牽牛花。他在一首「小園散步」的詩中說：「閒抱竹杖到南垞，雨後新涼透薄紗；草徑小園秋太瘦，牽牛新引一籬花。」近代人中，不少人知道著名畫家齊白石老人種過碗大的牽牛花，老人還以花入畫，寥寥數筆，足以傳神。他的弟子梅蘭芳也種過碗大的牽牛花，並畫牽牛花。可惜這兩位蜚聲國內外的藝壇大師，都已先後作古，他們的精湛藝術，也成絕響。這使我在看到盛開的牽牛花時，不能不爲之擲筆三嘆。